

info@givdesign.com  
www.givdesign.com

میدان هفت تیر- خیابان بهارمستیان

پلاک ۸۰- طبقه ی دهم- واحد ۳۸

دفتر فروش: ۳۵ ۲۲ ۵۹ ۸۸

۷۵ ۲۱ ۵۹ ۸۸

فکس: ۳۴ ۲۲ ۵۹ ۸۸



Dear Handlitz Collection  
gives you the best

[www.10architects.ir](http://www.10architects.ir)

# PUBLISHES: BOOKS ARCHITECTS

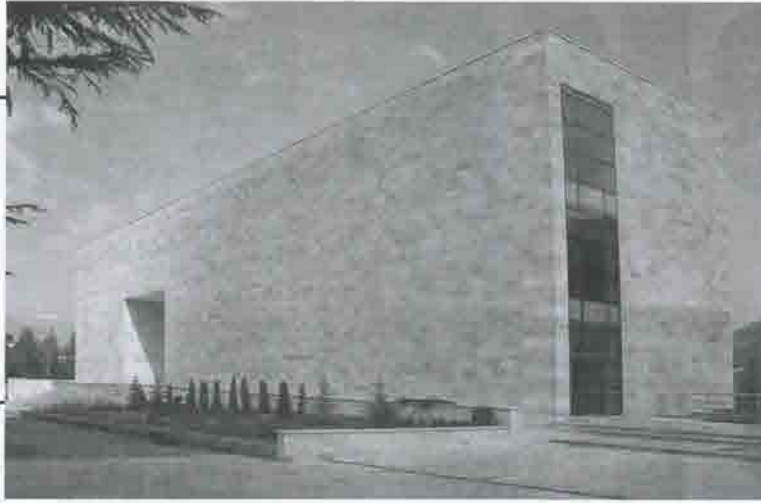
# RI'S CTURE



بهریزان منتشر می‌کند / ۱۰ کتاب ۱۰ معمار / معماری ایرج کالانتاری

# BEHRIZAN

10



10

# IRAJ KALANTARI



# ARCHITECT

Embassy of Iran in Georgia, Designed by Iraj Kalantari



Behrivan Design Door Handles

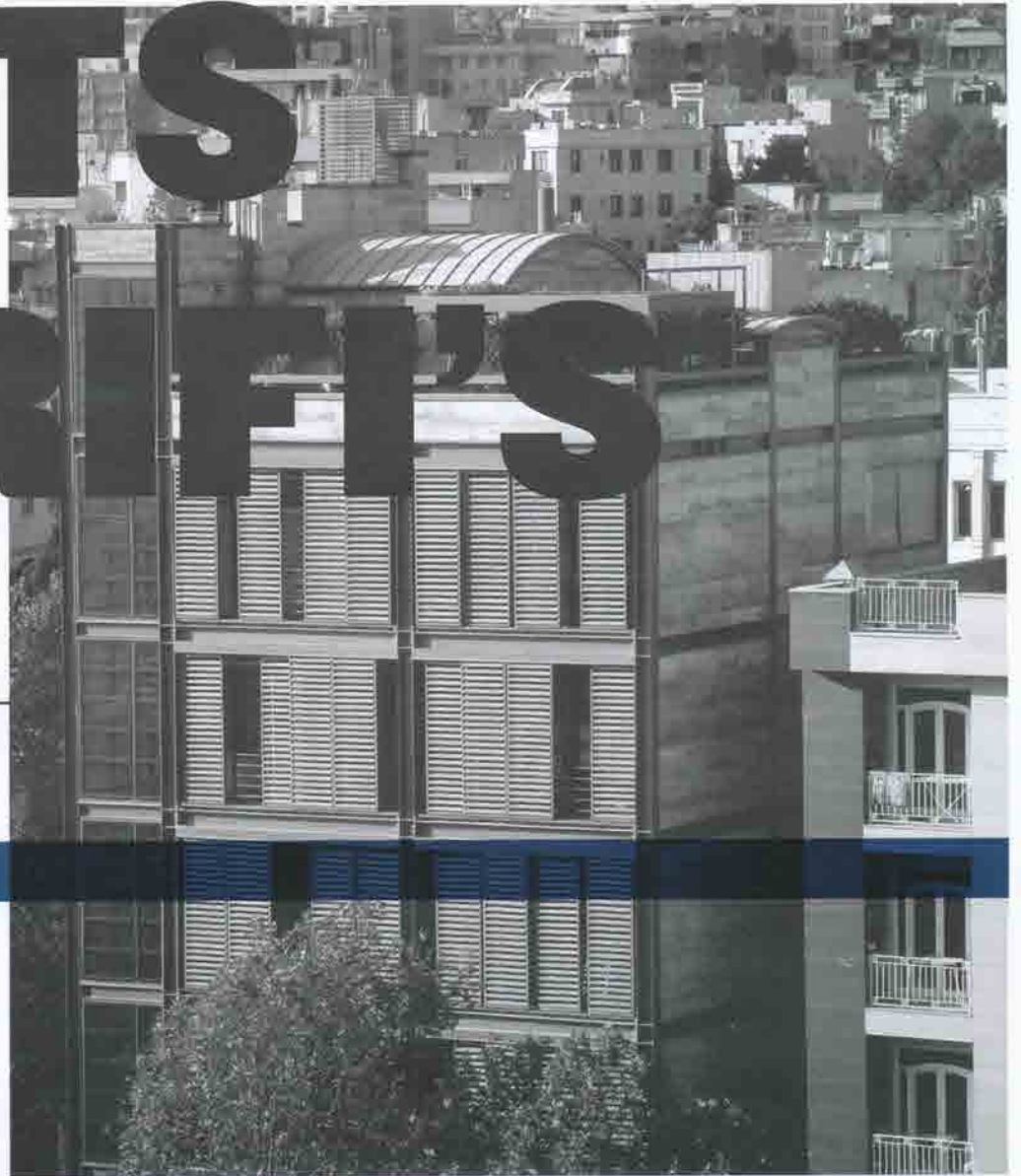
© 2010, Behrivan Design Door Handles. Check with your Behrivan reseller for the most current information about products, specifications and configurations or visit web site on internet at: [www.behrivan.com](http://www.behrivan.com)  
Tel: +98 21 8806 96 69

www.10architects.ir

# PUBLISHES: BOOKS



# ARCHITECTS SHARIFI'S STRUCTURE



بهریزان منتشر می کند / ۱۰ کتاب ۱۰ معمار / معماری فرامرز شریفی

# BEHRIZAN

# 10



# 10 ARC

# FARAMARZ

# ARCHITEC

Office Building, No.11, Fakourian Street, Designed by Faramarz Sharifi



Behrizon Design Door Handles

© 2010, Behrizon Design Door Handles. Check with your Behrizon reseller for the most current information about products, specifications and configurations or visit web site on internet at: [www.behrizon.com](http://www.behrizon.com)  
Tel: +98 21 8806 96 69

سفال نو مبارک

**ROYA**

TOTAL WALL & FLOOR COVERING SOLUTION





چمن مصنوعی **fivestarGrass** دارای ضمانت رنگ و مقاومت در برابر اشعه UV و ۱۰۰٪ قابل بازیافت است. این محصول زمان را برای شما پس انداز می کند و به فضای شما زیبایی طبیعت را می بخشد.

تهران • خیابان دکتر شریعتی • نبش خیابان کلاهدوز • برج تجاری - اداری نگین قلهک  
طبقه اول • واحد ۱۱ • تلفن: ۰۲۱ ۲۲۶۱۰۰۰۱ (۱۰ خط) • فاکس: ۰۲۱ ۲۲۶۱۱۴۶۰  
[www.royaco.com](http://www.royaco.com) • [info@royaco.com](mailto:info@royaco.com)



**Zebro** is a collection of presidential writing desks characterized by a refined and distinct line

[www.artagedesign.com](http://www.artagedesign.com)

Tel: +982188612153-6 Fax: +982188046630.

ارتاجز طرح



**artage**  
DESIGN

مبلمان اداری

# با 021510 تجربه کنید

کاغذ دیواری - کفیوش لمینیت - ال ای دی کف (LED Light)



شرکت طرح ایده :

نماینده انحصاری کاغذ دیواری های  
فاسینو، یوروآرت، یولیو، تیتان و لومینوس در ایران

تلفکس: ۲۲۲۳۶۲۹۱ / ۲۲۲۴۶۱۹۸

Tel/Fax: +9821(22236291-22246198)



EUROART



TITAN



THE BEST WALLCOVERING

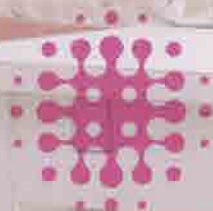


**PERGO**

FLOORING made in sweden  
Since 1977

کفیوش لمینیت برگو اولین در دنیا

نماینده رسمی کفیوش لمینیت برگو سوئد در ایران  
با گارانتی مادام العمر و روکش HPL ضدخش



تازه ایده  
tarh e ideh

آورده های معماری - Architectural Collection

PERGO

Laminate

[www.tarheideh.com](http://www.tarheideh.com)



## آمیتیس سازه

# SPREAD YOUR IDEAS

### مشخصات فنی پوهای آمیتیس:

**گونه چوب:** نام چوب: کاج جنگلی (PINUS SYLVESTRIS) با نام متداول SCOTS PINE  
مشخصات فیزیکی: دارای کانالهای رزینی فراوان و بوی تند کاج  
چگالی:  $520 \text{ Kg/m}^3$   
تحمل فشار:  $550 \text{ Kg/cm}^2$   
تحمل خمش:  $1000 \text{ Kg/cm}^2$   
ضریب الاستیسیته:  $12000 \text{ K/cm}^2$   
تحمل کشش:  $1040 \text{ K/cm}^2$

**تیمار چوب:** چوب قبل از تیمار بکمک جریان هوای گرم بدون از دست دادن خواص فیزیکی خود خشک شده، سپس تحت نظارت دقیق متخصصین بروش اشباع در سیلندر تیمار می گردد که باعث ایمنی بیشتر چوب می شود که اهم آنها عبارتند از:

ایمن در مقابل آب (WATER RESISTANCE)

ایمن در مقابل آتش (FIRE RESISTANCE)

ایمن در مقابل اشعه آفتاب (ULTRAVIOLET RESISTANCE)

ایمن در مقابل قارچها و حشرات موزی (BIOLOGICAL RESISTANCE)

## ایمن و مقاوم در برابر آتش (دارای تاییدیه از دانشگاه تهران)

**خانه سازان آمیتیس**

[www.amitigroup.com](http://www.amitigroup.com)

[info@amitigroup.com](mailto:info@amitigroup.com)

دفتر مرکزی: تهران، خ. سهروردی شمالی      تلفن: ۵-۸۸۵۱۴۵۵۴ (۰۲۱)

خ. خرمشهر (آپادانا)، پلاک ۱۴۶، واحد ۲      فاکس: ۸۸۷۳۷۶۳۸ (۰۲۱)

همراه: ۰۹۱۲ ۷۶۲ ۷۶۲ ۱



طراحی و ساخت خانه با سازه ترکیبی چوب و فلز

تکنولوژی نوین اجرای دهانه‌های بزرگ با سازه چوبی





Operative Set


[www.formco.ir](http://www.formco.ir)

دفتر مرکزی: تهران، بلوار آفریقا  
خیابان سرو، شماره ۱۰، طبقه اول

تلفن: ۸۸۷۸۶۸۱۷ - ۱۸

فکس: ۸۸ ۷۸ ۷۰ ۶۲



**FORM** | design & production | office



● Management Set



There is still a Chance for buying **Made in Germany**



**Laminate Flooring**  
LD 200 6028

**MASTERCLICPLUS**®

Longside:  
Produced under the license of Unilin™.



- Master Clic Plus
- Comprehensive Protection
- Aquasafe System

www.payana.ir ••••• info@payana.ir Tel: (+9821) 88 53 76 91-2 Fax: (+9821) 88 53 77 74

سهروردی شمالی ، بالاتراز عباس آباد ،کوچه افشار جوان پلاک ۲ واحد ۱ تلفن: ۲- ۸۸۵۳۷۶۹۱ فکس: ۸۸۵۳۷۷۷۴



Decorative Panel  
Bocado 250 4026

Decorative Panel

Laminate Flooring

Veneer Flooring

Parquet Flooring

Cork Flooring

System Panel



دفتر مرکزی : خیابان ولیعصر ، بالاتر از میرداماد ، خیابان قبادیان  
پلاک ۱۱ ، واحد ۵ تلفکس : ۵- ۸۸۸۷۵۴۷۳

نماینده قم : میدان آزادگان ، خیابان مرصاد ، فروشگاه بانی نو  
تلفن : ۶۶۶۵۳۵۲ - ۰۲۵۱

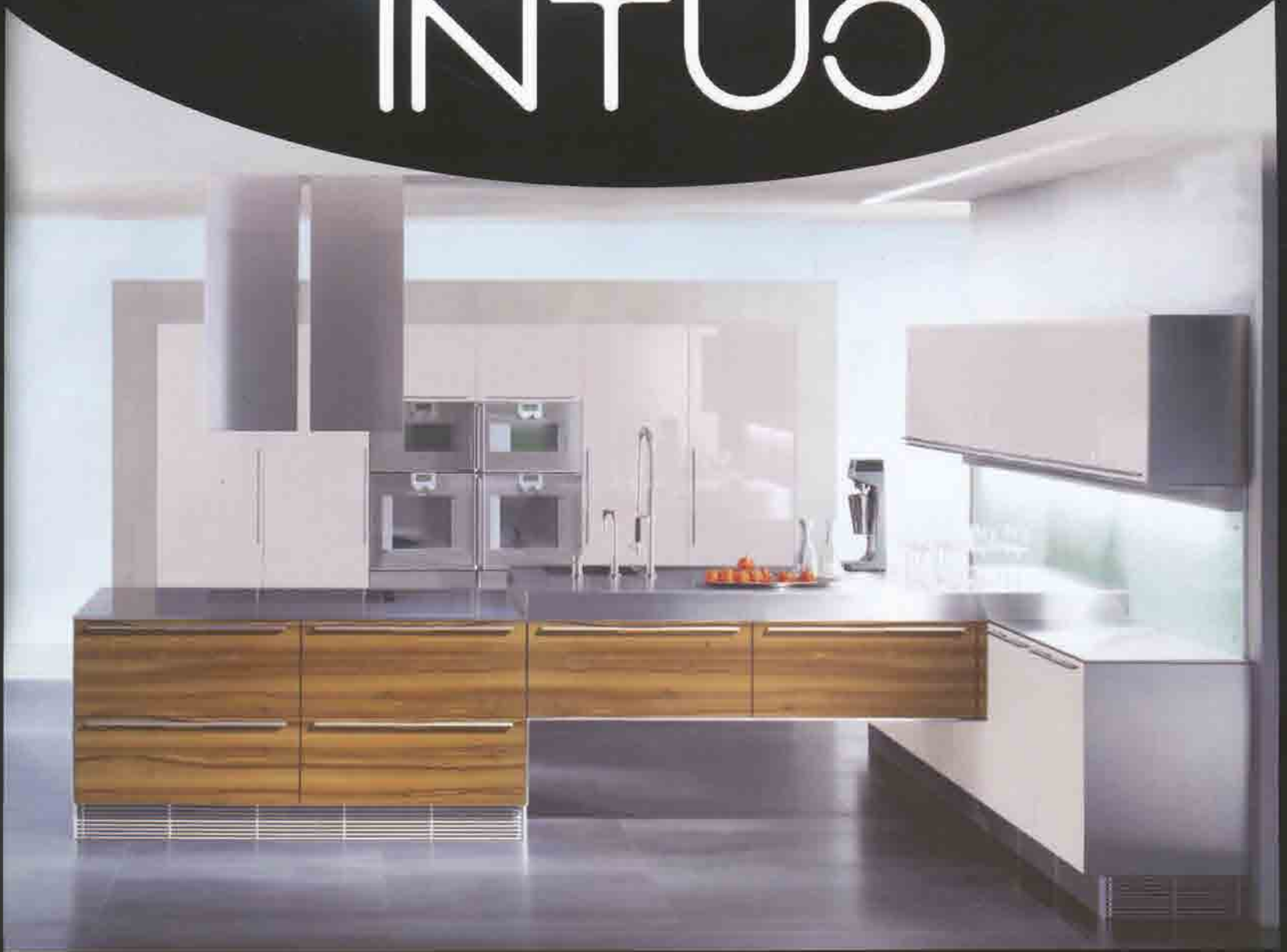
نماینده کرمان : خیابان ۲۴ آذر ، نبش کوچه شماره ۷ ، تازه های  
معماری نمایه تلفن : ۲۴۷۵۸۸۷ - ۰۳۴۱



30 YEAR LIMITED  
*warranty*

# ewe

## INTUO®



**MA**  
Mehralen araye  
Design group

گروه طراحی داخلی مهرآئین آرایه

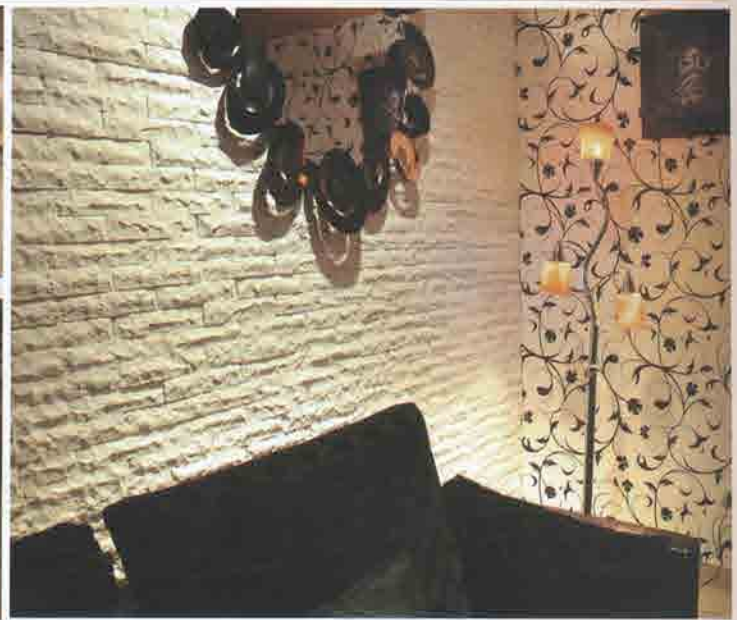
نماینده انحصاری کابینت های **ewe** اتریش در ایران

Tel: ( +9821 ) 22704970 - 22704943

[www.ewe.at](http://www.ewe.at)



**SADR STONE CO.**  
www.sadrstone.com



THE NEXT GENERATION OF STONE

دفتر مرکزی: شهرک غرب، فاز ۲، خیابان هرمان، بین کوچه دوم و چهارم، پلاک ۸۰۴  
(روبروی برج سعدی)

کدپستی: ۱۴۶۶۶۱۳۹۶۴، تلفکس: ۸۷۱۰۶

info@sadrstone.com



# ALUTILE

ALUMINUM COMPOSITE PANEL



طرح های خاص، سلیقه های خاص

آینه ای • گرانی • تراورتن • بافت چوب

www.alutileiran.com Telefax: (+98 21) 88213591-3

HONAR-E MEMARI



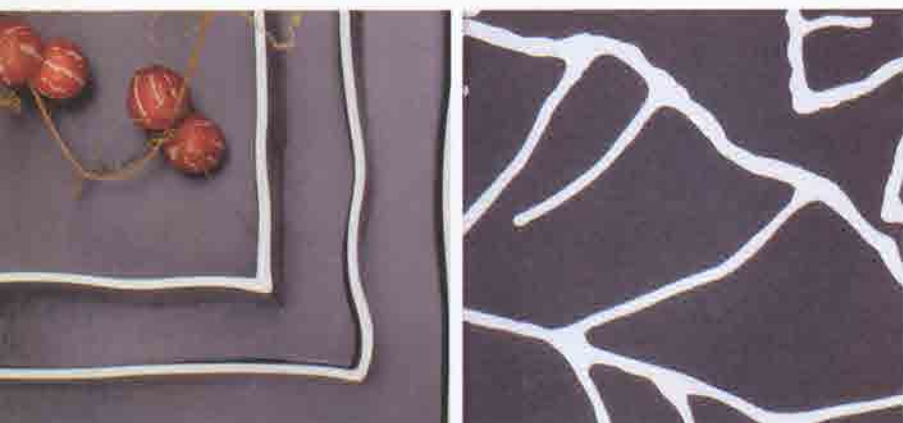


HONARE MEMARI

# P PAZHAN GROUP

طراحی رایگان

پارکت، کاغذ دیواری، موکت، کفپوش، چمن مصنوعی، دیوار کوب



طراحی و دکوراسیون داخلی

آدرس: تهران، خیابان ملاصدرا، ساختمان ۱۶۸، واحد ۱۵  
www.pazhanco.ir  
تلفکس: ۸۸۰۵۷۰۹۸ - ۸۸۰۴۸۳۸۷ - ۸۸۰۵۹۲۱۶  
pazhanco@yahoo.com



NEW  
ADDRESS  
آدرس جدید

# زمردگالری Zomorod Gallery

WWW.ZOMORODGALLERY.COM

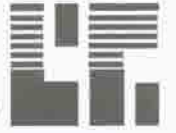
عرضه کننده انواع کاشی و سرامیک ایتالیا

Italian Distributor Wall & Floor Ceramic Tiles



دفتر مرکزی: تهران، قیطریه، بلوار ۳۵ متری قیطریه، روبروی پارک قیطریه، نبش کوچه حدادنژاد، پلاک ۱۰۵، واحد ۱۱  
تلفن: ۷-۲۲۶۹۰۰۸۶ / ۴-۲۲۶۹۰۰۹۳

# JUNG



شرکت برنا کوشش

نماینده انحصاری کلید و پریز یونگ آلمان

e-mail: [naderi@bornaco.org](mailto:naderi@bornaco.org)

[www.bornakooshesh.com](http://www.bornakooshesh.com)

تهران، خیابان ظفر، تقاطع نقت، ساختمان ۲۰۰، واحد ۱

تلفن: ۲۲۲۴۵۶۳ - ۲۲۲۲۸۲۵ فکس: ۲۲۲۵۹۴۱۹



Made in Germany

## KNX Flat panel PC with Facility Pilot



Glass frame in aluminium



Glass frame in white



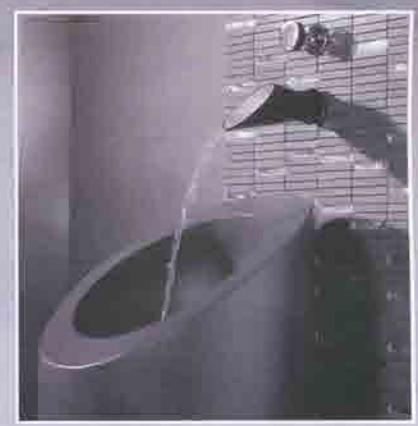
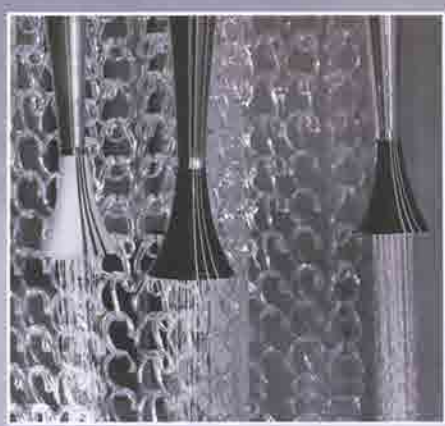
Glass frame in black



سیستم‌های مدیریت هوشمند ساختمان



O S P I R I T O P I Ù N O B I L E



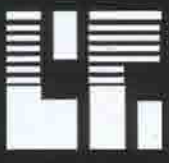
**BORNA** Kooshesh

Web: [www.bornakooshesh.com](http://www.bornakooshesh.com)  
e-mail: [naderi@bornaco.org](mailto:naderi@bornaco.org)

شرکت برنا کوشش

نماینده انحصاری شیرآلات بونجو ایتالیا

تهران، خیابان ظفر، تقاطع نفت، ساختمان ۲۰۰، واحد ۱  
تلفن: ۲۲۲۲۴۵۶۲ - ۲۲۲۲۲۸۲۵ فکس: ۲۲۲۵۹۴۱۹





E S A L T A

**bangio**  
SOFFI

# Unique 3D glass



## یونیک شیشه‌های تزئینی

طراحی و اجرای انواع بافت بر روی شیشه‌های خم، تخت، لمینیت، دوجداره، ساده و رنگی در ابعاد و ضخامت‌های مختلف

▪ جگت و ویو ▪ اسنک‌بار ▪ راه‌پله ▪ دوردوشی ▪ صفحه میز ▪ سقف کاذب ▪ درب ورودی ▪ پارتیشن

درب‌های اتوماتیک، سکوریت و امنیتی

همراه: ۰۹۱۲۱۸۳۲۳۴۶

تلفن کارخانه: ۳۳۱۰۹۹۹۵

تلفن دفتر: ۷۷۳۰۱۰۴۶



# DORFAM CHOOB

Wooden doors & Flooring Collection



HONARE MEMARI



شرکت ساختمانی **کاراب برج** تجارت عاملیت پخش و توزیع شرکت کناف ایران در استان تهران  
طراح و مجری دکوراسیون داخلی سیستم های پوشش دیوار، پارتیشن و سقف کاذب

سیستم های ساخت و ساز خشک کناف ایران: دیوارهای جداکننده - پوشش دیوارهای داخلی - حفاظت سازه در برابر حریق - سقف های کاذب (ثابت و متحرک)  
مزایا: ایمن در برابر زلزله - سبک سازی - عایق های صوتی و حرارتی - مقاوم در برابر حریق - سرعت در نصب و صرفه جویی در مصالح



نمای  
فناوری نوین در نما



## نمای Cotta

پانل های آلومینیومی با نمای سفال

**دیما**

پوشش سازه

نماینده انحصاری



**ışıklar**

**SARAY**

## نمای Architon

پانل های سفالی، جهت پوشش نمای ساختمان ها

تهران ، بلوار اشرفی اصفهانی

تقاطع اتوبان همت ، پلاک

۱۸۰، واحد ۳

تلفن : ۴۴۴۳۴۸۴۹ - ۴۴۴۱۶۲۲۴

تلفکس : ۴۴۴۵۶۵۰۷

email : info@dima-pushesh.com



# لیتوگرافی دیجیتال رسام گرافیکا

سریع ترین، پیشرفته ترین، مطمئن ترین  
و با کیفیت ترین لیتوگرافی دیجیتال

# رسام

## کیفیت را در رسام گرافیک جستجو کنید

- پلیت مستقیم online تا ۴/۵ ورقی (AM / FM)
- اسکن فوق حرفه ای IQsmart<sup>3</sup>
- پروفر Integris 800 (نمونه گیری پیش از چاپ)
- اسکن حرفه ای
- سایت مجهز طراحی
- پلیت مستقیم
- نمونه گیری پیش از چاپ

خیابان دکتر بهشتی، بعد از چهار راه سهروردی، شماره ۱۴۰

تلفن: ۸۸۷۵۹۳۲۲ - ۸۸۷۵۳۰۹۳ - ۸۸۷۵۱۹۲۴

Email: [rassam\\_farhang@yahoo.com](mailto:rassam_farhang@yahoo.com)

پارتیشن و درب سرویس



نمای داخلی



میلان محیطهای مرطوب



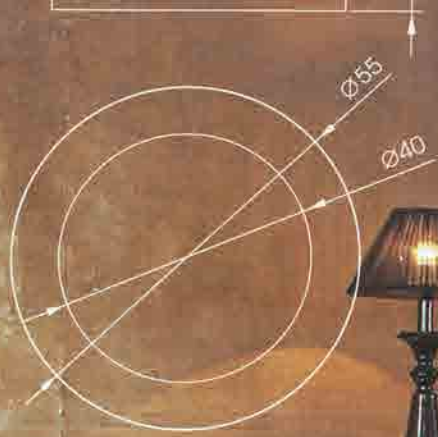
کابینتهای آزمایشگاهی



PARQUET

کوئیک استپ

کفپوشهای تمام چوب طبیعی - در ۳ مدل و ۴۷ رنگ



LAMINATE



جرایمهای LED کف  
GRUPO  
**MCI**  
Slim Floor Light

کوئیک استپ

بهترین کیفیت لمینیت اروپایی (بلژیکی) - در ۱۴ مدل و ۱۳۰ رنگ

www.quick-step.com

تهران: خیابان نیاوران، خیابان آقایی، بن بست بهزادی  
پلاک ۱، طبقه دوم، واحد A  
تلفن: ۰۲۲۸۴۰۵۸۷-۰۳-۲۶۱۴۱۸۰۳ فکس: ۰۲۲۹۴۵۸۱-۱۳



برتری های پارکت های کوئیک استپ:

- پروفیل های هم رنگ و هم طرح
- پروفیل لب پله مخصوص
- قابل استفاده در محل دارای گرمایش از کف
- دارای سیستم قفل متحرک به فرس
- مقاومت ضد خش بالا

لطف نمایندگی ها در سراسر کشور

۰۳۱-۷۷۶۰۰۱۱-۳	رشد	۰۲۱-۸۸۰۷۳۲۷	تهران	۰۸۶۱-۳۶۸۸۸۹	اراک
۰۱۳۳-۲۳۳۷۵۷۹	قائم شهر	۰۲۷-۸۸۵۱۳۵۳	تهران	۰۴۵۱-۷۷۳۳۳۸۶	اردبیل
۰۲۸۱-۳۳۵۲۶۰۷	قزوین	۰۱۵۱-۳۴۰۸۵۴۰	تهران	۰۴۴۱-۳۳۳۷۷۱۳	ارومیه
۰۲۶۱-۵۵۷۷۳۳۲	کاشان	۰۱۵۱-۳۱۱۸۴۵۵	تهران	۰۳۱۱-۶۶۷۲۳۳۵	اسفهان
۰۳۳۱-۲۲۵۲۸۲۸	کرمان	۰۸۷۱-۶۶۶۲۳۹۳	تهران	۰۶۱۱-۳۷۲۰۵۱۸-۹	انزلی
۰۱۷۱-۵۵۳۰۷۷۶	گرجان	۰۷۱۱-۶۲۸۴۸۴۸	تهران	۰۱۱۱-۳۳۳۴۳۳۶	بابل
۰۵۱۱-۶۵۱۳۳۵۳	مشهد	۰۷۱۱-۶۲۷۵۱۴۴	تهران	۰۶۵۱-۳۳۳۴۵۷۲	بندر امام خمینی
۰۱۵۱-۳۳۳۶۰۶۶	نوشهر	۰۷۱۱-۶۲۶۷۲۳۳	تهران	۰۷۶۱-۲۲۵-۵۵۵	بندر عباس
۰۸۱۱-۳۳۳۶۲۱۴	همدان	۰۷۱۱-۶۲۸۳۳۵۴	تهران	۰۷۷۱-۳۵۵۰۴۰۰	بوشهر
۰۳۵۱-۶۲۹۱۳۵۵	یزد	۰۳۸۱-۳۳۳۰۹۹۷	تهران	۰۴۱۱-۳۳۱۵۴۵۱	خرمیز
		۰۱۳۱-۳۳۳۷۷۶۰	تهران	۰۴۱-۲۲۸۱۲۹۲۱	تهران

www.quick-step.com  
www.persiabazsaz.com



**25**  
YEAR  
WARRANTY  
(POWER USE)

MATCHING  
ACCESSORY

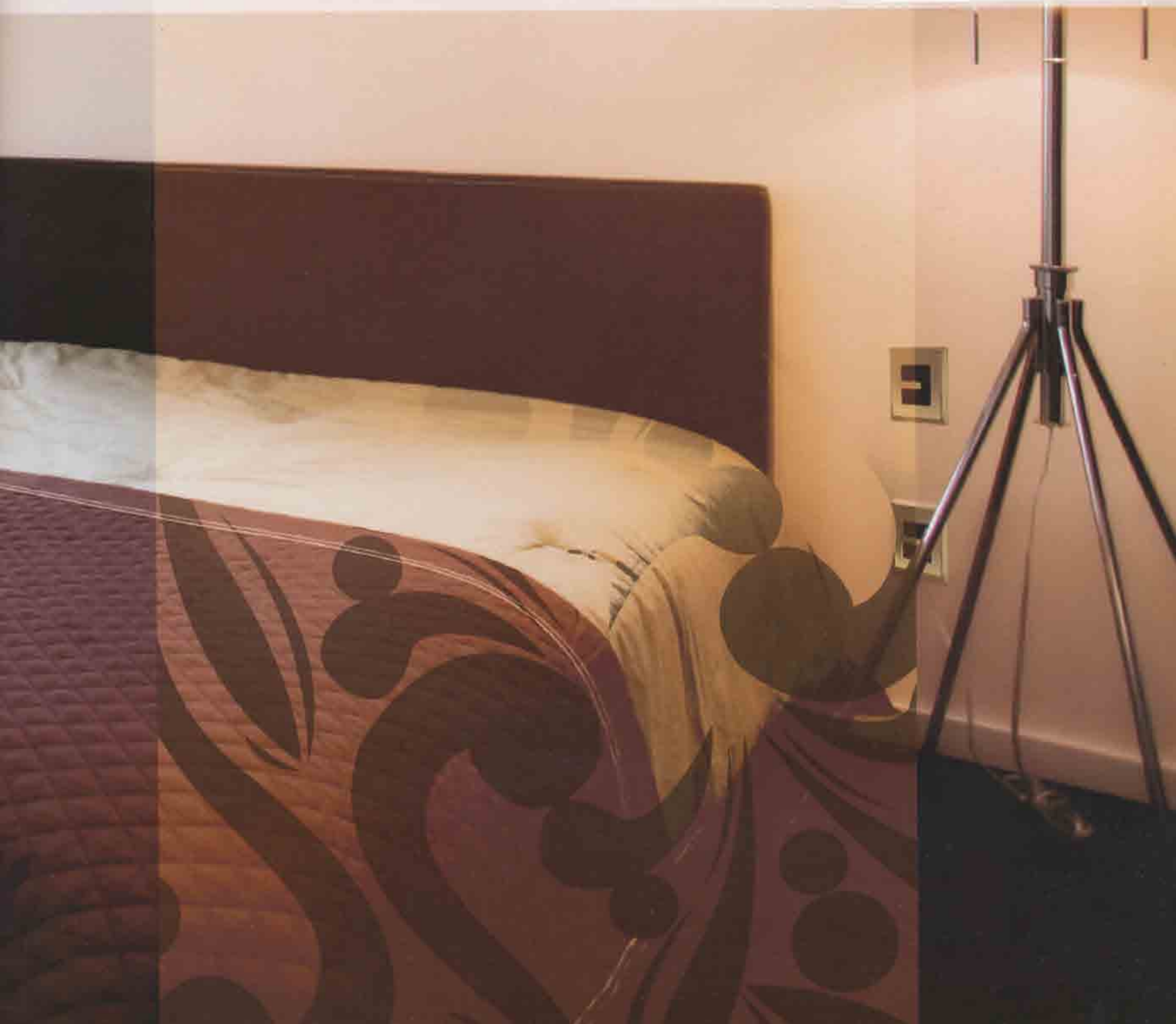
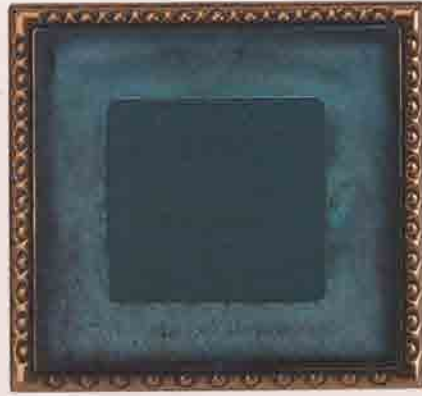
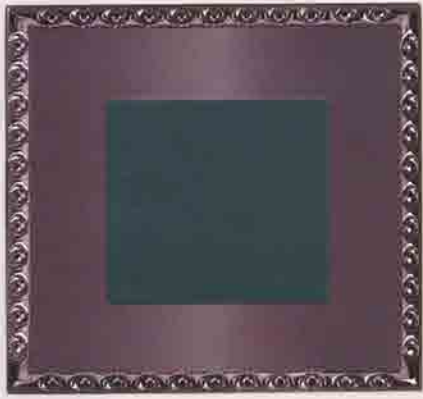
EN 14041  
ANTI-STATIC

SCRATCH  
GUARD  
PROTECTIVE FILM



YARA Home Base  
Trading Company

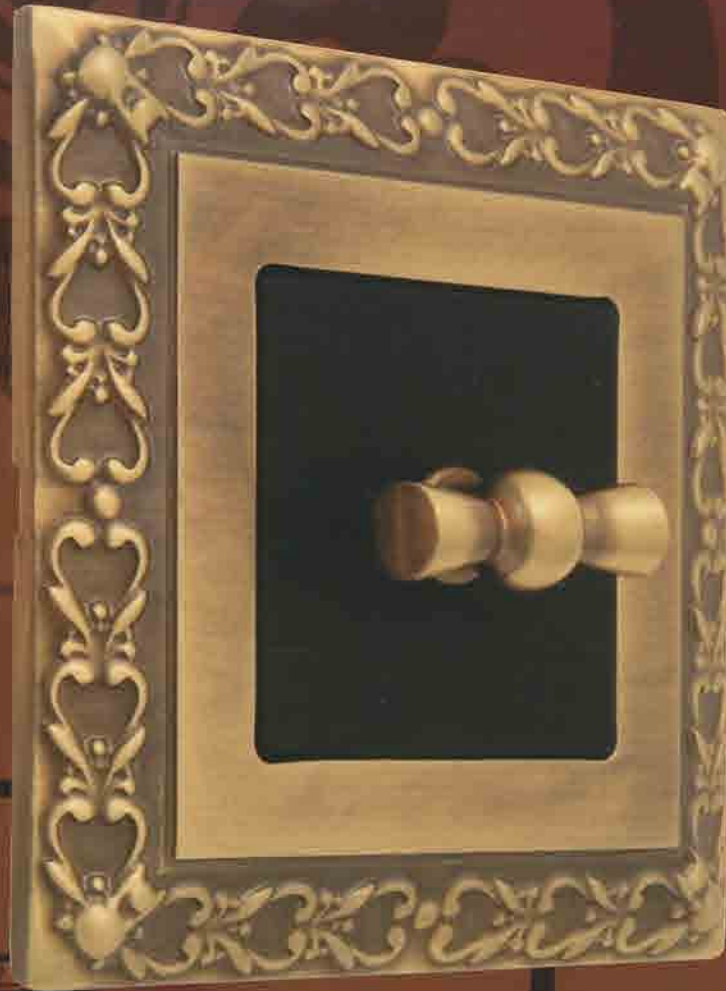
Everyday you touch it, but you don't feel it.





# SAN SEBASTIAN

collection



SWAROVSKI نماینده انحصاری کلید و پریرز

نماینده انحصاری  آلمان

## شرکت مبنا خانه یارا

واردکننده کلید و پریرز لوکس

بلوار میرداماد، میدان مادر، خیابان شاه نظری

خیابان دوم، پلاک ۲۲، طبقه سوم، واحد ۱۲

تلفن: (+9821) 22 22 21 34 – (+9821) 22 22 21 74

فکس: (+9821) 22 27 81 76

Unit 12, 3rd Floor, No.22, 2<sup>nd</sup> St.

Shah Nazari St., Madar Sq., Mirdamad Blvd.

Tel: (+9821) 22 22 21 34 – (+9821) 22 22 21 74

fax: (+9821) 22 27 81 76



*Samira*  
*Gallery*

گالری تمین

نماینده انحصاری **ILFARI** هلند

و **IRIS CRISTAL** اسپانیا در ایران

بلوار میرداماد شرقی، ترسیده به میدان مادر، ضلع جنوبی بلوار

جنب بانک سپه، پلاک ۱۰۶، فروشگاه تمین

تلفن: ۲۲ ۲۲ ۴۵ ۴۰ (+۹۸۲۱)

فکس: ۲۲ ۲۲ ۴۲ ۹۸ (+۹۸۲۱)

No.22, 2<sup>nd</sup> St., Shah Nazari St., Madar Sq., Mirdamad Blvd.

Tel: (+9821) 22 22 45 40

fax: (+9821) 22 22 42 98



nomon



Samira  
Gallery

گالری تمین

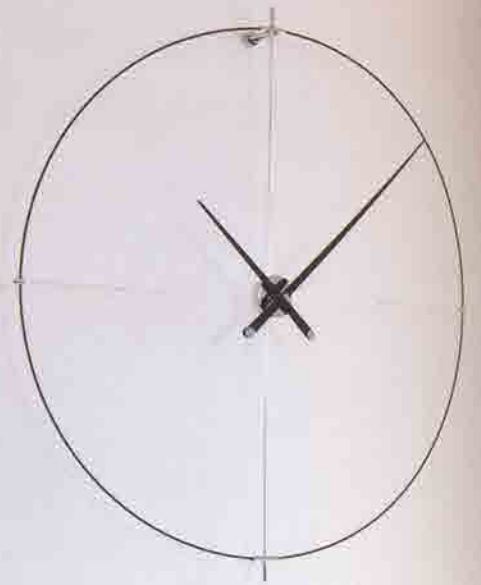
نماینده انحصاری ساعت‌های nomon در ایران

تلفن: ۸۰ ۳۷ ۲۱ ۲۶ (+۹۸۲۱)

فکس: ۸۱ ۳۷ ۲۱ ۲۶ (+۹۸۲۱)

Tel: (+9821) 26 21 37 80

Tel: (+9821) 26 21 37 81





**kNAUF**

زیبایی را با تایل های رنگی کناف ایران تجربه کنید

**کناف ایران**

تهران، خیابان مفتوح شمالی، خیابان تقدی، پلاک ۲۹

تلفن: ۸۸۷۵۱۶۸۰ فکس: ۸۸۷۵۸۱۱۱

[www.Knaufir.com](http://www.Knaufir.com)



info@ariaarman.com

www.ariaarman.com

بلوار میرداماد، خیابان رودبار غربی، کوچه کاووسی، پلاک ۲۳

فکسن: ۲۲۲۷۹۲۵۶

خط ویژه: ۲۲۹۱۵۱۷۵

آریا آرمان

کاغذ دیواری / پوستر / استیکر / لمینیت

در دل شب نمود دهد  
ز سائیران نهون کبرک بنا را  
از سحر صوفی اسدست لری تواند

پ.ا.ا.

RGE



Professional Lighting, Design, Supply, Consultant  
طراحی، مشاوره و اجرای نورپردازی حرفه ای

IRAN +98 21 22365519-21

UAE +971 42283361

نوبت دریافت برگزیده سال ۲۰۰۸ خاورمیانه از سوی

MELDA

و دارنده عنوان

"HIGHLY COMMENDED"

نام پروژه: مهاد (اقدسیه - تهران)

کارفرما: م. بیات

معمار: م. مطیعی

طراح نورپرداز: بهادر بهادری



Iran Branch :  
Roshangaran Electronic (RGE)  
Tel: +98 21 22365519-21  
Fax: +98 21 22088513

Oman Branch (RGE) :  
Tel: +968 268 44 885

Bahrain Branch (RGE) :  
Tel: +973 174 90 919

Head Office :  
Royal Gift Electronics (RGE)  
United Arab Emirates  
No.503,Doha Center,  
Al Maktum Street, Dubai, U.A.E  
Tel: +971 4-2283360 - 1  
Fax: +971 4-2283362  
E-Mail: info@prolight.ae  
www.prolight.ae

Iraq Branch (RGE) :  
Tel: +964 66 255 41 46







# Harmony

*Neo-Classical Style*






نئو کلاسیسم در سال ۱۷۶۵ میلادی به عنوان عکس العملی در برابر هنر باروک و روکوکو پدید آمد. امروزه ترکیب المانهای هنر مدرن و طراحی کلاسیک احساس سنگینی و وقار را به این آثار بخشیده، که نگاهی است به شکوه و قدرت ارزشهای بشری در میان سایه های عمیق و رنگهای ...

نگاهش کنید.



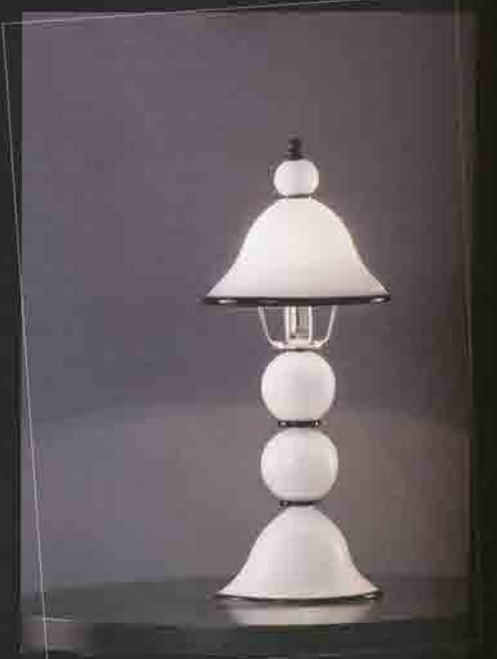
مبلمان هارمونی حامی مسابقات طراحی و معماری داخلی هنر معماری

 Harmony Sponsors **HONAR-E MEMARI'S**  
Interiors Competitions



برگزیده بهترین طراحی از انجمن کارفرمایان مبلمان ایران





شیشه خارق العاده ترین ماده ایست که بشر با آن مواجه شده است.

قوی، محکم و در این حال ضعیف و شکننده! ماده ای که راه درازی از اعماق تاریخ تا رسیدن به حد اعجاز و خیال در مهارت دستان هنرمندان جزیره ای کوچک در تالاب ونیز ایتالیا، مورانو پیموده است.

هنزی که همچون فرش ایرانی الهام بخش آن، تاریخ، فرهنگ و دانش بشری است و ساخته های آن زینت بخش موزه ها و افتخاری برای دارندگان آن می باشد.

هارمونی جهت تکمیل دیگر محصولات ارزشمند خود برای اولین بار در ایران اقدام به ارائه این آثار بی نظیر از هنر جهانی کرده است.

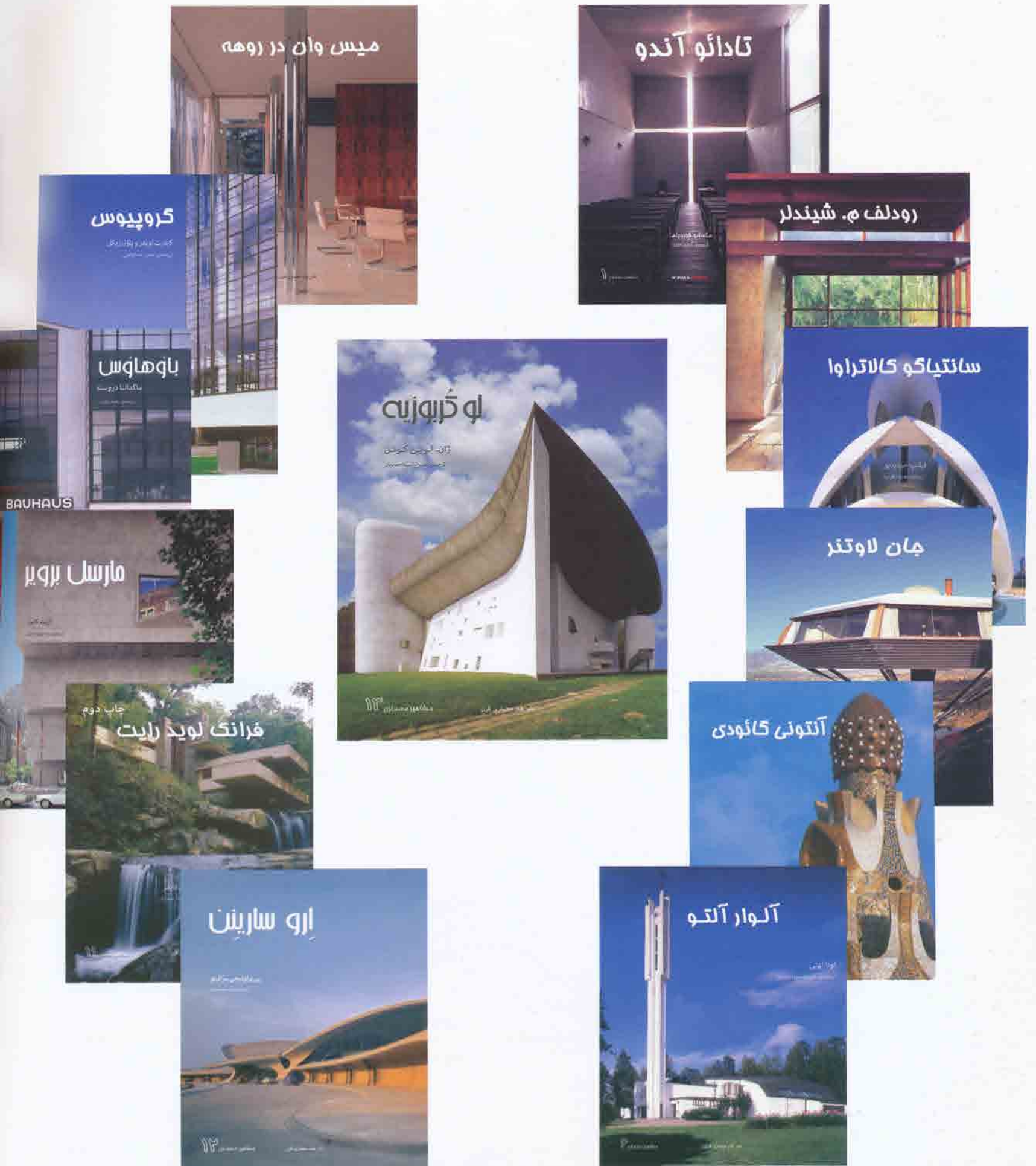
*New*

فقط در شعبه برترینهای ایران

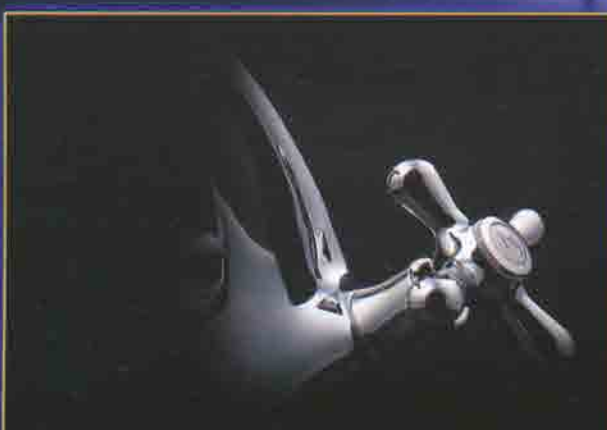
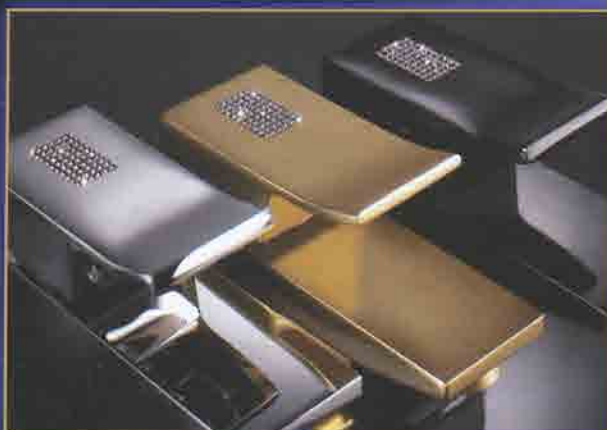
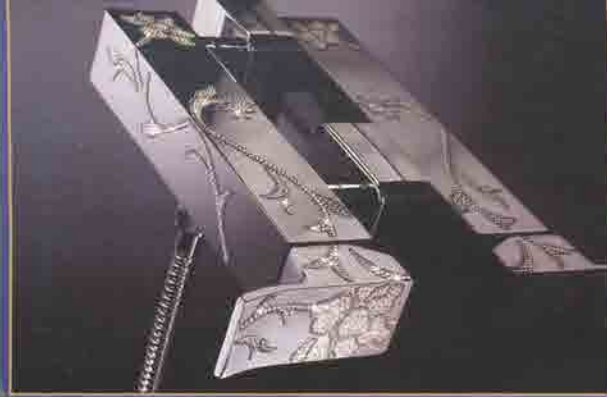


**Harmony**  
Italian Hand Made Glass

# از سری کتابهای مشاهیر معماری







ASA

Luxury For All

آسا هوشمند نماینده انحصاری شیر آلات maier اسپانیا در ایران

Tel: (+9821) 88 64 22 68 - 9

www.irangb.com

طراحی منحصر به فرد و استفاده از کریستالهای SWAROVSKI

روکش کرم مقاوم در برابر رسوب آب

maier

FLOWING WATER

Made in Spain

SWAROVSKI

## با این مبلغ می توانید:



10

هزار تومان

کاسه بشقاب و فنجان برای غذا فوری مدرسه تهیه کنید.



45

هزار تومان

یک وعده غذای یک کودک را برای مدت یکسال در مدرسه تامین نمایید.



65

هزار تومان

یک اجاق با سوخت سالم برای تهیه غذای کودکان بخرید.



145

هزار تومان

به کودکان یک کلاس ، برای مدت یک ماه غذا بدهید.



250

هزار تومان

سرویس بهداشتی برای یک مدرسه فراهم کنید.



500

هزار تومان

یک باغچه سبزیجات امداد کنید.



999

هزار تومان

۳۰ معلم را آموزش بدهید.

دفتر برنامه جهانی غذا در ایران :

مساب بانکی : بانک تجارت ، شعبه اسکان ( کد شعبه : ۳۳۰ )  
شماره مساب : ۰۱۱۵۶۹۴۴۵۶

تلفن : ۲۲۸۶۳۴۹۹ (۰۲۱)  
فکس : ۲۲۸۶۳۲۱۱ (۰۲۱)

### مجمع آموزشی دکوراسیون و معماری داخلی

مجمع آموزشی بن ژيوار با هدف پرورش نیروی کار حرفه ای در مدت زمان کوتاه و همچنین با ارائه گواهینامه از سازمان کار بین المللی ILO در زمینه آموزش مهارت های زیر فعالیت می نماید:

♦ معماری داخلی

♦ دکوراسیون داخلی

♦ کارگاه های تخصصی نور پردازی

♦ Auto Cad, 3D Max, Sketchup

♦ کارگاه فنک شویی

♦ عکاسی

♦ نقاشی

♦ کار آفرینی



آدرس: خیابان شریعتی، پایین تر از حسینیه ارشاد

دشتستان دوم، پلاک ۳

تلفن: ۲۲۸۹۰۰۲۵ (+۹۸۲۱) فکس: ۲۲۸۹۰۰۲۸ (+۹۸۲۱)

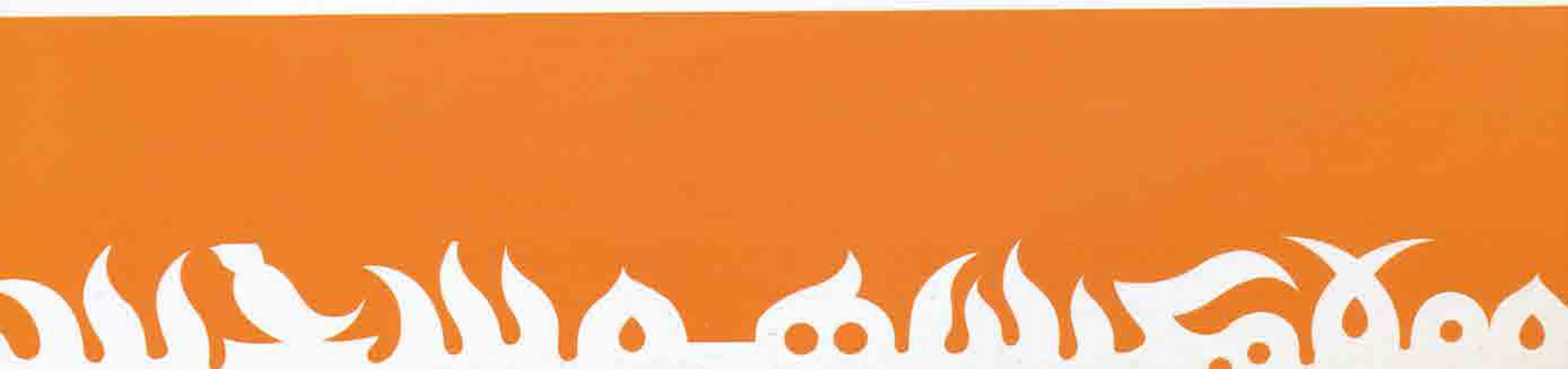
www.Bonzhivar.com info@Bonzhivar.com



VANESHA  
design and  
architecture  
g r o u p

دست ساخته‌های  
فلز و چوب

نمایشگاه و کارگاه لواسان:  
ابتدای جاده لشکرک، سمت راست،  
کارگاه وانشا  
تلفن: ۲۶۵۲ ۲۶۵۱ - ۲۶۵۲ ۲۶۴۴



شرکت استواک، نماینده انحصاری فروش  
محصولات کمپانیهای STOVAX و GAZCO

از کشور انگلستان

STOVAX

GAZCO

STOVAK

The Future of Flame



تهران، تقاطع خیابان ولی عصر و میرداماد، مجتمع تجاری اسکان شماره ۹

تلفن: ۸۸۸۷ ۰۳۳۳ - ۸۸۸۷ ۰۴۴۴

فکس: ۸۸۸۷ ۰۵۵۵

نمایشگاه و کارگاه لواسان:

ابتدای جاده لشگرک، سمت راست، کارگاه و انشأ - تلفن: ۲۶۴۶ ۲۶۵۲ - ۲۶۵۱ ۲۶۵۲

[www.stovak.com](http://www.stovak.com)

[info@stovak.com](mailto:info@stovak.com)

# IDAD

C E N T E R

## ایداد سنتر

Architecture & Interior Design

زیبائیهای ساده‌گی رخ نداده اند ...



نمایشگاه مبلمان، دکوراسیون و طراحی داخلی

دفتر مرکزی: تلفن: ۷ - ۲۰۴ ۲۰۴ ۲۶ فکس: ۶۸ ۹۳ ۰۴ ۲۲

شعبه یک: تلفن: ۴ - ۸۲ ۸۹ ۵۸ ۲۲ فکس: ۵۴ ۵۷ ۸۹ ۲۲

شعبه دو: تلفن: ۴۵ - ۴۴ ۲۱ ۲۵ ۶۶ فکس: ۶۵ ۲۵ ۳۱ ۶۶

[www.idadcenter.com](http://www.idadcenter.com)

[info@idadcenter.com](mailto:info@idadcenter.com)

LOCHUAN GOMEZ  
IDAD CENTER



#### نو کلاسیک:

تعبیری متفاوت و تکرشی تازه از عناصر غنی و ثابت که در طراحی های پیشینگان ، مولفه ای شاخص محسوب می شده است . نو کلاسیک یک رفتار قابل درک ، از ماهیت تکوین آدمی است ، که جایگزین مطلوبی برای کلاسیک ، خصوصا در میان قشر جوان بشمار می آید . این نوع طراحی می تواند جلوه ای ویژه برای علاقمندان کلاسیک بوجود آورد ، و در عین رعایت اصول و مینمای طراحی سنتی ، از جان مایه های هنر مدرن ، به منظور بازتابی نوین ، بهره جوید . از آنجایی که ایداد سنتر همواره می کوشد تا جلگی حرفی تازه را برای مخاطبان خود گرد هم آورد ، همت بر این گمارد که در عرصه هنر کلاسیک نیز ، نو اندیشیده و نورفتار نماید . و دستاورد این نوع تفکر ، مجموعه ای زیبا از مبلمان نو کلاسیک سری Lochuan Gomez را به ازمغان آورد .



## اجرای آشپزخانه های مدرن

### مجری تخصصی صفحات اکریلیک ( corian )

- صفحات رویه در آشپزخانه ها ، سرویس های بهداشتی ،
- کانترهای پذیرش اداری ، هتلها ، رستورانها ، بانک ها ، ...

**FC**  
INTERIORS

تلفن : ۲۲۰۳۴۳۹۷ - ۲۲۰۳۴۱۲۸

تلفکس : ۲۲۰۵۳۴۲۳



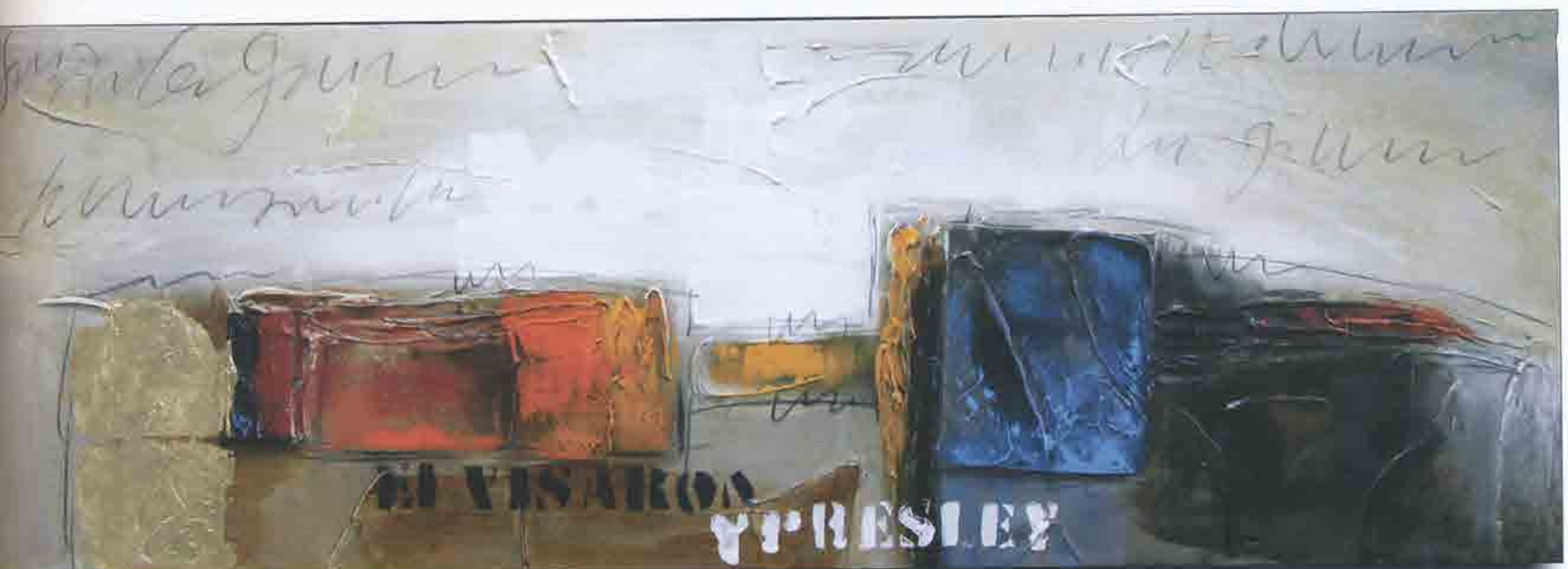


FC Works Like Magic  
<http://www.fcdecor.com>

# IWP 2011

تابلو نقاشی ۱۰۰% کار دست

آلبوم رایگان جهت همکاران



# IWP 2011

کاغذ دیواری تصویری با تنوع فراوان

مقاوم در برابر آفتاب

۱۰۰٪ قابل شستشو

امکان سفارش در طرح وسایز دلخواه

ارسال آلبوم رایگان جهت همکاران

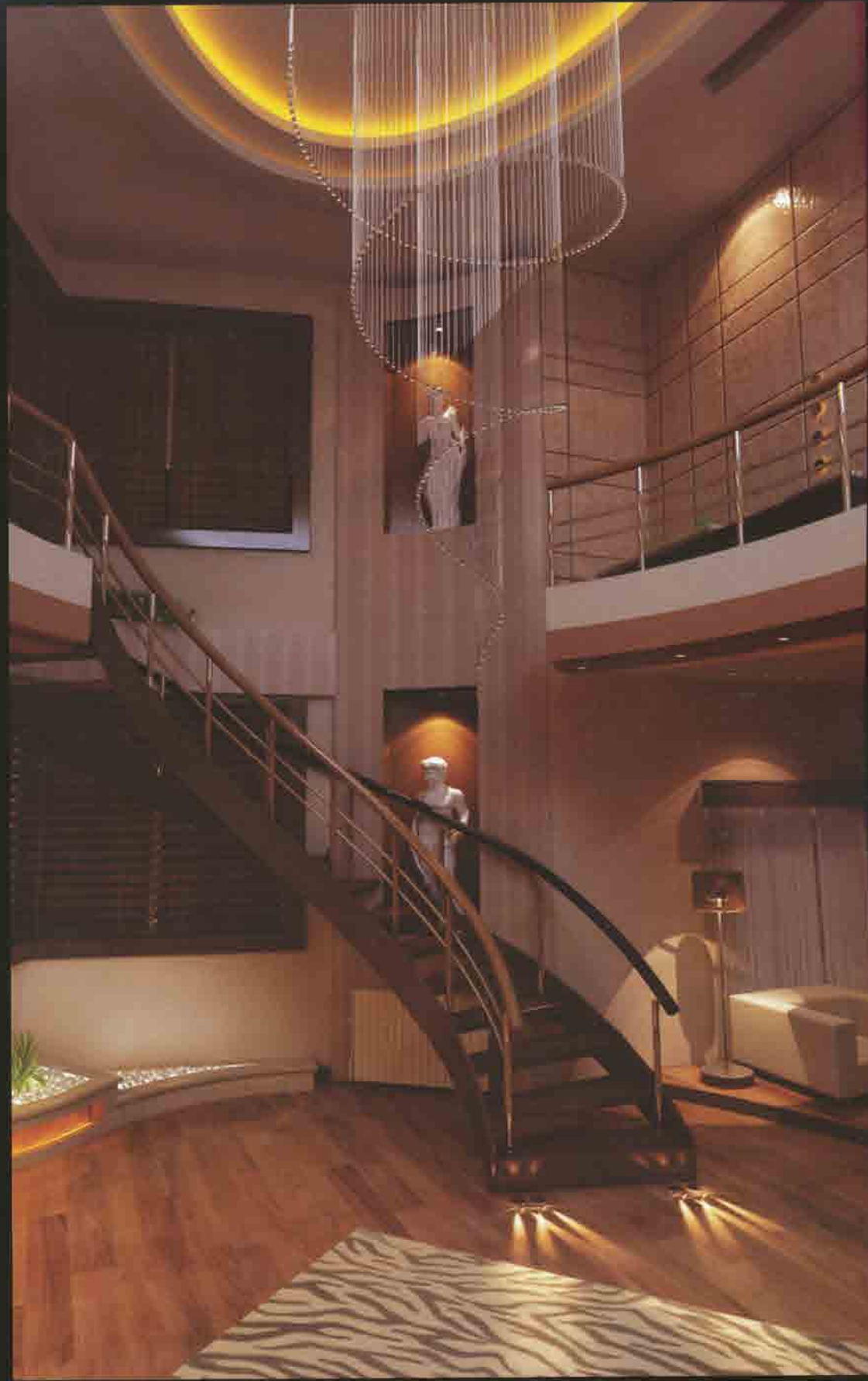


info@iwp-co.com  
www.iwp-co.com

آدرس کارخانه: تهران، اتوبان بابایی، بلوار حکیمیه، خیابان سازمان آب

انتهای خیابان پنجم شیدایی، کوچه هشتم جنوبی پلاک ۳

تلفن: ۷۷۳۳۹۰۱۷-۷۷۳۴۴۹۷ فکس: ۷۷۹۶۳۱۹۴



## گروه معماری الون

مشاور - طراح و مجری تخصصی  
معماری داخلی و نما

مدیر بخش طراحی : مهندس بهرام شعبانی

نماینده انحصاری کاغذ دیواری HW - ARTE - IDECO محصول اروپا در شمال کشور

پذیرش نمایندگی فعال

مازندران - آمل - خیابان هراز - آفتاب ۴۰ - ساختمان تاج محل

تلفن : ۰۱۲۱ - ۲۲۲۸۰۰۱ - فکس : ۰۱۲۱ - ۲۲۴۹۰۰۱

۰۹۱۱۸۰۸۱۱۱

کاشی کاشان



طرح نسیم  
Nasim

آدرس: تهران، خیابان ملاصدرا، خیابان شیخ بهایی شمالی، ساختمان صبا  
پلاک ۸۱، طبقه ۱۴، واحد ۱۴۱، تلفن: ۸۸۶۰۱۳۵۱-۸  
تلفکس واحد فروش: ۸۸۰۶۶۰۲۲، کد پستی: ۱۹۹۱۷۴۳۳۴۷



40x40



## کالج معماری داخلی و دکوراسیون پایا با ارائه مدرک بین المللی از انگلستان



**PAYA INSTITUTE  
DESIGN CENTER**

موسسه فرهنگی - هنری  
پرخازشگران پایا رایانه  
شماره ثبت ۱۰۶۴۷

[www.payainstitute.com](http://www.payainstitute.com)

موسسه فرهنگی هنری پردازشگران پایا رایانه

نشانی: تهران - خیابان شریعتی - قلهک - یخچال - نبش بصیری - پلاک ۲۸ - طبقه سوم

تلفن: ۲۲۶۱۷۴۷۰ - ۲۲۰۰۵۸۸۹

دوره های کوتاه مدت / بلند مدت تخصصی و حرفه ای

امکان ادامه تحصیل تا مقطع کارشناسی ارشد

آموزش طراحی فضاهای گوناگون اعم از مسکونی - اداری - تجاری - رستوران و ...

نور پردازی و رنگ

طراحی پرده

سبک شناسی

اسکیس

طراحی میلمان

عکاسی معماری داخلی

و طراحی لباس و مد

مشاوره - طراحی و بازسازی فضاهای مسکونی - اداری - تجاری و غرفه های نمایشگاهی

عناوین مدارک اعطایی:

1 - CERTIFICATE

2 - ADVANCED PROFESSIONAL DIPLOMA

3 - POST GRADUATE DIPLOMA

با بیش از ۱۲ سال سابقه آموزش

# A R T M A N A R C H I T E C H T U R E

پنل های دکوراتیو ARTMAN

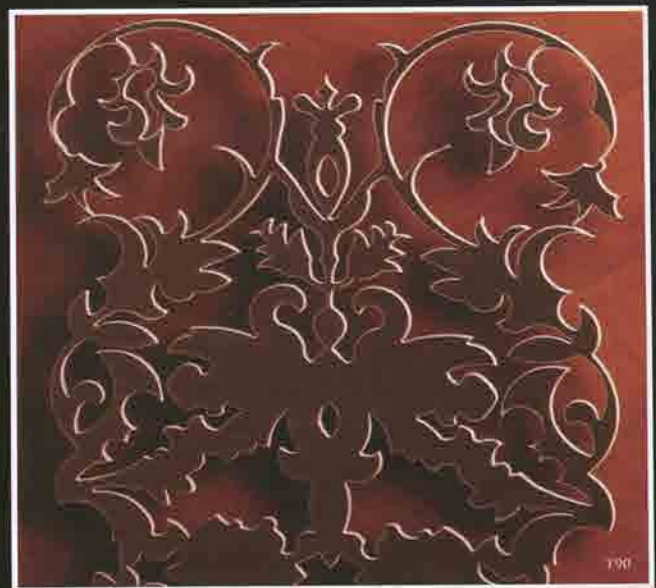
موارد استفاده: نمای ساختمان، فضاهای داخلی

دفتر مرکزی: تهران / اتوبان چمران/خیابان جوانان

پلاک ۳۹/واحد ۲/تلفن: ۲۲۰۲۵۰۷۹، ۲۲۰۲۵۲۰۹

فروشگاه: تهران / شهرک غرب / مجتمع تجاری میلاد نور /

طبقه ۶ / واحد ۲۶ / فروشگاه ADORE / تلفن: ۸۸۳۷۰۸۰۵



نام پروژه: پل جوادیه تهران

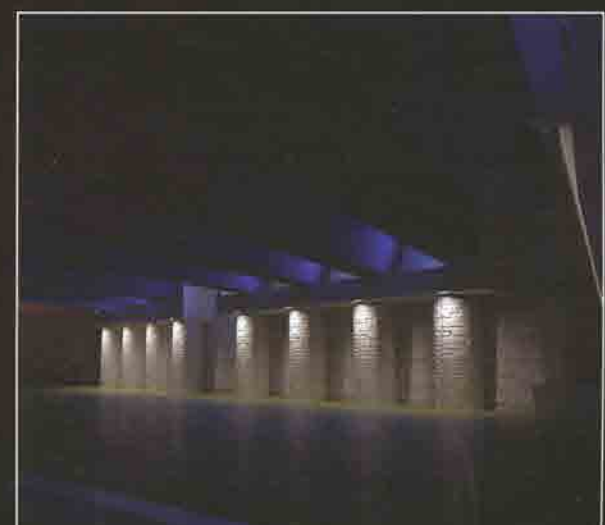
کارفرما: سازمان مهندسی و عمران شهر تهران

مشاور: گروه بین المللی ره شهر

معمار: جلال اویسی

طراح نورپردازی: بهادر بهادری

نورپردازی مناسب برای سازه مخفیانه  
 عظمت و وقار آن را در شب بیان می کند  
 به مانند حقیقت آن روح می خشد  
 و فضای پیرامون خود را عمیقاً  
 تحت تاثیر قرار می دهد





Iran Branch :  
Roshangaran Electronic (RGE)  
Tel: +98 21 22365519-21  
Fax: +98 21 22088513

Head Office :  
Royal Gift Electronics (RGE)  
United Arab Emirates  
No.503,Doha Center,  
Al Maktum Street, Dubai, U.A.E  
Tel: +971 4 2283360 - 1  
Fax: +971 4 2283362  
E-Mail: info@prolight.ae  
www.prolight.ae

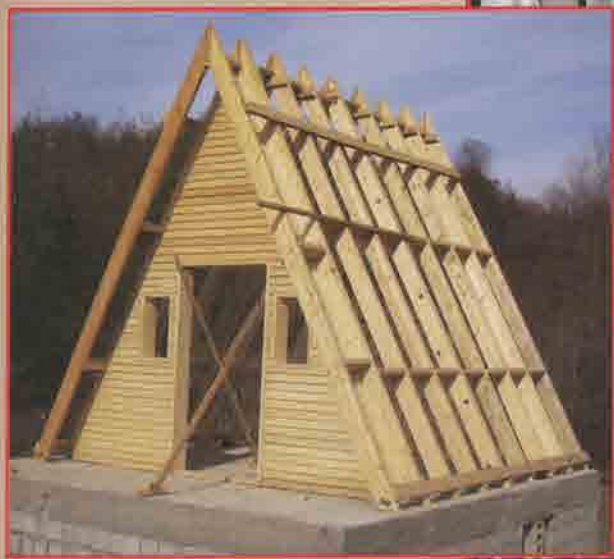
Oman Branch (RGE) :  
Tel : +968 268 44 885

Bahrain Branch (RGE) :  
Tel : +973 174 90 919

Iraq Branch (RGE) :  
Tel : +964 66 255 41 46



آمیتیس چوب



SPREAD YOUR IDEAS

خانه سازان آمیتیس

[www.amitigroup.com](http://www.amitigroup.com)

[info@amitigroup.com](mailto:info@amitigroup.com)

دفتر مرکزی: تهران، خ. سهروردی شمالی      تلفن: ۵-۸۸۵۱۴۵۵۴ (۰۲۱)  
خ. خرمشهر (آپادانا)، پلاک ۱۴۶، واحد ۲      فاکس: ۸۸۷۳۷۶۳۸ (۰۲۱)

همراه: ۰۹۱۲ ۱۰۶ ۶۶۶ ۲

طراحی و ساخت دکوراسیون چوبی قابل استفاده در کنار استخر (deck)، فضا و نمای بیرونی، پشت باغ و آلاچیق‌های مسقف و روباز، کلبه و شله





مشاور طراحی، بازسازی، اجرای دکوراسیون داخلی و طراحی نور

نماینده انحصاری **ORION** اتریش در ایران

شهرک غرب، فاز ۶، گل افشان جنوبی، نبش مرکز تجاری گل افشان. کوچه قائم، ساختمان اداری، طبقه پنجم، واحد ۶۰۳  
تلفن: ۴-۸۸۵۸۰۵۸۱ فکس: ۸۸۰۸۶۳۴۶



orion

[www.HOOSHITA.com](http://www.HOOSHITA.com)

[info@HOOSHITA.com](mailto:info@HOOSHITA.com)



w w w . r k p . c o . i r

# rasch®

کاغذ دیواری راش آلمان



شرکت راش کلبه پارسی  
نماینده انحصاری کاغذ دیواریهای Rasch آلمان

تلفن: ۸۸۲۰۵۰۱۸

فکس: ۸۸۲۰۵۰۱۹

info@rkp.co.ir





# مجموعه کاملی از اسلب ها و پانل های پرسلانی جهت نما و کلیه فضاهای داخلی



مشهد



تهران



مشهد



تهران



تهران



تهران



استامبول



تهران

## اسلب های پرسلانی

۱۲۰x۶۰cm

حسن سنگ طبیعی در اسلب های پرسلانی، دوام و پایداری الماس را دارد. این سرامیکها شبیه سنگ طبیعی هستند، با این حال از جهت فنی بسیار مزیت دارند. زیرا که سبک، بسیار با دوام و دارای ابعاد متنوع می باشند. این سرامیکها با روش تکنولوژی فشار مضاعف TWIN PRESS تولید می شوند جهت مصارف نما و کلیه فضاهای داخلی قابل استفاده می باشد.

## کلینکر

سری کلینکر محصولی از خانواده محصولات پرسلانی است که در سیستم اکسترود تولید می گردد. جذب آب این محصول بسیار پائین و منطبق با استاندارد DIN آلمان در ۶ رنگ متنوع تولید می گردد. روش نصب این محصول به صورت خشک بوده و به دلیل اینکه شیارهای مورد نیاز جهت نصب در زمان تولید و به صورت استاندارد ایجاد شده است ضمن سهولت اجرا، فاقد مشکلاتی است که ممکن در اثر شیار کاری و سوراخ کاری دستی بر روی سرامیک ایجاد گردد می باشد.

## پانل های پرسلانی

۹۰x۱۸۰ / ۱۰۰x۳۰۰cm

این پانل ها با ابعاد ۹۰x۱۸۰ / ۱۰۰x۳۰۰ سانتیمتر در رنگ های متنوع و سطوح مات، پولیشد و طرح های پلین، سمنت، چوب و اکسید، ضمن اجرای سریع، شکوه و زیبایی خاصی داشته و بالطبع بند کمتری دارد. به دلیل ضخامت کم، وزن این محصول در هر متر مربع ۱۲ کیلو گرم می باشد جذب آب، مقاومت فشاری و ضربه ای، سایش و سایر مشخصات مکانیکی مقاومت شیمیایی این محصول بسیار مطلوب می باشد این پانل ها جهت کلیه فضاهای داخلی و خارجی قابل استفاده می باشد.



پانل های پرسلانی (پما)

فروشگاه مرکزی: تهران، خیابان ملاصدرا، خیابان شیراز جنوبی،  
خیابان گرمسار غربی، بازار سرامیک تهران، شماره ۱۵ و ۱۶  
تلفن: ۰۲۱ - ۸۸۶۶۸۴۸  
تمایز: ۰۲۱ - ۸۸۶۶۸۴۹  
دفتر مرکزی: تهران خیابان شیخ بهایی جنوبی، نبش خیابان  
برزیل، ساختمان شماره ۴۹، طبقه دوم، واحد ۷  
تلفن: ۰۲۱ - ۸۸۶۰۲۹۵۳  
تلفکس: ۰۲۱ - ۸۸۶۰۲۹۵۴

Chemical construction > Industrial ceramic > Porcelain tile  
Porcelain tile Industrial ceramic Porcelain tile  
Expansion joint > Pool product > Stone  
Porcelain panel Porcelain slab  
Pool product > Expansion joint > Industrial ceramic > Porcelain tile  
Chemical construction > Industrial ceramic > Porcelain panel  
Porcelain mosaic > Pool product > Industrial ceramic > Porcelain tile  
Porcelain tile Industrial ceramic > Pool product > Industrial ceramic > Porcelain tile



طراحی و معماری داخلی

۴	فراخوان سؤمین مسابقه طراحی و معماری داخلی هنر معماری / حامی: شرکت مبلمان هارمونی
طراحی و معماری داخلی در ایران	
۸	منزل مسکونی قبا / مجید فتوره چپانی، حمید فتوره چپانی (گروه طراحان باتیس)
۱۲	منازخانه سازمان مشاوره فنی و مهندسی شهر تهران / علی قربانی، ساجد گل افشانی
۱۴	طراحی داخلی فروشگاه کفش فرشتگان / علیرضا امتیاز
۲۰	پروژه بازسازی و طراحی داخلی: رستوران خاتون / گروه معماری رُخ
۲۴	فروشگاه لباس کودک H&M / بی تا شکاری
۲۸	فروشگاه ROCCO / امین مفیدی، بنفشه زارعی، عطاالله ششمانی (گروه طراحی ایلپاد)

طراحی و معماری داخلی در جهان

۳۰	در باغ / تامس فایفر و شرکاء
۳۶	افق آبی / شلتون، میندل و شرکاء
۴۲	هنر زندگی / ستمبرگ آفیریات
۵۰	رستوران مرکز ژرژ پمپیدو / ژاکوب + مک فارلین
۵۶	طراحی و معماری داخلی در روسیه / ترجمه آبتین گلکار و فاطمه محمدی

نورپردازی

۶۶	نورپردازی بی نقص (بخش ششم) / ترجمه اشکان جیهوری
----	---

معماری

۸۲	معرفی یک معمار / پویا خزائلی پارسا
معماری فضاهای مسکونی	
۹۶	پیوستن درون و بیرون
۹۸	خانه تیوپیک / معماران ریک جی
۱۰۴	کاسا اکوتیس / معماران بارکلی و کروسه

معماری فضاهای عمومی

۱۱۲	موزه ملی هنرهای قرن بیست و یکم / زاها حدید
۱۲۶	مرکز پمپیدو- منس / شیگرو بان و ژان دو گاستین / ترجمه اشکان جیهوری
۱۳۲	موزه هنرهای معاصر هرنینگ دامارک / استیون هال / ترجمه اشکان جیهوری
۱۴۲	مرکز زامت / 3LHD

طراحی صنعتی

۱۵۲	ی. ز. باخ / سالن موسیقی مجلسی / کاری از شرکت معماران زاها حدید
۱۵۴	طراحی های صنعتی زاها حدید
۱۷۲	جو پونتی
۱۷۳	صندلی سوپرلگرا / متن از علیرضا صالح راستین
۱۷۴	صندلی مکعبی (صندلی به سبک ایرانی) / طراحی از آزاده رحیمی، علیرضا ایلپاوی، روزیا عبدساکن

صاحب امتیاز: مؤسسه فرهنگی-هنری هنر معماری قرن  
مدیر عامل و مدیر اجرایی: شهریار خانی زاد  
مدیر مسئول: دکتر کامران توسلی  
مدیر مالی و مدیر پروژه: سارا رحیمی  
مدیر بازرگانی و فروش: آیدین رحیمی  
طراح گرافیک: ساناز رحیمی، عاطفه طاهری  
دبیر تحریریه، مدیر هنری و نظارت فنی چاپ: شهریار خانی زاد  
مدیر بخش فنی و رایانه: فرید عابدین شیرازی  
ویراستار و مترجم: حمید خدائپناهی  
باتشکر از همکاری (به ترتیب حروف الفبا):  
امیر بانی مسعود، اشکان جیهوری، علی خادم زاده، پویا خزائلی پارسا، الناز رحیمی،  
ارسیا سروش فر، علیرضا سیداحمدیان، علی اکبر صارمی، علیرضا صالح راستین،  
امیرحسین عجمی، امیر فرج اللهی راد، حمید گزری، آبتین گلکار، فاطمه محمدی،  
کامبیز ناظرعمو، نغمه نظرنیا  
لیتوگرافی: رسام گرافیک (تلفن: ۸۸۷۵۱۹۲۴ - ۸۸۷۵۹۳۲۲)  
چاپ: ایبانه (انتهای خیابان استاد حسن بنای جنوبی، مجیدیه سابق  
پایین تر از رودخانه، روبه روی بانک سپه، پلاک ۵۹، تلفن: ۸۴۲۷۵۶۶)  
صحافی: فرا رنگ آریا (تلفن: ۵۶۵۳۷۶۲۰)  
تیراژ: ۶۲۰۰ جلد

- نقل و انتشار مطالب به هر شکل با اجازه کتبی نشریه امکان پذیر می باشد.
- مقالات و ترجمه ها پس فرستاده می شوند.
- آرای نویسندگان لزوماً نظر نشریه هنر معماری نمی باشد.

مقالات ارسالی

به منظور ارج نهادن به نقطه نظرات مخاطبان، شورای نویسندگان فصلنامه هنر معماری قصد دارد که در هر شماره به درج مقالات برتر رسیده بپردازد.  
بدین وسیله از کلیه دانشجویان، اساتید دانشگاهها و عزیزانی که به نحوی در زمینه معماری و معماری داخلی فعالیت دارند، دعوت می شود تا مقالات مورد نظر خود را به همراه عکس های مورد نیاز با کیفیت بالا، به صورت تایپ شده همراه با لوح فشرده ی آن، به دفتر نشریه ارسال نمایند. مقالات پس از بررسی و انتخاب به نام فرستنده در نشریه چاپ خواهد گردید.  
ذکر منابع و مأخذ مقاله ضروری است.

خواننده گرامی! خواهشمند است در صورت تمایل جهت دریافت جدیدترین اطلاعات، فعالیتها و آثار منتشره ی این مؤسسه، آدرس ایمیل خود را در سایت [www.aoa.ir](http://www.aoa.ir) ثبت نمایید.

نشانی: تهران، مفتاح شمالی، پایین تر از مطهری، خیابان زهره، خیابان قابوسنامه، پلاک ۱، طبقه ی همکف، واحد ۶ صندوق پستی: ۸۴۹۱-۱۵۸۷۵ تلفکس: ۸۸۳۴۲۹۶۱-۸۸۳۴۲۹۶۰





- INTERIOR DESIGN IN IRAN:  
QOBĀ RESIDENCE;  
CHAPEL FOR TEHRAN'S TECHNICAL  
CONSULTING ORGANIZATION;  
INTERIOR DESIGN FOR FERESHTEGĀN  
SHOE GALLERY;  
RENOVATION INTERIOR DESIGN PROJECT:  
KHĀTUN RESTAURANT;  
H&M KIDS CLOTHING STORE;  
ROCCO STORE.
- INTERIOR DESIGN AROUND THE WORLD:  
IN THE GARDEN;  
THE ART OF LIVING;  
CENTRE GEORGE POMPIDOU  
RESTAURANT.
- INTERIOR DESIGN IN RUSSIA:  
HARMONY AND WEIGHTLESSNESS;  
THE REALM OF GEOMETRY;  
CONCISENESS OF FORMS;  
COSMIC COMFORT;  
LIGHTNESS OF SPACE.
- PERFECT LIGHTING (PT. VI)

# سومین مسابقه طراحی و معماری داخلی هنر معماری

حامی: شرکت مبلمان هارمونی

نام و نام خانوادگی طراحان: .....

شرکت یا گروه طراحی: .....

آدرس: .....

تلفن: ..... تلفن همراه: ..... فکس: .....

پست الکترونیکی: .....

سایت: .....

بخش شرکت در مسابقه:  بخش ۱ (فضاهای مسکونی)  بخش ۲ (فضاهای عمومی)  بخش ۳ (طرح ایده (Concept Design))

مدارک تحصیلی: .....

## مشخصات آثار ارسالی

ردیف	نام پروژه	تاریخ شروع و اتمام پروژه	زیربنا	نشانی پروژه
۱				
۲				
۳				
۴				
۵				
۶				

- خواهشمند است کلیه اطلاعات فوق با خط خوانا تکمیل گردد.
- محدودیتی در تعداد طرح‌های ارسالی وجود ندارد.
- نام‌گذاری فایل‌های ارسالی همنام با پروژه‌ی اجرا شده و نام طراح انجام گیرد؛ به عنوان نمونه: ساختمان نگین - آیدین رحیمی
- لطفاً به تعداد مورد نیاز از فرم ثبت نام کپی تهیه فرمایید.
- خواهشمند است فرم ثبت نام را پس از تکمیل همراه با طرح‌های مربوطه به آدرس زیر ارسال فرمایید.

**مؤسسه‌ی هنر معماری قرن (ناشر فصلنامه‌ی هنر معماری):**

آدرس: تهران، مفتاح شمالی، پایین‌تر از مطهری، خیابان زهره، کوچه‌ی قابوسنامه، پلاک ۱، طبقه‌ی همکف، واحد ۶

تلفن: ۸۸۳۴۲۹۶۱ - ۸۸۳۴۲۹۶۰ honarememari@gmail.com www.aoa.ir

# 3rd

Interiors Competition

Held by **HONAR-E MEMARI**

Sponsored by **Harmony Furniture**

سومین مسابقه‌ی طراحی و معماری داخلی هنر معماری  
حامی: شرکت مبلمان هارمونی

Held by

**HONAR-E MEMARI**

Sponsored by

**Harmony**  
Furniture & Interiors Design

[www.harmony.ir](http://www.harmony.ir)

# فراخوان سومین مسابقه طراحی و معماری داخلی هنر معماری

حامی: شرکت مبلمان هارمونی

## اهداف مسابقه:

- ترویج و اشاعه الگوهای مطلوب و مناسب در معماری داخلی
- ارتقاء کیفیت فضاهای داخلی
- تأکید بر ضرورت استفاده از متخصصان در فعالیت معماری داخلی
- حساس نمودن دست‌اندرکاران اعم از کارفرمایان، متخصصان و دانشجویان این رشته
- دانشگاهی، و در کل، ایجاد حساسیت به موضوع معماری داخلی در افکار عمومی (ارتقاء سلیقه عمومی)
- ایجاد فضای تعامل و رقابت سالم بین طراحان و معماران داخلی
- ایجاد امکان معرفی فعالیتها، به خصوص برای استعدادها و جوانان
- شناسایی و معرفی نسل جدید طراحان، انتقال تجارب نسلهای قبلی
- توانبخشی فضاهای فرسوده (جلوگیری از میرایی)

## بخشهای مسابقه:

- مسکونی (یک واحد مسکونی، آپارتمانی یا تک واحدی)
- عمومی (فضای کار یا فضای اوقات فراغت در مقیاس یک واحد)
- طرح ایده (Concept Design) طراحی و معماری داخلی یک واحد مسکونی به مساحت ۵۰ تا ۷۵ متر مربع (شامل تجهیزات داخلی و مبلمان فضاهای خصوصی و عمومی) همراه با بزرگنمایی و تعیین مشخصات فنی مبلمان و تجهیزات این واحد مسکونی

## جوایز مسابقه:

- جوایز این دوره از مسابقه جمعاً به مبلغ بیست و یک میلیون تومان به شرح زیر می‌باشد:
- هشت میلیون تومان برای نفر برتر در بخش مسکونی؛ به علاوه اهدای تندیس و لوح تقدیر و معرفی در انتشارات و فصلنامه هنر معماری
  - هشت میلیون تومان برای نفر برتر در بخش عمومی؛ به علاوه اهدای تندیس و لوح تقدیر و معرفی در انتشارات و فصلنامه هنر معماری
  - پنج میلیون تومان برای نفر برتر در بخش طرح ایده (Concept Design) طراحی و معماری داخلی یک واحد مسکونی (همراه با بزرگنمایی و تعیین مشخصات فنی مبلمان و تجهیزات این واحد مسکونی)؛ به علاوه اهدای تندیس و لوح تقدیر و معرفی در انتشارات و فصلنامه هنر معماری
- به سایر طرحهای برگزیده لوح تقدیر اهدا خواهد شد.

## زمانبندی:

آخرین مهلت ارسال آثار: حداکثر تا ساعت ۱۷ روز چهارشنبه ۱۶ شهریور ۱۳۹۰  
اعلام نتایج داوری و مراسم اهدای جوایز متعاقباً اعلام خواهد شد.  
زمان داوری یک هفته بعد از اتمام مهلت تحویل آثار خواهد بود.

## آدرس مؤسسه هنر معماری قرن (ناشر فصلنامه هنر معماری):

تهران، مفتاح شمالی، پایین‌تر از مطهری، خیابان زهره، کوچه قابوسنامه، پلاک ۱، طبقه همکف، واحد ۶  
www.aoa.ir honaremamari@gmail.com

## شرایط و نحوه شرکت در مسابقه:

- شرکت در این مسابقه برای عموم معماران، طراحان، معماران داخلی و هنرمندان آزاد است.
- اثبات مالکیت اثر بر عهده شرکت‌کننده است.
- حق چاپ پروژه‌ها با ذکر نام طراحان برای مؤسسه هنر معماری قرن محفوظ خواهد بود.
- تکمیل فرم شرکت در مسابقه که روی سایت مؤسسه هنر معماری قرن و نیز در فصلنامه هنر معماری (شماره ۲۰، بهار ۹۰ و ۲۱، تابستان ۹۰) موجود است.
- طرح ارسالی باید پروژه اجرا شده باشد. (به استثنای بخش ۳).
- ارسال اسنادی که طرح را توصیف می‌کند، از قبیل پلانها، مقطعها، نقشه‌ها، پرسپکتیوها، عکسهای واقعی پروژه و تصاویر سه‌بعدی؛ ترجیحاً اتودها و اسکیسهای دستی و دیتیل‌هایی که ممکن است در امر داوری و ارائه طرح مؤثر باشد.
- در بخش ۲ و ۱ شرح مختصر و مفیدی از ایده طراحی و توضیح روند کلی اجرا و تاریخ بهره‌برداری از طرح و در بخش ۳ شرح مختصر و مفیدی از ایده طراحی در فایل ارسالی، با فرمت Word، و حداقل به اندازه یک صفحه A4 ضمیمه شود.
- مقیاس نقشه‌ها آزاد است.
- طرح در ابعاد ۷۰×۵۰ و حداکثر در ۵ شیت (برای هر پروژه) بر روی فم‌بورد ارائه شود.
- ارسال تصاویر و پلانهای پروژه بصورت خام (بدون شیت بندی) با رزولوشن 300dpi بر روی لوح فشرده الزامی است.
- برای آثار شرکت‌کننده در بخش ۳، طرح اجرا شده مورد نظر نیست و فقط ایده‌ها، پلانها، مقطعها، نقشه‌ها، پرسپکتیوها و تصاویر سه‌بعدی؛ همراه با بزرگنمایی و تعیین مشخصات فنی مبلمان و تجهیزات این واحد مسکونی، ترجیحاً اتودها و اسکیسهای دستی و دیتیل‌هایی که ممکن است در امر داوری و ارائه طرح مؤثر باشد، به رقابت گذاشته خواهند شد.
- به علت اینکه داوری بصورت بی‌نام انجام می‌گردد، مشخصات طراحی و نام پروژه و سایر مشخصات از قبیل لوگو، امضا، نشانه‌ی خاص طرح یا شرکت یا گروه طراحی در شیت‌های ارسالی وجود نداشته باشد و فقط در فرم ثبت‌نام و فایل مربوطه و پاکت پستی قید گردد.
- محدودیتی در تعداد پروژه‌های ارسالی وجود ندارد.
- آثار ارسال شده به هیچ وجه مسترد نخواهند شد.

## تذکره!

طرح‌هایی که مدارک آنها ناقص باشد در مسابقه شرکت داده نخواهند شد.  
لطفاً در تکمیل مدارک دقت فرمایید.

# The 3rd Interiors Competition

Held by **HONAR-E MEMARI**

## هیئت داوران:

### کامبیز ناظمو



**سوابق تحصیلی:** فوق لیسانس معماری؛ دانشکده هنرهای زیبا، دانشگاه تهران، ۱۳۵۴؛ دوره‌های کوتاه آشنایی با نرم‌افزارهای تخصصی؛ **مهم‌ترین سوابق حرفه‌ای:** مدیریت کنترل پروژه، سازمان مدیریت صنعتی، ۱۳۶۱؛ **سوابق عضویت در شرکت‌های مهندسی:** مدیرعامل مهندسان مشاور ستروپی، ۱۳۶۰-۱۳۵۵؛ عضو هیئت مدیره، رئیس هیئت مدیره و مدیرعامل مهندسان مشاور همگروه، ۱۳۶۸-۱۳۶۰؛ مدیرعامل مهندسان مشاور مینا گرگ کار، ۱۳۸۰ تاکنون؛ عضو هیئت مؤسس شرکت گروه ۱۴ پارس با شرح وظایف طرح و ساخت، E.P.C، ۱۳۸۰ تاکنون؛ **مهم‌ترین سوابق حرفه‌ای** شهرسازی و معماری؛ طرح و اجرای ۲۳ واحد مسکونی-تفریحی، دیزین، ۱۳۵۷-۱۳۵۵؛ مدیر طراحی دو پروژه، ساختمانهای اداری صنایع الکترونیک ایران (در تهران و شیراز)، ۱۳۵۷-۱۳۵۵؛ مدیر طراحی چهار پروژه، ساختمانهای اداری دادگستری و ثبت بروجرد و اراک به عنوان همکار مهندسان مشاور سه سو، ۱۳۵۷-۱۳۵۵؛ یکی از برندگان مسابقه معماری مسجد دانشگاه صنعتی شریف، ۱۳۵۶؛ یکی از برندگان مسابقات معماری خوابگاههای دانشجویی، ۱۳۶۲؛ مدیر طراحی خوابگاه دانشجویی دانشگاه خواجه نصیرالدین طوسی و همکاری در طراحی خوابگاههای دانشجویی شیراز، یزد و سمنان، ۱۳۶۴-۱۳۶۷؛ مدیر طراحی مجتمعهای فرهنگی-ورزشی سقز و تربت حیدریه به کارفرمایی سازمان نوسازی و توسعه و تجهیز مدارس کشور، ۱۳۶۷-۱۳۶۶؛ مدیر طراحی، طرح و همکار طراحی طرحهای آماده‌سازی زمین برای توسعه شهرها جمعاً به وسعت حدود ۲۰۰۰ هکتار، ۱۳۷۲-۱۳۶۸؛ عضو هیئت داوران اولین و دومین مسابقه طراحی داخلی هنر معماری، اسفند ۸۸ و آبان ۸۹.

### علی اکبر صارمی



**سوابق تحصیلی:** اخذ مدرک کارشناسی ارشد معماری از دانشکده هنرهای زیبا، دانشگاه تهران، ۱۳۴۷؛ اخذ مدرک دکترا (PhD) در رشته معماری از دانشگاه پنسیلوانیا آمریکا، با راهنمایی استاد فقید لویی کان، ۱۳۵۵؛ **مهم‌ترین سوابق حرفه‌ای:** تدریس در دانشگاه شهید بهشتی (ملی سابق) ۵۵-۱۳۵۴؛ تأسیس و مدیریت گروه معماری دانشگاه فارابی و استادیاری این دانشگاه تا هنگام تعطیلی آن در سال ۱۳۵۹؛ ریاست هیئت مدیره و بخش طراحی در دفتر مهندسان مشاور تجیر از سال ۱۳۵۹ تاکنون؛ تدریس در دانشگاه تهران از سال ۱۳۶۲ تا سال ۱۳۷۶؛ **مهم‌ترین پروژه‌های طراحی و اجرا شده:** مجموعه مسکونی جلفا، اصفهان (دفتر مهندسان مشاور تجیر)، ۱۳۶۸؛ خانه ی جلفا، اصفهان، ۱۳۷۱؛ هنرستان هنرهای تجسمی، کرج (دفتر مهندسان مشاور تجیر)، ۱۳۷۴؛ سالن اجتماعات و آمفی‌تئاتر انستیتو پاستور، تهران (دفتر مهندسان مشاور تجیر)، ۱۳۷۵؛ ساختمان اداری پالایش خون، تهران (دفتر مهندسان مشاور تجیر)، ۱۳۸۳؛ ساختمان سفارتخانه ایران در تیرانا، آلبانی (دفتر مهندسان مشاور تجیر)، ۱۳۸۴؛ توسعه ساختمان شهرداری مشهد (دفتر مهندسان مشاور تجیر)، ۱۳۸۶؛ تالار مرکزی شهر کرمانشاه (دفتر مهندسان مشاور تجیر)، ۱۳۸۶؛ مجموعه تجاری-اداری برج بلور تبریز (دفتر مهندسان مشاور تجیر)، ۱۳۸۸؛ مجموعه تجاری-اداری میدان شهدای مشهد (دفتر مهندسان مشاور تجیر)؛ در دست اجرا؛ عضو هیئت داوران دومین مسابقه طراحی داخلی هنر معماری، آبان ۸۹.

### حسن متقی



**سوابق تحصیلی و حرفه‌ای:** اخذ مدرک کارشناسی معماری داخلی از دانشگاه هنر؛ سال ۱۳۴۶؛ کارشناسی ارشد معماری داخلی؛ سال ۱۳۴۹؛ عضو اتحادیه‌ی صادرکنندگان مبلمان منزل و اداری؛ نایب رئیس جامعه‌ی معماران داخلی ایران؛ تأسیس دفتر مشاور معماری داخلی، ۱۳۵۴؛ مدرس دانشگاه‌های هنر و معماری از سال ۱۳۶۲ تاکنون؛ **مهم‌ترین پروژه‌های اجرا شده:** مجموعه ساختمان‌های مجلس شورای اسلامی، تالار جدید، ساختمان‌های کمیسیونها و ملاقات نمایندگان محترم تهران، ۱۳۸۰؛ مجموعه ساختمان اقامتی و پذیرایی حافظیه ی سعدآباد، محل اقامت سران کنفرانس اسلامی تهران، ۱۳۷۶؛ کتابخانه‌ی ملی جمهوری اسلامی ایران ۱۳۷۹؛ هتل بین‌المللی پنج ستاره‌ی پارس تبریز (جنب پارک ائل گلی) ۱۳۸۷؛ اتاق بازرگانی و صنایع و معادن اصفهان، ۱۳۸۶؛ برج مخابراتی میلاد ۱۳۸۷؛ بیمارستان تخصصی چشم پزشکی نور خیابان ولیعصر، خیابان اسفندیار؛ طرح معماری داخلی مجموعه مسکونی برج ۲۰ طبقه Madoben فک آبرود؛ طرح معماری داخلی هتل ۵ ستاره هانیه مشهد؛ طرح معماری داخلی سالن‌های اجتماعات ساختمان جدید اطاق بازرگانی تهران ۱۳۸۹؛ طرح معماری داخلی برج مسکونی تاز زعفرانیه؛ طرح معماری داخلی مجتمع مسکونی تاز الهیه، شرکت در مسابقات معماری داخلی و دریافت جوایز؛ دریافت جایزه اول طراحی معماری کتابخانه‌ی کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان، ۱۳۵۳؛ دریافت جایزه ی اول طراحی غرفه ی کشور نیجریه در نمایشگاه بین المللی تهران، ۱۳۵۴؛ دریافت جایزه ی اول طراحی غرفه ی بانک صنعت و معدن در نمایشگاه بین‌المللی تهران، ۱۳۶۷؛ دریافت جایزه ی اول طراحی غرفه ی شرکت واگن پارس در نمایشگاه بین‌المللی تهران، ۱۳۷۴؛ دریافت جایزه ی اول طراحی معماری داخلی آپارتمانهای مسکونی برج آسمان، ۱۳۷۴؛ دریافت لوح تقدیر از جناب آقای مهندس عبدالعلی‌زاده وزیر محترم مسکن و شهرسازی جهت مجموعه اقامتگاه حافظیه (سعد آباد)، ۱۳۷۶؛ دریافت جایزه ی اول طراحی بهترین غرفه ی نمایشگاه بین‌المللی مبلان تهران HOFEX ۲۰۰۴، ۲۰۰۵، ۲۰۰۶، ۲۰۰۷، ۲۰۰۸؛ دریافت لوح تقدیر از جناب آقای دکتر قالیباف برای طراحی داخلی برج میلاد، ۱۳۸۷؛ دریافت لوح تقدیر و تندیس یادبود با عنوان برترین معمار داخلی از نخستین کنفرانس بین المللی تجارت جهانی مبلان و دکوراسیون و دکوراسیون، ۱۳۸۷، DECO؛ دریافت لوح تقدیر از نخستین سمینار همایش رسمی و تخصصی معماران داخلی، ۱۳۸۷؛ دریافت لوح تقدیر از ریاست اتاق بازرگانی اصفهان جهت طراحی و نظارت، ۱۳۸۶؛ دریافت لوح تقدیر و تندیس یادبود از اتحادیه‌ی صادرکنندگان مبلمان منزل و اداری و معماری داخلی، ۱۳۸۶؛ دریافت تقدیرنامه به عنوان استاد نمونه از دانشکده‌ی هنر و معماری دانشگاه آزاد اسلامی تهران مرکز؛ دریافت لوح تقدیر از مراسم اختتامیه‌ی مسابقه معماری داخلی مجله معماری و ساختمان، ۱۳۸۹؛ دریافت جوایز متعدد در رشته های نقاشی، گرافیک و طراحی صنعتی، شرکت در مسابقات معماری و دریافت جوایز؛ دریافت جایزه ی سوم مسابقه معماری سازمان برنامه و بودجه آموزشکده‌های پزشکی و پیراپزشکی (مشاور پیلاس)، ۱۳۶۲؛ دریافت جایزه ی سوم مسابقه معماری مجتمع خوابگاهی دانشگاه علم و صنعت (مشاور پیلاس)، ۱۳۶۳؛ دریافت جایزه ی اول طراحی معماری مسابقه بین المللی موزه بزرگ باغ الغدیر، اصفهان، ۱۳۶۸؛ دریافت جایزه ی اول طراحی معماری مسابقه بین‌المللی بنای یادمان مقاومت و پیروزی خرمشهر، ۱۳۷۲؛ دریافت جایزه ی اول طراحی معماری مسابقه ی برج سی طبقه ی تهران، ۱۳۷۴؛ دریافت جایزه ی سوم طراحی بنای یادبود «حرم امن» وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، تهران؛ دریافت جایزه ی سوم طراحی معماری ساختمان جامعه‌ی مهندسان مشاور ایران؛ دریافت جایزه ی سوم طراحی معماری مسابقه ی بزرگ مجموعه‌ی فرهنگی - ورزشی - پرورشی - خدماتی سد پانزده خرداد و تعدادی پروژه‌های دیگر.

### حمید گازر



**سوابق تحصیلی:** لیسانس معماری داخلی از آکادمی هنرهای زیبای دانشگاه سان فرانسیسکو، ۱۹۸۷-۱۹۸۳؛ **مهم‌ترین سوابق حرفه‌ای:** شرکت مهندسی هندسه در شهر آکنده، کالیفرنیا، ۱۹۸۹-۱۹۸۲؛ شرکت گازر و طراحی داخلی به صورت آزاد، ۲۰۰۹-۱۹۹۱؛ **پروژه‌های اداری انجام شده از ۱۹۹۱ تا حال:** شرکت پیستون ایران، تبریز؛ شرکت پایانهال، ساختمان اداری، خیابان جردن، تهران؛ شرکت سازه پوشش، ساختمان اداری تهران، خیابان جردن؛ شرکت سازه پوشش، واحد اداری، هشتگرد؛ شرکت انرژی دانا، ساختمان اداری در خیابان قبادیان، تهران؛ شرکت سرمایه‌گذاری اعزام، ساختمان اداری، شهرک غرب؛ شرکت خلیج ایران، خیابان ظفر، تهران؛ فروشگاه لوازم خانگی ایرن؛ فروشگاه ساعت بردارد رحمانی؛ شرکت پخش عظیم، جاده ی مخصوص کرج؛ خانه ی مسکونی، سوئیس؛ چندین خانه‌ی مسکونی در ایران؛ داور سازمان میراث فرهنگی برای مسابقه‌ی طراحی داخلی برای بناهای تاریخی مرمت و احیا شده، بهار ۱۳۸۲؛ عضو هیئت داوران اولین و دومین مسابقه‌ی طراحی داخلی هنر معماری، اسفند ۸۸ و آبان ۸۹.

### علی خادمزاده



**سوابق تحصیلی و تدریس:** فارغ‌التحصیل طراحی صنعتی در مقطع کارشناسی ارشد از دانشکده هنرهای زیبای دانشگاه تهران؛ **مهم‌ترین سوابق حرفه‌ای:** نایب رئیس کار گروه تخصصی طراحی داخلی اتحادیه‌ی صادرکنندگان مبلمان منزل و اداری؛ مدرس دوره‌های تخصصی طراحی داخلی اتحادیه‌ی صادرکنندگان مبلمان منزل و اداری؛ مدرس دوره‌های تخصصی طراحی داخلی دانشکده‌ی هنرهای زیبا از سال ۸۱ تاکنون؛ مدرس رشته‌ی طراحی صنعتی دانشکده‌ی هنر و معماری دانشگاه آزاد اسلامی؛ مدیرعامل شرکت آرتاژ طرح و ایده از سال ۷۸؛ داور مسابقه‌ی طراحی داخلی دکو ۲۰۰۹؛ داور مسابقه‌ی HOFEX 2008 MEDEX؛ **پروژه‌های طراحی و اجرا شده:** دفتر شرکت مخابرات Ericsson در ایران؛ دفتر مرکزی شرکت نفتی Repsol YPS در ایران؛ دفتر پتروشیمی چین Sinopec در ایران و برنده‌ی جایزه‌ی بین‌المللی طراحی داخلی ADEX برای طراحی دفاتر اداری کارخانه‌ی شرکت سپهر ابر آسیا؛ عضو علی‌البدل هیات مدیره‌ی رئیس کمیسیون معماری و دکوراسیون؛ عضو هیئت داوران اولین و دومین مسابقه‌ی طراحی داخلی هنر معماری، اسفند ۸۸ و آبان ۸۹.

Held by **HONAR-E MEMARI**

Sponsored by **Harmony**  
Furniture & Interior Design  
www.harmony.ir



## منزل مسکونی قبا

مجید فتوره چپانی، حمید فتوره چپانی (گروه طراحان باتیس)

نام پروژه: منزل مسکونی قبا  
طراح: مجید فتوره چپانی، حمید فتوره چپانی  
(گروه طراحان باتیس)  
مجری: حمیدرضا یزدانی، توماج جهانگرد  
کارفرما: گلستانی  
محل اجرا: تهران، خیابان شریعتی  
مساحت: ۶۵ متر مربع  
تاریخ شروع: ۸۶/۰۶/۲۰  
تاریخ تکمیل پروژه: ۸۶/۱۲/۲۶

### گروه طراحان باتیس

آدرس: خیابان دولت، خیابان مطهری، خیابان اخلاقی، پلاک ۲  
تلفن: ۲۲۵۷۱۵۲۷، ۲۲۵۶۶۵۰۶  
پست الکترونیک: info@batissdesign.com

کابینتها، دیوار بافت دار و کمدهای سراسری اتاق از رنگ روشن استفاده گردید. در اتاقها تختها به صورت کم جا و در سالن میز ناهارخوری به صورت معلق و ملحق به آشپزخانه طراحی گردید. نورپردازی سالن و آشپزخانه با هدف حذف نور مرکزی و طراحی نورهای یکنواخت و روشنائی یکدست انجام پذیرفت. به دلیل کوچک بودن فضاها، در طراحی مبلمان سعی شد که از احجام ساده مکعبی و تنوع کمتر مواد و مصالح استفاده شود. شیارهای طولی موجود در سقف کاذب نیز به وسعت دید و بزرگتر به نظر آمدن فضا کمک شایانی نمود.

محدودیت‌های طرح شامل سلیقه‌ی خاص کارفرما در انتخاب رنگ چوبها و مساحت و بر بسیار کم ساختمان و نحوه‌ی قرارگیری ستونهای اصلی ساختمان و همچنین نحوه‌ی طراحی پنجره‌های قدیم و غیر قابل تغییر بودن آنها بود، که سعی شد در طراحی و تقسیم اتاق خوابها به بهترین شکل ممکن از وضعیت موجود بهره برده شود.

ساختمان موجود یک بنای ده ساله است شامل چهار طبقه‌ی مسکونی، یک زیرزمین و یک پیلوت، در زمینی به مساحت ۲۲۰ متر مربع و جنوبی؛ هر طبقه به دو واحد ۶۵ متری تقسیم شده و راه‌پله‌ی ساختمان در مرکز و بدون نورگیر و واحدها به صورت شمالی-جنوبی طراحی شده است. واحد مورد نظر در طبقه‌ی سوم شرقی واقع شده؛ که شامل یک اتاق خواب و دو سرویس جداگانه، راهرو، آشپزخانه و سالن بود که به عنوان «خانه‌ی دانشجویی» مورد استفاده قرار می‌گرفت. ساختمان نیز بدون آسانسور بود.

خواسته‌ی کارفرما شامل تغییر در کاربری به صورت استفاده‌ی فصلی و خانوادگی و همچنین طراحی مبلمان بود. بر اساس نوع زندگی، تفکر و تعداد نفرات خانواده طراحی پلان مورد تغییرات قرار گرفت و شامل دو خواب و یک سرویس، آشپزخانه با تغییر کلی در ورودی و نحوه‌ی چیدمان شد. با توجه به مساحت و سلیقه‌ی کارفرما مبنی بر استفاده از چوبهای به رنگ تیره، رنگهای دیوارها،





اتاق پذیرایی



پلان قدیم  
مقیاس ۱:۱۰۰

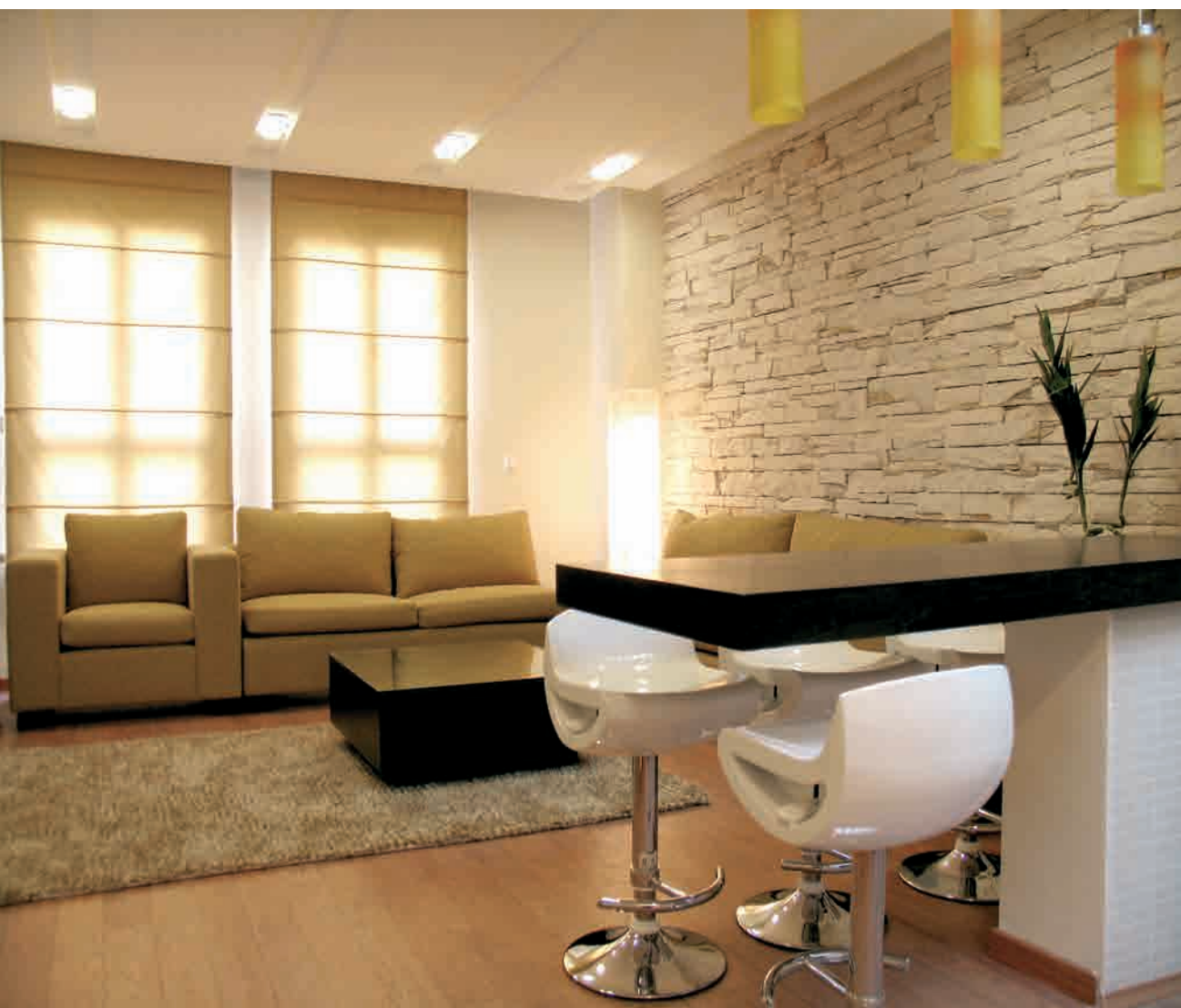
پلان جدید  
مقیاس ۱:۱۰۰

شیرهای طولی موجود در سقف کاذب آشپزخانه





اتاق خواب



اتاق نشیمن





آشپزخانه بعد از اجرا



طرح سه بعدی آشپزخانه



## مآزخانه‌ی سازمان مشاوره‌ی فنی و مهندسی شهر تهران

علی قربانی، ساجد گل‌افشانی

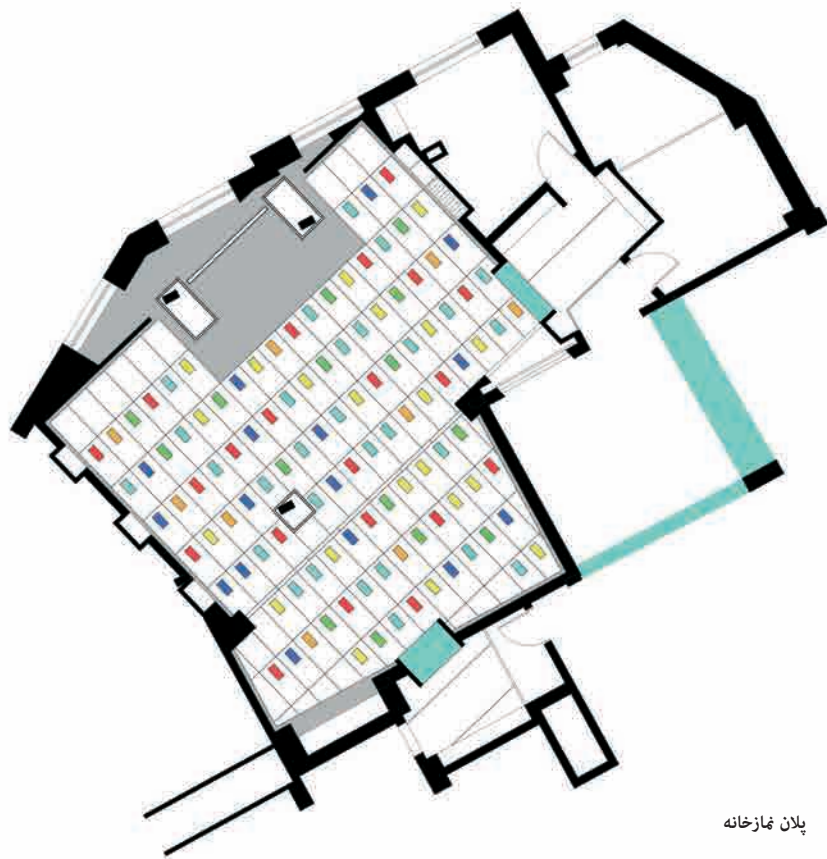


نام پروژه: مآزخانه‌ی سازمان مشاوره‌ی فنی و مهندسی شهر تهران  
 طراح و مجری: علی قربانی، ساجد گل‌افشانی  
 کارفرما: سازمان مشاوره‌ی فنی و مهندسی شهر تهران  
 محل اجرا: تهران، خیابان حافظ  
 مساحت: ۲۰۰ متر مربع  
 تاریخ شروع و تکمیل پروژه: خرداد ۸۷ – شهریور ۸۷

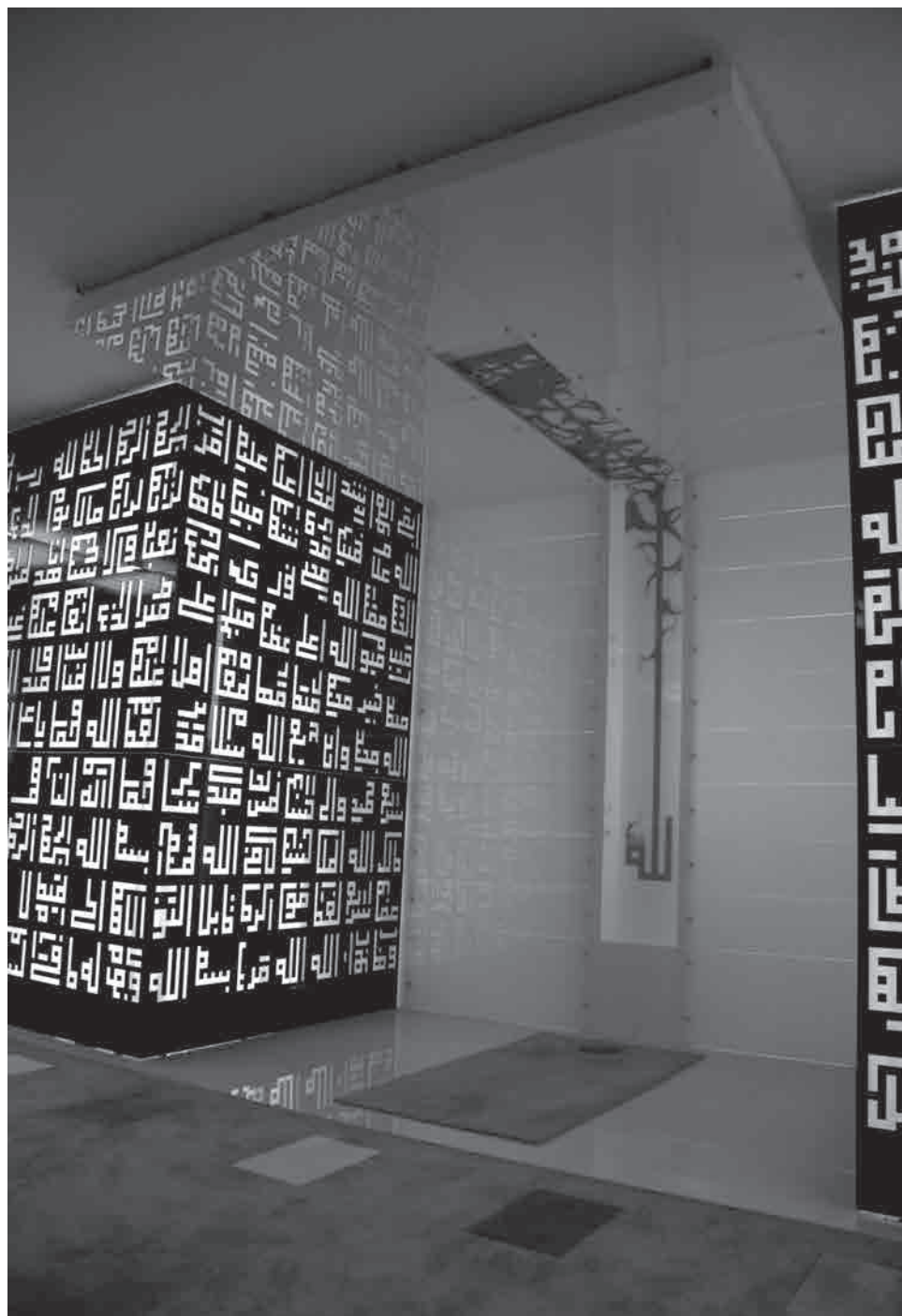
**علی قربانی، ساجد گل‌افشانی**  
 آدرس: تهران، خیابان ولیعصر، بالاتر از میرداماد،  
 کوچه‌ی مهرنیا، پلاک ۷۲  
 تلفن: ۲۲۷۷۸۱۷۴  
 پست الکترونیک: [aligharchitect@gmail.com](mailto:aligharchitect@gmail.com)

است. این ترکیب می‌بایست علاوه بر پیشینه‌ای قابل اتکا، بسیار منعطف نیز می‌بود. در نهایت، خط بنایی به عنوان دستمایه اصلی طراحی و پرداخت در جدارها و جزئیات مورد استفاده قرار گرفت. محراب و شکل نورپردازی‌های سقف به شکلی طراحی گردید که ستونهای اضافی فضا را با کمترین اشغال فضا حل نماید. در همین راستا، طرحی ساده و رنگارنگ برای کف مآزخانه در نظر گرفته شد که مستطیل-های رنگی ۲۰×۳۰ جای سجاده‌ی نمازگزاران را پر می‌کنند. با توجه به تعداد متغیر نمازگزاران در زمانها و مناسبت‌های مذهبی، دیواره‌ی جداکننده بین قسمت خانم‌ها و آقایان نیز متحرک طراحی گردید.

این مآزخانه با ابعاد حدودی ۲۰۰ متر مربع در طبقه‌ی همکف ساختمان قرار داشت که توسط اتاقهای اداری و آبدارخانه نگهدارنده احاطه شده بود. در جهت ایجاد روابط فضایی بهتر، آبدارخانه به فضای مآزخانه منضم شد. در لابی مجموعه هم به ویژگی‌های بصری مآزخانه پرداخته شد. در داخل مآزخانه به جهت‌گیری رو به قبله توجهی نشده بود و نشانه‌ای از عملکرد عبادی فضا وجود نداشت. در کل، فضا عملکرد مآزخانه یا فضایی برای عبادت را نداشت و این کاربری بعدها به آن اضافه شده بود. یافتن الگویی هندسی که بتواند علاوه بر داشتن ویژگی‌های بصری آشنا تأثیرات و ترکیبات جدید خلق کند، از مهمترین اهداف طراحی بوده



پلان نماخانه





## طراحی داخلی فروشگاه کفش فرشتگان

علیرضا امتیاز

نام پروژه: طراحی داخلی فروشگاه کفش فرشتگان  
 طراحی و اجرا: علیرضا امتیاز  
 گرافیک: دفتر تبلیغات آرشیو  
 همکاران اجرا: آرش طغریایی، علی طریقت  
 عکس: پرهام تقی‌آف  
 مساحت: ۵۰۰ متر مربع  
 تاریخ شروع: ۸۹/۰۱/۱۲  
 تاریخ تکمیل پروژه: ۸۹/۰۲/۱۸

در طراحی این فروشگاه بخصوص سعی بر ایجاد پیوستار پوسته‌ای در محیط فروشگاه بود که در فضای درونی خود به نمایش کفش‌ها بپردازد و در فضای میانی بین پوسته و دیواره‌ها فضای انباری را شکل دهد؛ به کشیدگی انبارها به فضای پشت سراسر از ایجاد یک انبار مرکزی با حجم بالا و دسترسی دور از مشتریان پرهیز شد و امکان سرویس-دهی سریع به مشتریان فراهم آمد. ساخت دیواره‌ها و میز و مبلمان با استفاده از تکنیکهای برش مقاطع و قالبگیری فایبرگلاس و در بعضی نقاط با استفاده از روکش بال گلاپدر صورت گرفت.

مدیریت «کفش فرشتگان» در حال تبدیل واحد تجاری خود به یک برند ایرانی است که شعبه‌های متعددی در سراسر ایران دارد. به همین دلیل بر آن بود که مجموعه فروشگاه-های خود را به شکلی واحد طراحی کند تا به عنوان یک برند بتواند با یک فرم منسجم و یکپارچه بر مشتریان تأثیر بگذارد. در این راستا با مطالعات اولیه‌ی گسترده‌ای که صورت گرفت و با توجه به محصولات مورد عرضه و سطح و کیفیت آنها، شاخصه‌ی فرمی این برند سفید، نرم و پیوسته در نظر گرفته شد. در واقع هر یک از فروشگاه‌های زنجیره-ای فرشتگان می‌توانستند آزادانه فرم‌هایی داشته باشند که ابعاد و تناسبات فروشگاه تحمیل می‌کرد و تنها اصول پایه‌ای این برند را رعایت کنند.



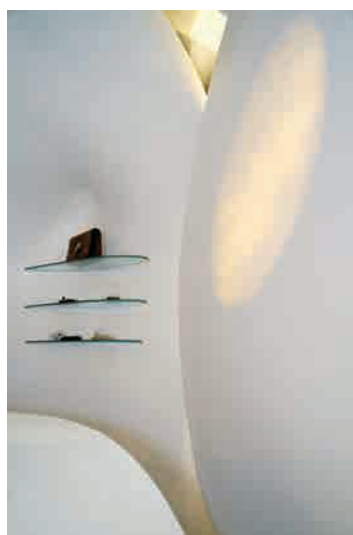
علیرضا امتیاز

آدرس: شیراز، تقاطع ساحلی و پل باغ صفا، ساختمان  
 پژهان، طبقه‌ی دوم، واحد ۵  
 تلفن: ۰۷۱۱-۶۴۷۰۱۱۷  
 پست الکترونیک: alirezaemtiaz@gmail.com









نماهای مختلفی از دیواره‌ها، میز و مبلمان که با استفاده از تکنیکهای برش مقاطع و قالبگیری فایبرگلاس و در بعضی نقاط با استفاده از روکش بال گلایدر طراحی و اجرا گردیده.



نماهای دیگری از طراحی داخلی فروشگاه کفش فرشتگان







## پروژه بازسازی و طراحی داخلی: رستوران خاتون

گروه معماری رُخ



مدیر پروژه: علی بهزادی  
 طراح پروژه: مریم اطمینان، علی بهزادی  
 مجری: گروه اجرایی رُخ  
 مدیر اجرایی: افشین یخچالیها  
 کارفرما: مدیریت رستوران خاتون، طوسی  
 مکان: حسینیه‌ی ارشاد، شریعتی تهران  
 مساحت: ۸۰ متر مربع  
 تاریخ تکمیل پروژه: آبان ۱۳۸۹

### گروه طراحی و معماری رُخ

آدرس: تهران، خیابان ملاصدرا، خیابان شیراز شمالی، خیابان  
 دانشور شرقی، پلاک ۴۰، واحد ۲۰۵  
 تلفن: ۰۲۱۲۴۰۰۵-۸۸۲۱۳۶۹۵  
 موبایل: ۰۹۱۲۱۹۸۷۵۸۷  
 فکس: ۸۸۶۱۷۳۳۱  
 سایت: [www.rokhdesigngroup.com](http://www.rokhdesigngroup.com)



اگرچہ کہ ہم نے اپنے لیے  
کئی کئی بار سوچا ہے، مگر ہم نے  
اپنے لیے کبھی سوچا ہے کہ  
ہم نے اپنے لیے کبھی سوچا ہے  
کہ ہم نے اپنے لیے کبھی سوچا ہے  
کہ ہم نے اپنے لیے کبھی سوچا ہے  
کہ ہم نے اپنے لیے کبھی سوچا ہے  
کہ ہم نے اپنے لیے کبھی سوچا ہے  
کہ ہم نے اپنے لیے کبھی سوچا ہے  
کہ ہم نے اپنے لیے کبھی سوچا ہے



رستوران خاتون در ناحیه‌ی تجاری-اداری شمال شهر تهران واقع شده که نزدیکی آن با شعبه‌های متعدد دانشگاهی و قرارگیری آن روبه‌روی فضای فرهنگی-مذهبی حسینی‌ی ارشاد مستلزم به‌کارگیری رویکردی خاص در طراحی بود. موارد زیر در فرآیند طراحی این رستوران موثر بوده است:

- ۱) توجه به تطابق محیطی و کنترل تابش نور طبیعی و تفاوت آن در روز و شب.
- ۲) تطابق و جا‌مایی مناسب سیستم‌های تأسیسات مکانیکی و برقی با فرمها و حجمهای تزئینی مانند استفاده از فرورفتگیها و شکافهای دیوار برای تهویه و نورپردازی.
- ۳) طراحی مناسب فضاهای ارتباطی و عبوری از درب ورود تا کانتر فروش و تحویل غذا.
- ۴) توجه به اصل تنوع در انتخاب و طراحی فرم، ارتفاع، ابعاد و چیدمان میزها و صندلیها.
- ۵) توجه بیشتر به جزئیات و جزئی‌نگری با توجه به مساحت کم رستوران.
- ۶) در نظر گرفتن سلیقه‌ی مشتریان در رده‌های مختلف سنی و اجتماعی با توجه به موقعیت جغرافیایی پروژه.
- ۷) توجه به استقرار پروژه مقابل حسینه ارشاد و حضور المانهای جاافتاده‌ی طرحهای سنتی خاص مراکز فرهنگی و مذهبی.
- ۸) تأکید کارفرما بر نام فعال رستوران («خاتون») و در نتیجه توجه به هویت شرقی و زنانه‌ی آن.
- ۹) جرأت، جسارت و برخورداری کارفرما از بینش طراحی.

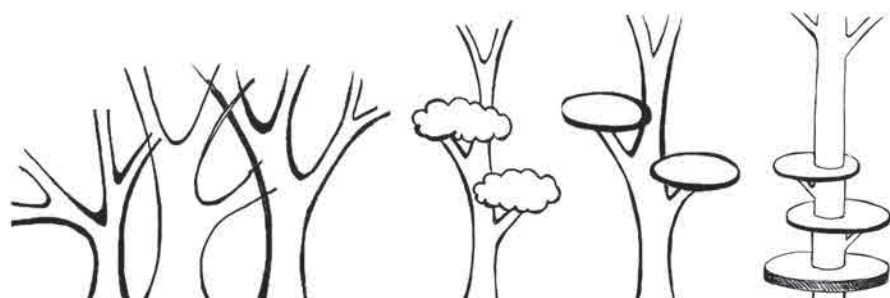




با توجه به موارد ذکر شده، شرکت طراح ناگزیر به تغییر رویکرد معمول مینیمالیستی خود شده و جوهره‌ی اصلی طرح میزان کمی ایهام و اقتباس است که حاصل آن به‌کارگیری خطوط آزاد منحنی، استفاده‌ی نو از موتیف و نقوش خوش‌ترکیب شرقی، پرهیز از تقارن، نگاهی نو و متفاوت به خطاطی (خطوط درهم‌پیچیده‌ی نستعلیق و خطوط برجسته‌ی گرافیکی)، کنار هم گذاشتن عناصر نو و کهنه (درب ورودی با تلفیقی از چوب و شیشه مدرن و مات) می‌باشد.

در طراحی نما نیز از تقابل عناصر مدرن و قدیمی و حتی کهنه استفاده شده و بسیار ساده و یکدست است و درب ورودی رستوران نیز به عنوان یک المان شاخص برای بازگویی فلسفه‌ی طراحی (تقابل سنت و مدرنیسم) انتخاب شده که تداوم آن در طراحی داخلی نیز در نظر گرفته شده است.





## فروشگاه لباس کودک H&M

بی‌تا شکاری

نام پروژه: فروشگاه لباس کودک H&M  
 طراح: بی‌تا شکاری  
 مشاور طراحی: سعیدرضا بریری  
 مجری: امید شکاری  
 محل اجرا: تهران، بالاتر از میدان ونک، برج نگار  
 مساحت: ۷۰ متر مربع  
 تاریخ شروع و تکمیل پروژه: بهمن ۸۸ - اسفند ۸۸

### دفتر طراحی کنتراست

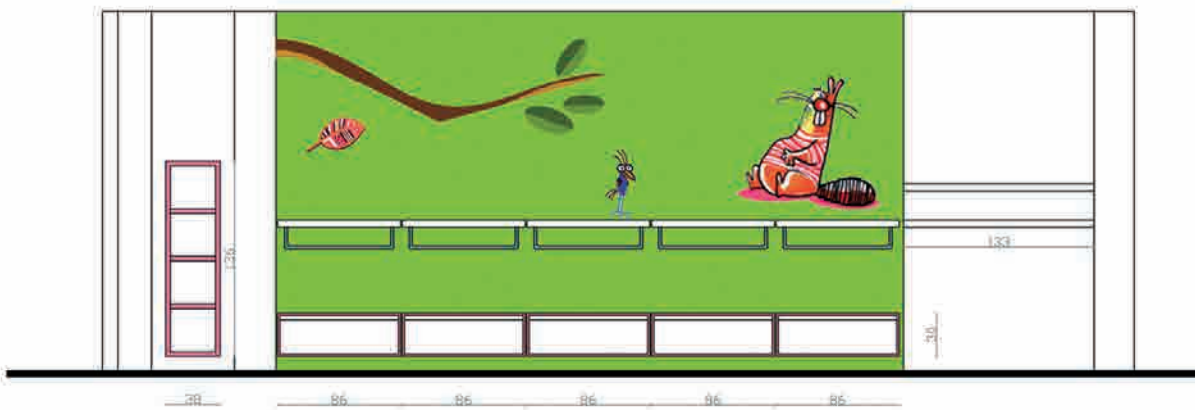
آدرس: بلوار آفریقا، خیابان ارمغان شرقی، پلاک ۳۴،  
 واحد همکف  
 تلفن: ۰۲۰۳۹۹۹۱-۲  
 پست الکترونیک: bshekari@yahoo.com

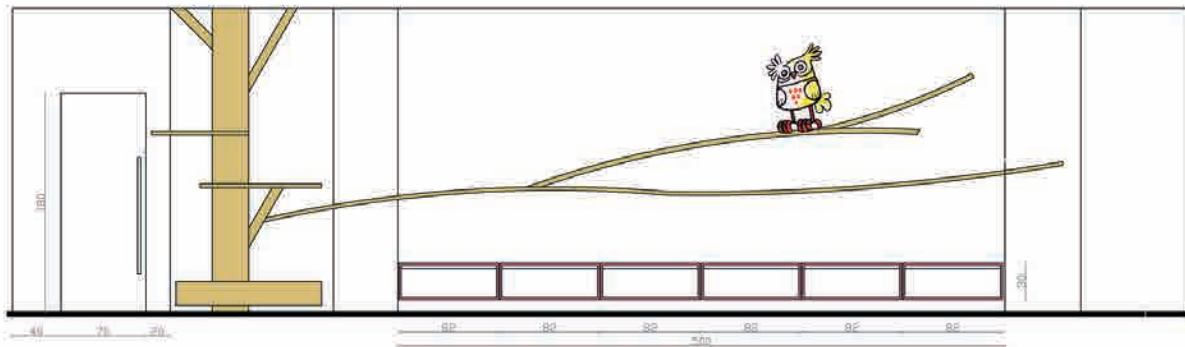
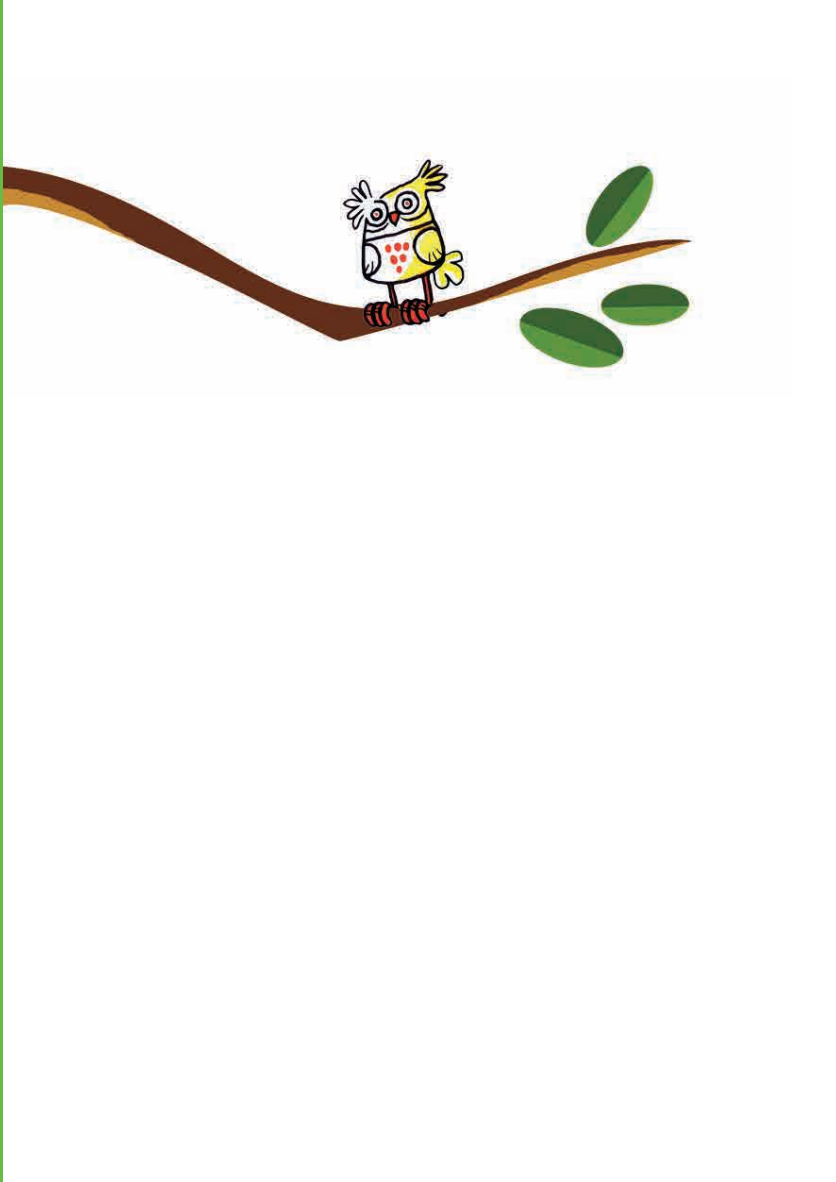
طرح دیده می‌شوند. طراحی فروشگاه کودکان مستلزم در نظر گرفتن استانداردهای خاص بوده است و با در دسترس قرار دادن کالا برای کودک، اجازه‌ی ارتباط با کالا و انتخاب اجناس دلخواه را میسر می‌سازد. رنگ سفید، زمینه‌ای جهت بیان استعاره‌ای فضا و بستر نمایش رنگ‌های شاد لباس‌های کودکانه، عناصر سه‌بعدی را پوشانده و بر دیوارهای جانبی نقاشی‌ها و کاراکترهای خاص کودکانه با ایجاد فضایی شاد و جذاب بر لطافت فضای فروشگاه می‌افزاید. طراحی سقف کاذب و نورپردازی مخفی درون آن با حذف منابع نوری درون دایره‌های نورانی و جزئیات خاص فضا را با نور همگن و مطلوب پوشش می‌دهد.

این فروشگاه در طبقه‌ی همکف برج تجاری-اداری نگار در خیابان ولیعصر واقع شده است. کاربری فروشگاه با مترای حدود ۷۰ مترمربع پوشاک کودکان تعریف شده و با توجه به ایجاد فضایی مرتبط با کودکان با در نظر گرفتن موضوع، فروش کالا مهمترین دغدغه‌ی طراحی بود. با عنایت به موضوع پروژه، ایده‌ی ایجاد یک باغ به زبان استعاره جهت خلق فضای فروشگاه شکل گرفت و با تغییر فرم درختان، استندهای میانی و آویزهای کناره‌ها بدست آمد و این ایده‌ی شکل‌دهنده‌ی آئینه‌ها و نقاشی‌های کودکانه روی دیواره‌ها گردید و در نگاه کلی به فروشگاه، این ایده به صورت سه‌بعدی به عنوان استند و دو‌بعدی به جهت ایجاد بستر











## فروشگاه ROCCO

امین مفیدی، بنفشه زارعی، عطاالله ششمانی (گروه طراحی ایلیاد)

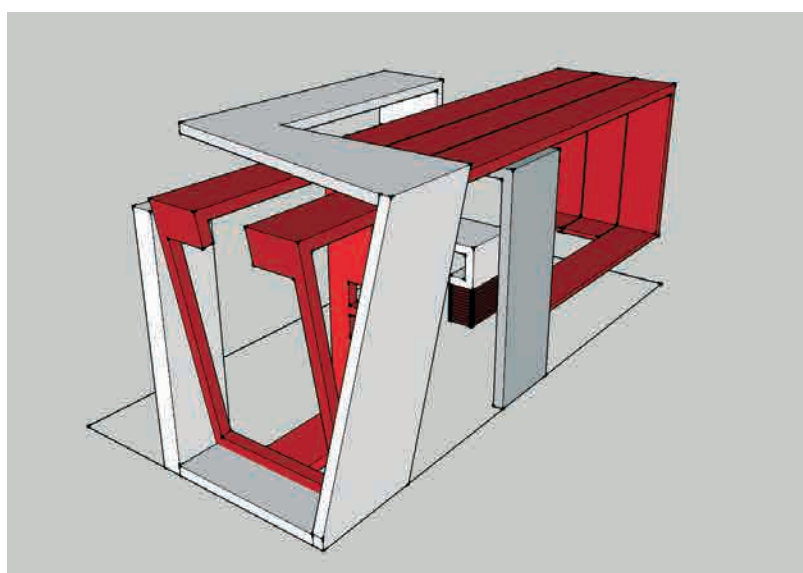
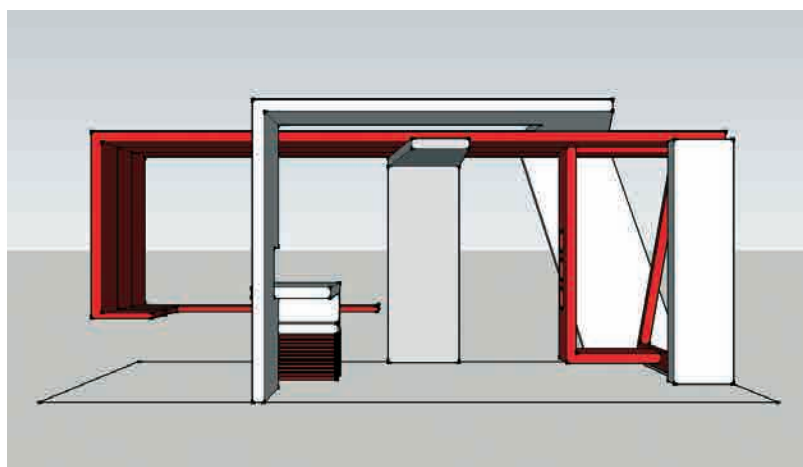
نام پروژه: طراحی فروشگاه ROCCO  
 طراح: امین مفیدی، بنفشه زارعی، عطاالله ششمانی  
 (گروه طراحی ایلیاد)  
 مجری: احسان شریف  
 کارفرما: آرش صلاحی  
 عکاس: احسان کاشانی  
 مکان پروژه: خیابان صف، باغ سپهسالار  
 تاریخ شروع: ۱۳۸۹/۵/۵  
 تاریخ اتمام پروژه: ۱۳۸۹/۶/۵

### گروه طراحی ایلیاد

آدرس: تهران، سعادت آباد، خیابان سرو غربی، خیابان  
 مروارید، کوچه سوم غربی، پلاک ۲۹، زنگ اول  
 تلفن: ۲۲۰۶۱۳۰۶  
 پست الکترونیک: [iranian.iliad@gmail.com](mailto:iranian.iliad@gmail.com)

پروژه فروشگاه ROCCO با مساحت تقریبی ۱۶ متر مربع در باغ سپهسالار تهران واقع گردیده است. در این پروژه تلفیق ویتترین با فضای داخل فروشگاه از اهمیت خاصی برخوردار بوده، به نحوی که ویتترین به عنوان بخش مجزایی از فروشگاه دیده نشود، که در طراحی مورد نظر ایجاد حرکت‌های طولی از بخش بیرونی به سمت انتهای فروشگاه در نظر گرفته شد و تعبیه حرکت مذکور به خودی خود موجب هدایت دید بیننده به انتها و تمامی قسمتهای داخلی فروشگاه گردید و پرسپکتیو زیبایی را از فضای داخلی نمایان نمود. برای تأکید بیشتر، این حرکت با رنگ قرمز در زمینه‌ی خنثای خاکستری و سفید کار شد. به طور کلی تمامی خطوط به منظور ایجاد هدایت دید، به صورت امتداد دار طراحی گردیده و مشتمل بر دو حرکت اصلی می‌باشد که حرکت غالب به رنگ قرمز و حرکت دیگر به رنگ سفید بوده که به صورت مارپیچ مغازه را احاطه می‌نماید.





طراحی و معماری داخلی در جهان

## در باغ

یک مجموعه‌ی مدرنیستی در داخل یک پاپیون شیشه‌ای واقع در  
فیشرز آیلند نور را با طبیعت به اشتراک گذاشته است.

معماری از تامس فایفر و شرکاء  
متن از جوزف جووانینی  
عکاسی از سکاٹ فرنسیس

## IN THE GARDEN

A MODERNIST COLLECTION SHARES THE SPOTLIGHT WITH  
NATURE IN A GLASS PAVILION ON FISHERS ISLAND

Architecture by **Thomas Phifer and Partners**

Text by **Joseph Giovannini**

Photography by **Scott Frances**





وقتی پانته و تام آرمسترانگ خانه‌ی تابستانی‌شان در فیشرز آیلند را بر اثر آتش‌سوزی از دست دادند، در آرزوی پاپیونی شفاف بودند که به جای آن بنا کنند. تامس فایفر یک سازه‌ی مدرن کلاسیک از جنس شیشه، فولاد، آلومینیوم آنودیزه، و گرانیت سیاه برای‌شان ساخته است.







تامس فایفر، معمار نیویورکی، در مورد املاک مشتری اش می‌گوید: «آتش به باغ آسیبی نرسانده؛ باغ هنوز دست نخورده سر جای خودش هست. تا مگر تمام وجودش را برای ایجاد منظری زیبا وقف کرده، و منظره‌ی بدیعی خلق کرده: چندتا درخت سیب، یک راه داخل باغ باز کرده با درختان لیندن، و مسیرهای مارپیچی که به فضاهای باز مخفی با بستر و حاشیه‌های کارشده منتهی می‌شوند. ظاهراً کارگرها داشتند سقف خانه را تعمیر می‌کردند که باعث آتش گرفتن چوب شد و خانه آتش گرفت و با خاک یکسان شد.»

بانتهی و تام آرمسترانگ، هر دو اهل نیویورک، که خانه‌ای برای تعطیلات در فیشرز آیلند، اندکی دور از ساحل کانتیکات، دارند با از دست دادن این خانه‌ی قدیمی که سابقه‌اش به سال ۱۹۲۶ برمی‌گردد، به افسردگی دچار شدند. آرمسترانگ، مدیر سابق موزه، می‌گوید: «می‌توانستیم تصمیم بگیریم که چه بکنیم. همسرم گفت: 'ببین، تو اینجا رو دوست داری، پس به خونه‌ی دیگه همینجا بساز.' بعدش هم اضافه کرد: 'پروژه‌ی خودته!' و تا آخر هم سر حرفش ایستاد.»

او سخنش را اینطور دنبال می‌کند: «من این حرف را خیلی جدی گرفتم، که می‌خواهم در همین باغ با هنرم زندگی کنم. یک خانه‌ی فولادی و شیشه‌ای می‌خواستم تا از داخلش چشم‌انداز طبیعی را درست مثل آثار هنری ورنانداز کنم. من پرینتهای تاریخ طبیعی‌ام را در جریان آتش‌سوزی به همراه مجموعه‌ای از آثار هنر آبستره‌ی مربوط به اواسط قرن بیستم از دست داده بودم. من می‌خواستم یک هنرمند باشم و به همین دلیل ستایش زیادی برای آدمهای بزرگ مستعد قائل بودم.»

وقتی که فایفر در کنار راه آبی با آرمسترانگ قدم می‌زد، فضای خالی که روزگاری خانه‌ی قدیمی‌شان در آن واقع بود مثل فضایی پر از اشباح به نظرشان رسید. یک راه ماسه‌ای بین بستر تراکم گلکاری شده به پارکینگ اتومبیلی در مقابل پیاده‌راه قدیمی منتهی می‌شد. آنطرف تر باغ به نمایی از لانگ آیلند ساوند باز می‌شد. تفکر معمارانه‌ی آرمسترانگ از درونگرایی به برونگرایی تغییر جهت داده بود. فایفر می‌گوید: «تام انگار دوست داشت باغ از وسط خانه عبور کند، هیچ تغییر سطحی نداشته باشد، و به این ترتیب خانه و باغ پیوسته و همبافت به نظر برسند.»

هر معماری که پاپیونی شیشه‌ای در باغی بنا می‌کند به همان محدوددهای قدم گذاشته که میس وان در روهه خانه‌ی فارنزورث خودش را بعد از جنگ جهانی دوم در خارج از شهر شیکاگو بنا کرد. دیگر نمونه‌های تأثیرگذار قدیمی عبارتند از خانه‌ی چارلز و ری ایمز در سایتی مشرف به اقیانوس آرام که از اجزاء دم دستی در آن استفاده شده است.

راست: در اتاق نشیمن یک مجسمه‌ی فولادی محصور، کاری از ریچارد ستنکیه‌ویچ، به باغ می‌نگرد. مجسمه‌ی آپولو ی مایرن ستنوت (Stout) بالای یک آتشدان/ منقل مینیمالیستی قرار گرفته است. بر روی یک میز کوتاه بارسلونا یک اثر هنری سرامیک از آرلین شکت قرار دارد که در سال ۲۰۰۷ ساخته شده است. نورهای کف از هولی هانت (Holly Hunt).

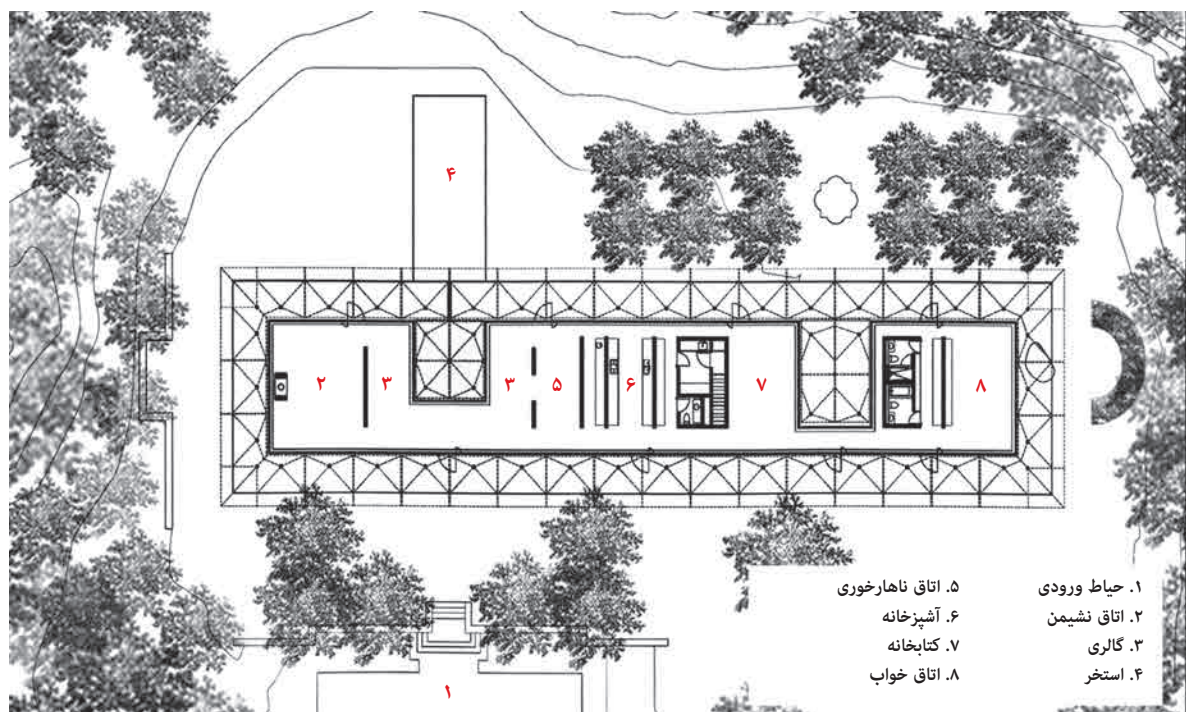
بالا: تام آرمسترانگ که فضاهای داخلی را طراحی کرده تا گالری مثل موزه‌ی آثار هنری مدرن باشند، نشست در زیر نور آسمان در اتاق غذاخوری را همچون «تجربه‌ای نیمه‌دینی» توصیف می‌کند. یک مجسمه‌ی برنز کار آندرو لرد بر بالای یک میز کار ارو سارینن نمایش داده شده است. در سمت راست یک نقشبافته اثر پت لپسکی آویزان است؛ آنسوتر از آن یک اثر بدون عنوان اثر ایلیا بالاتوفسکی (پیشزمینه‌ی تصویر) و قرمز سیاه سفید (Red Black White) اثر لنون پولک سمیت.





فایفر می‌گوید: «از همه چیز آنقدر کم می‌کنم تا تقریباً چیزی باقی نماند»

تامس آرمسترانگ می‌گوید: «میس وان در روهه پدرخواندهی این خانه بوده است.» عناصر طبیعی و ساختاری سایت در استخر گرد آمده‌اند. یک چتر آفتابی مسیر پیاده‌راه دور ساختمان را سایبان کرده است. فایفر می‌گوید: «من به استفاده از رواق در پیرامون خانه اصرار داشتم تا مرز میان خانه و باغ را مخدوش کنم.»





های دورستونی را آشکار می‌سازد. فایفر می‌گوید: «من به تعداد زیادی معبد نگاه کردم. خانه از یک نظر خیلی کلاسیک است.» شبکه‌های سبک از سمت سقف امتداد می‌یابند، و خانه را مثل یک چتر آفتابی محافظت می‌کنند. آرمسترانگ می‌گوید: «ما شفافیت را برای نمای چشم‌انداز می‌خواستیم، ولی جنبه‌ی شگفت‌آور طراحی همین آفتابگیر بودن ساختمان از جهت‌های گوناگون است.» او سهواً به آرزویی قدیمی جامه‌ی عمل پوشانده است: رنگ و بافتار و شکل و خطوط و همه‌ی مصالح را بر بومی محیطی و پیچیده، مثل بوم یک نقاشی مدرن زده است که خیلی هم سرزنده است. آرمسترانگ همان هنرمندی شد که همیشه می‌خواست.



بیرون از اتاق خواب، آرمسترانگ یک تخته‌سنگ از باغ قدیمی را حفظ کرده است.

Source:  
Architectural Digest, October 2010, pp. 96-103, "In the Garden."

تفسیر فایفر چیزی بود در حد فاصل میان بنایی کاملاً سفارشی تا ساختمانی دم دستی. او فایلهای دیجیتال را مستقیماً به ماشینهای کارخانه ارائه می‌داد که قطعات پیش‌ساخته تولید می‌کردند. کیت خانه در سایت سرهم شد، که این خود در جزیره‌ای که نیروی انسانی و مواد خام را با قایق می‌آورد کار را راحت‌تر می‌کرد. فایفر جعبه‌ی کفش شیشه‌ای (به قول آرمسترانگ) را با دو کوریدور که طول خانه به مساحت ۴۳۰ متر مربع را می‌پیمایند طراحی کرد. دیوارهای سفید موزه‌ای این خانه را به بخشهای اتاق نشیمن، آشپزخانه، کتابخانه، اتاق خواب اصلی، و اتاق غذاخوری تقسیم کرده‌اند.

آرمسترانگ در حیاط می‌تواند داخل خانه را دید بزند. اگر در داخل باشد، به نقاشی‌ای چشم می‌دوزد، و به حیاط به صورتی پیرامونی و از وسط نگاه می‌کند. او چشم‌انداز داخل خانه را با نمونه‌هایی از مبلمان مدرنیستی تزئین کرده است: صندلی برنوی میس وان در روهه، چراغهای آکاری کار ایسامو نگوچی، مبل کنول فلورانس، و مبلمان ایزی ادجز کار فرانک گه‌ری.

خانه تقریباً به دلیل افه‌ی ترکیبی شفافیت شیشه، انعکاس در شیشه و ابعاد و تناسب باریک تقریباً محو به نظر می‌رسد. باریکترین ستونهای فولادی نازکترین بخش سقف را تحمل می‌کنند. معمار با نقل قولی از باکمینستر فولر می‌گوید: «فکر می‌کنم باید بار را سبک برداشت. من از همه چیز آنقدر کم می‌کنم تا تقریباً چیزی باقی نماند. همه‌ی جزئیات و مقاطع مهم هستند، و من آنقدر از آنها کم می‌کنم تا به زحمت سر پا بماند. در این موقع کار را متوقف می‌کنم.»

با همه‌ی این احوال، خانه بر صحنی شبیه به یک معبد یونانی فرود آمد، سازه‌ی فولادی به‌کاررفته در این خانه ماهیت اصلی خانه-



# افق آبی

## BLUE HORIZON

Interior Architecture and Design by  
Shelton, Mindel & Associates  
Text by Gerald Clark  
Photography by Michael Moran

معماری و طراحی داخلی از شلتون، میندل و شرکاء  
متن از جerald کلارک  
عکاسی از مایکل موران

یک پنت‌هاوس بادگیر در ساختمانی جالب توجه در سوهو به معمار خلاقش عکس‌العمل نشان می‌دهد.

معمار داخلی، لی. اف. میندل، از شرکت شلتون، میندل و شرکاء، در مورد این پنت‌هاوس واقع در منهتن، در ساختمانی به طراحی ژان نوول، می‌گوید: «همه‌ی اشارات ما در این آپارتمان منعکس‌کننده‌ی چشم‌اندازها و نور هستند.» یک مجسمه به اسم لوپ کار ایوا هیلد، در اتاق نشیمن دیده می‌شود.





معماران معمولاً با شما از میان اتاقهای خانه‌ی شان قدم می‌زنند، بادی در غبغب می‌اندازند و در مورد اینکه با رنگها و پارچه‌ها و مبلمان چه‌ها کرده‌اند توضیح می‌دهند. لی. اف. میندل برای اینکه پنت‌هاؤسی را که او و شریکش، پیتر ال. شلتون، طراحی کرده‌اند به رُخ بکشد، دقیقاً همین کار را کرد - و البته کمی بیشتر از اینها. او در حالی که در فضای غذاخوری به پشت دراز کشیده بود به سمت بالا، یعنی به طرف سقف تمام‌شیشه اشاره کرد و، بر فراز آن، به منظره‌ی تماشایی ابرهای طوفانی که در آسمان تابستانی یکدیگر را تعقیب می‌کردند. و گفت: «سقفها اغلب محدودند. ولی این یکی بی‌انتهاست. در منتهی شما معمولاً در فضای داخلی گیر می‌افتید. اینجا حس می‌کنید بیرون هستید. آخه از این بهتر هم می‌شه؟» نه، نمی‌شود، آن هم وسط شهری با بیش از هشت میلیون نفر جمعیت.

اما خوب، این هم یک پنت‌هاؤس معمولی نیست. این پنت‌هاؤس، روی سازه‌ی مدرنیستی از فولاد و شیشه قرار گرفته و امضای متمایز معمار فرانسوی، ژان نوول را بر خود دارد. نوول با گسست از سنت نیویورکی، طبقات بالایی، من جمله همین پنت‌هاؤس را، با نورشکنهایی پوشانده که تا بالا و برفراز سقف گسترش می‌یابند، نور مستقیم خورشید را می‌شکنند و نور و سایه را در طراحی او می‌گنجانند. او با همین میزان جسارت، باریکه‌های درخشانی از شیشه‌های رنگی، که در یک طرف آبی و در طرف دیگر قرمز هستند، را بر فراز پنجره‌های ساختمان نصب کرد، و با این کار کل نمای ساختمان را به یک نقاشی غول‌آسای ملهم از آثار موندریان تبدیل کرد.

خریدن یک آپارتمان در چنین ساختمانی برای این زوج ماجراجو که فرزندانشان بالغ شده‌اند، ریسک زیادی داشت. آنها وقتی در سال ۲۰۰۷ پای قرارداد را امضاء کردند، ساختمان هنوز تکمیل نشده بود، نورشکنها هنوز در محل خود نصب نشده بودند و پنجره‌ها هنوز با تخته‌سه‌لا پوشیده شده بود. اما این زوج هم به معماری مدرن علاقه‌مند بودند و هم کار نوول، که اتفاقاً قرار بود به‌زودی جایزه‌ی پریتزکر را دریافت کند؛ چیزی که بالاترین افتخار برای این معمار بود. خانم می‌گوید: «برای همین تصمیم گرفتیم ریسک کنیم. الان می‌تونم بگم این خونه برامون نعمتیه.»

اما لی‌اوت پنت‌هاؤس، که برای یک خانواده‌ی پرجمعیت به چهار قسمت تقسیم شده بود، با برنامه‌ی کلی نوول و نیازهای خود خانواده مطابقت نداشت. خانم صاحب‌خانه می‌گوید: «بچه‌ها دیگه بزرگ شدن و ما نیاز به یه‌عالمه اتاق خواب نداریم. ما یه فضای بازتر می‌خواستیم، و چیزی نباید مانع دیدن چشم‌اندازها می‌شد.» همان وقت بود که تیم متخصص رفع موانع، یعنی شلتون و میندل خبر

بالا: یک سقف معلّق روی حجم آشپزخانه از ورود نور شدید خورشید جلوگیری می‌کند و به قول میندل «تکمیل‌کننده‌ی پوسته‌ی فولاد و شیشه‌ای ساختمان است.» بایدیز این اسپیس II اثر آنتونی گرملی در انتهای فضا قرار گرفته.

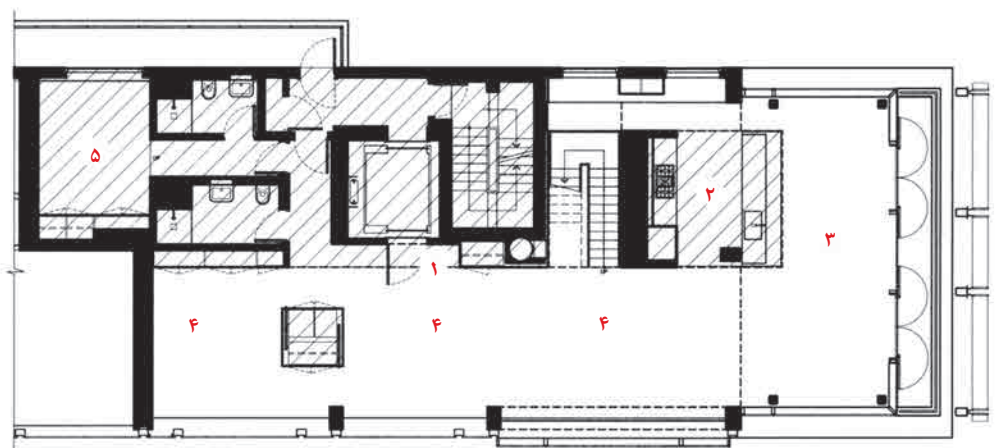
میندل می‌گوید: «ما از ارتفاع مضاعف آپارتمان و سقف شیشه‌ای آن نهایت استفاده را کردیم» چپ: ناحیه‌ی غذاخوری در گوشه‌ای نزدیک آنچه میندل «یک مکعب دیکانسزاکت شده» می‌خواند، قرار گرفته که آشپزخانه، و دفتر، تصویر بالا، را در خود جای داده است.

شدند. خانم ادامه می‌دهد: «ما از کار اونا، که باز کردن فضاها بود، خیلی خوشمون اومد. و همین طور از پالتهای رنگی گرم و نرمی که خلق می‌کردن.»

معماران، شلتون و میندل، تقریباً هر چه بود را برداشتند. در طبقه‌ی اول اتاقهای عمومی را قرار دادند: آشپزخانه و فضای غذاخوری، که سقف شیشه‌ای ارتفاع مضاعف، ناحیه‌ی نشیمن و یک اتاق مهمان که در یک گوشه مخفی شده است. زمین باریک و طولانی، و مانند یک لافت باز است، به همین خاطر چشم می‌تواند بدون برخورد با مانعی، از یک انتها به انتهای دیگر حرکت کند. میندل می‌گوید: «ما از دایره‌ی لغات ژان نوول استفاده کردیم، و به همان زبان پاسخ دادیم. ما شیرهی جان فضا را کشیدیم.»

معماران سویت اصلی و اتاق سرگرمی را در طبقه‌ی دوم قرار دادند. در پلان اصلی یک بالکن باریک رو به فضای غذاخوری و آشپزخانه طراحی شده بود. میندل آن را «از چند جهت به‌دردنخور» توصیف می‌کند؛ او و شلتون کف را برای خلق یک دفتر کوچک روی آشپزخانه گسترش دادند. زوج صاحب‌خانه با نشستن در کنار هم در پشت کامپیوترهایشان می‌توانند با نگاه به پایین ناحیه‌ی غذا خوری، با نگاه به بیرون شهر، و با نگاه به بالا آسمان را ببینند. میندل می‌گوید: «الآن دفتر کار مثل یک برج نگهبانیه. یا مثل یک میز کنترل در فرودگاه.»





- پلان طبقه اول  
 ۱. ورودی  
 ۲. آشپزخانه  
 ۳. فضای غذاخوری  
 ۴. فضاهای نشیمن  
 ۵. اتاق مهمان

بالا، راست: اتاق خواب مهمان.  
 راست: پلان طبقه اول. میندل و گروهش «از تمام ابعاد فضا نهایت استفاده را کردند.» این پنت‌هاؤس ۳۳۴ متر مربع مساحت دارد.  
 بالا، چپ: یک میز سوئیت اصلی را از محوطه‌های نشیمن جدا می‌کند، و به این فضای فراخ صمیمیت می‌بخشد. میندل می‌گوید: «مثل این است که یک آپارتمان در آپارتمان بزرگتر داشته باشی.» هالند و شری بدسکرت میز، پانلهای دیواری، را طراحی کرده‌اند.





معماران در جواب نوارهای آبی نمای شیشه‌ای نوول، در بالای دفتر یک سطح راست‌گوشه‌ی زرد ایجاد کردند. میندل می‌گوید: «رنگ زرد باعث شده آبی بهتر شود.» ارتباطی مشابه بین دفتر و فضای غذاخوری که در پایین این فضا قرار گرفته، وجود دارد. اگر فضای غذاخوری را از بالا ببینید، ترکیب آن شبیه به لاله است – شش صندلی پشتی‌بلند سبز که دور یک میز گرد قرار گرفته‌اند، درست مانند گلبرگهای یک گل.

در واقع همه چیز در این آپارتمان با هر چیز دیگری در آن مرتبط است، و وجود هر چیزی در اینجا معنایی دارد. میندل به این آشیانه‌ی عقاب در سوهو می‌گوید: «یک ماشین هوشمند.» و اضافه می‌کند: «شما از هر قطعه‌ی آن می‌توانید بپرسید، چرا اینجا هستی؟ و آن قطعه حتماً دلیلش را می‌گوید. نمی‌توان تصور کرد یکی از چیزهایی که در این فضا هست، نباشد – یا اینکه حتی یک چیز به فضا اضافه شود.»

**Source:**

*Architectural Digest*, October 2010, pp. 104-129, "Blue Horizon."



## THE ART OF LIVING

## هنر زندگی

ریفزدن بر روی آثار غولهای طراحی مدرن در شِلْتِر آیلند

RIFFING ON THE GIANTS OF MODERN DESIGN ON SHELTER ISLAND



Architecture by **Stamberg Aferiat**  
Text by **Therese Bissell**  
Photography by **Paul Warchol**

معماری از ستمبرگ آفیریات  
متن از ترز بیسل  
عکاسی از پال وارچول

پیتر ستمبرگ و پال آفیریات خانه‌ی شخصی خود در شلتر آیلند نیویورک را به قول آفیریات به این صورت ساخته‌اند: «ترکیبی از هنر و معماری که از سالها قبل در موردش می‌اندیشیدیم، و درباره‌اش صحبت می‌کردیم.» نحوه‌ی نگاه آنها، فضایی به وسعت ۱۰۲ متر مربع را سامان داده که با دیوارهایی از جنس آلومینیوم رنگ‌خورده از خیابان اطراف جدا شده است.





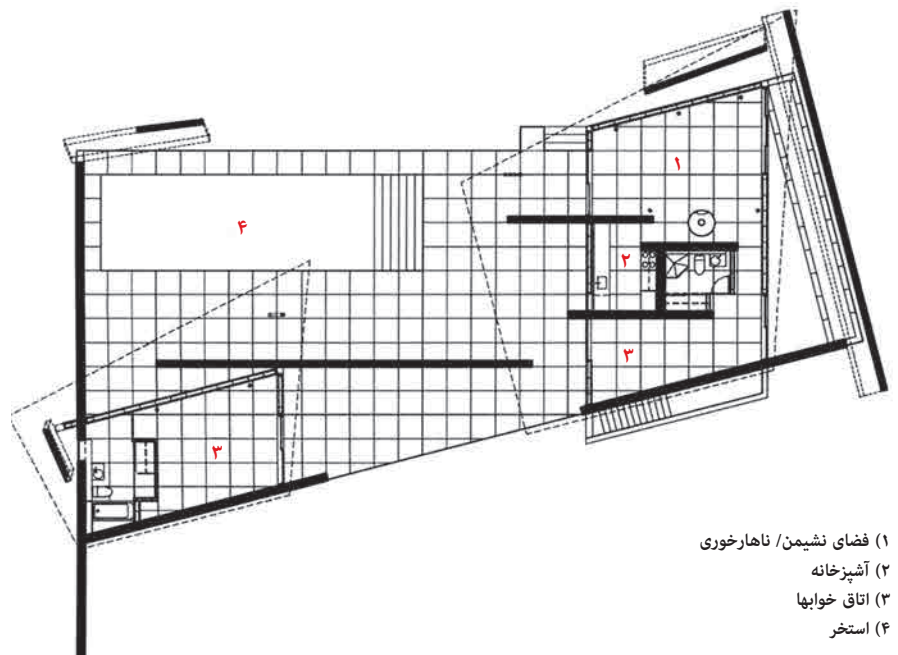
پیتر ستمبرگ و پال آفیریات باید از دوست خود دیوید هاکنی تشکر کنند که ماوای شلتر آیلندشان بی‌رودربایستی ترکیبی از تأثیرات گوناگون سبک‌شناختی و نظری او از کار درآمده است. ستمبرگ از جریان ملاقات خود با هاکنی در همان ایام اقامت در لوس آنجلس که با منتقدان بر سر ارتباط ویژه‌اش با پیکاسو و کوبیسم مشغول دعوا بود، چنین خاطره‌ای نقل می‌کند: «[دیوید] در مورد آزادسازی رویکرد ذهنی‌مان به طراحی در معماری نکته‌ای گوشزد کرد و گفت که همیشه اعتقاد داشته بزرگی یک هنرمند، یعنی بزرگی هنرمندی که او از روی دستش کپی می‌کند.»

معمول آن است که معماران از استادان بهره‌کشی کنند - اما نادر و کمیاب نقشه‌ی راهی برای طراحی است که تا بدین اندازه بر آن حاشیه‌نویسی شده باشد. مدیران شرکت معماری نیویورکی ستمبرگ و آفیریات در لانگ آیلند بزرگ شده‌اند، جایی که مشاهده‌ی یک خانه از مارسل برویر در نزدیکی محله‌شان آتش استعدادشان را شعله‌ور ساخت - هر دو نفر در سنین تین‌ایجری بودند که خانه‌ی چارلز گوآثی (۱۹۶۷) برای پدر و مادرش را دیدند و از همان موقع هر دو خودشان را معمار بالقوه فرض کردند. آفیریات می‌گوید: «در آن موقع دغدغه‌ی اصلی‌مان آن بود که هرچه از هنر و هنر معماری می‌دانیم را در ساخت ابژه‌ی مورد تعریف‌مان به کار ببریم.»

خانه در واقع متشکل از دو حجم به وسعت ۱۰۰ متر مربع است - در سایتی خرم و هموار مشرف به مرغزاری که با فاصله‌ای از بندر سیکلز (Coecles Harbor) قرار دارد. خانه، به عنوان پالتی از رنگ و فرم که با برودت عقلانی مهار شده، دستاوردی در معماری است که همه‌ی حواس را در نهایت‌شان برای پیشبرد خود مورد استفاده قرار داده است. حجم اصلی سازه با قاب فولادی، فضای نشیمن و اتاق خواب شرقی را در بر گرفته است؛ حجم کوچکتر، یک متوازی‌الاضلاع متوجه استخر است که بر روی پاسنگ محاطی قرار گرفته، و اتاق خواب غربی را شامل می‌شود. دیوارها در فضاهای اصلی عمود و در جاهایی که استخر یا محیط اتاق نشیمن و اتاق خواب شرقی، باغ مرتفع را محاط می‌کنند، لمیده هستند.

راست: دیوارهایی از جنس پولیکربنات در اتاق نشیمن نمایی انتزاعی خلق کرده‌اند. صندلی سالسا، در سمت چپ، با رودوزی گلنت (Glant) طرح خود معماران است. لامپ، کفش، آویز سبک، کاری از B&B ایتالیا.

بالا: دیوار موجدار آلومینیومی که اتاق نشیمن و آشپزخانه را از یکدیگر جدا می‌کند. در سمت چپ تابلوی سیلک سُکرینی از گنث نولند به دیوار الصاق شده است.



بالا، راست: سقف یالمانندی که فضای ناهارخوری بیرون را تحت پوشش نسبی خود قرار داده است.

راست: ستمبرگ در مورد پلان خانه می‌گوید: «درست مثل پاپیون بارسلونای میس وان در روهه خانه از دو حجم مجزا تشکیل شده است.»

بالا، چپ: سه اثر هنری، کارهایی از الزورث کلی در اتاق خواب شرقی الهامبخش معماران بوده است. لیتوگراف تولد با عنوان Quartet بالای تخت خواب به دیوار نصب شده است. لامپ کفی فلوس (Flos).

۱) فضای نشیمن / ناهارخوری  
 ۲) آشپزخانه  
 ۳) اتاق خوابها  
 ۴) استخر



پلان کف در سفری که شرکاء بعد از ابتیاع زمین سایت برای بازدید از پاووین بازسازی شده‌ی بارسلونا (شاهکار میس وان در روهه، ۱۹۲۹) به عمل آوردند، شکل نهایی خود را پیدا کرد. آفیریات می‌گوید: «سطوح پاووین ما را مجذوب خود کرد. می‌خواستیم مدرنیسم دهه‌های ۱۰ و ۲۰ را بگیریم و دوباره براساس وضعیت فعلی‌مان تحلیلش بکنیم. جعبه‌ی شیشه‌ای قبلاً انجام شده بود. ما شیء منعطف‌تر و سیال‌تری می‌خواستیم – که در عین حال منظم باشد، نه دیکانستراکت شده.»

در پلان خانه، هر سطح متناظر با یکی از سطوح پاووین بارسلونا است، اولین ساختمان بین‌المللی به رسمیت شناخته شده که با سطوح معلّق حجم را تعریف می‌کرد. به تبعیّت از تمایزی که میس وان در روهه میان سازه و حصار پیرامون آن گذاشته بود، آفیریات و ستمبرگ «کدورت» (translucency) را با «شفافیت» (transparency) جایگزین ساختند (ستمبرگ این طور توضیح می‌دهد: «واقعیت کجایی و چگونگی زندگی ما در تقابل با مفهوم انتزاعی خانه‌ای که هرگز محقق نشده است.»).

این دو در عین حال با مواد و مصالح غیرلوکس، آلومینیوم موجدار که بیشتر مناسب خانه‌هایی بیلاقی به نظر می‌رسد، که بافتی قویتر دارد و بیش از مرمر و تراورتن رنگ‌پذیر است، کار کرده‌اند.

مسئله‌ی الهامات هنری به کنار (هرچند در اینجا هم صدای دیوید هاکنی طنین‌انداز می‌شود) قلب تپنده‌ی خانه در رنگهای به‌کاررفته در آن است. تنها بحث میان معماران، تصمیم بر سر این بود که همه یا بخشی از طیف رنگی در خانه مورد استفاده واقع شود. آفیریات می‌گوید: «رنگ، پاسخ فضا به نور را تعیین می‌کند.» و به این ترتیب، به «هزاران مایه‌ی رنگی»‌ای اشاره می‌کند که می‌توانستند انتخاب کنند و نکردند، مایه‌هایی که نور را جذب نمی‌کردند، آن را نمی‌کشند، بلکه برعکس تقویتش می‌کردند.



خانه، بر زمینی از پیش رنگ‌آمیزی شده‌اش، درخششی متالیک (فلزی) پیدا کرده است؛ او می‌افزاید: «ما از اول هم به این نکته توجه داشتیم تا این درخشش متالیک را از دست ندهیم – یا معادل‌هایش را، یعنی عناصر رنگی چشم‌انداز که آنها هم نور مورد نظر ما را انعکاس می‌دهند.»

دیوارهای مولتی‌پنل از جنس پولی‌کربنات (که توسط قابهای فولادی عایق‌بندی صوتی و بادی شده‌اند) نور را به سرتاسر داخل اتاقها دعوت می‌کنند؛ شاهنگام خانه به یک فانوس درخشان گول‌آسا بدل می‌شود. مثل مورد پاویون بارسلونا، سقف از قسمت عمده‌ی حجم ساختمان بیرون‌زدگی طرّه‌ای دارد. ستونهای باریک فولادی، و بام سبزرنگ یال‌مانند بالا و پایین می‌شوند، و به این ترتیب سقف فضای نشیمن انبارمانند بین ۲/۱ تا ۴/۲ متر ارتفاع پیدا می‌کند. دیرکهای فولادی انحاء‌دار به ایجاد طرّه‌های بلند امکان داده‌اند، و پیش‌آمدگی‌ها در نوعی معماری پایدار و مستمر به جریان گرمایش و سرمایش ژئوترمال ملحق شده‌اند.

«کدورت» و ابعاد واحد مزون دو ور [خانه‌ی شیشه‌ای]، ارتفاع اندک سقف در خانه‌ی آبشار [فرانک لوید رایت]، نقشه‌ی نمای خانه‌ی هوفمان اثر ریچارد مایر، بامهای یال‌مانند لو گربوزیه در رنشان، پالت لطیف ماتیس در «Luxe, calme et volupté» [تجمل، آسودگی، و شهوانیت]؛ ستمبرگ چنین متذکر می‌شود: «در مقام هنرمند، کل جهان ما، جهانی استقراضی‌ست.» و به رغم تأکیدی که در این پروژه بر استقراض ایده‌ها شده، یک ایده بود که نه ستمبرگ و نه آفریات قادر به استفاده از آن نشدند: «فیلیپ جانسن همیشه به معماران جوان هشدار می‌داد که همه‌ی آنچه بلد هستند را در اولین خانه‌ای که برای خود طراحی می‌کنند به کار نبرند. اما ما در دهه‌ی بیست عمرمان نیستیم و یک عالمه کار معماری را به سرانجام رسانده‌ایم. همه چیز ما در همین خانه حضور دارد.»

#### Source:

Architectural Digest, October 2010, pp. 154-161, "The Art of Living"

تصاویر این صفحه: آفریات در مورد دیوارهای طرّه‌ای معتقد است: «این دیوارها بیشتر زمین را مثل کارد بُرش زده و در آن فرورفته‌اند، به یک ور یله داده‌اند و شیب درست کرده‌اند، و کمتر با زمین تماس درست و حساسی ایجاد کرده‌اند.» پالت این دیوارها از پالت رنگی چشم‌انداز استخراج شده است. ستمبرگ می‌گوید: «هر رنگی که در این خانه به کار رفته در برگ درختان خزان‌زده‌ی اطراف قابل مشاهده است.»







## Centre George Pompidou Restaurant

Architecture by JAKOB + MACFARLANE

Paris, France, 1998-2000

## رستوران مرکز ژرژ پومپیدو

معماری از ژاکوب + مک‌فارلین

پاریس، فرانسه، ۱۹۹۸-۲۰۰۰

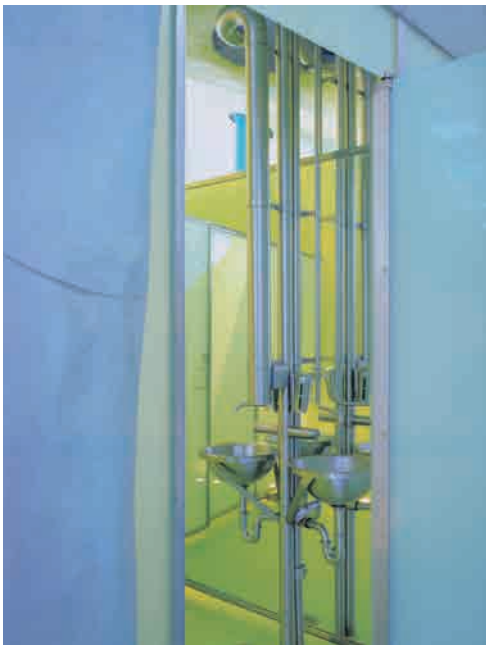
رستوران مرکز ژرژ پومپیدو که در هماهنگی با بازسازی کلی این ساختمان - که کار رنزو پیانو و ژان-فرانسوا بون است - طراحی شده، گنجی را به خود اختصاص داده و چشم‌اندازی فوق‌العاده به پاریس دارد. کف آلومینیومی، چنانکه در تصویر می‌بینید، ارتفاع گرفته و چهار «غار تزئینی» را ساخته است؛ که آشپزخانه، توالتها و یک اتاق مخصوص میهمانان VIP در آنها قرار گرفته‌اند. شمای نقره‌ای عمومی ساختمان، در فضاهای داخلی، با روکش کائوچویی به رنگهای قرمز روشن، زرد، سبز و نارنجی که روی دیوارهای آلومینیومی کشیده شده‌اند، شکسته شده است. میزهای قاب‌فولادی، با چراغهایی که با باطری کار می‌کنند، طوری نورپردازی شده‌اند که گویی از درون تابانند؛ معماران طوری این میزها، و نیز صندلیهای فولادی و پلی‌اراتان را طراحی کرده‌اند که به‌خوبی در شبکه‌ی کلی ساختمان جای بگیرند. با اینکه مسابقه‌ی طراحی قبل از اینکه مدیران رستوران، یعنی برادران مشهور گشتس، انتخاب شوند، توسط مرکز سازمان داده شده بود، آنها توانستند در تصمیم‌گیریهای مربوط به آخرین جزئیات کانسپت شرکت کنند.

مسابقه: ۱۹۹۸ شروع و اتمام ساخت: ۱۹۹۹-۲۰۰۰ مساحت کف: ۹۰۰ متر مربع (رستوران)، ۴۵۰ متر مربع (تراس) هزینه: حدود ۲/۴ میلیون یورو















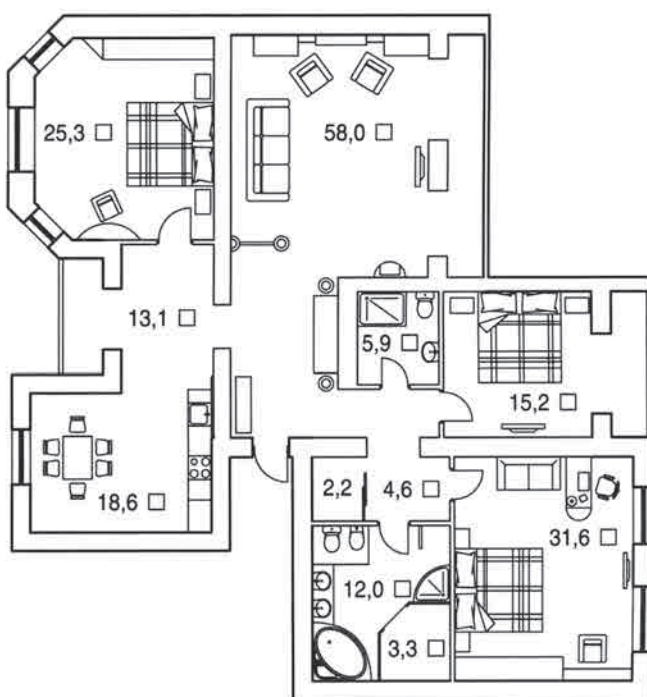
## Harmony and Weightlessness

Designer: Maria Zakalata

## هماهنگی و بی‌وزنی

طراح: ماریا زاکالاتا

ترجمه‌ی آبتین گلکار و فاطمه محمدی



منطق و اساس این پروژه را ایده‌ی ادغام سبک‌های کلاسیک و مدرن تشکیل می‌داد. فضای داخلی با رنگ‌های روشن پر شده است. عنصر غالب و چشمگیر فضا، شیشه‌ی سیاه‌شیشه‌پاشی‌شده و نورپردازی توکار است. گچ‌کاری‌های حجم‌دار دیوارها ویژگی‌های گرافیکی به فضا می‌دهد. ولی بارزترین عنصر اتاق پذیرایی تیر زیر سقف آن است.

مساحت کل: ۱۸۵ متر مربع  
هال: ۱۳/۱ متر مربع  
اتاق پذیرایی: ۵۸ متر مربع  
آشپزخانه-غذاخوری: ۱۸/۶ متر مربع  
اتاق خواب: ۱۵/۲، ۲۵/۳، ۳۱/۶ متر مربع  
حمام: ۱۲ متر مربع  
سونا: ۳/۳ متر مربع  
سرویس بهداشتی: ۵/۹ متر مربع





طرح اولیه‌ی آپارتمان هنگام بازسازی دچار تغییرات اساسی نشد. راهرویی به وسایل گرمایشی مجهز و با اتاق پذیرایی ادغام شد و در نتیجه مساحت اتاق پذیرایی افزایش یافت. تیری که بالای دهانه‌ی راهروی اولیه پدیدار شده بود، با گچ پوشانده و به نورپردازی توکار مجهز شد. برای کاستن از فشار تیر، از یک قرنیز پلی‌اورتان تزئینی استفاده شد. قرنیز در فواصل مساوی بریده شد و در این فواصل چراغ‌هایی با نور نقطه‌ای کار گذاشتند که وظیفه‌شان نور انداختن بر لبه‌ی قرنیز است.



بدین ترتیب نورپردازی ناپیدا و بسیار مؤثری پدید می‌آید و تیر به عنصری سبک و ظریف تبدیل می‌شود که اتاق را از نور سرشار می‌کند. اتاق پذیرایی سفید در تقابل با آشپزخانه‌ی سیاه قرار می‌گیرد.

رنگ‌آمیزی اتاق خواب بر استفاده از رنگ‌های سیر و اشباع‌شده انجام گرفته است. ست مبلمان ایتالیایی «باروکو» که شامل تختخوابی سنگین با بالاسری کنده‌کاری‌شده و میز توالتی از چوب تیره‌ی لاک‌والکل خورده است، بسیار مجلل به نظر می‌رسد. اتاق به سبک کلاسیک سنتی طراحی شده است. سرویس بهداشتی فوق‌العاده مدرن و امروزی است و سایه‌روشن‌های رنگ سبز روشن در آن موج می‌زند. در ورودی کشویی به شکل یک شیشه‌ی وینتری با قاب چوبی طراحی شده است.

## قلمرو هندسه

طراحان: دنیس گالابوکوف، دمیتری ایوانوف، اولگا لیدوا (کارگاه طراحی Modern View)



### The Realm of Geometry

Designers: Denis Golobukov, Dmitry Ivanov, Olga Lebedeva ("Modern View" Studio)



در آپارتمانی به مساحت ۱۴۵ متر مربع با پلان چهارگوش و کشیده، فقط چهار پنجره تعبیه شده است. دشواری کار معماران در آن بود که دو اتاق خواب، یک آشپزخانه، اتاق پذیرایی، دو حمام بزرگ، چند رختکن و یک اتاق یک نفره‌ی کوچک و «تاریک» برای مهمان را در این حجم بگنجانند.

کارفرما عناصر پرپیچ‌وخم در طرح، مانند آرایش‌های منحنی برای سقف‌ها یا تورفتگی‌های نیم‌کروی در دیوار، را بسیار می‌پسندد. ایده‌ی اصلی روند طراحی عبارت بود از راهرویی به شکل نیم‌دایره، که تقریباً به تمام فضاهای خانه راه داشته باشد و این فضاها به شکلی منطقی گرداگرد آن قرار گیرند. در طراحی داخلی پروژه از طیف رنگی پرانرژی و چشمگیری با رنگ‌های براق و توجه‌برانگیز استفاده شد. در آشپزخانه و اتاق پذیرایی سقف دوسطوحی پیچیده-ای از جنس گچ ساخته شده است. روی دیوارها نیز گچ‌کاری-های ونیزی به چشم می‌خورد. در اتاق خواب صاحبخانه و اتاق کودک شمار زیادی عناصر گچی حاوی اتصالات نورپردازی پیش‌بینی شده است. طیف‌های رنگی بزرگ روشن، خاکستری روشن، پسته‌ای-خاکستری اتاق‌ها را سرشار از نور می‌کنند و بدون آنکه از مفهوم و چارچوب عمومی طرح عدول کنند، فضا را بزرگ‌تر جلوه می‌دهند.

یک باغ زمستانی نیز در خانه وجود دارد که هم از اتاق خواب صاحبخانه قابل دسترسی است و هم از اتاق کودک.



اتاق قلیان: ۵/۷ متر مربع  
 اتاق مهمان: ۶/۷ متر مربع  
 حمام: ۱۰ متر مربع  
 رختکن: ۲/۸، ۲/۹، ۴/۷ متر مربع

آشپزخانه: ۱۲/۶ متر مربع  
 باغ زمستانی: ۱۵/۸ متر مربع  
 اتاق خواب: ۱۸/۷ متر مربع  
 اتاق کودک: ۱۹/۸ متر مربع

مساحت کل: ۱۴۵ متر مربع  
 سال: ۷/۹ متر مربع  
 راهرو: ۶ متر مربع  
 اتاق پذیرایی: ۳۱/۴ متر مربع



## Conciseness of Forms

Designer: Irina Glukhova

Director: Aliona Tkachuk

## ایجاز فرمها

طراح: ایرینا گلوخووا

مدیر پروژه: آلیونا تکاچوک



تمام این آپارتمان در قالب خطوط هندسی طراحی و اجرا شده است. این رویکرد به ویژه با انتخاب دقیق شکل و رنگ مبلمان بسیار تأثیرگذارتر شد. توجه به رنگ، استفاده-های غافلگیرکننده از فضاهای مختلف، و جلوه‌های نامحسوس شخصیت هنری طراح، فضای داخلی خانه را از خود اشباع ساخته و در عین حال، دلبازی و بی‌وزنی سبکی مدرن را به خوبی به نمایش می‌گذارد.

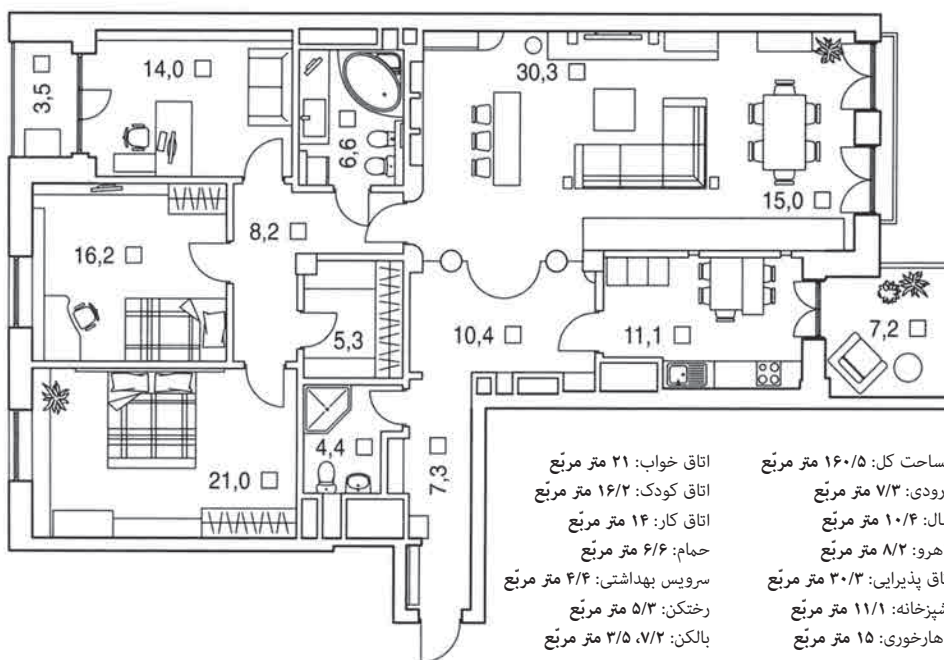


به فضا سبکی ببخشد. پیشخوان از جنس سنگ مصنوعی کوریان (از پلیمرهای آکرلیک) به رنگ سفید با لبه‌های نارنجی ساخته شده است. در اینجا سطوح بازتاب‌دهنده نور به بیش‌ترین میزان مورد استفاده قرار گرفته است: کاشی‌های صیقلی، شیشه و درهای جلادار کابینت آشپزخانه. اتاق پذیرایی نیز با ادامه‌ی همین سبک طراحی شده است. اصل «منطقه-بندی» به عنوان پایه و اساس رویکرد طراحی این فضا در پیش گرفته شد. محل نزدیک به پنجره‌ها به میز غذاخوری اختصاص پیدا کرد، پیشخوان در سوی دیگر قرار گرفت و در کنار آن تورفتگی‌هایی برای قرار دادن اشیای تزئینی تعبیه شد.

ناحیه مرکزی با کاناپه‌ی کنجی بزرگ آن، به صورت مستقل و مجزا طراحی شد. این ناحیه سقفی تزئینی گچی دارد و شکل آن، تکرار نقش دیوارهای هال است.

این آپارتمان برای یک خانواده‌ی جوان طراحی شده است. کارفرما می‌خواست در خانه‌ی خود شاهد فرم‌های بسیار مختصر و موجز، سطوح وسیع، حجم‌های روشن، و اثاثیه‌ای باشد که روی هم تلمبار نشوند. مینی‌مالیسم در اینجا همانند سبکی مدرن تعریف شد که محیطی سبک و خوشایند پدید می‌آورد. اینجا همه چیز امروزی، محکم و کاربردی است. برای تعریف نخستین فضای ورودی که از نظر ابعاد محدودیت داشت و از نور طبیعی و فضای دل‌باز برخوردار نبود، تا آخرین حد ممکن از موادی استفاده شد که نور را بازتاب می‌دهند، مانند کاشی‌های روشن و صیقلی برای کف، دیوارهایی به رنگ سفید، و آینه‌ای بزرگ (از کف تا سقف) در ناحیه‌ی رختکن.

در آشپزخانه‌ی نه‌چندان بزرگ یک میز شیشه‌ای با صندلی‌های شفاف قرار گرفت تا



## Cosmic Comfort

Designer: Olga Shvatskaya

3D-rendering: Studiometre

## آسایش کیهانی

طراح: اولگا اشواتسکایا

ترسیم سه بعدی: کارگاه Studiometre



درون این آپارتمان، «کیهان» تمام و کمالی شکل گرفته است: با سیارات و کهکشان‌ها و صور فلکی خاص خود. مهم‌ترین «سیاره»ی این کیهان، آشپزخانه‌ی کروی‌شکلی است که در محدوده‌ی اتاق پذیرایی واقع شده است. این آشپزخانه جوهره و شاخص‌ترین عنصر آپارتمان است و ضرباهنگ و ایده‌ی اصلی پروژه را تعیین می‌کند.

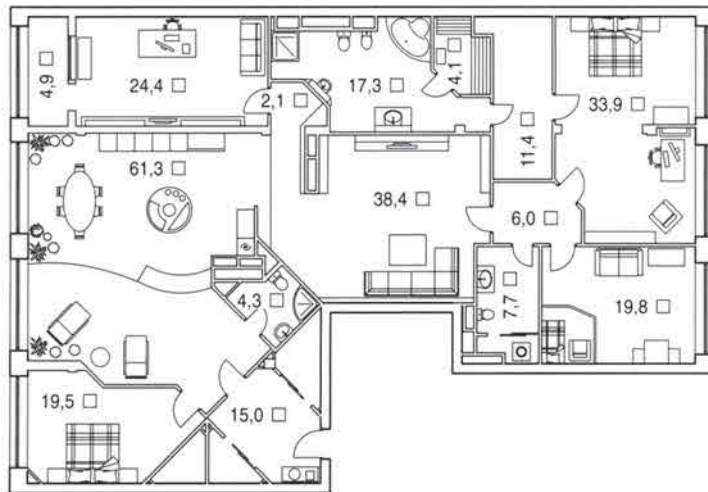


این آشپزخانه‌ی کروی، (تصویر سمت راست) همزمان ظرفشویی، صفحه‌ی پخت‌وپز، فر و یخچال را در خود جای داده است. در صورت تمایل می‌توان گنبد سفید پلاستیکی را پایین آورد تا آشپزخانه به گوی سیاه و سفیدی در وسط خانه تبدیل شود. برای پنهان نگه داشتن مکانیسم نسبتاً جاگیر بالا برنده، از یک «ستاره‌ی دنباله‌دار» استفاده شد: سقف معلق چندسطحی و پیچیده‌ای با ستاره‌های هالوژن.

خطوط پیچ‌وخم‌دار کف و سقف از کره‌ی آشپزخانه پراکنده می‌شود. لوسترهایی به شکل سیاره‌های کوچک، یک میز بیضی شفاف، و صندلی‌های انعطاف‌پذیری که گویی از کرات آسمانی دیگر آمده‌اند، هماهنگ با آشپزخانه با آن ترکیب شده‌اند. همه‌ی اشیاء و لوازم در تعیین الگوی رنگی فضا نقش دارند. در طول دیوار که با کاشی‌های براق سیاه پوشیده شده، چند قفسه‌ی لاک-والکل خورده‌ی سیاه قرار گرفته است. هرّه‌ی پهن پنجره صفحه-ای است از جنس مرمری کمیاب. دیوارهای کنار میز غذاخوری و محوطه‌ی استراحت نیز با همین مرمز تزئین شده‌اند. زیبایی فضای داخلی به واسطه‌ی آکواریوم عظیمی افزایش می‌یابد که دارای ماهی‌های رنگارنگ است و آشپزخانه و غذاخوری را از محوطه‌ی استراحت جدا می‌کند.



مساحت کل: ۲۷۰/۴ متر مربع  
 هال: ۱۵ متر مربع  
 راهرو: ۶، ۲/۱ متر مربع  
 اتاق پذیرایی: ۳۸/۴ متر مربع  
 آشپزخانه-غذاخوری: ۶۱/۳ متر مربع  
 اتاق خواب: ۳۳/۹ متر مربع  
 اتاق کودک: ۱۹/۸ متر مربع  
 اتاق کار: ۲۴/۴ متر مربع  
 اتاق مهمان: ۱۹/۵ متر مربع  
 حمام: ۱۷/۳ متر مربع  
 سرویس بهداشتی: ۴/۳، ۷/۷ متر مربع  
 سونا: ۴/۱ متر مربع  
 رختکن: ۱۱/۴ متر مربع  
 بالکن: ۴/۹ متر مربع



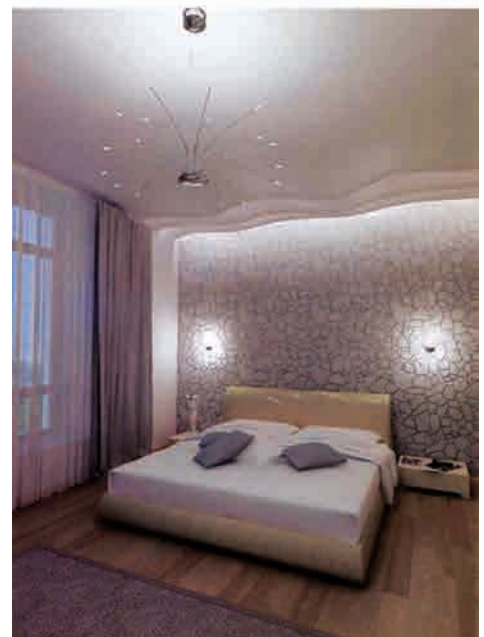
سپس نوبت به اتاق کار و فضای سینمای خانگی می‌رسد. طیف رنگی متمایز این اتاق، شامل ترکیب فیروزه‌ای و طلایی، حاصل پیشنهاد خانم صاحبخانه است. نقاشی دیواری به شکل درختان زربینی که برگ‌های خود را به جریان باد سپرده‌اند، زینت‌بخش فضاست.

اتاق خواب به دو قسمت تقسیم شده است: طلایی و نقره‌ای. پارکتی از چوب خیزران پیوندی میان آنها برقرار می‌کند. نقاشی دیواری برگ‌های طلایی ادامه‌دهنده‌ی همان مضمون پاییز زربینی است که از محوطه‌ی سینمای خانگی آغاز شده بود.

# سبکی فضا

طراح: ماکسیم مالی

سرپرست: آندری آنتونکو (کارگاه طراحی «آوکوبه»)



## Lightness of Space

Designer: Maxim Maliy

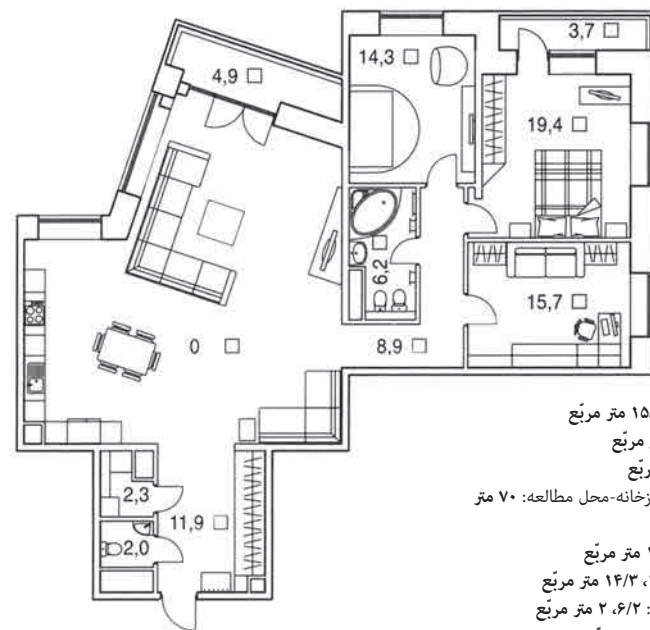
Director: Andrei Antonenko (AVKUBE Design Studio)

فضای زندگی که در این آپارتمان پدید آمده، طراحی بسیار کاربردی و هماهنگی دارد. وظیفه اصلی طراحان ایجاد مسکنی روشن، دلپذیر و راحت بود که در عین شیک بودن، نمی‌بایست بیش از حد دارای جزئیات و عناصر اضافی باشد. ویژگی‌های شاخص این طراحی داخلی عبارتند از: پایبندی به شکل‌های هندسی، تفوق خطوط مستقیم، و طیف رنگی روشن. سادگی مبلمان و فرم آنها تحت تأثیر کاربرد و عملکرد آنها شکل گرفته است.





عمده‌ی توجه طراحان بر محوطه‌ی وسیع اتاق پذیرایی متمرکز بوده است. این محوطه در طرح با غذاخوری و آشپزخانه ادغام شده و از لحاظ بصری از طریق پوشش‌های گوناگون کف به بخش‌های گوناگون تقسیم می‌شود و احساس تفکیک فضاها را حفظ می‌کند. نقاشی سقفی تزئینی درون سقف معلق به بهترین شکل با روابط هندسی خاص میان عناصر فضای داخلی هماهنگ شده است. در طراحی داخلی اتاق‌های کودک ترکیب‌های رنگی احساس جوانی، سبکی و طراوت را به وجود می‌آورد. در انتخاب رنگ اثاث خانه نیز از همان الگوی رنگی کلی پیروی شده است. مبلمان خانه، همه جا همانند اتاق نشیمن، از روی طرح‌های طراحان پروژه ساخته شده است. وسایل مدرن آشپزخانه نیز با روابط کلی میان عناصر فضا و خطوط مستقیم آن هماهنگ هستند.



مساحت کل: ۱۵۸/۹ متر مربع  
 ورودی: ۱۱/۹ متر مربع  
 راهرو: ۸/۹ متر مربع  
 اتاق پذیرایی-آشپزخانه-محل مطالعه: ۷۰ متر مربع  
 اتاق خواب: ۱۹/۴ متر مربع  
 اتاق کودک: ۱۴/۳، ۱۵/۷ متر مربع  
 سرویس بهداشتی: ۲، ۶/۲ متر مربع  
 رختشویخانه: ۲/۳ متر مربع  
 بالکن: ۳/۷، ۴/۹ متر مربع



## نورپردازی بی نقص (بخش ششم)

راه حل‌های الهام‌بخش برای هر اتاق

نوشته‌ی سالی ستوری / عکس‌ها از لوک وایت / ترجمه‌ی اشکان جیهوری

### PERFECT LIGHTING (Part VI)

Inspiring Solutions for Every Room

Sally Storey

#### نورپردازی در عمل: اتاق به اتاق

هر یک از فضاهای درون خانه، چه به‌لحاظ عملی و هم به‌لحاظ دکوراتیف، الزامات نورپردازی متفاوتی را می‌طلبند، و هر یک بایستی تا حصول بهترین نتایج اختصاصاً مورد توجه قرار گرفته و هر یک تا تحقق کامل ظرفیت بالقوه‌ی خود، بهتر و باز هم بهتر شود. نحوه‌ی مواجهه با هر اتاق به چندین فاکتور وابسته است – نوع و اندازه‌ی اتاق، اینکه آیا اتاق مورد نظر پلان آزاد است یا دارای ارتفاع مضاعف، اینکه هر اتاق چه میزان نور طبیعی دریافت می‌کند، فعالیت‌های اصلی که در این فضا به اجرا در می‌آیند چیست و استفاده‌ی اصلی از اتاق در چه زمانی از شبانه‌روز صورت می‌گیرد. علاوه بر این، سبک طراحی داخلی و ذائقه‌های شخصی افراد نیز نقش تعیین‌کننده‌ی بر عهده دارند.

#### فضاهای نشیمن

می‌توان گفت اتاق نشیمن، اجتماعی‌ترین اتاق خانه است. اتاق نشیمن جایی است که خانواده دور هم جمع می‌شوند و دوستان و آشنایان در آن وقت می‌گذرانند، اما در عین حال اتاقی است که می‌توان در آن با آرامش به استراحت پرداخت، به تماشای تلویزیون نشست، به موسیقی گوش داد و مطالعه کرد. نورپردازی اتاق نشیمن باید بیش از هر چیز منعطف باشد تا بتوان برای تغییر حال و هوا، هر افه‌ی نوری را جداگانه کنترل کرد.

راست: این نشیمن بزرگ ظاهراً به شیوه‌ی کلاسیک و تنها با چراغهای رومی‌نورپردازی شده، که پشت هر دو کاناپه‌ی موجود قرار گرفته‌اند و نور عمومی لطیفی تولید می‌کنند؛ ولی در حقیقت افه‌های دیگری نیز در کارند. یک نور بالاتاب کوچک کم‌انرژی بر هر گوشه‌ی اتاق و بر جزئیات قرنیز تأکید گذارده است. توده‌ی دیگری از نور نیز به‌وسیله‌ی نور بالاتاب نرمی که پشت سفالهای روی قفسه‌ی چینی قرار گرفته، پدید آمده است (نک. به هنر معماری، شماره‌ی ۱۷، ص. ۸۳). در پس‌زمینه، نقطه‌ی تمرکز اصلی جزئیات روی شومینه است. این شومینه به‌وسیله‌ی دو نور بالاتاب در دو سمت آن روشن شده است (نک. به هنر معماری، شماره‌ی ۱۴، ص. ۴۱)، تکنیکی که با استفاده از آن می‌توان شومینه را حتا زمانی که آتشی درون آن روشن نیست، به‌عنوان نقطه‌ی تمرکز درون فضا باقی گذاشت.





از میان تمامی اتاقهای خانه، نشیمن اتاقی است که معمولاً نور پس‌زمینه‌ی آن توسط چراغهای رومیزی یا کفی، و گاهی نیز، به وسیله‌ی لوستر و چلچراغ تأمین می‌شود. برای اینکه چراغهای پایه‌آزاد سطح نورپردازی مناسب را تأمین کنند، قرارداد آن‌ها در مکان درست ضرورت دارد – و مهم است اطمینان حاصل شود که از ابتدا منابع برق کافی در دسترس باشد. به همین دلیل، عاقلانه‌ترین کار، طراحی چیدمان اثاثیه و مبلمان، پیش از نورپردازی است. برای مثال، در یک اتاق بزرگ به پریزهای برق کار شده در کف نیاز خواهد بود، که آنها را می‌توان در زیر کاناپه‌ها پنهان کرد. این موضوع شاید بدیهی به نظر برسد، اما اغلب کاملاً فراموش می‌شود، چراکه معمولاً چراغها دورتادور اتاق چیده می‌شوند و حفره‌های تاریک در وسط اتاق باقی می‌ماند. همانگونه که در صفحات ۵۶ و ۶۴ هنر معماری شماره ۱۸ دیدیم، استفاده از نورگیر بر کیفیت نور گسیل شده از چراغ مؤثر است. یک نورگیر صلب نور تند و تیز و در جهات بالا و پایین منتشر کرده و هیچ نوری را به کناره‌ها نمی‌تاباند، در حالی که نورگیر از جنس کاغذ پوستی مات یا پارچه نوری لطیف به کناره‌ها می‌تاباند که دلنشین‌تر است.

از چلچراغها و لوسترها می‌توان برای تأمین نور تکمیلی درون یک اتاق نشیمن استفاده نمود، که اغلب موقعیت نوری هیجان‌انگیزی را بر اساس قواعد خاص خود پدید می‌آورند (نک. به هنر معماری، شماره ۱۸، صص. ۵۷-۵۰). این ادوات به‌ویژه در اتاقهایی با سقف بلند مؤثرند، چراکه تأثیر بصری آنها کاهش مقیاس و کمتر به نظر رسیدن ارتفاع سقف است. به همین دلیل، در اتاقهایی که سقف کوتاه دارند، بهترین وضعیت استفاده از چلچراغ و لوستر معمولاً دور از مرکز اتاق است. در عوض، به فکر آویختن آنها در ارتفاع پایین و بالای یک میز و یا حتی در گوشه‌ی یک اتاق و به جای یک چراغ استاندارد باشید. استفاده از لوستر به شیوه‌ای غیر منتظره و نامتعارف برای ارائه‌ی لایه‌ای جدید از نور می‌تواند روش جالبی باشد. در فضاهای داخلی خلوت و مینیمالیستی، بی‌نظمی و شلوغی ابزار نورپردازی دکوراتیف شاید زیادی به نظر برسد. اما به جای ارجحیت دادن صرفاً به نورهای پایین‌تاب – چون نشست مستقیم زیر یک نور پایین‌تاب همیشه ناخوشایند است – تلاش کنید تا از ایده‌های مطرح شده در بخش «نورپردازی مخفی» استفاده کنید (ص. ۸۴، هنر معماری شماره ۱۷). مثل نورشویی روی یک دیوار، حاصل از یک منبع نور خطی پنهان درون یک تورفتگی و یا نور غیر مستقیم حاصل از نورهای بالاتاب توکار.

نکته‌ی بعدی که باید مورد توجه قرار گیرد، نورپردازی موردی است، که در یک اتاق نشیمن، به‌ویژه برای مطالعه مورد نیاز است. بهترین راه حل یک نور موردی منعطف و در محل است که بر یک نور پایین‌تاب بالاسری ارجحیت دارد، چراکه می‌توان زاویه‌ی آن را بر حسب نیاز تغییر داد.

با استفاده‌ی ماهرانه از نورهای پایین‌تاب می‌توان درون یک نشیمن به افه‌هایی شگفت‌انگیز دست یافت، اما بهترین کاربرد آنها در اینجا برای نورپردازی تأکیدی است. نورپردازی تصویر مورد علاقه به‌وسیله‌ی ادوات و ابزار منعطف نورپردازی و با اصلاح زاویه‌ی تابش پرتوهای نور نقاط تمرکز حیرت‌آوری پدید می‌آورد. با در اختیار داشتن گزینه‌های متعددی از میان چراغها و لنزها از درجه‌ی ۱۰ تا ۶۰، دستیابی به نتیجه‌ی مورد نظر کار دشواری به نظر نمی‌رسد. مثل همیشه، در انتخاب نورهای پایین‌تاب دقت کنید که منبع نور به‌خوبی پنهان شده باشد تا از درخشش مستقیم اجتناب شود. در فضاهای داخلی بناهای تاریخی یک نور ویژه‌ی تصویر می‌تواند برای خلق تمرکز بر یک اثر هنری بهترین راه حل باشد.

نورپردازی تأکیدی، برجسته‌کردن مشخصه‌های اصلی معماری مانند شومینه را نیز در بر می‌گیرد، که می‌توان به‌وسیله‌ی نورهای بالاتاب پایه‌آزاد یا توکار به این هدف دست یافت. این شیوه زمانی که آتش درون شومینه نیز روشن نباشد، به‌ویژه طیف ماه‌های تابستان، به ایجاد هیجان کمک می‌کند. افه‌ی دیگری که حقیقتاً اثربخش است، منبع نوری است که در وسط اتاق قرار گرفته باشد، مثل یک نور پایین‌تاب متمرکز بر یک میز قهوه‌خوری. این نورپردازی فضا را گیرا و خوشایند کرده و شما را به درون می‌خواند.

## نکات کلیدی برای نشیمنها

<p>پیش از هر تصمیمی درباره‌ی نورپردازی فضا، برای چیدمان مبلمان و اثاثیه‌ی درون اتاق طرحی بریزید و نقاط تمرکز اتاق را تعیین کنید.</p>	<p>می‌توان به‌وسیله‌ی یک منبع پایین‌تاب توکار مستقیم یک نقاشی، یک اثر هنری یا قطعه‌ای از مبلمان مانند یک میز قهوه‌خوری مرکزی را به ظرافت و زیبایی مورد تأکید قرار داد. با به‌کارگیری انواع لنزها در جلوی لامپ می‌توان به انواع افه‌ها دست یافت. اگر استفاده از منابع توکار و مخفی ممکن نباشد، جواب مسئله، راه‌های اتصال مانند منابع نقطه‌ای کف‌کوب خواهد بود.</p>	<p>نورپردازی یک کتابخانه یا ویتَرین را مورد توجه قرار دهید. این عمل را می‌توان به چندین طریق انجام داد – برای مثال، نورپردازی از درون طبقات شیشه‌ای؛ نورپردازی از پشت طبقات از جلو؛ نورپردازی از پشت قرار دادن به قصد در ضد نور قرار دادن اشیاء؛ و یا برجسته کردن یک شیء خاص به نمایش درآمده.</p>
<p>در یک اتاق نشیمن بزرگ، با افزودن پریزهای کفی خواهید توانست نور را به وسط اتاق بیاورید. این منابع تغذیه باید جایی قرار گیرند که بتوان آنها را زیر اثاثیه و مبلمان پنهان نمود. پریزهای برق کافی نیز در گوشه‌های اتاق در نظر بگیرید، چراکه در نورپردازی تکمیلی معمولاً به آنها نیاز پیدا خواهید کرد. البته، افزودن تعداد زیادی چراغ به فضا، اتاق را شلوغ و در هم ریخته می‌ماند.</p>	<p>یک منبع بالاتاب ساده و مخفی در گوشه‌ای از اتاق و پشت یک قطعه مبلمان می‌تواند بر ابعاد فضا بیفزاید، فضا را بزرگتر بنمایاند و تمامی قرنیزهای سقف را برجسته کند.</p>	<p>اگر می‌خواهید در اتاق نشیمن مطالعه کنید، نورپردازی موردی را فراموش نکنید. یک منبع اتصال مخصوص مطالعه، که سری آن مفصل‌دار بوده و به زاویه‌ی دلخواه متمایل شود، بهترین گزینه است.</p>

مقابل و بالا: در این خانه‌ی ویکتوریایی که ماهیتاً تغییر یافته، نسبتهای فضایی دو اتاق جلویی حفظ شده، اما یک فضای ارتفاع‌مضاعف در پشت خانه وجود دارد که با حذف کف اتاق بالایی پدید آمده است. یک راه‌پله‌ی ابتکاری از شیشه و فلز جایگزین راه‌پله‌ی سر بسته‌ی اصلی خانه شده، که اجازه‌ی عبور نور به فضای پایین خانه را می‌دهد. شب‌هنگام، افه‌های نورپردازی، نواحی مختلف خانه را انسجام بخشیده و به فضا روح می‌بخشد. راه‌پله از زیر به شیوه‌ی بالاتاب نورپردازی شده و نور کف‌پله‌های شیشه‌مات را در بر گرفته است. هر پاگرد به‌وسیله‌ی منابع کف‌شوی توکار روشن شده که نتیجتاً ورودی خانه به‌وسیله‌ی تابش پاکرد شیشه‌ای بالای خود روشن می‌شود. یک منبع نور ریلی کم‌ولتاژ به‌وسیله‌ی محافظ فلزی پُل شیشه‌ای پنهان شده است؛ این منبع نور، افه‌ی دیوارشویی لطیفی تولید می‌کند که تابلویی به نام امواج (*The Waves*) اثر داشکا هاتون (Daška Hatton) را نورپردازی کرده و نور را به درون اتاق انعکاس می‌دهد. درون فضای آشپزخانه/غذاخوری، نور عمومی حاصل از منابع بالاتاب روی کابینتهاست. برای ایجاد کنتراست با این افه، منابع پایین‌تابی که به‌شکل ماهرانه‌ای نصب و جاگذاری شده‌اند، جزیره‌ی آشپزخانه و مرکز میز ناهارخوری را برجسته کرده‌اند. در اتاق بالایی، نور غیر مستقیم حاصل از نورپردازی از پشت قفسه‌ها سراسر سقف را می‌شوید، در حالی که منابع پایین‌تاب توکار کوچک، جلوی خود کتابخانه را برجسته می‌کند. (نیز نک. به هنر معماری، شماره ۱۴، ص. ۴۸، و هنر معماری، شماره ۱۷، ص. ۸۹).



## پیش از اینکه شروع کنید

هنگام طراحی نورپردازی برای یک اتاق نشیمن، پیش از تهیه سیاهه‌ای از عناصری که باید مورد توجه قرار گیرند، فکرکردن درباره‌ی چگونگی کاربری اتاق از اهمیت اساسی برخوردار است.

۱. نورپردازی عمومی چه خواهد بود؟  
۲. نورپردازی متمرکز چه خواهد بود؟ تمرکز نورپردازی تأکیدی بر کدام یک از عناصر درون اتاق خواهد بود؟ این عنصر می‌تواند هر چیزی از تابلوها، آثار هنری و جزئیات معماری گرفته تا مبلمان درون اتاق باشد.  
۳. برای ایجاد لطافت و خلق حس و حالی پذیرا و صمیمی، چگونه می‌خواهید لایه‌های نورپردازی بیشتری را به فضا بیافزایید؟ در یک اتاق نشیمن، این قصد اغلب به‌وسیله‌ی یک چراغ پایه‌آزاد عملی می‌شود، در حالی که لوسترهای ثابت و چلچراغها نیز ملحقات خوبی به شمار می‌روند. دیگر گزینه‌های ممکن، ارائه‌ی نوری غیر مستقیم از نورپردازی زیر طبقه‌ای یا نورهای بالاتاب خطی مخفی‌ست، که افه‌ی دیوارشوی لطیفی پدید می‌آورند.

۴. آخرین مطلبی که باید مورد توجه قرار گیرد چگونگی کنترل افه‌های مختلف نورپردازی است. هر افه باید مدار ویژه‌ی خود را داشته باشد، که بتواند هم به‌وسیله‌ی سیستم کنترل چرخشی استاندارد و هم به‌وسیله‌ی سیستم کنترل پیشرفته‌تر صحنه‌ای از پیش تعیین‌شده تحت کنترل باشد. در مورد دوم، هر مدار به‌طور منفرد برای هر صحنه‌ی نورپردازی متفاوت در سطح متفاوتی تنظیم شده است (معمولاً چهار تنظیم)، به همین دلیل یک صحنه‌ی کامل و بی‌نقص نوری را می‌توان با فشار یک دکمه انتخاب نمود (نگ. به هنر معماری، شماره‌ی ۱۶، صص. ۱-۱۳۰).

بالا، راست: نقطه‌ی تمرکز در این نشیمن معاصر شومینه‌ای توکار است. توده‌هایی قوی و توپر از نورهای پایین‌تاب بر هر یک از پانلهای سنگی، افه‌ای بصری پدید آورده‌اند و در عین حال نور را به درون اتاق انعکاس می‌دهند. نور پس‌زمینه‌ی تکمیلی از نور بالاتاب لطیفی که بالای حاشیه‌ی تزیینی چوبی اتاق می‌تابد، به دست می‌آید. برای افزودن لایه‌های نور به فضا، یک نور پایین‌تاب دوقلوی توکار، حوضچه‌ای از نور بر میز قهوه‌خوری پدید آورده، فضای نشست را انسجام بخشیده و آن را صمیمی و پذیراتر ساخته است.

راست: منبع نور پشت سکو‌ی کم‌ارتفاعی پنهان شده تا نور بالاتابی لطیف با افه‌ای افقی پدید آورد، و در نتیجه اشیاء نشسته بر سکو را در ضد نور قرار داده است. تابلوی بالای سکو، به نام جنگل خاکستری (Grey Forest) اثر آنا پیلس (Anna Pales)، با یک جفت ابزار نورپردازی مستطیل‌شکل ۵۰ وات و ۱۲ ولت نورپردازی شده که نور را بر مرکز تمرکز می‌دهد و افق تصویرشده در تابلو را برجسته می‌سازد. در طرف چپ، چراغهای رومی‌زی نور تکمیلی را مهیا کرده‌اند، در حالی که یک منبع ال‌ای‌دی خطی با لنزهای کش-دهنده‌ی نور، توده‌های نور را بر پایین پرده‌ها هدایت کرده و خود درون یک فرورفتگی نصب شده است. مزیت نوار ال‌ای‌دی، پایین بودن میزان حرارتی‌ست که تولید می‌کنند، به همین دلیل هم می‌توان آن را نزدیک به پرده‌ی پارچه‌ای قرار داد.





«پیش از طراحی نورپردازی، الگوی چیدمان مبلمان، آثار هنری و دیگر نقاط اصلی تمرکز را تعیین کنید. از این طریق اطمینان حاصل می‌شود که بهترین افه‌های نوری را در هر ناحیه از اتاق به کار خواهید گرفت و منابع برق کافی را در نقاط مورد نیاز نصب خواهید کرد.»



بالا، چپ: به نظر می‌رسد این گوشه‌ی دنج از یک نشیمن به‌سادگی و به‌وسیله‌ی نور محیطی منتشره از یک چراغ رومیزی نورپردازی شده. در حقیقت سه منبع نور دیگر نیز وجود دارند. نورهای پایین‌تاب کم‌ولتاژ توکار و پنهان در سقف (خارج از دید) و با لامپ پرتو متوسط درجه‌ی ۲۷ بر اثری از براین وینتر (Bryan Wynter) واقع در بالای صندلی، و لامپ درجه‌ی ۱۰ با کرکری‌شانه‌عسلی برای کاستن هر چه بیشتر از درخشش منبع نور، بر میز قهوه‌خوری گرد متمرکزند. دو راه حل ساده با استفاده از منابع نور پرزدار نیز وجود دارد: یک منبع نقطه‌ای رومیزی کوچک به مشخصات ۲۰ وات و ۱۲ ولت بر پایه‌ی مجسمه‌ی برنزی برای برجسته‌کردن گوشه‌ی فضا و نمایش سایه‌ها بر ورودی قوس‌دار و یک منبع موردی برای مطالعه نزدیک صندلی دسته‌دار، که نه فقط برای مهیا کردن نور اضافی برای مطالعه ایده‌آل است، که برای برجسته‌کردن مجسمه‌ای از کیم جیمز (Kim James) روی میز کناری نیز به کار می‌رود (نک. به هنر معماری، شماره‌ی ۱۴، ص. ۱۷، و هنر معماری، شماره‌ی ۱۸، ص. ۵۶).

چپ: یک چراغ رومیزی به این نشیمن فوق‌العاده با سقف مجهز به تیرهای حمال، حال و هوایی صمیمی و خودمانی بخشیده است. یک چلچراغ زیبا که بالای میز آویزان است، نور عمومی اضافی پدید آورده، و کتابخانه‌ها در نور حاصل از منابع نقطه‌ای ۲۰ وات، ۱۲ ولت و درجه‌ی ۴۰ قابل تنظیم سوار بر ریل‌های نصب‌شده بر بالای آنها، شسته شده‌اند. یک منبع نقطه‌ای برنزی ۳۵ وات و ۱۲ ولت با لامپ پرتو باریک بر جامپوهای سفیدرنگ روی میز قهوه‌خوری شیشه‌ای متمرکز شده، که به خودمانی کردن فضای نشست کمک کرده است. برای صحنه‌سازی و پدیدآوردن نقاط تمرکز متفاوت، هر افه سطح درخشش متفاوتی دارد.

## بررسی موردی

یک نشیمن ارتفاعمضاعف با دیواری شیشه‌ای از کف تا سقف، در یک آپارتمان پنت هاؤس. این مکان باید به شیوه‌ای نورپردازی شود که منظره‌ی اعجاب‌انگیز رودخانه‌ی تمز در شب را تقویت کرده و بیشترین بهره را از نورپردازی هیجان‌انگیز روی پُل ببرد.







### نورپردازی موردی

چراغ کفی کلاسیک آرکو (Arco)، اثر طراح ایتالیایی آکیله کاستیلیونی (۱۹۱۸-۲۰۰۲) در دهه ۶۰ میلادی، بالای سر کاناپه ایستاده و حوضچه‌ای از نور را که روشنایی لازم برای مطالعه را فراهم می‌کند، پدید آورده است. زمانی که به این چراغ به‌عنوان نور موردی نیاز نباشد، می‌توان سَری آن را، که به‌دقت بر پایه‌ی مرمین خود تنظیم شده، کنار زد، تا از تمرکز مستقیم نور آن بر فضای نشستن جلوگیری شود.



### نورپردازی بیرون

ترفند به کار رفته در دیواره‌ی شیشه‌ای آن است که چیزی را آنسوی خود روشن و نورانی می‌نمایاند - در غیر این صورت در شب کاملاً سیاه به نظر می‌رسید و تصویر هر آنچه در اتاق وجود دارد را منعکس می‌کردند. در اینجا، کار را نورپردازی روی پُل رودخانه‌ی هم‌تمام کرده است. با وجود چنین چشم‌انداز شبنه‌ی زیبایی، چه احتیاجی به آثار هنری خواهد بود؟



### نورپردازی تأکیدی

یک منبع پایین‌تاب توکار سقفی در یک میان‌اشکوب که برای متمرکز کردن نور بر میز قهوه‌خوری طراحی شده، فضای نشستن را خودمانی می‌کند. در اینجا، لامپ پرتوباریک درجه‌ی ۱۰ گلهای رُز را برجسته ساخته است.



### نورپردازی مخفی

نوار روی پانلهای شیشه‌ای اختصاصاً برای این فضا طراحی شده که به کرکره‌های خودکار مجهز است و اشعه‌ی خیره‌کننده‌ی خورشید را قطع می‌کند. شب‌هنگام، زمانی که این کرکره‌ها بسته باشند، فضای سر بسته پدید می‌آید که نورپردازی آن مخفی خواهد بود. حجم محفظه‌ی نور افزایش یافته تا منابع بالا و پایین‌تاب باریکی را در خود نگاه دارد، که الگوی شگفت‌انگیزی را بر کرکره‌ها تصویر می‌کنند (نک. به تصویر پایین، راست).

پایین، راست و مقابل: در این فضای پلان‌آزاد دو چراغ رومی‌زی بزرگ، صفحه‌ای بصری را مابین مناطق غذاخوردن و نشستن به‌وجود آورده‌اند، که در همان حال ستونی که میان‌اشکوب را تحمل می‌کند به‌وسیله‌ی نورهای پایین‌تابی در دو سمت آن نورپردازی شده است. حجم ارتفاع‌مضاعف اتاق با نورپردازی بالاتاب و پایین‌تاب کرکره‌ها مورد تأکید قرار گرفته (بالا را ببینید) و با چراغ آرکوی بزرگ‌مقیاسی تکمیل شده است، که اثری مشابه یک مجسمه دارد.





## آشپزخانه‌ها

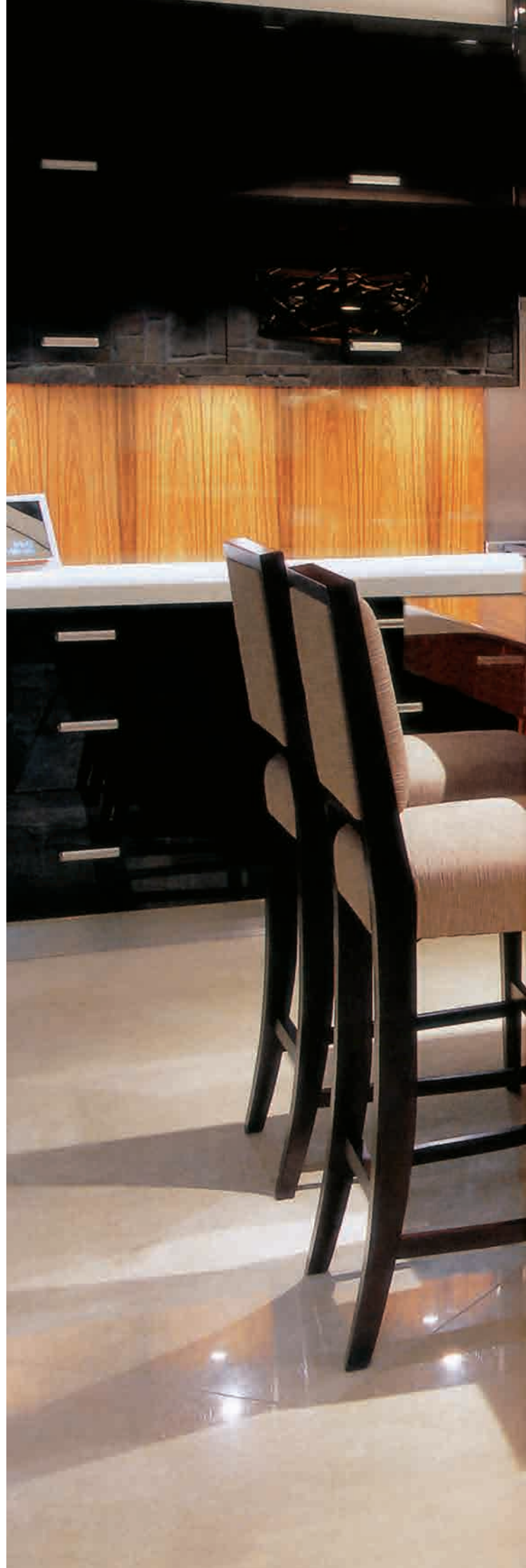
آشپزخانه‌ها، امروزه بیشتر از اینکه یک فضای کاربردی برای تهیه و طبخ غذا باشند، قلب خانه و مرکز زندگی خانوادگی به حساب می‌آیند. اغلب این نیاز احساس می‌شود که مساحت آشپزخانه‌ای که علاوه بر یک فضای طرح‌آزاد کلی، به‌عنوان مکانی برای صرف غذا، آرام گرفتن، و انجام تکالیف مدرسه و دیگر خورده‌کاریها به حساب می‌آید، دو برابر شود.

برای آنکه آشپزخانه‌ای، بهترین کارایی را در طول روز از خود نشان داده و پذیرای تمامی فعالیت‌هایی که در این مکان انجام می‌شود، باشد وظیفه‌ی خطیری بر عهده دارد. به معنای دقیق کلمه، «آشپزخانه» اتاقی بزرگ و پرچشم است که می‌توان در آن از طیف گسترده‌ای از ابزار نورپردازی استفاده کرد.

نکته‌ی کلیدی نورپردازی پس‌زمینه است - چراکه آشپزخانه یک محیط کاری‌ست، که داشتن سطح مناسب نور عمومی در آن ضروری است. در آشپزخانه‌های معاصر، چنین نوری، اغلب، به‌شکل مناسب، به‌وسیله‌ی نورهای پایین‌تاب توکار تأمین می‌شود. از چیدمان منظم شبکه‌ای نورهای پایین-تاب بهره‌یید، و اطمینان حاصل کنید که نورهای پایین‌تاب را بالای مسیرهای رفت و آمد قرار نداده و پیشخوان آشپزخانه در تاریکی رها نشده است. به سطوح مختلف‌الارتفاع موجود در این فضا و نورپردازی هر یک توجه کنید. بهترین راه حل در یک خط قرار دادن نورهای پایین‌تاب با در کابینتها و هدایت نور به سطح آنهاست، که نور انعکاسی و لطیفی پدید می‌آورد. اگر در آشپزخانه یک جزیره مرکزی وجود داشته باشد، نورهای پایین‌تاب اینجا نیز قابل استفاده‌اند، و شاید برای اثرگذاری بیشتر بتوان حتماً از ترکیبی از نورهای پایین‌تاب و یک لوستر دکوراتیو نیز استفاده کرد.

افه‌ی دیگری که به‌ویژه در یک زیرزمین کم‌نور و یا در فضاهای با سقف بلند، فوق‌العاده کارآمد است، استفاده از بالای کابینتها برای قراردادن نورهای بالاتاب است که با انعکاس از سقف نوری غیر مستقیم پدید می‌آورد. می‌توان برای نورپردازی بالاتاب از دو منبع نور استفاده کرد - منابع فلوروسنت کم‌مصرف با افه‌ی بالاتاب و سرد در طول روز، و منابع نور رشته‌ای که هنگام عصر تابشی زرد و لطیف ساطع می‌کنند. این افه، نور عمومی را تأمین نمی‌کند، بلکه تنها به کار تثبیت حال و هوای می‌آید. نورپردازی بالاتاب می‌تواند بر هر جزء معماری تأکید گذارده و از تعداد منابع پایین‌تاب مورد استفاده بکاهد، چرا که این منابع به‌عنوان راه حلی مؤثر قابل استفاده نیستند.

راست: این آشپزخانه‌ی سیاه‌رنگ و جلاخورده‌ی خارق‌العاده تخته‌های ضد ترشح (splashback) نامتعارفی با نقشی شبیه به پوست گورخر دارد. ظرافت این تخته‌ها آنها را به پس‌زمینه‌ای فوق‌العاده برای آشپزخانه‌ی این آپارتمان پلان آزاد بدل کرده است. در اینجا دو افه‌ی نوری اصلی می‌بینیم: نخست استفاده از چراغهای کپسولی توکار ۱۰ وات و ۱۲ ولت زیر قفسه‌های سیاه و جلاخورده است که تابشی فراگیر و لطیف پدید می‌آورند؛ از یک منبع ال‌ای‌دی گرم نیز می‌توان استفاده کرد. افه‌ی دوم شبکه‌ای از نورهای پایین‌تاب کم‌ولتاژ است که بر جزیره‌ی آشپزخانه متمرکز یافته‌اند. هدف در اینجا، استفاده جدّاقلی از منابع پایین‌تاب است، و این امر ممکن است به این دلیل که سطح کریان (corian) سفید جزیره، تقریباً مانند یک منبع بالاتاب، نور را به سقف منعکس می‌کند؛ بدین ترتیب، نور عمومی تکمیلی بیشتری تولید می‌شود. اگر سطح کار تیره‌رنگ بود، این انعکاس اتفاق نمی‌افتاد و به نورهای پایین‌تاب بیشتری نیاز بود. طبیعت انعکاسی یک سطح نقش مهمی در هر الگوی نورپردازی بر عهده دارد.



موضوع بعدی که باید مورد توجه قرار گیرد، نورپردازی موردی موضعی است. بهترین شیوه در آشپزخانه‌ی گالی (galley kitchen) برای دست یافتن به چنین نوری، منابع زیرکابینتی است. انواع مختلفی از منابع فلوروسنت فشرده‌ی گرم‌تر نیز می‌توانند در چنین موقعیتهایی به کار آیند، همچون منابع هالوژن کم-ولتاژ که برای ایجاد افه‌ی حیرت‌انگیز شبانگه‌ی می‌توان شدت آنها را تغییر داد، اما ضعف عمده‌ی این منابع تولید حرارت است، که می‌تواند بر مواد خوراکی درون قفسه‌های بالای آنها تأثیر نامطلوبی داشته باشد. زمانی که سطح نور عمومی کاهش یافته باشد، این افه‌ی زیرکابینتی می‌تواند وارد بازی شود.

یک جزیره‌ی مرکزی آشپزخانه معمولاً زمانی که با یک نور پایین‌تاب مستقیم نورپردازی شود، بهترین کارایی را خواهد داشت، چراکه می‌تواند هم در خود سقف کار شود و هم درون یک قفسه‌ی معلقی به شکل توکار استفاده شود. همچنین می‌توان نور مورد نیاز را از منابع دکوراتیف معلقی بر فراز جزیره به دست آورد، که در ذهن به کار پدید آوردن یک موقعیت نوری درون فضای داخلی می‌آید (نک. به هنر معماری شماره‌ی ۱۷، ص. ۷۶ و همین شماره ص. مقابل بالا). در آشپزخانه‌های قدیمی، به جای مجموعه‌ای از ادوات نورپردازی که انتظار می‌رفت در گذشته منابع اصلی نور باشند، یک لوستر بالاسری می‌تواند یک مرجع بصری بلاواسطه پدید آورد، اما امروزه می‌توان با نورهای پایین‌تاب کم‌درخشش این منبع نور را پشتیبانی کرد.

راست: این آشپزخانه در مرکز آپارتمان قرار گرفته و پنجره ندارد، برای همین یک شیشه‌ی ضد ترشح طوری نورپردازی شده که وجود یک پنجره را القاء کند. این شیشه به میزان ۱۰۰ میلی‌متر نسبت به دیوار تورفتگی دارد، که آن هم سفید رنگ‌آمیزی شده، و چراغهای فلوروسنت هم پوشان آن را از بالا و پایین طوری نورپردازی کرده‌اند که منبع آن ممتد و یکپارچه به نظر برسد. این نور که در طول روز ایده‌آل است، شبها کمی تند و تیز خواهد بود، به همین خاطر با استفاده از یک نور هالوژن پایین‌تاب بر روی کانت می‌توان افه‌ای نرم‌تر تولید کرد و نور روی دیوار را خاموش نمود.

پایین: این تخته‌ی ضد ترشح شیشه‌ای زیبا که از پشت رنگ‌شده بیش از آنکه نوری مناسب کار ارائه کند، افه‌ای صرفاً بصری پدید می‌آورد. منابع نوری فیبر اپتیکی که پشت کانت کار شده، لبه‌ی شیشه را روشن می‌کنند. این منابع نور ۷۵ میلی‌متر زیر کانت نصب شده‌اند تا نور را به درون لبه‌ی شیشه بتابانند، که به همین علت درخشش مربوط به هر یک از فیبرها نمایان نیست و نور به شکل یک خط ممتد به نظر می‌رسد. جعبه‌ی نور فیبر اپتیکیها زیر کابینت قرار دارد که به آسانی قابل دسترسی است. بالای شیشه زه‌واری فلزی دارد که نور را به سمت پایین انعکاس داده و به همین علت نور بر لبه‌ی بالایی نیز ممتد به نظر می‌رسد.



## نکات کلیدی برای آشپزخانه

برای نورپردازی بر اساس حال و هوا، در نظر داشته باشید که با داشتن منابع نوری درون پاخور پایه‌ی جزیره‌ی مرکزی، می‌توانید سراسر سطح کف آشپزخانه را نورشویی کنید.

اگر قفسه‌های آشپزخانه پایه-آزاد باشند و پاخور پایه نداشته باشند، می‌توان با نصب رشته-های ال‌ای‌دی و منابع کلیک-سُتریپ در زیرشان، آنها را چنان نمایاند که گویی شناورند.

در ذهن داشته باشید که تمامی ادوات نورپردازی غیر توکار چرک و چربی حاصل از پخت و پز را به خود جذب می‌کنند. پس در صورت امکان ابزار توکار و نیمه-توکار انتخاب کنید.

در یک آشپزخانه‌ی کوچک یا گالی، نورهای پایین‌تاب پرتویی گرم به دست می‌دهند و معمولاً با انعکاس یافتن نور از قفسه‌های ثابت، تأکید بر رنگ آنها و ایجاد حس فضایی بسیار مؤثر است. اگر قفسه‌ها درهای جالب توجهی داشته باشند، با هدایت نور بر آنها سطحشان را برجسته کنید.

در آشپزخانه‌ای با سقف مرتفع، می‌توان از پیشخوان کابینتها برای نصب نورهای بالاتاب و تولید نور عمومی استفاده کرد. این کار در عین حال به کاسته-شدن از تعداد منابع پایین‌تاب مورد نیاز نیز می‌انجامد.

نورپردازی موردی در آشپزخانه ضروری است. با استفاده از ابزار پایین‌تاب کم‌ولتاژ بر بخش زیرین کابینتها سطوح کاری زیر آنها را نورپردازی کنید.

اگر درون آشپزخانه یک جزیره‌ی مرکزی دارید، با به‌کارگیری نورهای پایین‌تاب نورپردازی موردی را به اجرا در آورید. اگر می‌توانید این منابع را مخفی کنید، با آویختن یک قفسه‌ی معلقی بالای جزیره و نصب ظروف بر روی آن و ضمیمه-کردن منابع نقطه‌ای کوچک درون آنها افه‌ی قطره‌ای خلق کنید. همواره نورهای روی جزیره‌ی مرکزی را بر مداری جدا از دیگر ادوات نورپردازی درون آشپزخانه تحت کنترل داشته باشید.



راست: این آشپزخانه‌ی خارق‌العاده با ابزار و ملحقات ساده و روستایی هماهنگ است. عامل نورپردازی بدیهی و بی‌واسطه، خطی است که از سه لوستر آویزان بالای جزیره‌ی آشپزخانه تشکیل شده است، اما نور موردی روی کانتز از دو منبع نقطه‌ای نصب‌شده بر تیر حمل سقف آشپزخانه، بین لوسترها، حاصل می‌شود که نور مستقیم مناسب کار و فعالیت را به وجود می‌آورد. در روشنایی کم، نورها طوری با پاخور پایه‌ی جزیره سازگار شده‌اند تا بر بافت کاشیهای قدیمی کف تأکید گذارند.

پایین: این آشپزخانه‌ی معاصر برای نور عمومی به نورپردازی بالاتاب کاتد سرد مخفی متکی است، در حالی که دو منبع پایین‌تاب مستطیل‌شکل بالای جزیره‌ی آشپزخانه توده‌هایی از نورپردازی موردی متمرکز پدید می‌آورند. زیر کانتز یک منبع ال‌ای‌دی با نور سفید گرم خود تابشی لطیف پدید می‌آورد. این نور کمک می‌کند تا سطح کار که از سنگ بازالت قطور است «شناور» شود و افه‌ی عصرگاهی شگفت‌انگیزی خلق شود. اما در طول روز که نور از پنجره‌ی بالای سینک در سمت راست (که در تصویر دیده نمی‌شود) به درون سرازیر می‌شود، مورد استفاده نیست.

«آشپزخانه، به عنوان محیط کار، نیاز به سطح مناسبی از نور عمومی دارد، و همچنین نورپردازی موردی کافی و در مکانهای مناسب، مانند روی سینک، سینی اجاق گاز و سطوح کاری. برای اثرگذاری مناسب، نورپردازی تأکیدی و افه‌های خالق حس و حال، تنها باید شب‌هنگام وارد بازی شوند، چراکه در این زمان نورپردازی موردی خاموش است و از سطح نورپردازی عمومی کاسته شده است.»



## ایده‌های دیگری برای آشپزخانه

<p>با روشن کردن تمامی فرورفتگیها و طبقات بر هیجان فضا بیافزایید، به‌ویژه اگر طبقات از شیشه باشند. اگر پنهان کردن منابع نور عملی نباشد، از نوره‌های نقطه‌ای سقف‌کوب استفاده کنید.</p>	<p>منابع نور نقطه‌ای را درون قاب پنجره‌ی بالای سینک به شکل توکار نصب کنید، یا آنها را بالای کابینتها پنهان سازید و پرتوهای نور را بر سراسر سینک هدایت کنید، تا بدرخشند.</p>	<p>داشتن قفسه‌هایی با ارتفاع زیاد، تنها فضای نگهداری مواد غذایی و ملزومات شما را افزایش نمی‌دهد، بلکه منابع پایین‌تاب مورد نیاز برای نور کار و منابع بالاتاب مورد نیاز برای نور عمومی تکمیلی را نیز پنهان خواهد کرد.</p>	<p>اگر سقف آشپزخانه‌ی شما تیره‌های حمل داشته باشد، از آنها برای پنهان ساختن منابع نقطه‌ای کم‌ولتاژ استفاده کنید، منابع نور را بین تیرها توکار کنید، و یا بر سطح سقف نصب کنید.</p>	<p>برای دست‌یافتن به حسی لطیف‌تر و کمتر صنعتی، از چراغهای دیواری یا چراغهای اینچل‌پویز (Anglepoise®) در دو طرف پنجره‌ی بالای سینک استفاده کنید، تا نورپردازی موردی حاصل شود.</p>
--	---	--	---	--



مرحله‌ی بعدی افزودن نورپردازی تأکیدی است. این مرحله می‌تواند نورپردازی درون طبقات و کابینتها شیشه‌ای باشد، و یا حتاً نورپردازی توکار پاخور آشپزخانه یا قفسه‌های معلق درون آشپزخانه. این افه‌ها باید همواره به‌طور جداگانه قابل کنترل باشند و اغلب تنها به‌عنوان بخشی از تنظیمات حس و حال هنگام عصر به بازی گرفته می‌شوند.

در آشپزخانه‌های کامل، یعنی آشپزخانه‌هایی که شامل فضای نشستن و غذاخوردن هستند، مهم است که هم با چراغها و هم با نورهای دیواری افه‌ی نورپردازی لطیف‌تری ارائه شود. معمولاً نقطه‌ی تمرکز، بالای میز ناهارخوری پدید می‌آید، که تأکید می‌کنیم که بایستی جداگانه قابل کنترل باشد، چراکه باید بتواند مستقل از دیگر افه‌های نوری به کار بیفتد. نکته‌ی کلیدی تمرکز دادن نور بر مرکز میز و کنترل آن در صورت نیاز با کرکره‌های ضد درخشش است، چراکه در این صورت نور به شکل آزاددهنده‌ای بر سر کسانی که پشت میز می‌نشینند، نمی‌ریزد.

## بررسی موردی

یک آشپزخانه‌ی معاصر. یک محیط پُرکار و شلوغ که به‌عنوان فضای غذاخوری خانوادگی، شلوغی آن دوچندان می‌شود، به الگوی نورپردازی‌ای نیاز دارد که نور عمومی مناسب، نور موردی اختصاصی و نور محیطی را با هم ترکیب کرده، و انعطاف پذیری کافی برای هماهنگی با تغییرات مورد نیاز در طول روز را داشته باشد.





مقابل و چپ: در طول روز، وقتی که سطوح نور طبیعی پایین باشد، یا زمانی که آشپزخانه برای اهداف صرفاً کاربردی مورد استفاده قرار گیرد، فضا با نور سفید و خنک منابع پایین‌تاب توکار و نورپردازی غیر مستقیم گلوبی سراسری و پانل مرکزی سقف، روشن می‌شود، که این دو به همراه هم نور عمومی اتاق را شکل می‌دهند (تصویر چپ را ببینید). منبع نور گلوبی سراسری و پانل مرکزی سقف کلیک‌ستریپ زنون کم‌ولتاژ است، که رنگ نور آن از سفید تا زرد گرم در زمانی که با پایان نور طبیعی به افه‌ای سبک و ساده‌تر نیاز باشد، متغیر است. برای صرفه‌جویی در انرژی، می‌توان در روز از یک منبع فلوروسنت استفاده نمود، که برای افه‌ی عصرگاهی منابع نور رشته‌ای جایگزین آن می‌شوند. شب‌هنگام، می‌توان دیگر تنظیمات متناسب با حس و حال را به کار بست تا صمیمیت و لطافت وارد فضا شده تا حس و حالی رؤیایی‌تر و مناسب صرف شام خلق شود (تصویر مقابل را ببینید).

#### نور پایین‌تاب

نورهای پایین‌تاب توکار درون پانلهای مرکزی سقف برای تأمین نورپردازی موردی متمرکز بر جزیره‌ی آشپزخانه به کار می‌آید. نورهای پایین‌تاب بر اشیاء سرامیکی روی عنصر معلق وسط فضا و سینک فولاد ضد زنگ زیر آن تمرکز دارد. این نورها بر مدار مخصوص به خود کنترل می‌شوند، که به همین علت، چنانچه از شدت نورهای دیگر کاسته شود، اگر نیاز باشد، این نورها مانند یک نور موردی روشن‌تر باقی می‌مانند.

#### نور بالاتاب

عصر دیگری که جذابیت و صمیمیت را به الگوی نورپردازی افزوده است، نورهای بالاتابی است که بر سقف قفسه‌های دیواری و در امتداد هم نصب شده‌اند؛ این منابع برای نورپردازی نرم و لطیف کلکسیونی از ظروف سفالی به کار می‌روند. نورپردازی بالاتاب لایه‌ی دیگری از نور را، صرفاً برای تنظیمات شب، به فضا می‌افزاید و در تنظیمات نوری روشن‌تر و شدیدتر روز جایی ندارد.

#### نور سطح پایین

نورپردازی در سطح پایین و از پاخور افه‌ی لایه‌گذاری دیگری را اضافه می‌کند. این منبع نور باید در طول روز که نورپردازی عمومی قدرتمندتر پانل مرکزی سقف به کار است، خاموش باشد. هنگام عصر، زمانی که از شدت دیگر افه‌ها به منظور ایجاد حال و هوایی آرام و راحت کاسته شده است، کف‌شوی‌های توکار به خود می‌آیند، کف را نورپردازی کرده و توده‌های کوچکی از نور می‌آفرینند. ندارد.

#### نور عمومی

نور عمومی درون آشپزخانه را نورپردازی غیر مستقیم نصب شده درون گلوبی سراسری و پانل مرکزی سقف تأمین می‌کند. منبع نور مخفی است و انعکاس نور از سقف اتاق به رنگ سفید مات سطح مناسبی از نور عمومی سفید و خنک فراهم می‌کند که سایه نمی‌سازد. شب هنگام، شدت نور پانل مرکزی کاهش یافته، نوری گرم‌تر و لطیف‌تر می‌تابد، و نورهای پایین‌تاب توکار اثر بیشتری می‌گذارند.

#### چراغ رومیزی

این چراغ رومیزی، با تأثیری صرفاً رؤیگونه، برای افزودن نوری زرد و گرم به کار می‌رود که از بی‌روحی فضا می‌کاهد - روشی فوق‌العاده برای تلطیف یک آشپزخانه‌ی تمام‌عیار. نور کاربردی از بالا و به‌وسیله‌ی منابع پایین‌تاب توکار مهیا می‌شود، که درون محفظه‌ی از فولاد ضد زنگ پولیش‌خورده قرار گرفته و بر بام شیشه‌ای بیرون‌زدگی بام خانه نصب است.



Source:

Storey, Sally. *Perfect Lighting*. pp. 100-117. London: Jacquai Small, 2008.





# Architecture

## معماری



- INTRODUCING AN ARCHITECT: PUYĀ  
KHAZĀ'ĒLI PĀRSĀ
- MERGING INSIDE AND OUT
- TUBAK HOUSE
- CASA EQUIS
- MAXXI-NATIONAL MUSEUM OF THE  
21<sup>ST</sup> CENTURY ARTS
- CENTRE POMPIDOU-METZ
- ART OUTPOST
- ZAMET CENTRE

معرفی یک معمار

# پویا خزائلی پارسا



# INTRODUCING AN ARCHITECT

## Puyâ Khazâeli Pârsâ

- ◀ پویا خزانلی پارسا، متولد ۱۳۵۴، شمیران، تهران
- ◀ دیپلم ریاضی از دبیرستان البرز، ۱۳۷۲
- ◀ فوق لیسانس معماری از دانشگاه آزاد، واحد تهران مرکز، ۱۳۷۹
- ◀ تأسیس دفتر معماری رای، ۱۳۸۶
- ◀ تخصص معماری خاک از دانشگاه هنر لیتس، اتریش، ۱۳۸۹

### همکاری با مهندسين مشاور

- ◀ شیگرو بان، پاریس، ۱۳۸۴ و ۱۳۸۵
- ◀ شیگرو بان، توکیو، ۱۳۸۶
- ◀ نقش جهان پارس (هادی میرمیران)، تهران، ۱۳۸۱ و ۱۳۷۳
- ◀ شیردل و همکاران (بهرام شیردل)، تهران، ۱۳۷۹

### جوایز

- ◀ معمار ۱۳۸۸، رتبه‌ی اول مسکونی
- ◀ معمار ۱۳۸۵، رتبه‌ی دوم مسکونی
- ◀ چهارمین بی‌ینال مجسمه‌سازی تهران، جایزه‌ی اول کمال‌الدین بهزاد، ۱۳۸۴
- ◀ کوشک جهانی، ۱۳۸۳، رتبه‌ی سوم
- ◀ منتخب هیئت داوران جایزه‌ی معمار ۱۳۸۹ و منتخب ششمین دوسالانه نقاشی معاصر تهران، ۱۳۸۲

### انتشار مقالات و پروژه‌ها

- ◀ مارک، هلند، شماره‌ی ۳۰، «تبادل بین ایران و مدرنیسم»
- ◀ کانسپت، کره، شماره‌ی ۱۴۱، «خانه‌های اقتصادی»
- ◀ دُموس، ایتالیا، شماره‌ی ۹۲۷، «سازه‌ی بامبو»
- ◀ اطلس معماری قرن بیست و یکم، انتشارات فایدون، انگلستان، «خانه‌ی درویش»
- ◀ دُموس، ایتالیا، شماره‌ی ۹۰۶، «کربو در ایران»
- ◀ گلستانه، ایران، شماره‌های ۴۱ و ۵۰
- ◀ هنر معماری، ایران، شماره‌های ۱۲ و ۱۵
- ◀ معمار، ایران، شماره‌های ۳۵، ۴۰ و ۵۸
- ◀ معماری و شهرسازی، ایران، شماره‌های ۷۶ و ۹۶

### کنفرانسها

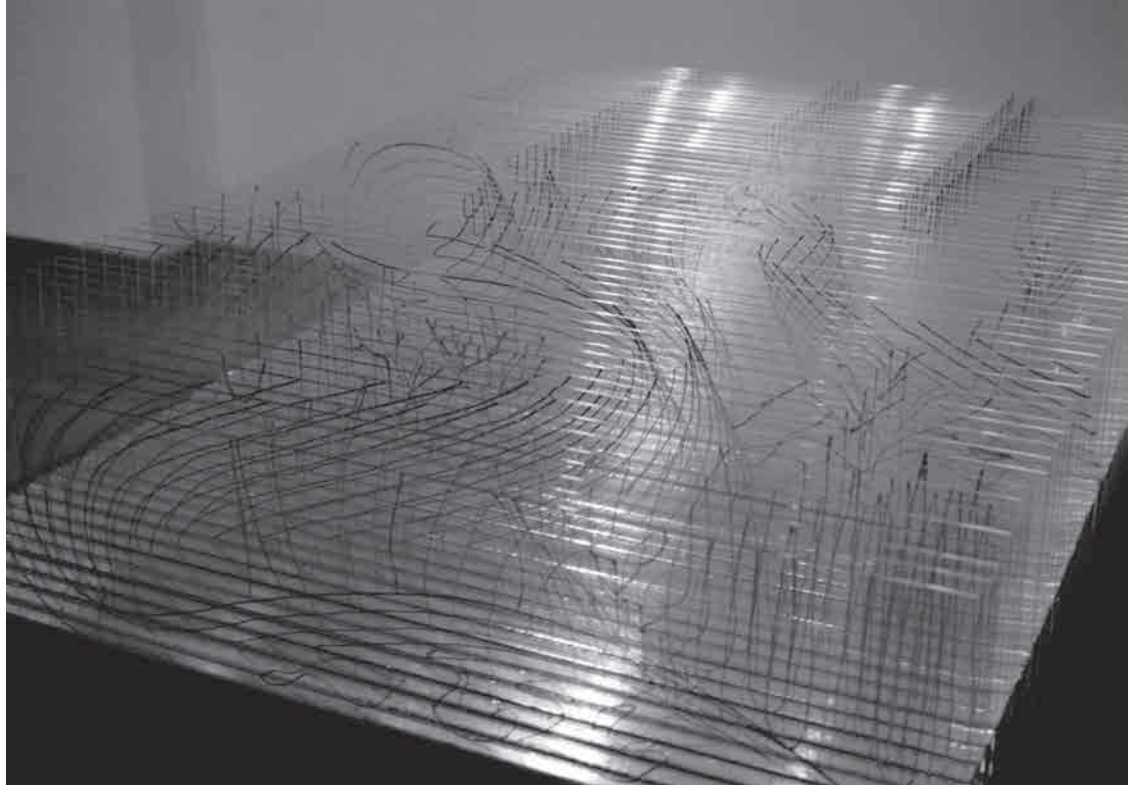
- ◀ دانشگاه باهچه‌شهر استانبول، ترکیه، ۱۳۸۹
- ◀ دانشگاه آزاد واحد تهران مرکز، ۱۳۸۹
- ◀ دانشگاه آزاد واحد قزوین، ۱۳۸۹

### تدریس

- ◀ دانشگاه آزاد واحد تهران مرکز از ۱۳۸۹
- ◀ دانشگاه آزاد واحد قزوین از ۱۳۸۶

### RAI STUDIO

www.raistudio.com  
info@raistudio.com  
Tel: 88601048



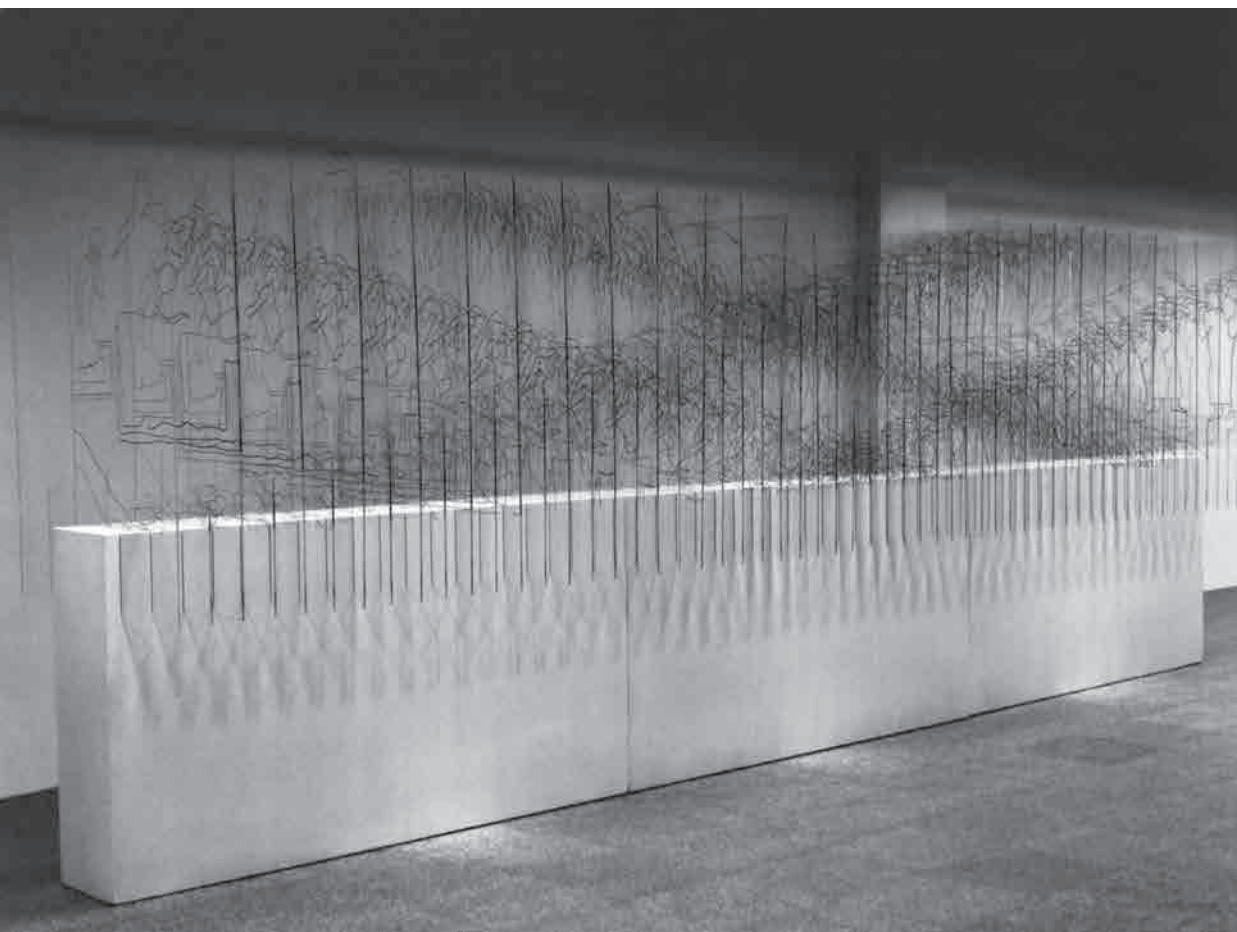
«باغ تمثیلی»

در این متن، پروژه‌ها از ۱۳۸۴ تا کنون به ترتیب سال معرفی شده‌اند و آنچه در اینجا اهمیّت دارد نه صرفاً خود پروژه‌ها، بلکه درک چگونگی تکامل و تغییر پروژه‌ها همزمان با تغییر اندیشه‌ی مؤلف آن – اندیشه‌هایی که، در یک سیر تکاملی، به بلوغ خود نزدیک می‌شوند و می‌توان گفت «مانیفست» کارهای آینده‌ی او هستند.

ماجرای آنجایی شروع شد که بین سالهای ۱۳۸۲ تا ۱۳۸۴ به شوق تجربه‌ی ایده‌هایی که هنوز تصویر دقیقی از آنها نداشتیم، و به منظور صورت‌بخشیدن به آنها، به تجربیّات مجسمه‌سازانه روی آوردم؛ در آتلیه‌ای که در آن اغلب تمام روز را به‌تنهایی مشغول به کار بودم. آثار زیادی تولید کردم و نتیجه‌ای منحصربه‌فرد و خلاقانه از تولیدات مربوط به یک ایده‌ی خاص به دست آمد. تجربه‌ای که از دل آن، دو اثر به نامهای «باغ تمثیلی» و «دوباره...» شکل گرفت: مجسمه‌هایی که سعی در تولید فضای رمزآلود نگارگری ایرانی و آمیختن آن با محیط پیرامون ما داشتند. با اینکه تجربه‌ی این دو اثر بسیار موفقیت‌آمیز بود و به این تجربه به صورت تحوّل جدید در جامعه‌ی مجسمه‌سازان ایران نگاه می‌شد – که اختصاص جایزه‌ی اوّل کمال‌الدین بهزاد در چهارمین دوسالانه‌ی مجسمه‌سازی تهران خود بهترین گواه آن است – تجربیّات در زمینه‌ی مجسمه‌سازی را متوقف کردم تا بر عینیت‌بخشیدن به این ایده‌ها بر معماری متمرکز شوم.

«دوباره...»

دیتیل «دوباره...»





«ویلاي کتابم»

تجربه‌هایی که از آن پس به صورتی خودمختار درآمدند و برای من یکسان بودن معماری و زندگی را معنی کردند. بدین ترتیب ساخت دو پروژه معماری به نامهای «ویلاي شهرک دریاچه» و «ویلاي کتابم»، به عنوان اولین تجربه‌ها، در سال ۸۴ آغاز شد.

در همان سال، و قبل از اتمام مراحل اجرای «ویلاي شهرک دریاچه»، به‌طرزی عجیب از طبقه‌ی ششم ساختمان ژرژ پمپیدو (Centre George Pompidou) در پاریس سر در آوردم و در دفتر شیکرو بان (Shigeru Ban Architects)

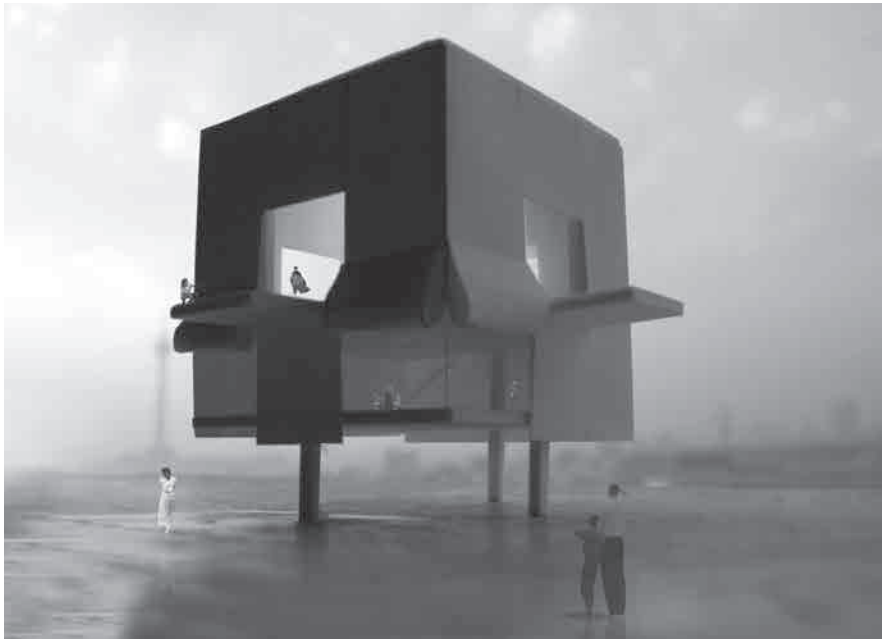
مشغول به کار شدم؛ انگار همه‌چیز دست به دست هم داده بود تا چنین اتفاقی بیافتد؛ مهم نیست که این اتفاق چطور افتاد، بلکه، در طول یک سال اقامتم، آشنایی من با معماری معاصر و گذشته‌ی اروپا مهم بود و نیز شناختن بیماری معماری معاصر. در این دوره بود که کاملاً برخلاف انتظارم با چهره‌ای توخالی و پوچ از معماری معاصر روبه‌رو شدم و به این مسئله پی‌بردم که چگونه مبانی فکری خود در ایران را بر پایه‌ی این معماری ساخته‌ایم؛ و می‌سازیم. برایم شکه‌کننده بود که چه‌طور با چشمهای بسته و بدون درک هستی رو به زوال این معماری – که گویی زندگی را نیز با خود به زوال می‌برد – شیفته‌ی آن هستیم. همه‌چیز در هم آمیخته بود: زندگی رو به زوال و معماری رو به زوال. از هر قسمت که می‌گرفتم باز به همان نتیجه می‌رسیدم: زندگی متعالی به آسودن در تابش آفتاب به حرکت بر بستر رودخانه، لمیدن در صندلی کافه و استخوانهای خرگوش منتهی می‌شد؛ و تنها یک مفهوم متعالی قابل درک بود: «آزادی»؛ که در ترکیب با عناصر یادشده رنگ و بوی افسردگی و پوچی داشت. این چنین بود که تنها راه نجات خود را در جست‌وجوی درمانی برای معماری معاصر دیدم و بدین منظور بود که از شرایط رؤیایی کار بر روی تراس ژرژ پمپیدو چشم پوشیدم و به ایران بازگشتم. در همین هنگام بود که ساخت «ویلاي شهرک دریاچه» پایان یافت. علی‌رغم تمام موفقیت‌های این کار در ایران و جهان، متوجه شدم که این پروژه نیز همانند اغلب پروژه‌های معاصر دنیا دستخوش بیماری است – همانند آنها فوتوژنیک و خوش‌ترکیب است، ولی هنگامیکه در فضای آن قرار می‌گیریم چه‌قدر از اثرگذاری حسی دور است. همانند بسیاری از آنها از ریشه‌های معماری حرف می‌زند، اما این ریشه‌ها به‌جز تولید «فرم» راه به جایی نبرده‌اند و سرانجام همانند بسیاری از آثار معاصر، «طراحی» خود را بالاتر از هر چیز معرفی می‌کند.

«ویلاي شهرک دریاچه»



«ویلاي کتابم»





«ویلی درویش‌آباد»

کارم را با نگاهی متفاوت آغاز کردم. این آغاز یک تجربه‌ی جدید بود بر پایه‌ی رموز از دست رفته‌ی معماری و کشف اینکه چگونه می‌توان این روح از دست رفته را در دنیای معاصر زنده کرد، طوری که دیگر آزادی در آن رنگ و بوی پوچی نداشته باشد. بدین ترتیب تمامی زندگی من به قسمتی از این تحقیق بدل شد: تمامی مراحل تدریس در دانشگاه، تمامی پروژه‌هایی که بعد از این کشیدم و تمامی چیزهایی که بعد از آن در زندگی روزمره‌ی خود حس کردم، همه و همه بخشی از این تحقیق شدند.

پروژه‌ی «ویلی رضایی» اولین تجربه‌ی من بر پایه این دیدگاه بود – پروژه‌ای که به همراه چند پروژه طراحی شده‌ی دیگر در این دوره، هرگز اجرا نشد. سرانجام در پی ناکامیهای حرفه‌ای در امر ساخت و با درخواست مجدد شیگرو بان برای ادامه‌ی کار در دفتر او برای بار دوم ایران را ترک کرده و این بار به دفتر او در توکیو رفتم. شاید هم به

این علت که کار معماری معاصر شرق (ژاپن) را نیز برای خود یکسره کنم و بتوانم با خیال راحت یک نسخه‌ی واحد برای کل معماری معاصر دنیا بپیچم! حدسم درست از آب درآمد: کار یکسره شد. اما درکنار این یکسره‌سازی، معماری گذشته‌ی هر گوشه از دنیا در من اثری عمیق و فراموش‌نشدنی به جا می‌گذاشت، که شاید فراموش‌نشدنی‌تر از همه آنها «ویلاهای کیوتو» (Katsura Imperial Villa) بود. در تمام مدت اقامت در ژاپن شوق ساختن جهانی نوین و غیر بیمار در معماری را داشتم و سرانجام نیز راه‌کار آن را در بازگشت به ایران دیدم. بدین ترتیب بود که در سال ۱۳۸۷ به ایران برگشتم و طراحی پروژه‌ی جدید خود یعنی «ویلی درویش‌آباد» را آغاز کردم: طرحی که می‌بایست خواسته‌های من از یک معماری نوین و طرح یک جهان نوین را در بر گیرد: جستجویی برای بازگرداندن رمز و راز به معماری و طرح مسئله‌ی ترکیب فضای رمزآلود با آزادی فضایی – ترکیبی که فضایی جدید با خاصیتی متفاوت ایجاد کند.

مسئله‌ی اصلی در این پروژه، صرفاً «کیفیت فضایی» بود و از دو ابزار اصلی آن یعنی «شیوه‌ی آزادسازی فضا» و «شیوه‌ی ریختن نور در فضا» برای تولید این معماری استفاده شد. این پروژه در واقع آزمایشی بر پایه‌ی فرضیه‌های جدیدم در نقد معماری معاصر بود که درست هم از آب درآمد. تأثیر این پروژه تأثیر حسی عمیقی است که با قرارگیری در سایت و در درون پروژه درک می‌شود و تنها با حضور است که معنی این معماری را می‌توان دریافت، جایی که یک رابطه دو طرفه از تأثیرگذاری فضا بر شما و بالعکس از تأثیر شما بر فضا تعریف می‌گردد. در این معماری، تمامی فرمها صرفاً بر پایه‌ی کارکردشان در این رابطه‌ی فضایی شکل می‌گیرند و فرم خودمختاری وجود ندارد.

این معماری به شما فرصت می‌دهد از محیط شلوغ و مادی اطراف هم‌رکز خود را به مسائل ساده و فراموش‌شده‌ای مانند تغییرات آسمان در شب و روز و در طی فصلها، تغییرات نور در شدت و رنگ و محو شدنش و تمامی رمز و رازهای ساده‌ای معطوف کنید که آنها را در دنیای امروز به دست فراموشی می‌سپاریم. بدین‌سان است که تصاویر به‌سختی بیان‌کننده‌ی این پروژه می‌گردند و قضاوت در مورد آن را با نگاه سطحی و ساده امکانپذیر نمی‌سازند.



«ویلی رضایی»



اما در تمام این مدت اتفاق دیگری هم رخ داده بود و آن تغییر نگرش به مسئله معماری بود. نگرشی که در طرح پروژه «سازه بامبو» که کمی بعد از «ویلا درویش آباد» آغاز شد به خوبی بروز می‌کند. آشنایی با مسئله‌ای که توضیح‌دهنده ذات معماری (Archi+Texture) یعنی «سازه‌ی بدیع» می‌باشد. در اینجاست که من از معماری دو تعریف پیدا می‌کنم: یکی مسئله‌ی «فضا» که همیشه آن را به عنوان تنها مسئله‌ی معماری می‌شناختم و مسئله‌ی اصلی پروژه‌ی «ویلا درویش آباد» را شکل می‌داد و دیگری مسئله‌ی «سازه» به عنوان ذات معماری یا همان ذات هنرمندانه‌ی اثر. بدین ترتیب ذهن من دوباره می‌شود. تجربیات خود را در زمینه‌ی «سازه» معماری جدا از «فضا» معماری شروع می‌کنم. باز هم در همه‌ی زمینه‌ها، حتاً کلاسهای درس خود را بر اساس این دو تعریف به دو گروه تقسیم می‌کنم. طراحان پروژه‌ها دو بخش می‌شوند؛ و گاهی کاملاً بی‌ربط به یکدیگر. در طی این تجربه‌ها که حدوداً از سال ۱۳۸۷ آغاز شد، نقد من به معماری معاصر، که پیشتر در بحث «فضا» به آن پرداخته بودم، در بحث «سازه» نیز شکل گرفته و به تدریج تکمیل شد. نتیجه‌ی این تمرکز جداگانه بر روی «سازه» را می‌توان در پروژه‌ی «سازه بامبو» مشاهده کرد که در آن تفاوت با طرحهای گذشته کاملاً مشهود است؛ هرچند در پروژه‌های اخیر دو پاره‌ی ذهن من با هم ترکیب شدند و دیدگاه واحدی را در تفکر و آثار جدیدم ساختند. بدین ترتیب است که نقد من به معماری معاصر که مصرف‌گرا، مادی و مُدزده است، در بخش «سازه» نیز آغاز می‌گردد و جستجو برای ساختاری نوین شکل می‌گیرد که در آن طبیعت، نیرو و حس انسانی جایگزین گردد. به این نتیجه می‌رسم که برای بازیافت این عناصر ناگزیرم از پرکردن شکافهایی که در دوران معاصر در معماری شکل گرفته است: شکافهایی که مفهوم «طراح» را از «معمار» جدا می‌کنند و یا مفهومی متفاوتی از «سازه» و «معماری» ارائه می‌دهند.



«سازه بامبو»

اهمیت این مطلب وقتی درک می‌شود که متوجه باشیم مهمترین خصلت یک معماری تأثیر حسی آن است، که هر چقدر رابطه‌ی معمار با مصالح (Materials) و حساسیتی که نسبت به آن دارد کمتر شود، طبعاً تأثیر حسی بنا نیز کم شده و یا از بین می‌رود. همچنین این اهمیت وقتی درک می‌گردد که آگاه به بیان هنرمندانه‌ی باشیم که در رابطه‌ی دوگانه میان نیروهای حاصل از «وزن مصالح» و «فضای معماری» شکل می‌گیرد. رابطه‌ای که نه با محاسبه بلکه با حس، تجربه و آزمون و خطا تعریف می‌شود. از این‌روست که در تولیدات معماری‌ام اعتقاد زیادی به ساخت پروتوتایپهای متعدد و مدل‌های فیزیکی (ماکت)، در مقیاسهای متفاوت دارم. روندی که شکافهای یادشده را تا حد امکان کاهش می‌دهد و در آن معماری می‌تواند به شکل یک جنین تکامل یابد. و از این رو است که اعتقاد دارم درک یک اثر معماری به جز با قرارگیری در محیط آن میسر نیست: تصاویر صرفاً می‌توانند به معرفی «فرم» اثر بپردازند - مسئله‌ای که جزو معانی دوگانه‌ی معماری یعنی «فضا» و «سازه» به شمار نمی‌آید.

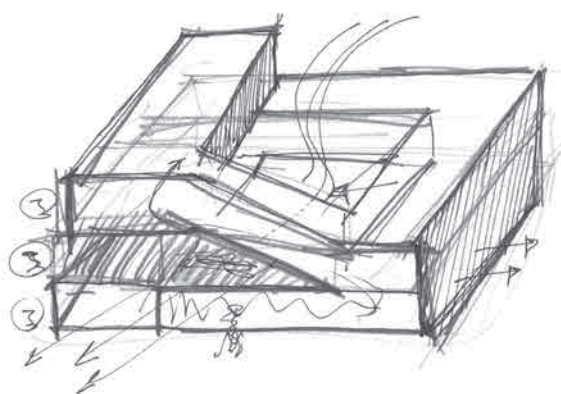
تجربه‌ی مسائل مطرح شده‌ی بالا به خوبی در پروژه‌ی «سازه بامبو» مشهود است. در تصاویر می‌توان دید که چگونه مصالح در این پروژه در رابطه‌ی مستقیم با شکل‌دهنده‌ی آن قرار دارد و می‌توان دریافت که بیان این پروژه چگونه بر اساس زبان مصالح شکل گرفته است.

# ایده‌ها، شیوه‌های طراحی و مسائل

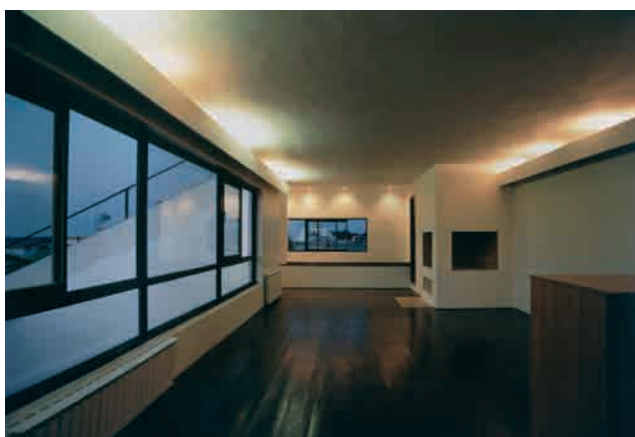
## ۱. ویلای شهرک دریاچه



نمای متوجه خیابان



نام پروژه: ویلای شهرک دریاچه  
مشتری: تهمیه درویش  
زیربنا: ۳۴۸ متر مربع  
هزینه در هر متر مربع: ۲۰۰ یورو  
مقاطعہ کار: نیما درویش



نمای داخلی طبقه دوم



حیاط سقفی طبقه دوم

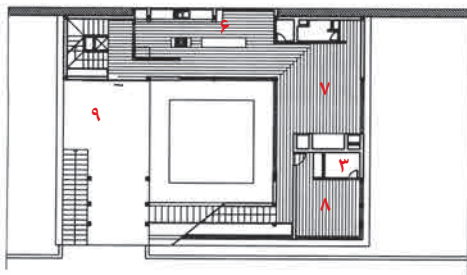




حیاط مرکزی

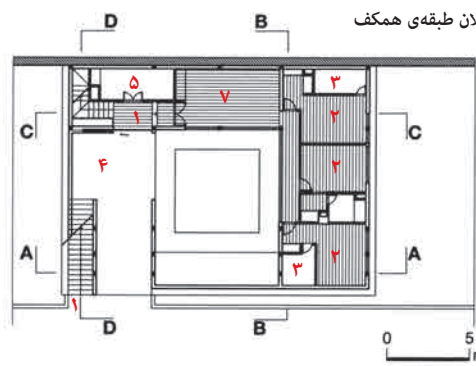
برخلاف تکنیک معمولی که در سایر پروژه‌ها استفاده می‌کردم، که عموماً با تعریف یک دیاگرام و از پیش‌برد آن دیاگرام در پلان و مقطع شکل می‌گرفتند، طرح این پروژه را بر مبنای یک اسکیس سه‌بعدی پایه‌ریزی کردم. دو مسئله شکل‌دهنده‌ی اسکیس اولیه‌ی پروژه شدند: اولی علاقه‌ی شدید من به روایت داستان در پروژه بود؛ منظور پروژه-ای است که روندی را تعریف می‌کند که در آن اتفاقات متفاوت به یکدیگر مربوط می‌شوند. این ناشی از علاقه-ای بود که برخی پروژه‌های لو‌کربوزیه در من ایجاد کرده بودند، و مسئله‌ای که در بسیاری از پروژه‌های کربوزیه حضور پررنگ دارد و شاید تا امروز کمتر به آن توجه شده.

پلان طبقه اول



- |                    |                           |
|--------------------|---------------------------|
| ۱. ورودی           | ۶. آشپزخانه، اتاق غذاخوری |
| ۲. اتاق‌های میهمان | ۷. اتاق‌های نشیمن         |
| ۳. حمام‌ها         | ۸. اتاق خواب دوتخته       |
| ۴. پارکینگ         | ۹. تراس‌ها                |
| ۵. تأسیسات         |                           |

پلان طبقه همکف



0 5m

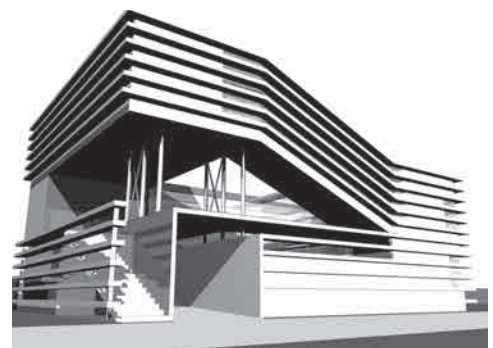
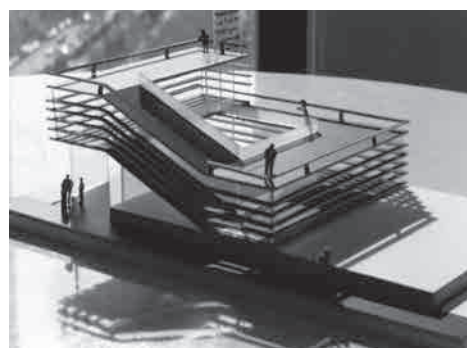
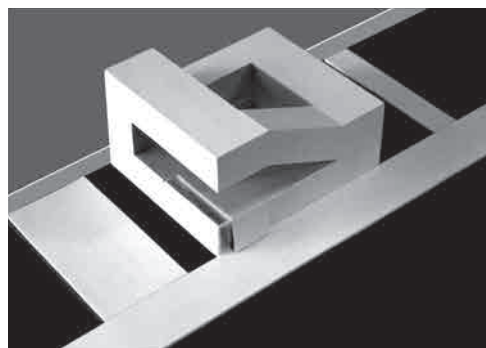
مسئله‌ی دوم، شکل دادن نقاط مهم این داستان بر اساس نقدی از محیط پروژه بود. با وجود نزدیکی پروژه به دریا، ساختار شهرکی که سایت پروژه در آن واقع شده بود تمامی رابطه‌ی انسان با این طبیعت بکر را به کلی از میان می‌برد؛ نه نسیم دریا در محیط این شهرک حس می‌شد و نه دیدی به این طبیعت در شهرک وجود داشت، مگر اینکه شما درست در مقابل دریا و در پشت آخرین ردیف ویلاها قرار می‌گرفتید. بدین ترتیب بود که ابتدا مهمترین نقطه‌ی داستان را سطح افقی معلقی بر فراز شهرک در نظر گرفتیم؛ گسترده در بالاترین سطحی که قوانین شهرک اجازه می‌داد، تا با ایستادن بر فراز محیط مسموم شهرک در ارتباط با طبیعت اطراف آن قرار بگیریم. مسئله‌ی مهم قرار دادن این سطح در ارتباط با نقطه‌ی آغاز داستان، یعنی در اتصال خیابان شهرک با پروژه بود که در ابتدا با یک حرکت اسپیرالی (مارپیچی) و به صورت پیوسته به یکدیگر متصل شدند، که بدین ترتیب فضای جدیدی را نیز در میان پروژه پدید می‌آوردند؛ فضایی شبیه به حیاط مرکزی در الگوی خانه‌های ایرانی.

پروژه شکل گرفتند. مثل لبه‌های بیرون‌زده‌ی سطوح که بر اساس بازتابی جای دقیق تیرها در پروژه شکل گرفت و به آن حالتی مجسمه‌وار بخشید.

بعد از اتمام پروژه متوجه مسئله‌ای شگرف شدم. در اینجا پروژه‌ای شکل گرفته بود از ترکیب کیفیت فضای معماری ایرانی که در فضاهای منفی پروژه نمود می‌کرد و مسئله‌ی پیوستگی سطوح در معماری مدرن که همواره به‌عنوان یکی از مسائل پایه در ریشه‌های معماری مدرن مطرح می‌گردد؛ اما حقیقت این است که شکل‌گیری این مسئله در این پروژه پیش‌بینی نشده بود.

طول و عرض خودش قرار دادم؛ درست مانند مجسمه‌ای که روی پایه‌ای قرار گیرد. در مرحله‌ی بعد، این پایه با پروژه ترکیب شد و بدین ترتیب طرح در تعادلی میان حرکت اسپیرالی آن و رفتار فضای منفی که شبیه به بُرشهایی در داخل یک مکعب شده بود قرار گرفت. این دوگانگی طرح که در ترکیبی یگانه و در گفت‌وگو با یکدیگر قرار می‌گرفت، رابطه‌ای جدایی‌ناپذیر میان فضای منفی که پروژه به صورت یک حیاط مرکزی آن را احاطه کرده بود و سطوح پیوسته‌ی طرح که از زمین به باغ روی سقف ختم می‌شد، برقرار کرد. سایر اجزای طرح نیز بر اساس مشاهدات در هنگام ساخت

در اولین جلسه‌ی ارائه‌ی طرح به کارفرما، وی متراژ درخواستی خود را به دو برابر افزایش داد - کاری که از دیدگاه من به نابودی ایده‌ی مطرح شده می‌انجامید. اما در روند شکل دادن این ایده بر اساس متراژ جدید، کاملاً بر خلاف انتظار من مسئله‌ی پروژه با تعریف خاصی که از فضای منفی ارائه کرد غنی‌تر شد. برای اعمال این نظر به ساده‌ترین شکل، طرح اولیه را بر روی یک پایه‌ی مکعب-مستطیل شکل - به منظور اضافه کردن یک طبقه - به



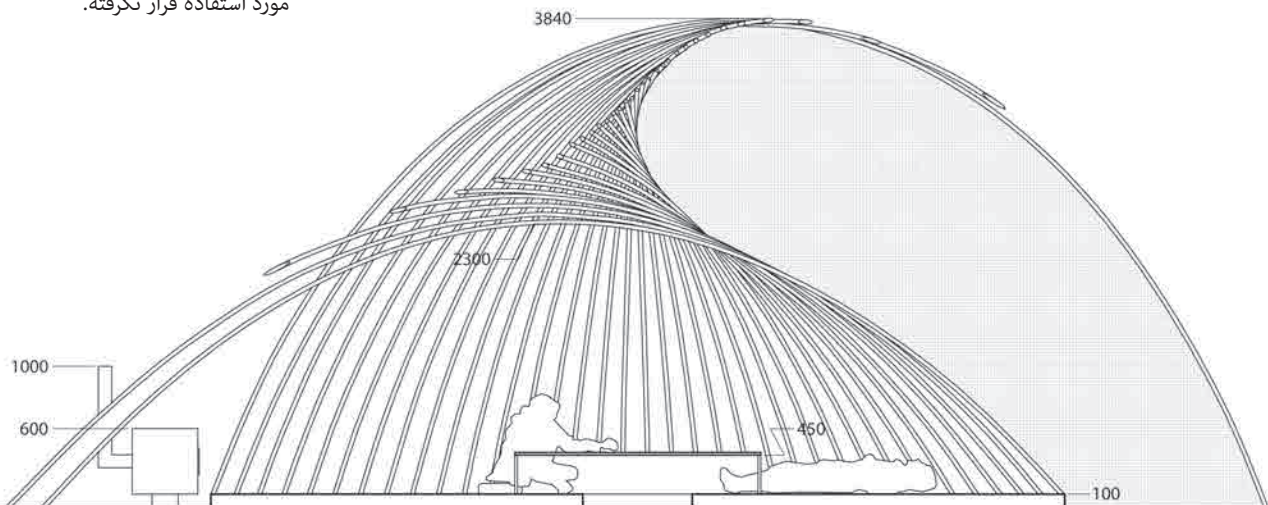
## ۲. سازه‌ی بامبو

شاید این پروژه

بهترین نمونه‌ی تبدیل یک اشتباه به مسئله-

ای معمارانه باشد. روش اشتباهی که یکی از شاگردانم به صورت ناآگاهانه به منظور ساخت مدلی از یک گنبد به کار برد. شاید جلب‌ترین مسئله این بود که در آن برخلاف سایر پروژه‌ها که در آنها ابتدا فرم وجود دارد و سپس ساختاری برای آن فرم ارائه می‌شود، در اینجا سازه بر اساس قاعده‌ی خود که همان قرارگیری نوارهای خم‌شده‌ی فُرم (ماکت) با زاویه‌ای مشخص بر روی یکدیگر بودند، فرم پروژه را تولید می‌کرد. فکر می‌کنم به همین علت است که امروز بعد از گذشت دو سال از ساخت پروژه وقتی به آن نگاه می‌کنم از روند شکل‌گیریِ راحت آن لذت می‌برم و همین امر است که از «سازه‌ی بامبو»، پروژه‌ای یگانه و در صلح کامل میان اجزاء آن می‌سازد. هنگامی که کارفرمای پروژه، منوچهر میرداماد، از من درخواست ارائه‌ی طرحی برای ایجاد سازه‌های مسکونی ارزان‌قیمت بر پایه‌ی مصالح طبیعی می‌کند به این طرح رجوع می‌کنم. البته عموماً در هنگام شروع هر طرحی یک بار آرشیتو طرحها و مطالعات گذشته‌ی خود را مرور می‌کنم و این پروژه نیز از این قاعده مستثنا نبود.

مسئله‌ی حائز اهمیت، انتخاب مصالحی طبیعی و ارزان، و تهیه کردن آنها از منطقه‌ی پروژه بود و طبیعتاً در نزدیکی مرداب انزلی، راحت‌ترین انتخاب برای مصالحی قابل انعطاف، بامبوهای این ناحیه بود. مصالحی که با وجود فراوانی آن در برخی از نواحی ایران هرگز در پروژه‌های معاصر ایران مورد استفاده قرار نگرفته.



مقطع





### در این پروژه

مصالح را با شیوه‌ای

متفاوت از آنچه در سایر

نقاط دنیا (مانند کشورهای

آمریکای جنوبی) به کار گرفته می‌شود،

مورد استفاده قرار دادیم - این مصالح را زمانی

در پروژه استفاده کردیم که هنوز زنده و قابل انعطاف

بودند و بعد از شکل دادن پروژه به مرور تبدیل به بامبوهای

خشک شدند. یکی دیگر از نکات مهم در این پروژه، تعریف جزئیات

اجرائی آن بر پایه‌ی چنین مصالحی بود: اتصالات پایه‌ی پروژه با لوله‌های گازی طراحی

شدند که بامبوها داخل آنها فرو می‌رفت و بدین ترتیب پروژه بر روی بستر زمین قرار گرفت.

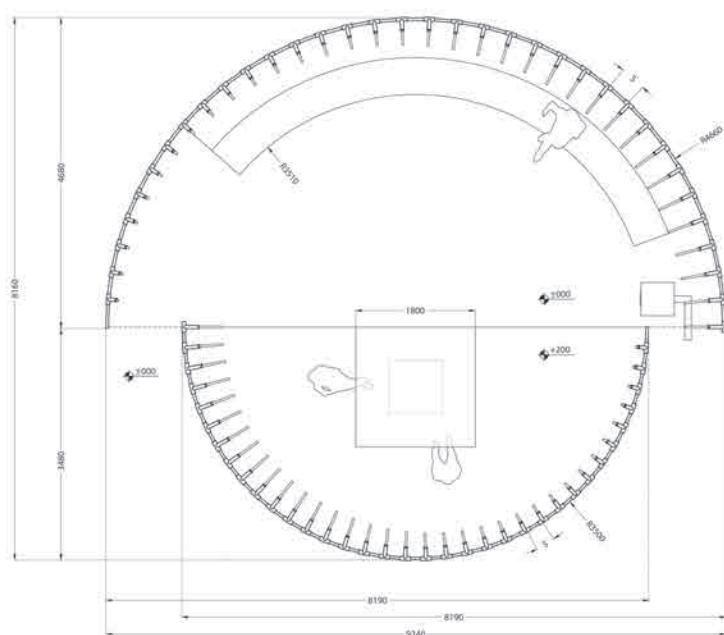
من این پروژه را یک «مانیفست» می‌دانم که بر گسترش معماری در تمامی طبقات اجتماعی تأکید می‌کند؛

یک مسئله‌ی ساده‌ی متفاوت که برپا کردن یک بنا را توسط قشر کم‌درآمد جامعه امکان‌پذیر می‌سازد.

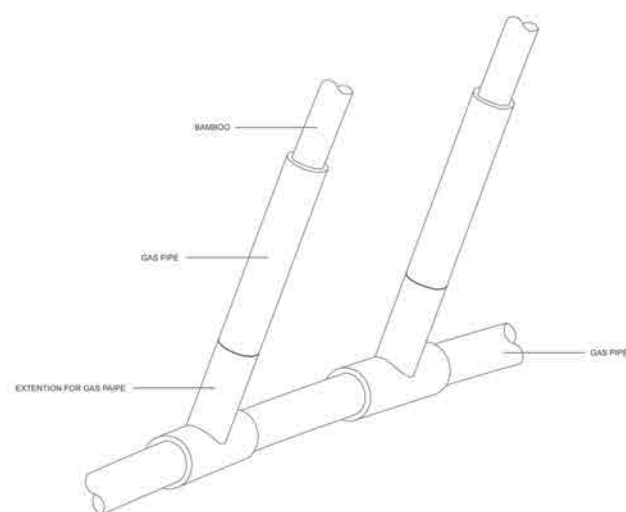
از آنجا که پروژه‌هایی از این دست عموماً کارفرمایی ندارند و من نیز در طول دو سال موفق به پیدا کردن سازمانی که از این

پروژه‌های تحقیقاتی حمایت کند نشدم، امروز از حمایت ارگانهای مختلف قطع امید کرده و به صورت شخصی در کنار سایر پروژه‌های

دفتر روندی تحقیقاتی برای چنین پروژه‌هایی را آغاز کرده‌ام تا شاید در آینده این تحقیقات بتوانند راهگشای شیوه‌های نوینی در معماری گردند.



پلان



جزئیات پایه



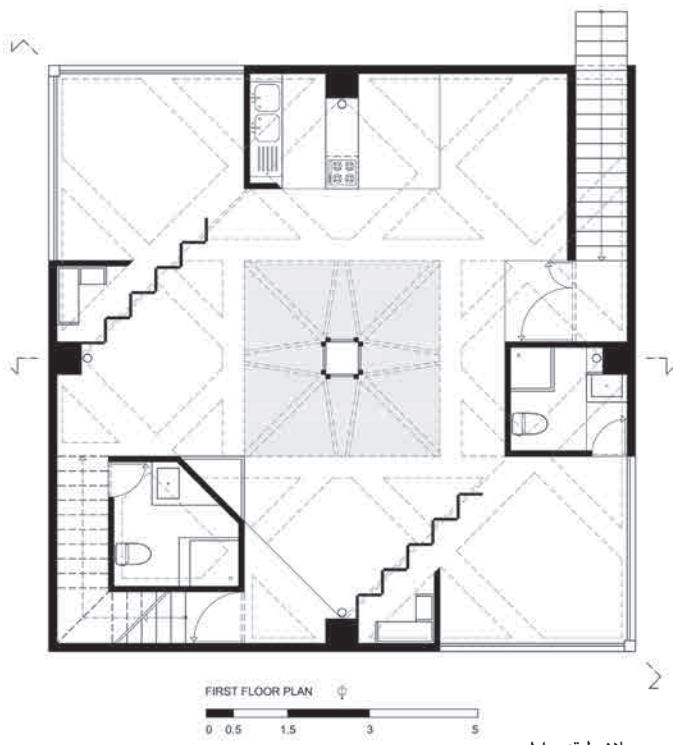
### ۳. ویلای درویش آباد

در توضیح «ویلای شهرک دریاچه»، مسئله‌ای را مطرح کردم که کاملاً به صورتی غیر قابل پیش‌بینی در پروژه اتفاق افتاد. به طور مشخص هرچند در «ویلای شهرک دریاچه»، آغاز طرح بر مبنای الگوهای معماری ایرانی قرار نداشت، اما نتیجه‌ی کار پروژه‌ای بود با ردّ پایی از الگوی حیاط مرکزی در خانه‌های ایرانی که در ترکیبی با مفاهیم ریشه‌های معماری مدرن قرار گرفته بود. علت این امر شاید تمرکز من بر چنین موضوعی در اغلب پروژه‌هایی بود که قبلاً بر روی آنها کار می‌کردم، مثل «سفارت ایران در ونزوئلا» که در دفتر بهرام شیردل بر طراحی آن متمرکز بودم و در هنگام طرح «ویلای دریاچه» گویی این مسئله به صورت ناخودآگاه به طرح خطور کرده بود. اما حقیقت امر، که در نهایت با حضور در فضای «ویلای دریاچه» آشکار می‌شود، بر چیز دیگری تأکید می‌کند. فضای ویلای شهرک دریاچه برخلاف تمام اینها و ارتباطی که می‌توان میان آن و الگوهای گذشته در معماری ایران یافت، فضایی کاملاً مدرنیستی است؛ و این مسئله‌ای است که با حضور در فضای پروژه ساخته شده و خود حس خواهد کرد.

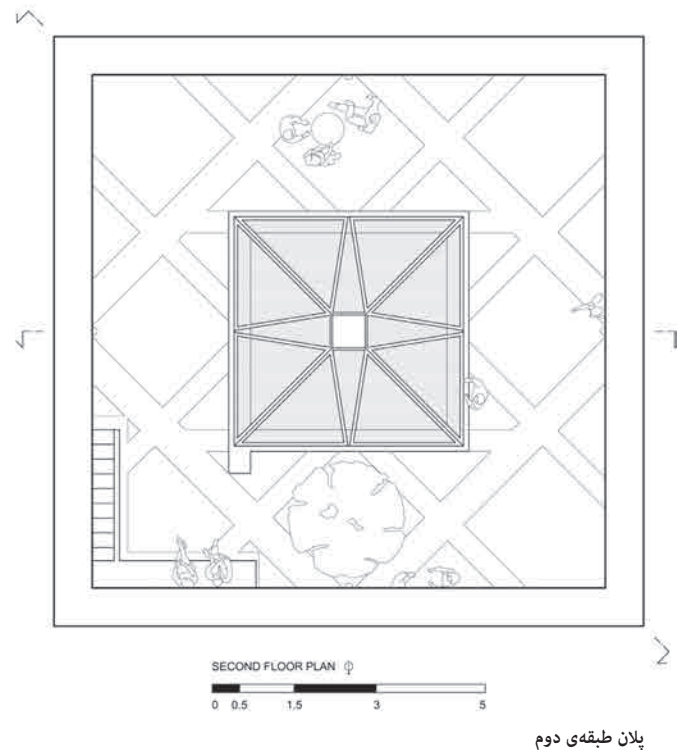
اما من همواره به دنبال فضایی با حس ناب و جدید بودم که از کیفیت‌های فضایی معماری ایرانی سرچشمه گرفته باشد. این چنین بود که در شروع طراحی ویلای درویش‌آباد از همان ابتدا به سراغ یکی از ناب‌ترین مسائل معماری ایرانی یعنی «حضور فضای منفی» رفتم. هدف من در طرح این ویلا به صورت مستقیم، در ارتباط قرار دادن این کیفیت حضور فضای منفی در معماری ایرانی با اصول معماری مدرن بود. هدفی که با ساخت ماکت‌های زیادی آن را جستجو کردم. همانند سایر طرح‌های خود، بخشی از این هدف را به صورت حسی و بخشی را با پی‌گیری ایده به صورت دیاگرامی مشخص و هر دو بخش را به صورت هم‌زمان با ساخت ماکت‌های متعدّد مورد آزمایش قرار دادم تا روزی که مقاله‌ای را برای کارگاه معماری آقاخان در استانبول تهیه کردم. در آن مقاله با ترسیم دیاگرامی توضیح می‌دادم که چه‌طور باید سازه‌ای دارای کیفیت فضایی معماری ایرانی را با مفاهیم معماری مدرن ترکیب کرد تا طرحی جدید و خلاق شکل گیرد. در هنگام ارائه‌ی این دیاگرام که ابتدا ربطی به «ویلای درویش‌آباد» نداشت: ساخت «ویلای درویش‌آباد» آغاز شده بود و خاک‌برداری زمین برای احداث فونداسیون به اتمام رسیده بود.

نمای شمال شرقی

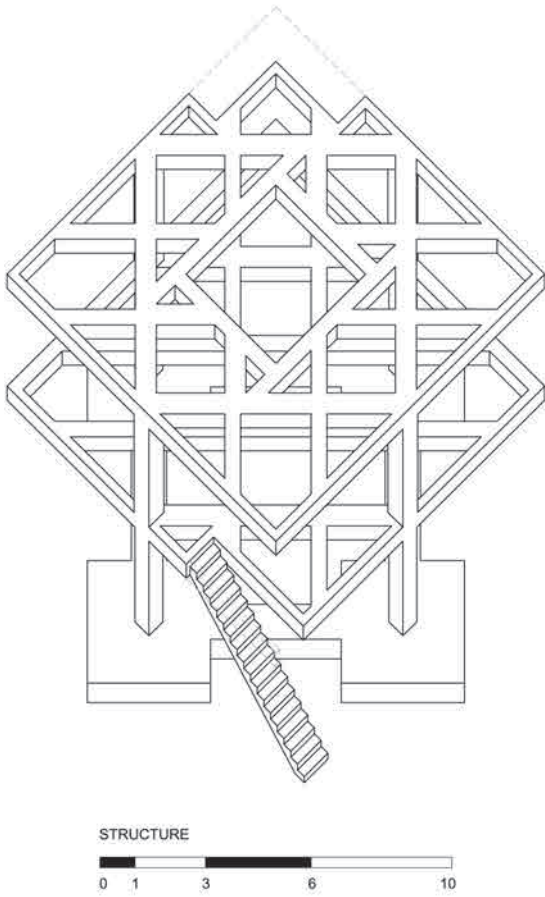




پلان طبقه اول



پلان طبقه دوم



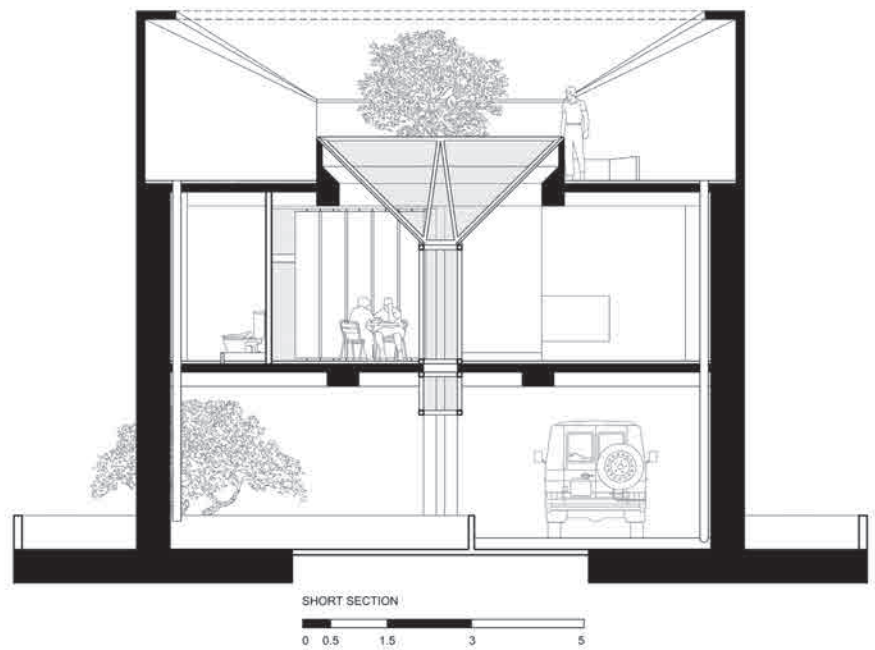
نام پروژه: ویلای درویش آباد  
 محل اجرا: ایران، مازندران، سرخ رود، درویش آباد  
 کارفرما: نسترن شهبازی اقدام  
 طراح: پویا خزائلی پارسا  
 همکار طراحی: نسترن شهبازی اقدام  
 طراحی سازه: پیمان خضری  
 تأسیسات: بردیا دانشزاد مقدم  
 اجرا: محمد بختیاری / حسین خزائلی پارسا / علیرضا ساجدی  
 عکس: محسن جزایری  
 فیلم: مهرداد عمرانی / (پرستاز: آران ابراهیمی؛ دستیار: سیاوش واعظ افشار)  
 مساحت زمین: ۴۰۰ متر مربع  
 مساحت طبقه اول: ۱۲۰ متر مربع  
 مساحت طبقه دوم: ۱۰۷ متر مربع  
 شروع ساخت: اردیبهشت ۱۳۸۸  
 اتمام ساخت: شهریور ۱۳۸۹

فضای آزاد در همکف

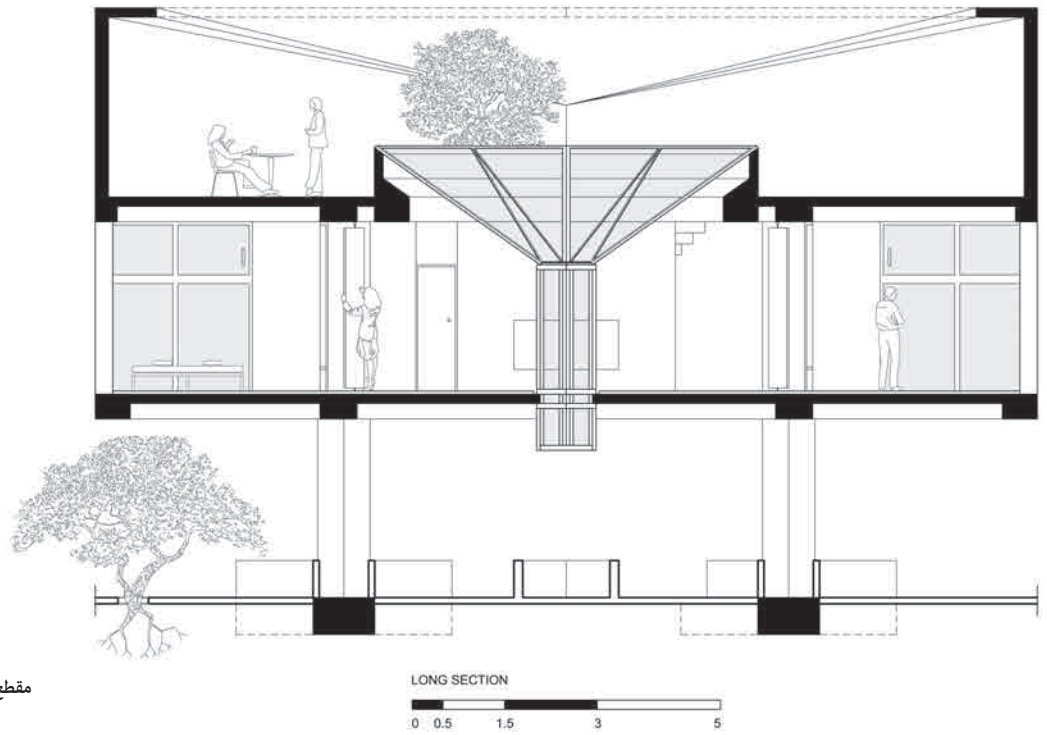




طبقه ی اول در زمان های مختلف روز



مقطع شرقی-غربی



مقطع قطری



طبقه‌ی دوم

در همین زمان بود که متوجه شدم این دیاگرام به صورتی بسیار پخته‌تر از دیاگرامهای سابق که طرح پروژه بر اساس آن شکل گرفته بود مسئله را بیان می‌کند و اینجا بود که پروژه را با تغییراتی بر مبنای این دیاگرام مجدداً طراحی کردم و بدین ترتیب طرح آن درست در هنگام شروع ساخت تغییر کرد.

شاید بتوانم بگویم که طرح «ویلای درویش‌آباد» مثل یک جنین مراحل تکامل خود را طی کرد که در تمام مدت ساخت پروژه نیز ادامه داشت. یکی دیگر از این تغییرات که با هدف پیوند زدن عناصر داخلی بنا با سازه صورت گرفت تغییر زاویه‌ی این عناصر (عموماً درها و دیوارها) به میزان ۴۵ درجه بود که آنها را دقیقاً در جهت تیرهای سقف که در بنا به صورت اکسپوز حضور داشتند قرار می‌داد.

تجربه‌ی حاصل از ساخت این پروژه بسیار ارزنده بود، چراکه امروز وقتی در این بنا قرار می‌گیرم تأثیر «حسی» متفاوت این فضا را تجربه می‌کنم. تجربه‌ای که از جنس تجربه‌ی کیفیت فضای ایرانی یاد شده، در تغییری است که از ترکیب آن با مسئله‌ی آزادی فضا (در معماری مدرن) تولید می‌شود. می‌دانم که این توضیحات تنها هنگامی به طور کامل قابل درک هستند که با حضور در فضا به صورت مستقیم بتوان آنها را حس کرد.

در این پروژه برای من چیزی از دست رفته از فرهنگ گذشته‌ی ما در پیوند با زندگی امروز زنده گردید و نقطه‌ی امیدی شد برای تعریف رمز و رازهایی که امروز از دست می‌روند - پلی برای تعریف ارتباطی دوباره میان عناصر طبیعی و فضای معماری.

## پیوستن درون و بیرون

### Merging Inside and Out

یکی از ماندگارترین میراث جنیش مدرنیستی حذف مرزهای سنتی بین فضای داخل و خارج ساختمان است. پیشگامان مدرنیسم انگاره‌ی فضا را از اساس دگرگون کردند - از نقر وید در داخل دیوارهای مستحکم و توپُر تا مهار حرکت بی‌پایان فضاهای سیال با سطوح طبقات، دیوارها، و سقفها. با آزاد کردن سازه‌ی ساختمان از پوسته‌اش توسط معمارانی چون میس وان در روهه و لو گربوزیه، دیوارهایی که دیرزمانی بود که «بیرون» را از «درون» جدا می‌کردند، چون اکنون دیگر در سازه تأثیری نداشتند، ناپدید شدند و دیوارهای نامرئی و اثیری شیشه‌ای جای آنها را گرفتند. فضای خارج به قسمتی از فضای داخل تبدیل شد، و فضای داخل به ورای مرزهای ساختمان گسترش یافت. ناپدید شدن دیوارهای بیرونی در هیچ‌جا به اندازه‌ی خانه‌های خصوصی تحوّل ایجاد نکرد. در طول قرنها، خانه به عنوان گوشه‌ای امن و دنج گرمی داشته شده، که در اصل به مثابه پناهگاهی روانی و جسمی در برابر دنیای بیرون طراحی شد. زمانی را در سال ۱۹۱۵ مجسم کنید که لو گربوزیه ماسون دُم- اینوی خود را ساخت: خانه‌ای که سازه‌ای بسیار ساده داشت و تنها از دو تختال بتنی تشکیل شده بود که بر شبکه‌ای از ستونها بتنی تکیه داشتند. از آنجا که این ستونها تکیه‌گاههای سازه‌ای

لازم را برای خانه فراهم می‌کردند، می‌شد دیوارها را به کلی حذف کرد. اگر گربو کار عملی و نظری معماری خود را در پاریس سرد و مرطوب انجام نمی‌داد، ممکن بود به جای دیوارهای نما، خانه را با پرده‌های پارچه‌ای سبک ببوشاند. با این حال او با این ایده که فضای داخلی خانه را می‌توان با استفاده از شیشه، یا اصلاً بدون هیچ دیواری، بسیار فراتر از مرزهایش گسترش داد، دریچه‌ای به سوی دنیایی نو گشود. میس وان در روهه، با طراحی فارنزورث در پلانو، اینوی، که در سال ۱۹۵۱ تکمیل شد، از ایده‌های لو گربوزیه فرمی فحیم خلق کرد. فضاهای داخلی خانه از تکه‌های بزرگ شیشه‌ای، که تنها حایل درون و بیرون هستند، به بیرون می‌تراود. پارتیشنهای کوتاهی که تا سقف گسترش یافته‌اند نماهای مرغزار را از هر فضایی از خانه بدون هیچ مزاحمتی ممکن می‌سازند. دهه‌ها پیش از اینکه زندگی در «لافت» به شکل غایبی زندگی در خانه‌ای با پلان آزاد تبدیل شود، میس وان در روهه چنین لافتی را در آمریکا با پلان کف آزاد و دیوارهای شفاف ساخته بود. معماران معاصر همچنان در حال اکتشاف روشهای ممکن برای ادغام فضاهای داخلی و خارجی هستند که این پیشگامان قرن بیستمی در خصوص آن به تأمل پرداخته بودند. اکنون تکنولوژی از ابتکارهای سازه‌ای که قبلاً امکان حذف دیوارها را فراهم می‌کرد، بسیار فراتر رفته است، ولی با این وجود خانه‌های پلان-

آزاد معمارانی چون لو گربوزیه و دیگران هنوز هم جزو منابع مهم الهام معماران معاصر به شمار می‌آیند. معمار اسپانیایی آلبرتو کامپو باثنا، برای طراحی خانه‌ی ده بلاس در بیرون مادرید، بیش از هر چیز از خانه‌ی فارنزورث الهام گرفت. کامپو باثنا یک محوطه‌ی مینیمالیستی ایجاد کرد - ستونها فولادی باریک و یک سقف نازک، که درست مثل خانه‌ی آپنیک میس در اینلوی سفید رنگ شده - و آن را روی یک پاستون بتنی که فضاهای اصلی زندگی را شامی می‌شدند، قرار داد. زیر پاویون فولادی یک جعبه‌ی شیشه‌ای شفاف قرار دارد که تنها کارکردش این است که در آن به تمرکز و تعمق در سکوت و آرامش است. فضاهای درونی جعبه‌ی شیشه‌ای نماهایی از تپه‌ی مجاور را فراهم می‌کند، و نگاه بیننده را با سطوح افقی طولانی سقف به بیرون از خانه می‌کشد. معمارانی که در محیطهای گرم و خشک کار می‌کنند نسبت به معمارانی که کارهایشان را برای محیطهای سرد و مرطوب طراحی می‌کنند، از امتیاز قابل توجهی برخوردارند. شاید لازم باشد در برابر طوفانهای گاه و بی‌گاه پناهگاهی ساخته شود، اما لازم نیست درها و کرکره‌ها در تمام طول روز بسته باشند. معمار نیویورکی در خانه‌ی وایس (Weiss) در صحرای حاره‌ای کابو سان لوکاس در مکزیک از امکان خلق اتاقهای خارج از ساختمان نهایت استفاده را کرد. برخی از اتاقهای خانه که بر فراز اقیانوس آرام ساخته شده‌اند، فضاهایی



خانه‌ی فرانزورث میس وان در روهه (۱۹۵۱) همچنان در خلق پیوستار بصری فضاهای داخلی و خارجی به عنوان یک «آیکن» شناخته می‌شود.



بسیار فخیم و کاملاً مجهز، با درهای شیشه‌ای بزرگ کشویی‌اند که اتاقهایی بدون دیوار را به وجود آورده‌اند.

یک گشودگی بزرگ در دیوارهای فولاد زنگاری، تکه‌ای از چشم‌انداز را مانند یک تابلوی نقاشی که روی دیوار نصب شده، قاب گرفته است.

بقیه نیز از ابتدا به شکل اتاقهایی در بیرون از خانه شکل گرفتند: فضاهایی که چیزی جز سقف بتنی نازکی بر آنها سایه نمی‌افکند. معماران پاریسی سندرا بارکلی و ژان-پی‌یر کروسه نیز از چنین رویکردی در کاسا اکوئیس در ساحل کانیه‌ته، پرو، سود جستند - جایی که بارش باران رسماً مسئله‌ای ناشناخته است. آنها اتاقهای نشیمن و پذیرایی را طوری ساختند که، به لطف دیوارهای شیشه‌ای جمع-شو، تا تراس و استخر بزرگ در لب ساحل گسترش می‌یافت. در حومه‌ی تیوپک در آریزونا، ریک جی، معمار، خانه‌ای با دیوارهای پنجره‌ای بزرگ طراحی کرد که تمام اتاقها را به سوی چشم‌انداز هیجان‌انگیز صحرا می‌گشود.

حتّاً در آب و هوای سرد هم ادغام فضای داخل و خارج می‌تواند اقدام جالبی باشد. خانه‌ی ساحلی کُپر در برونزویک کانادا کار جولی سَنو (Snow)، و خانه‌ی فولاد هوازده‌ی شیم-ساتکلیف (Shim-Sutcliffe) در حومه‌ی تورنتو، فضاهای داخلی که تا بیرون گسترده شده‌اند، با نمایش تغییر فصول در طول سال، به خانه جان بخشیده‌اند. شیم-ساتکلیف نظرشان این بود که بهتر است برای استخرهای بیرون خانه از پوششهای پلاستیکی بی-ریخت استفاده نشود، چراکه در زمستان برخاستن بخار از روی آب، مخصوصاً اگر برف روی زمین نشسته باشد، منظره‌ی زیبایی را خلق می‌کند. در خانه‌ی کُپر (Koehler)، بر فراز ساحل سخت

و خشن ولی فوق‌العاده زیبای نیو برونزویک، جولی سَنو پانلهای چوبی کشویی را طراحی کرد که صاحبان خانه هر گاه بخواهند می‌توانند آنها را ببندید تا نوعی احساس محصور بودن خلق شود.

عناصر طراحی که با تغییرات سازگار می‌شوند، یا خواسته‌ی صاحب‌خانه مبنی بر حفظ حریم شخصی، مبتکرانه‌ترین پاسخها به ادغام درون و بیرون هستند. شان گادسِل (Godsell)، معمار، خانه‌ی چوبی ساحلی ساده‌ای ساخت که وقتی ساکنینش پانلهای نازک چوب سدر را از پوسته‌ی خارجی کنار می‌زنند، مانند آفتاب-پرست رنگ عوض می‌کند.

معماران به‌وضوح هنوز هم بسیار به ادغام فضاهای داخل و خارج بسیار علاقه‌مندند چراکه تجربه‌ای غنی‌تر در خانه‌های خصوص ایجاد می‌کند. آنان همچنان سنت مدرنیستی شکست‌مرزهای درون و بیرون را ادامه می‌دهند.

#### Source:

Raul A. Barreneche. *Modern House Three*. p. 15. "Merging Inside and Out", UK: Phaidon.

خانه‌ی کُپر اثر جولی سَنو در ساحل اقیانوس آرام کانادا ایده‌های اولیه‌ی مدرنیستی گشودن خانه به سوی چشم‌انداز را تأویلی دوباره کرده است.





## Tubac House

Architecture by Rick Joy Architects

Text by Raul A. Barreneche

Tubac, Arizona, United States, 2001

## خانه‌ی تیوبک

معماری از معماران ریک جی

متن از رال ای. برنیش

تیوبک، آریزونا، ایالات متّحد، ۲۰۰۱



بازی بین حجمهای تورفته‌ی خانه‌ی اصلی و سایت کنار تپه‌ای حفّاری شده باعث خلق حیاطهای غیر منتظره شده‌اند.



نیم‌رخ دو بال ساختمان، تقلیدی است از سلسله‌چپال دوردست. در سمت چپ حجمی که کارگاه، گاراژ و اتاقهای میهمان را در خود قرار داده دیده می‌شود؛ در سمت راست خانه‌ی اصلی را می‌بینید.

ریک جی معمار اهل توسان بیشتر از هر چیز به خاطر کارش با خاک کوبیده شناخته شده است. کار با این مصالح از تکنیکهای ساخت‌وساز پایدار است که در آن مخلوط خاک و سیمان، شبیه به بتن ریخته‌شده، کاملاً کوبیده و متراکم می‌شود تا دیوارهایی با لایه‌های قرص و محکم از خاک فشرده تشکیل شود. خاک فشرده، گذشته از شباهتش به خاک رُس که یکی از مواد رایج بنایی در جنوب غربی آمریکاست، هماهنگی ویژه‌ای با این ناحیه دارد: رسماً از خودِ سایت ساخته شده.

در این خانه در تیوبک، در ۸۰ کیلومتری جنوب توسان و کیلومترها دورتر از مرز مکزیک، جی ترجیح داد به جای خاک کوبیده از فولاد گر-تن (Cor-Ten) استفاده کند. این فولاد هوازده، که ماده‌ای بسیار محکم برای یک خانه است، سایت را با خانه‌ای که در میان تپه‌های آجری‌رنگ صحرای سونورون قرار گرفته یکدست می‌سازد. این ماده با رنگهای این مکان در هماهنگی کامل است؛ گوشه‌ی چشمی هم به زبان محلی خاک سرخ زنگاری و بامهای واریخته‌ی این ناحیه دارد.



چپ، بالا: پوشش فولاد کُره تِن یادآور بام زنگاری فلزی سیلوهای سراسر آمریکاست.

چپ، پایین: یک پنجره‌ی کوچک با حاشیه‌ی تورفته کیفیتی تندیس‌وار پیدا کرده که یادآور کارهای دانلد جود است، و همزمان آفتاب شدید صحرا را دور نگاه می‌دارد.

پایین: گلدانهای توکار در کنار درختهای صحرایی به حیاط ورودی فضایی شهری بخشیده است. در سمت چپ خانه‌ی اصلی را می‌بینید که با فولاد زنگاری پوشیده شده است.

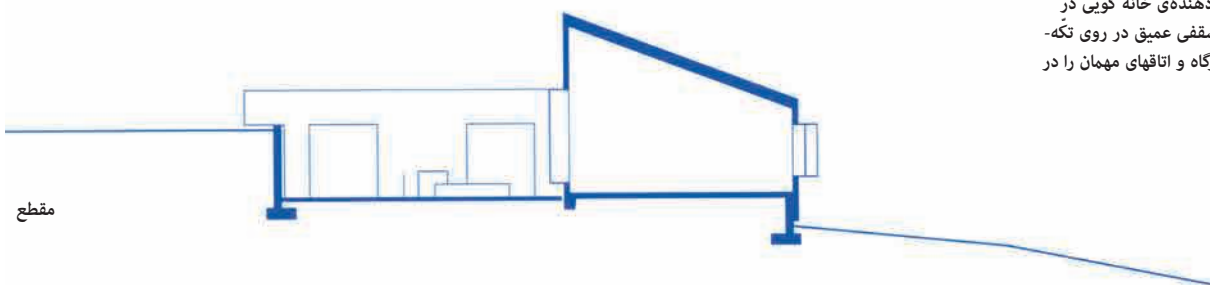


پلان کف





دید از سمت مسیر ورودی. دو حجم تشکیل‌دهنده‌ی خانه گویی در کنار تپه مدفون شده‌اند. یک پیش‌نشستگی سقفی عمیق در روی تکه-شیشه‌ی بزرگی روی سازه سایه افکنده که کارگاه و اتاقهای مهمان را در خود جای داده است.



مقطع



فضای پذیرایی/نشیمن، فضای باز لافت‌مانندی با پنجره‌های بزرگی ست که نماهایی از چشم‌اندازهای صحرایی را قاب گرفته‌اند.

جسی این بنا را برای یک زوج بازنشسته اهل اُهایو به شکل دو خانه با بام واریخته ساخت که درون یک تپه‌ی کویری تراس‌بندی شده‌اند. حجم کوچکتر که مساحتی برابر ۱۳۹ متر مربع دارد، شامل یک گاراژ، کارگاه، و دو اتاق خواب مهمان است. بامهای واریخته‌ی زاویه‌دار به چهره‌ی کوههای اطراف شباهت دارند، در حالی که توده‌ی کم‌ارتفاع عمداً خانه را نزدیک به زمین نگه می‌دارد تا بر سایت تخت و لم‌یزرع خود مسلط نباشد. حجم بزرگتر، به مساحت ۲۳۲ متر مربع، شامل یک اتاق پذیرایی/نشیمن لافت‌مانند، آشپزخانه، سوئیت اصلی، دفاتر مجزا برای زن و شوهر، و یک ورودی سرپوشیده است که به یک استخر شنا اشراف دارد. بلوکها نسبت به هم در وضعیت مورب قرار گرفته‌اند تا چشم‌اندازی کمابیش متفاوت به کوهها داشته باشند. بین آنها یک پلکان گوه‌مانند قرار گرفته که از مسیر اتومبیل و راه ورودی به یک حیاط با ظاهری شهری که در آن درختان و گیاهان گوشتی کاشته شده، منتهی می‌شود. جسی این پلکان بین دو بال خانه را به این منظور طراحی کرد که به‌سان دره‌ای با گذشتن از آن از دشت گرم و لم‌یزرع به سمت واحه‌ای خنک و سایه‌دار پایین بیایید. با پایین آمدن از پله‌ها یکی از چشم‌اندازهای مورد علاقه‌ی صاحب‌خانه از کوههای توماکاکری را خواهید دید.



یک اتاق فضای باز که سقف عمیق و شیبدار سایه‌ی آن را تأمین کرده است. در اطراف خانه قله‌های کوه‌های صحرایی تیوبک، آریزونا را می‌بینید.



جی نما را با ورقه‌های فولاد کُرد- تِن پوشاند و یک سقف فلزی را هم روی آن قرار داد. او هر دو ماده را بدون روکش رها کرد تا به سرعت هوا بخورند و به رنگ مسی زنگاری درآیند تا هماهنگ با پالت چشم‌انداز و قله‌های پوشیده از برف و درختان کهور وحشی اطراف شود. نمای زنگاری یادآور سیلواها و خانه‌های بام‌وار یخته‌ی صحرای آریزونا و نیز مجسمه‌های زمخت و عضلانی ریچارد سرا هستند، مخصوصاً با وجود فرمهای به شدت زاویه‌دار خانه. این نقطه‌ی ارجاع مناسبی برای مشتریهاست، چرا که از علاقه‌مندان پروپاقرص هنر و معماری معاصر هستند.

در داخل، مواد جلاخورده در پالتی خنثا و خنک با طبیعت خشن بیرون در تضاد قرار گرفته‌اند. جی کفها را از بتن بتونه‌کاری شده، کابینها را از چوب افرا، آشپزخانه را از فولاد ضد زنگ و دیوارها را از گچ انتخاب کرد، و از ترکیبی از شیشه‌های شفاف و نیمه‌شفاف که هم اجازه‌ی عبور نور را می‌دهند و هم مناظر را می‌توان از درونشان دید، استفاده نمود. مبلمان کلاسیک مدرنیستی شکی باقی نمی‌گذارد که با اثری پخته از طراحی و معماری معاصر روبه‌رو هستید، و نه یک کار آماتوری زنگاری در کویر.

نمای بازی که از خانه دیده می‌شود کاملاً منطبق است با علاقه‌ی مشتریها به نجوم: هر دوی آنها علاقه‌مندند به ستاره‌بینی و تماشای رعد و برق و طوفان که از جلوی چشمانشان در کویر رژه می‌روند. جی گستره‌ی وسیعی از شیشه‌های بدون وادار را در اختیار آنها قرار داد، که با پیش‌نشستگهای عمیق جلوی تابش مستقیم آفتاب را می‌گیرند، و تمام اتاق را رو به چشم‌اندازها می‌کشایند و فضای بیرون را به داخل می‌آورند. جی همچنین با استفاده از گشودگیهای به‌جا و مناسب پنجره‌هایی با دیدهای کمتر و متمرکزتری را ایجاد کرده که عناصر خاصی از چشم‌انداز را، به‌سان عکسهای تمام‌رنگی، قاب می‌گیرند. قراردادن دقیق پنجره‌ها باعث می‌شود با خلق اثر ونتوری یا دودکشی، هوای گرم به سمت بالا و بیرون هدایت شود.

زندگی در فضای باز از زمان فرانک لوید رایت همیشه یکی از ایده‌های اصلی مدرنیسم صحرایی آریزونا بوده است. جی معادل یک اتاق نشیمن بیرونی را به مشتریانش ارائه کرد که در واقع یک ایوان فضای باز است که در مجاورت یک استخر شنای سنگ گرانیت در لبه‌ی تراس قرار گرفته است. پیش‌نشستگی عمیق سقف فولادی زنگاری فضای سایه‌داری را برای آسایش یا سرگرمی به وجود آورده که یک آشپزخانه‌ی فضای باز با یک باریکیوی توکار آن را تکمیل کرده است. یک بریدگی بزرگ تأثیر یک پنجره‌ی عظیم را در دیوارهای کناری رو به این عناصر ایجاد کرده.

طراحی جی به شیوه‌های مختلفی از موقعیت صحرایی خانه الهام گرفته است: مواد، توده‌ها، و فضاها. شیوه‌ی آوردن فضای بیرون به درون و گشودگیهای فضای داخلی به چشم‌انداز از مهمترین مساهمتها به سنت مدرنیسم صحرایی هستند.



**Source:**

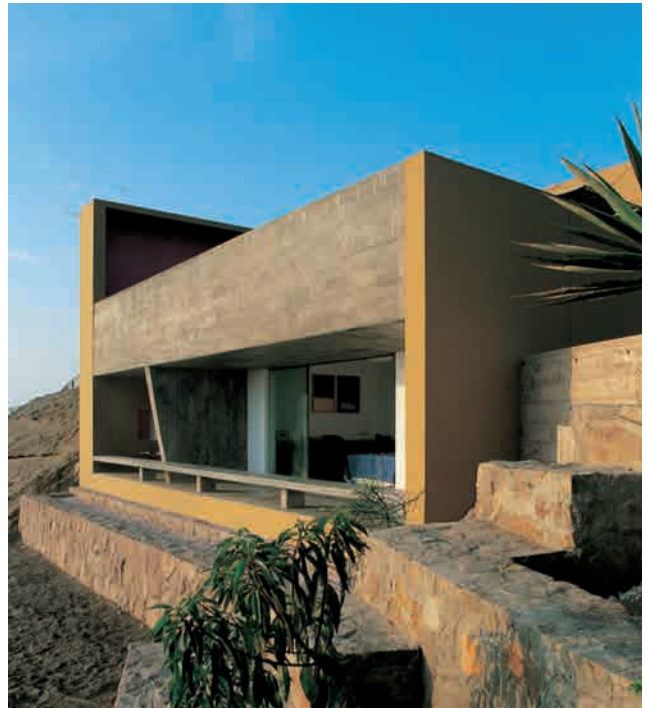
Raul A. Barreneche. *Modern House Three*. pp. 50-55. "Tubac House", UK: Phaidon.

# کاسا اِکوئیس

معماری از معماران بارکلی و کروسه

متن از رالِ ای. برنیش

کانبه‌ته، پرو، ۲۰۰۳



ساختمان‌سازی در بیابان را به چالش می‌کشد. به‌ندرت گیاهی را می‌توان یافت؛ و شکل و بافت تپه‌های بیابانی، فوق‌العاده همسان بوده و به همین سبب هر سازه‌ای که عملاً بر چنین سطحی بنا شود به عنوان پدیده‌ای مصنوع دست انسان از کیلومترها کاملاً توجه را به خود جلب می‌کند و به چشم می‌آید. ژان-پیِر کروسه اینجا را «خلاً مطلق» می‌نامد. چنین اقلیم سرسختی فوایدی هم دارد، و آن اینکه باران عملاً پدیده‌ای ناشناخته است و رطوبت وجود خارجی ندارد، و در نتیجه زندگی در فضای خارجی فوق‌العاده ساده و راحت خواهد بود. مهمترین نیازهایی که از نظر طراحان باید پاسخ گفته شود یکی تدارک سایه‌ی کافی و مناسب در برابر آفتاب سوزان استوایی حاکم بر منطقه است، و دیگری حصول اطمینان از پایدار بودن سازه‌ها از منظر لرزه‌شناسی در برابر زلزله‌های احتمالی.

سندرا بارکلی و ژان-پیِر کروسه، معماران مستقر در پاریس، سه خانه در لا اسکوندیدا (La Escondida) طراحی کرده‌اند که در مجموعه‌ی اقامتگاه‌های ساحلی دنج و بی‌سروصدای نزدیک شهر کانبه‌ته، در ۱۳۷ کیلومتری لیما، پایتخت پرو، محصور شده. طراحی هر سه بنا پاسخی است به موقعیت طبیعی مکان احداث آن که هلالی‌ست در شییبی تند و صخره‌های شنی مُشرف به اقیانوس. آخرین خانه یعنی «کاسا اِکوئیس»، ایده‌های طراحان در تلفیق معماری و چشم‌انداز طبیعی و فضای داخلی و خارجی را به پیچیده‌ترین شکل به نمایش گذاشته است.

شهر کانبه‌ته در صحرای آتاکاما، در جنوب پرو و شمال شیلی و در یکی از خشک‌ترین مناطق روی کره‌ی زمین واقع شده است. چشم‌انداز طبیعی منطقه کاملاً خشک و بی‌هیچ پوشش گیاهی‌ست و به همین علت تمامی رسوم و آداب



سایت پلان

صفحه‌ی مقابل: لبه‌ی شیشه‌ای استخر شنا به شکل هیجان‌انگیزی تا روی پلکان بیرونی ادامه یافته است.

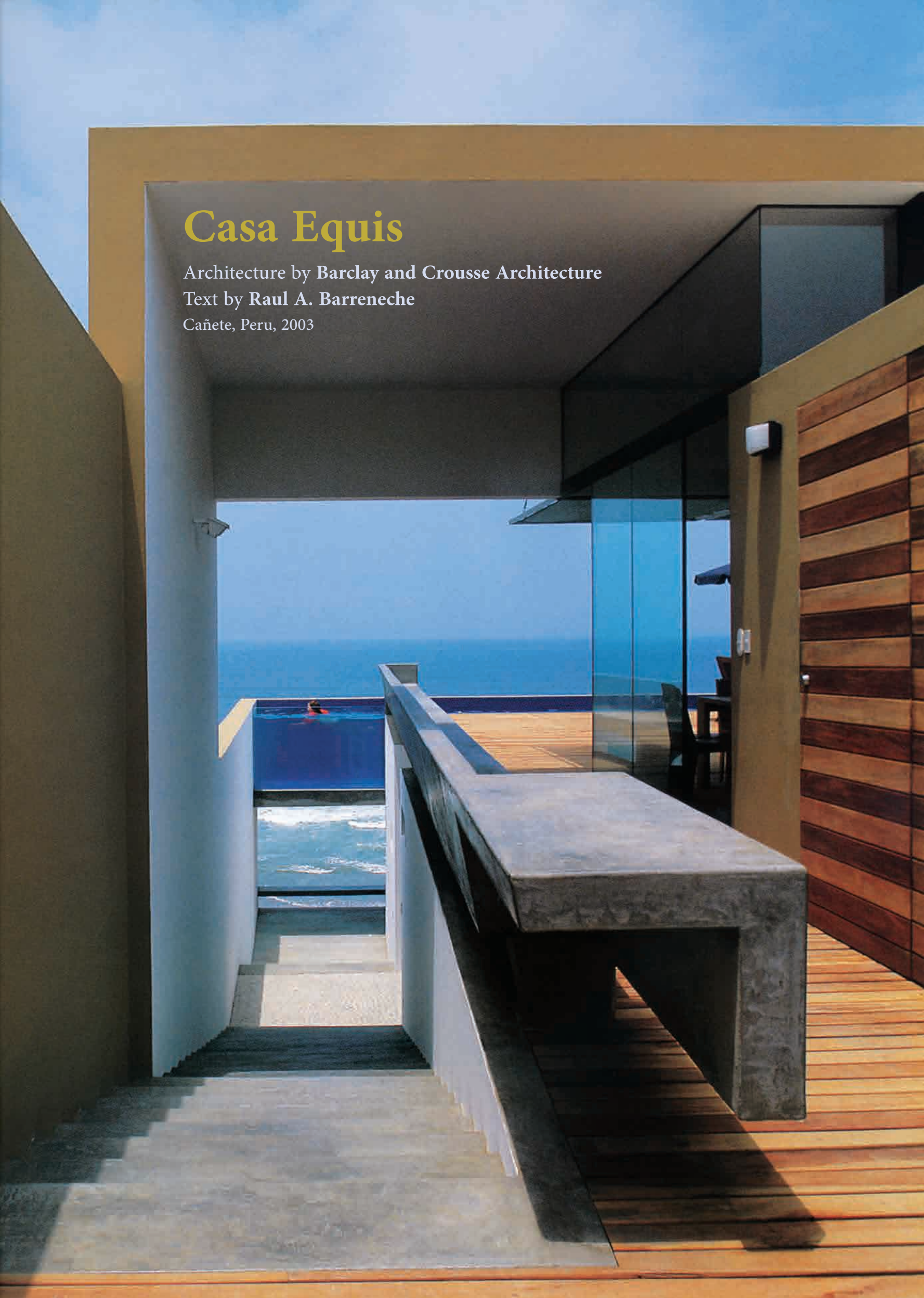


# Casa Equis

Architecture by Barclay and Crousse Architecture

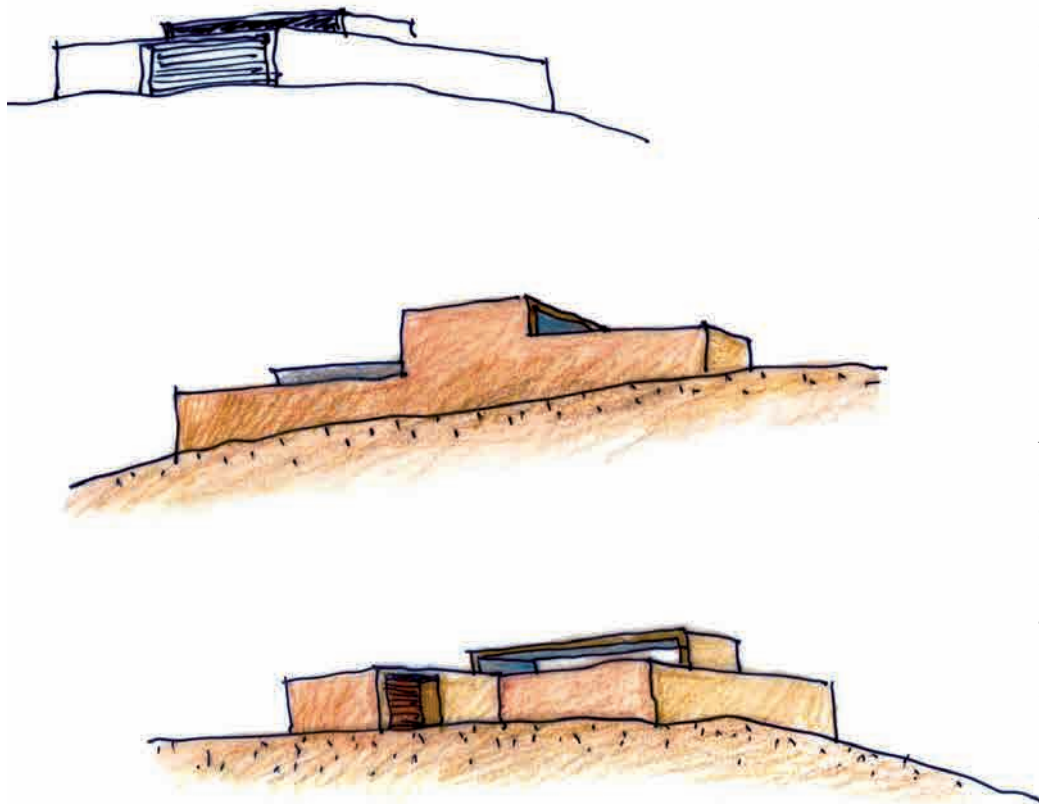
Text by Raul A. Barreneche

Cañete, Peru, 2003



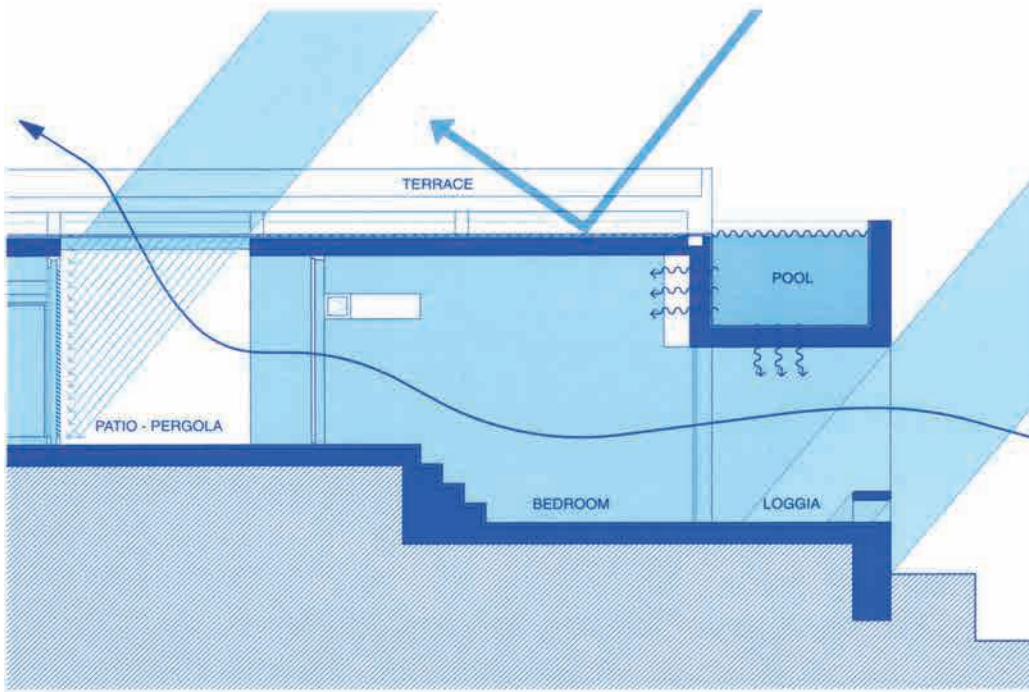
اگر با ماشین به خانه برسید، بعد از پارک کردن وارد ساختمانی دوطبقه می‌شوید که خانه‌ای به مساحت ۱۶۷/۲ متر مربع بر بالاترین سطح آن واقع است. ورودی از میان حیاطی با کف پوش چوبی می‌گذرد که با یک سقف بتنی حجم‌دار منظره‌ی هیجان‌انگیزی از اقیانوس آرام را قاب گرفته است. آشپزخانه، حیاط پذیرایی، اتاق‌های نشیمن و ناهارخوری در طبقه‌ی فوقانی واقعند، و تراسی که لبه‌ی آن بر کناره‌ی استخر همپوشانی دارد به دریا مشرف است. یک راه‌پله‌ی بتنی طویل از حیاط ورودی به دو اتاق کودک مجهز به تخت خوابهای دیواری دوبرگ، یک اتاق میهمان با تراس مشرف به اقیانوس و یک سویت اصلی به همراه یک تراس اختصاصی مشرف به اقیانوس، منتهی می‌شود. یک سرسرای غارمانند روباز که با تیغه‌های چوبی تراس مافوق خود پوشیده شده، اتاق خوابهای کودکان و بزرگسالان را از یکدیگر جدا کرده است. اشعه‌ی آفتاب از میان تیغه‌ها فرود می‌آیند و نوارهایی از نور بر کف بتنی، که با توده‌ی سنگریزه‌های درشت‌دانه‌ی بتنی تلفیق شده، تشکیل می‌شود.

درون و بیرون ساختمان به طرق متعددی به یکدیگر وصل می‌شوند. بارکلی و کروسه تا حد امکان از در و دیوار صرف نظر کرده‌اند، تا گردش هوا بین اجزاء به راحتی انجام شود. دیوارهای متشکل از درهای کشویی شیشه‌ای بین اتاق نشیمن/ پذیرایی و تراس بزرگ طبقه‌ی بالا، مرزهای بین فضاهای داخلی و خارجی را حذف کرده؛ جریان درون به بیرون پیوسته است، و انسجام بین دو محیط با دیواری بتنی و صورتی‌رنگ حفظ شده است. شبکه‌ای شبیه به تور زمین تنیس، سایبانی بادگیر و کم‌هزینه پدید آورده که بر آنچه را که طراحان بنا «ساحل مصنوعی» می‌نامند، یعنی تراسی که بین لبه‌ی استخر و دریای پشت آن قاب گرفته شده، سایه می‌اندازد.



بارکلی و کروسه به این نتیجه رسیدند که بهترین شیوه‌ی کاستن از حجم و مقیاس عظیم بیابان، انتزاع است. الهام‌بخش آنها الگوهای بافت سنتی پرویی و خرابه‌هایی از دوران پیش از اینکاها نزدیک پاچاکاماک، شهری بر یال-تپه‌ها و متعلق به ۲۰۰ سال پیش از میلاد، بوده است. آنها فضاهای مورد نیاز برای کاسا اکوئیس را از شیب یال‌تپه‌ها تراشیده و نماهای خارجی را تا حد ممکن خنثا و محو در نظر گرفتند، تا خانه در چشم‌انداز شکننده‌ی منطقه، خیلی «بیرون نزند». بارکلی پالت رنگی هوشمندانه‌ای را از سنگهای آجری‌رنگ محلی در نظر گرفت و با رنگ‌آمیزی سازه‌های بتنی به رنگ اُخرا یا خام رها کردن آنها، معماری بنا را به گونه‌ای نمایاند که گویی به اینجا تعلق دارد. ایده‌ی راهروها و فضاهای مسکونی روباز خانه از حیاطهای روباز رانچوهای [= خانه‌ی مزرعه] اواخر قرن نوزدهم و اوایل قرن بیستم نشئت گرفته است. بخش اعظم این خانه‌های ییلاقی نئوکلاسیک که در امتداد سواحل صخره‌ای لیما گسترده‌اند، پس از زلزله‌ی ویرانگر دهه‌ی ۴۰ میلادی متروکه شدند. اما با وجود هندسی و متقارن بودن طرح رانچوها، فضای معماری کاسا اکوئیس، آشکارا «مدرن» به حساب می‌آید. فضا، سیال است و از اتاقی به اتاق دیگر و از درون به بیرون جریان می‌یابد.

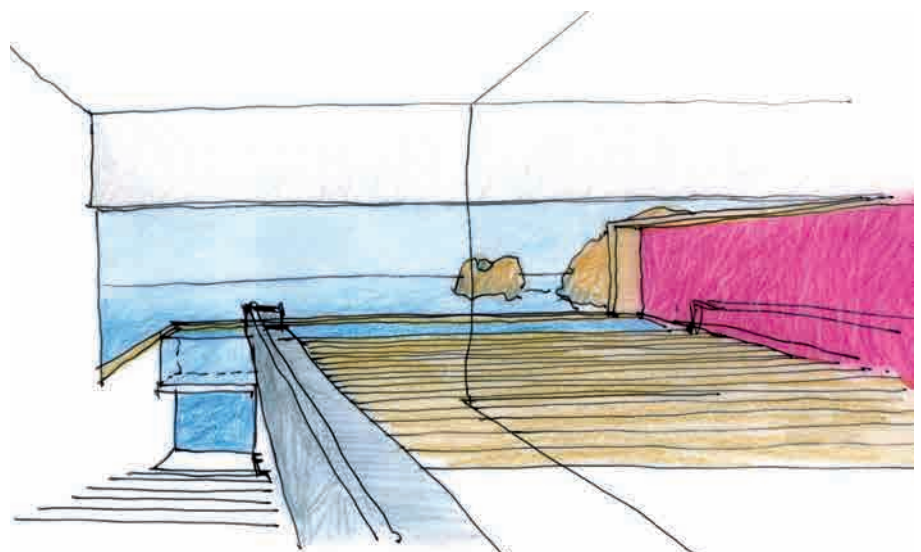
صفحه‌ی مقابل، بالا: بتن کم‌ضخامتی که استخر شنا را پوشانده، بالکن خوش‌سایه‌ای را جلوی اتاق خواب اصلی مشخص کرده است.

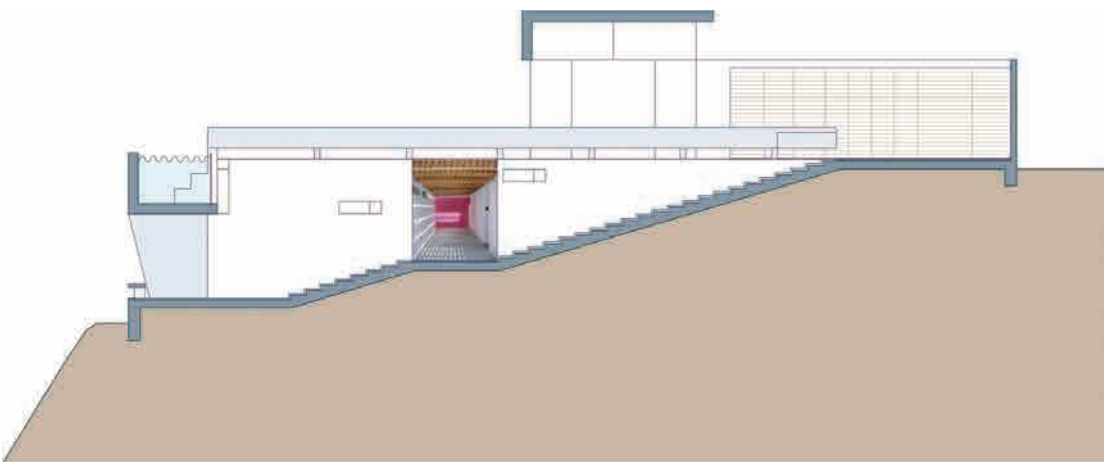
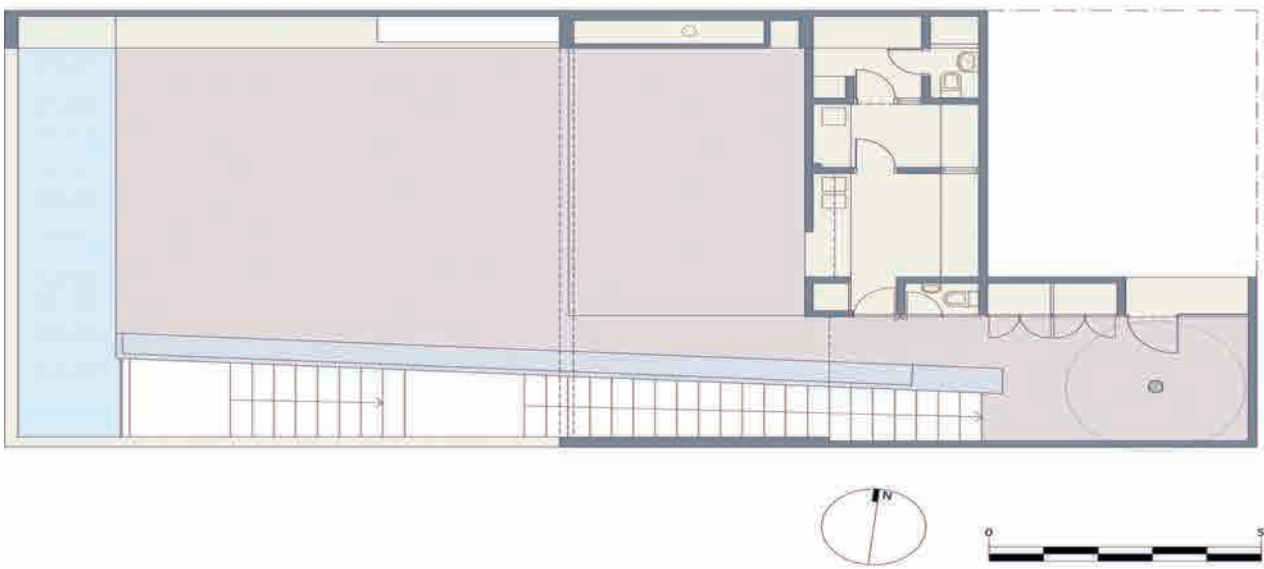
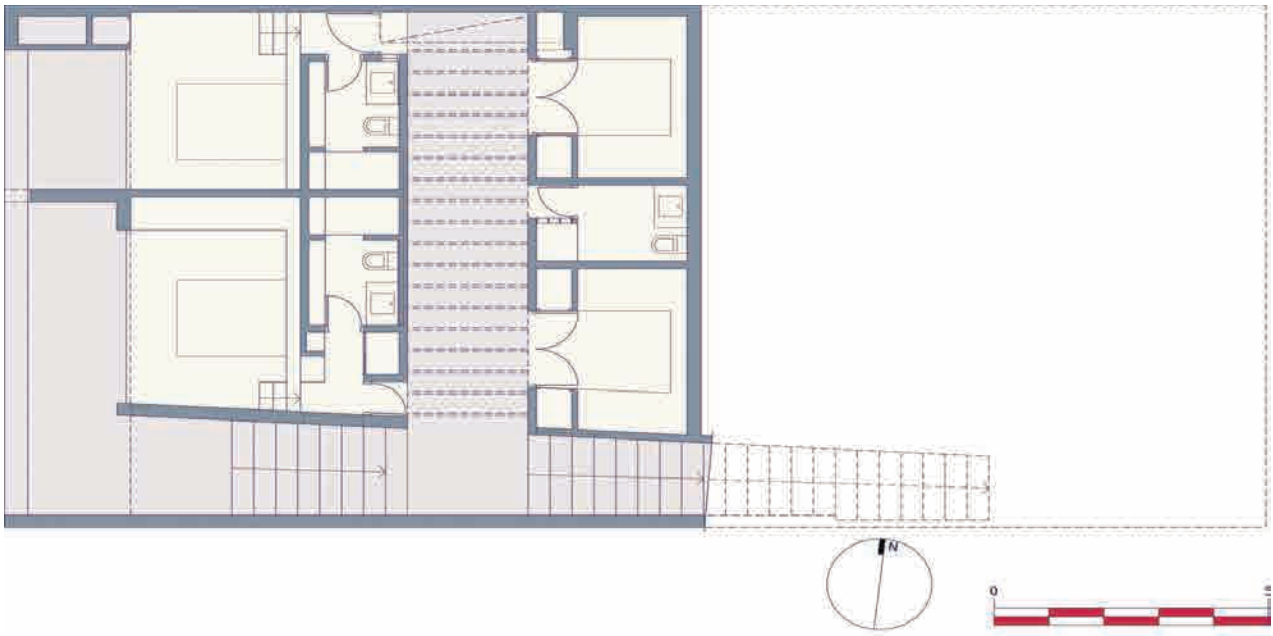


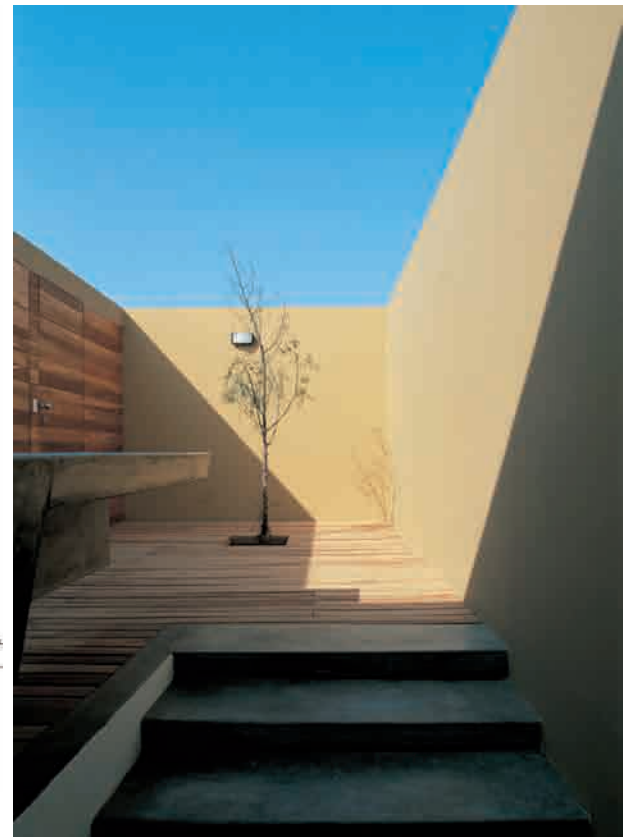
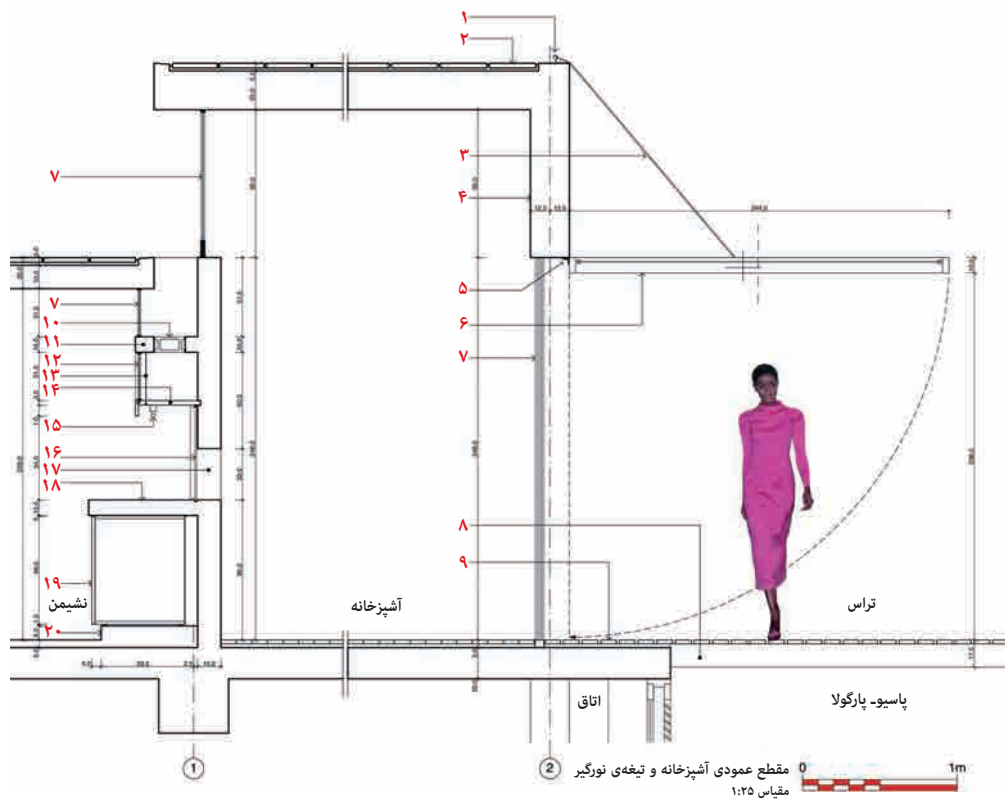
راه‌پله به اتاق خوابهای طبقه‌ی پایین منتهی می‌شود.



استراتژی طراحی بنا قرار دادن مناظری از اقیانوس و صخره‌های خشک و سنگی در یک قاب بوده است تا در نهایت معماری را به چشم‌اندازهای طبیعی و فضای خارجی را به داخل مرتبط کند. پیش‌آمدگی‌های برجسته‌ی بنا سایه خلق می‌کند و تکه‌هایی از آسمان و دریا را در کنار هم می‌نشانند. هیجان‌انگیزترین چشم‌انداز از حیاط ورودی زیر راه‌پله‌ی بتنی دیده می‌شود. جایی که هنگام فرود آمدن به سوی طبقه‌ی اتاق خوابها، در تقابل با آبی دریا و آسمان، لبه‌ی کبالتی‌رنگ پُرچانی را می‌بینید که استخر لبه‌دار طره‌ای محصور در شیشه‌ی نشکن پدید آورده است. به نظر کروسه، معماری خانه که مناظر هیجان‌انگیز را قاب گرفته است، حتا بر کیفیت بصری این مناظر نیز افزوده و این ارتباط عمیق بین درون و بیرون، بودن در فضای بیرونی را حتا دلپذیرتر هم کرده است.







- |                    |                 |                   |                           |         |   |                                 |              |                |                 |                         |                       |                 |                   |                  |                   |           |                                  |                             |   |
|--------------------|-----------------|-------------------|---------------------------|---------|---|---------------------------------|--------------|----------------|-----------------|-------------------------|-----------------------|-----------------|-------------------|------------------|-------------------|-----------|----------------------------------|-----------------------------|---|
| ۱. یک طره‌ی فولادی | ۲. سنگفرش سفالی | ۳. ریسمان نایلونی | ۴. دیرک بتونی به رنگ سفید | ۵. لولا | ۶. تیغه‌ی نورگیر لولایی از جنس آلومینیوم و پارچه‌ی جاذب | ۷. پانلهای کشویی از شیشه‌ی نشکن | ۸. دیرک چوبی | ۹. تیغه‌ی چوبی | ۱۰. آجر شیشه‌ای | ۱۱. سنگفرش بتنی رنگ شده | ۱۲. درب کشویی شیشه‌ای | ۱۳. کابل نگهدار | ۱۴. کابینت فوقانی | ۱۵. لامپ فلورسنت | ۱۶. دریچه‌ی کشویی | ۱۷. کانال | ۱۸. میز کار از سیمان پولیش خورده | ۱۹. درب از جنس فولاد آبدیده | ۲۰. پاستنگ و سکو از جنس سیمان پولیش خورده |
|--------------------|-----------------|-------------------|---------------------------|---------|---|---------------------------------|--------------|----------------|-----------------|-------------------------|-----------------------|-----------------|-------------------|------------------|-------------------|-----------|----------------------------------|-----------------------------|---|

پایین: دیواری که به رنگ روشن رنگ‌آمیزی شده، فضای بین محیطهای داخلی و خارجی را قطع می‌کند (به همراه آتشدانی که در سمت راست قرار دارد).



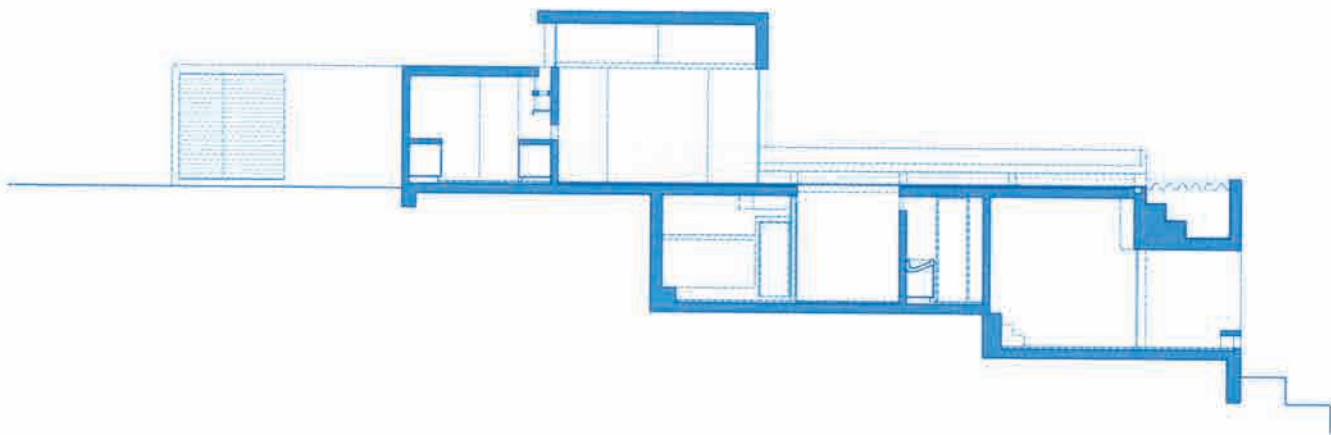


بالا: با جمع شدن پانلهای کشویی شیشه‌ای، اتاق نشیمن/ پذیرایی به طور کامل رو به فضاهای خارجی گشوده می‌شود.

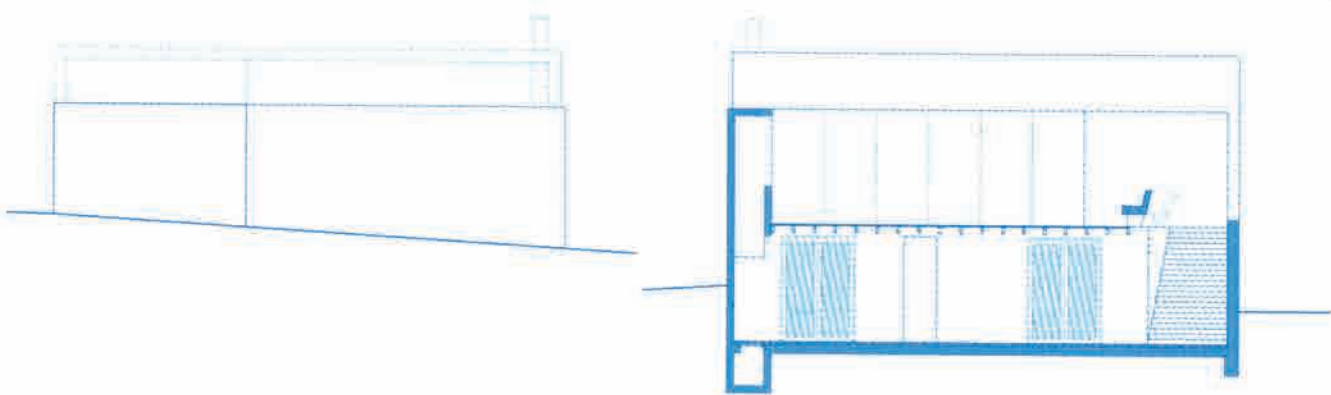
پایین: معماران از زبان هندسی و خشنی استفاده کرده‌اند که به سمت طبیعت قدرتمند و مسلط اطراف گشوده می‌شود و در عین حال مرزهای تدافعی و حمایت‌کننده‌ی واضحی را تعریف می‌کند.

بالا: تراس جلوی اتاق خواب اصلی، که سطح زیرین استخر شنا را بالای بر آن سایه افکنده، به چشم‌اندازهایی از اقیانوس گشوده می‌شود.

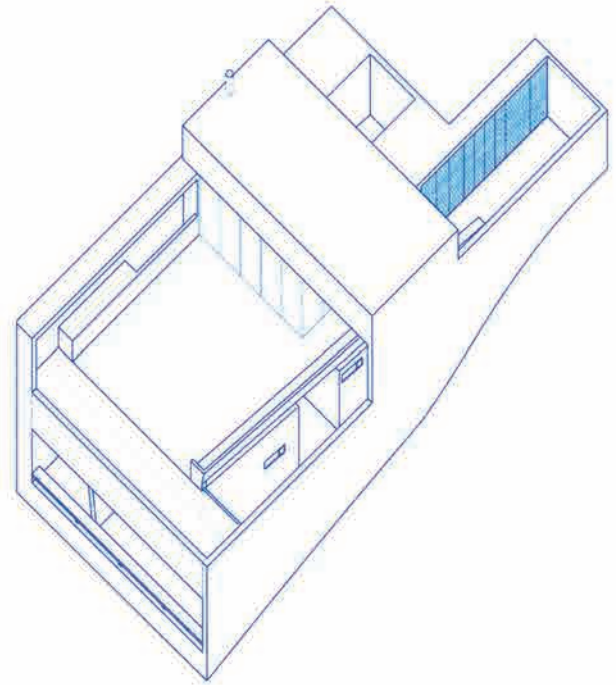
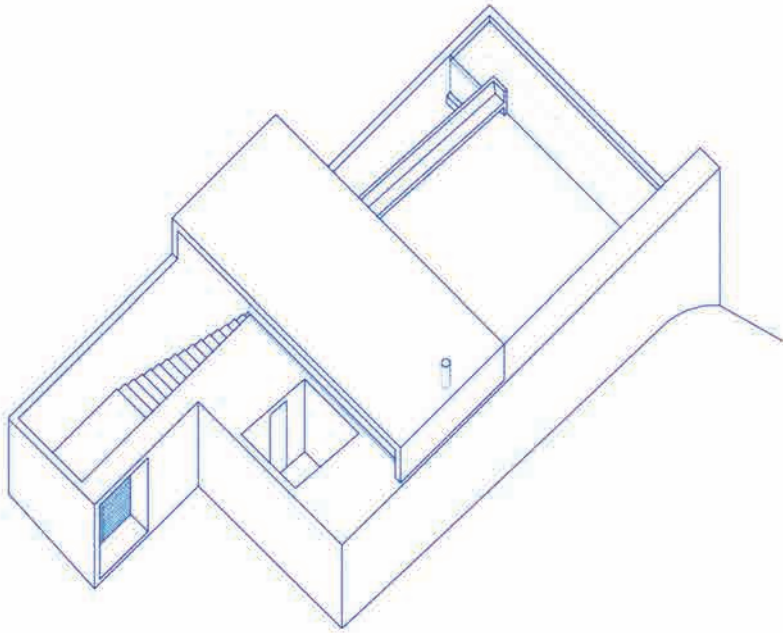
پایین: خانه بر حجمها چیده شده و فضای خارجی با رنگ‌مایه‌ی زمین پیرامون خود پژواک صخره‌های اطراف خانه است.



مقطع طولی



مقطع عرضی



نقشه‌ی آگزونومتريک انفضالی طبقه‌ی بالا (چپ) و طبقه‌ی پايين (راست).

استخر شنا، لبه‌ی تراس طبقه‌ی بالا را تعريف می‌کند. آنچه در پشت دیده می‌شود، خانه‌ی همسایه است که طراحی آن نیز توسط بارکلی و کروسه انجام شده است.



**Source:**  
Raul A. Barreneche. *Modern House Three*. pp. 68-75. "Casa Equis", UK: Phaidon.

## موزه ملی هنرهای قرن بیست و یکم

معماری از زها حدید  
متن از کلیفرد ای. پی. پرسن  
رُم، ایتالیا، ۲۰۱۰



موزه ۲۱،۲۰۰ متر مربعی که ۱۹۰ میلیون دلار هزینه صرف ساخت آن شده است، رو به یک میدان عمومی قرار گرفته که خیابانهای را از شمال به جنوب متصل می‌کند.

### MAXXI–National Museum of the 21<sup>st</sup> Century Arts

Architecture by Zaha Hadid

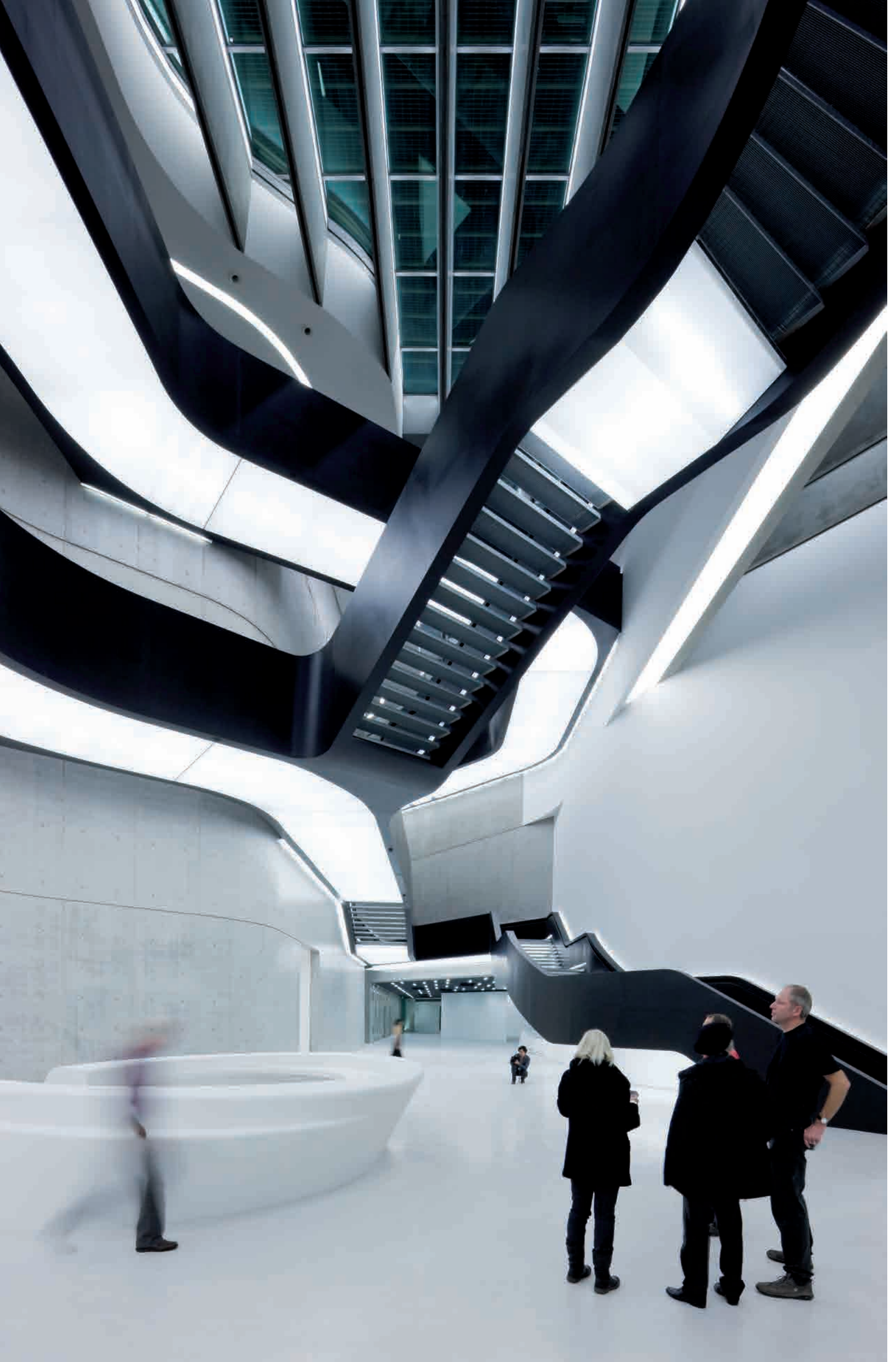
Text by Clifford A. Pearson

Rome, Italia, 2010

روگژی، لوکا سگارلی، تیم طراحی  
مشاورین نورپردازی: جی آرسی سیستم بیلدینگ  
پنجره‌ها: متالسیگما تونس؛ کمپانی سن  
شیشه‌کاری: لورتسون  
پلکانهای شیشه‌ای: کازمیک ۲۰۰۰؛ پونتیا ایمیپانتی  
کفها: کراکول  
آسانسورها: کنه آسنسوری

نام پروژه: موزه ملی هنرهای قرن بیست و یکم / MAXXI  
مکان: رُم، ایتالیا  
معماران: معماران زها حدید – زها حدید، پتریک شوماخر،  
شرکاء؛ جانلوکا راکانا، معمار پروژه؛ آنیا سیمونز، پائولو ماتتوتزی،  
فابیو کچی، ماریو ماتیا، مائوریتزیو منوسی، پائولو زیلی، لوکا  
پرلاتا، ماریا ولچوا، ماتتو گریمالدی، آنا ام. کاخیاثو، باربارا  
پُفنینگشتروف، دیلون لین، کنث باستاک، رازا حدید، لارس  
تایگمان، آدریانو دِ جوائیس، امین طاهاه، کرولین ووت، جانلوکا





بنا بود یک پُل دوشاخه در بالای قسمت ورودی به یک جفت ساختمان جانبی در آن طرف میدان متصل شود، اما کارفرما تصمیم گرفت به جای این کار، یک ساختمان موجود را بازسازی کند تا برای کافه، کتابفروشی، و دفاتر مورد استفاده قرار بگیرد.



### زها حدید در حالی که نیم‌نگاهی به گذشته‌ی رُم دارد، بعد از دهه‌ها، امروزی‌ترین ساختمان آن را می‌سازد.

زاویه‌دار آنسوی خیابان ماساچو را هم تأیید می‌کرد – این کار باعث شد ساختمان موزه قدری بچرخد تا در راستای لاین ماشین‌روی نزدیک بنا قرار بگیرد. یا، طبق توضیحی که معماران درباره‌ی متن پُر از مشکل سایت، البته به زبان خودشان، می‌دهند: «بردارهای سیرکولاسیون، یک توده‌ی استنتاج شده را بر هم زدند.»

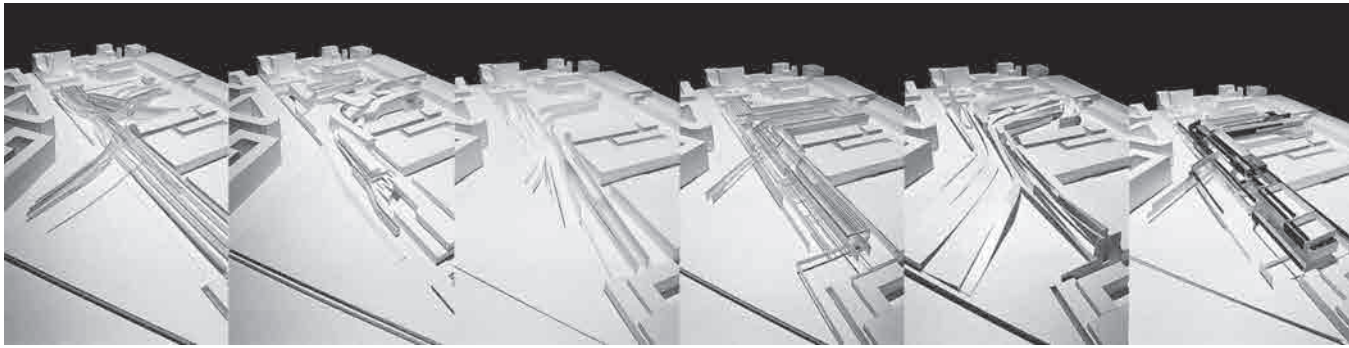
MAXXI که با ارتفاع ساختمان‌های سه‌طبقه‌ی اطرافش هماهنگ شده و انگار در بین آنها وول می‌خورد، به شکلی بسیار هوشمندانه خود را در بستر این قسمت در شرف پیشرفت شهر جای داده است. این موزه، در کنار سالن پارکو دلا موزیکای رنتسو پیانو (۲۰۰۲) و سالن ورزش پی-پر لویجی نروی (۱۹۶۰) که در چند بلوک آن‌طرفتر قرار دارند، در حال تغییر ناحیه‌ای که سابقاً کارکردی نظامی و صنعتی داشته به یک منطقه‌ی جدید هنری‌ست. اگر از سمت ویا گیدو رنی به موزه نزدیک شوید، تنها یک جفت ساختمان ساده‌ی غش‌گیرمانند را در دو سوی یادگانه‌ی مرمت‌شده خواهید دید. به همین خاطر وقتی به درون میدان ورودی پا می‌گذارید، ابعاد و پیچ و خمهای موزه شما را بسیار متعجب خواهد کرد. اما طرز اتصال موزه به شبکه‌های مختلف شهری در شمال و جنوب، و تقلید پیچ و خمهای رود تیبر که در نزدیکی قرار گرفته، آن را به جزئی از این منطقه تبدیل کرده است.

هنگام شروع پروژه، مشخص نبود چه نوع موزه‌ای در این ساختمان بر پا خواهد شد. صحبت‌هایی از اینکه به آرته پوورتا (Arte Povera) – جنبشی که در دهه‌ی ۱۹۶۰ در ایتالیا آغاز شد – اختصاص خواهد یافت، وجود داشت. در نهایت، حکومت ملی، بنیاد MAXXI را به دو بخش تقسیم کرد – یکی از آنها به هنر و دیگری به معماری اختصاص دارد – و هر دوی آنها به کارهای معاصر. حدید برای اینکه بر مشکل مشخص نبودن نوع آثار فائق آید با موزه به مثابه «یک قاب یا یک فضای باز برای امور نامعلوم و تجربه نشده» برخورد کرد. بعد از تکمیل، موزه بازدیدکنندگان را از راه‌هایی پُر پیچ و خم هدایت می‌کند که با قطعات پلیسه‌های بتنی آویزان از سقف‌های شیشه‌ای و فولادی، مورد تأکید قرار گرفته‌اند؛ برخی از این پلیسه‌ها چراغها و دیگر تجهیزات را در خود جای داده‌اند، در حالی که بقیه، شیارهایی برای نصب جداکننده‌های موقت دارند. گالریها بیش از هر چیز برای نمایش آثار هنری بسیار بزرگ مناسبند و مسئولین موزه را در مورد اینکه چگونه آثار کوچکتر را به شکلی خلاقانه به نمایش بگذارند، به چالش می‌کشند.

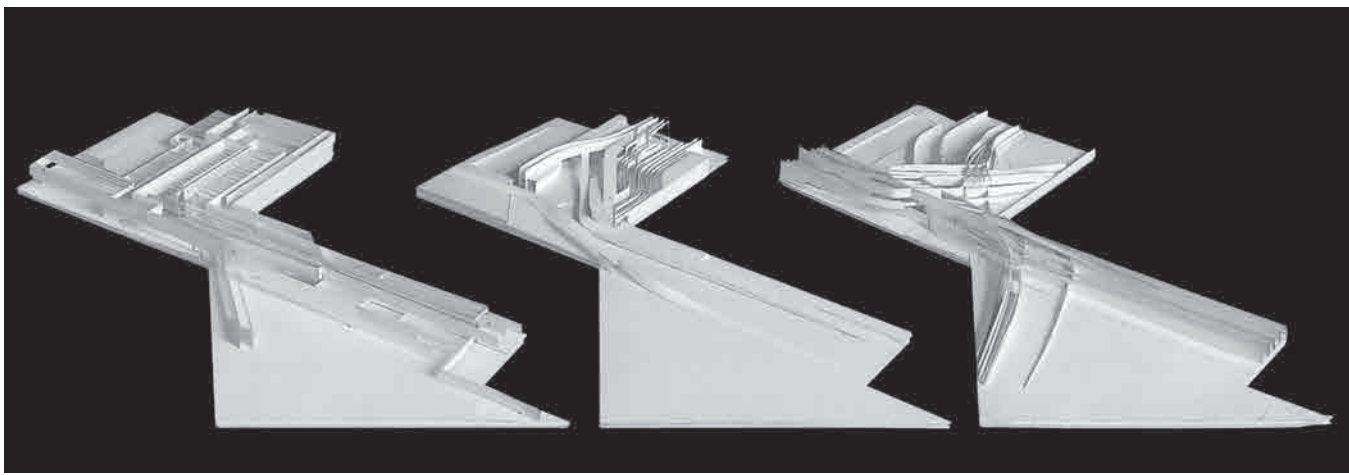
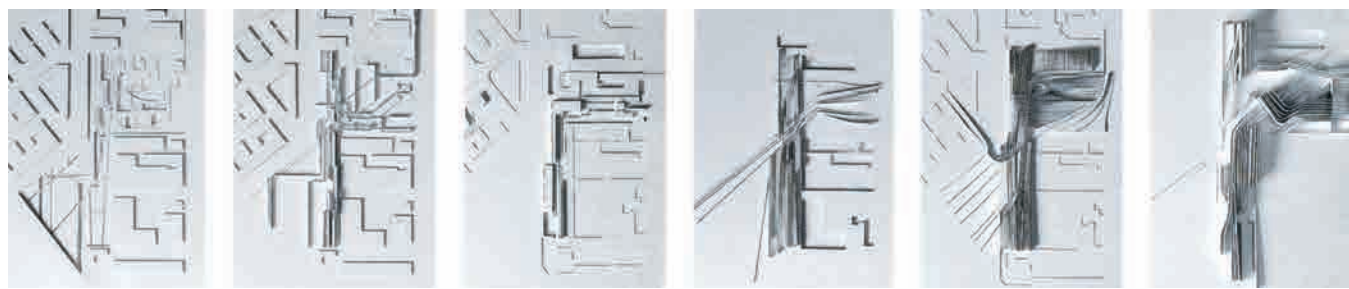
تاریخ در رُم، در رگهای کوچک‌های تنگ و خیابانهای پهن، و در خرابه‌های فراموش شده و ساختمانهای زیبای جذاب برای توریستها، به یک‌سان جریان دارد. تاریخ این شهر برای معماران منبع الهام است، و در عین حال مانع و چالش. زها حدید ساختمان MAXXI را، که در ماه مه ۲۰۱۰ در منطقه‌ی فلامینیو درست در بیرون هسته‌ی مرکزی شهر افتتاح شد، به شکل یک رودخانه طراحی کرد – یعنی یک سازه‌ی سیال که از جریان‌هایی تشکیل شده – که از هم دور می‌شوند، از روی یکدیگر می‌گذرند و سپس مسیرشان را تغییر می‌دهند. در این روند، او نیم‌نگاهی به گذشته‌ی رُم دارد و رضایت‌بخش‌ترین ساختمانی که تا به حال ساخته را ارائه می‌دهد – یک اثر حسی و ظریف که هم به لحاظ شهری کارکرد حساب‌شده‌ای دارد و هم محل مناسبی برای نمایش آثار هنری‌ست.

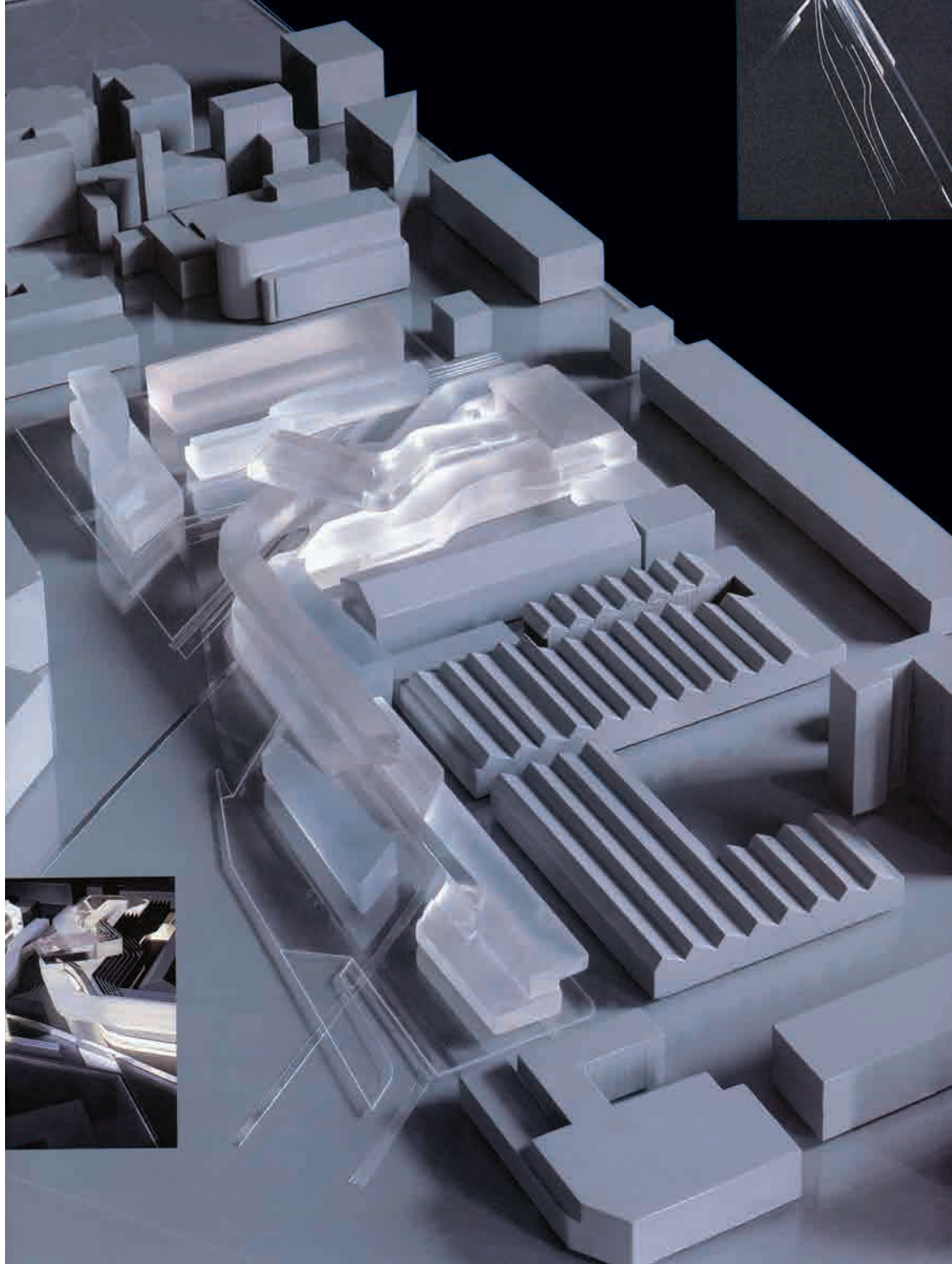
بنای موزه که پروسه‌ی ساخت آن حدود ده سال طول کشید، هم سفری‌ست به گذشته‌ی حدید و هم به گذشته‌ی رُم. او وقتی در سال ۱۹۹۹ وارد رقابت انتخاب طراحی پروژه شد و موفق شد (در کنار استیون هال، تویو ایتو، رم گلهاس، ژان نوول، و کازویو سجیما) وارد لیست ۱۵ معمار برتر کاندیدا شود، به نسبت امروز کارهای شاخص زیادی نساخته بود و تنها ۳۰ نفر در استخدامش بودند. اکنون پرسنل او به بیش از ۳۵۰ نفر می‌رسند و در حال احداث پروژه‌های کلان پُرشماری در سراسر دنیا است. از قضا سال ۱۹۹۹ به نقطه‌ی عطفی در کاریر حدید بدل گشت؛ اوایل سال تعداد اندکی کار ناموفق انجام داد و نزدیکهای آخر سال، در حالی که وقت سرخاراندن نداشت، مشغول طراحی دو ساختمان بسیار مهم در آلمان شد – مرکز تحقیقات علمی فاهو و ساختمان مرکزی ب.ام. و. – و یک ترمینال ترانزیت در فرانسه و همین موزه‌ی ملی هنرهای قرن بیست و یکم.

حدید و شریکش پتريک شوماخر در هر کدام از این پروژه‌ها ساختمان را به گفته‌ی خودشان: «بستری نیمه‌شهری» در نظر گرفتند، و «جهانی» که شما واردش می‌شوید و نه یک شیء بخصوص. معماران در ساخت این موزه با سایتی مواجه شدند که پر از یادگانه‌ی نظامی بود، که برخی از آنها را باید حذف می‌کردند و برخی دیگر را ناچار بودند نگه دارند. طراحی آنها یک ساختمان نظامی را در ویا گیدو رنی، در جنوب، در خود جای داد و یک میدان عمومی را در طول سایت نزدیک به ویا ماساچو در شمال تفر کرد. طرح مقدماتی، علاوه بر اینکه باز کردن یک پیاده‌رو را از میان بلوک شهری در خود گنجانده بود، شبکه‌ی خیابان

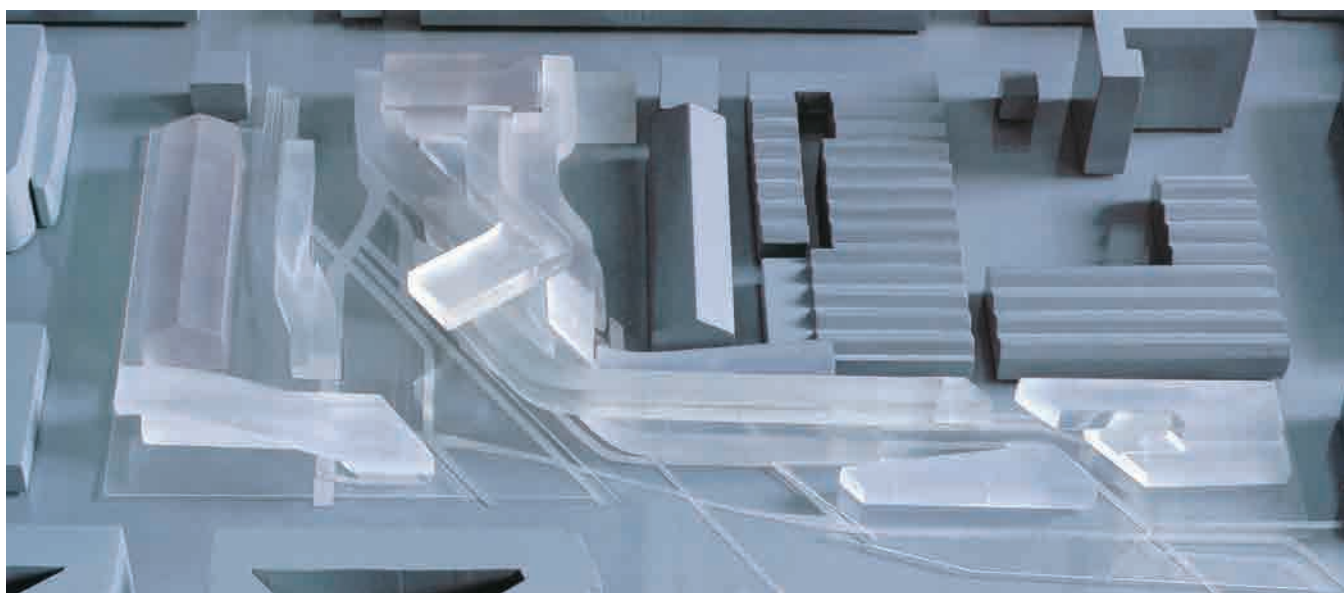


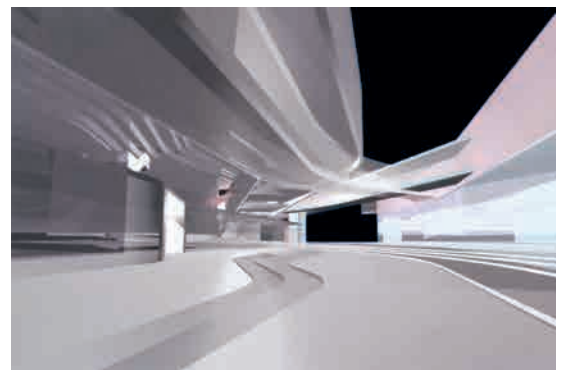
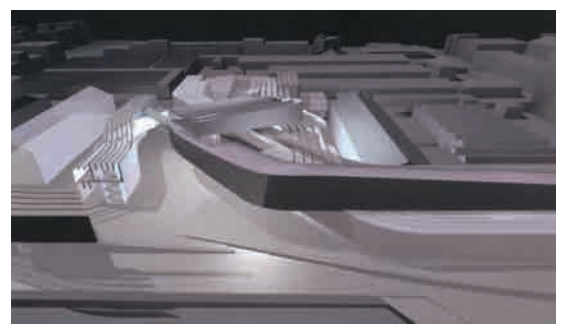
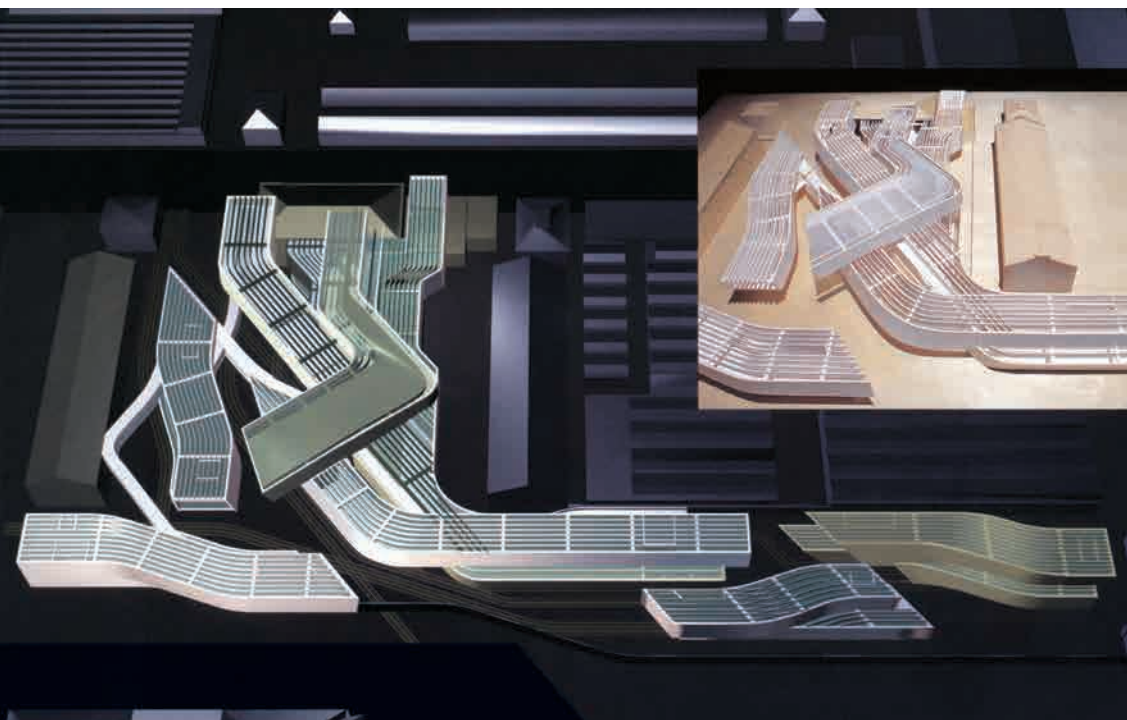
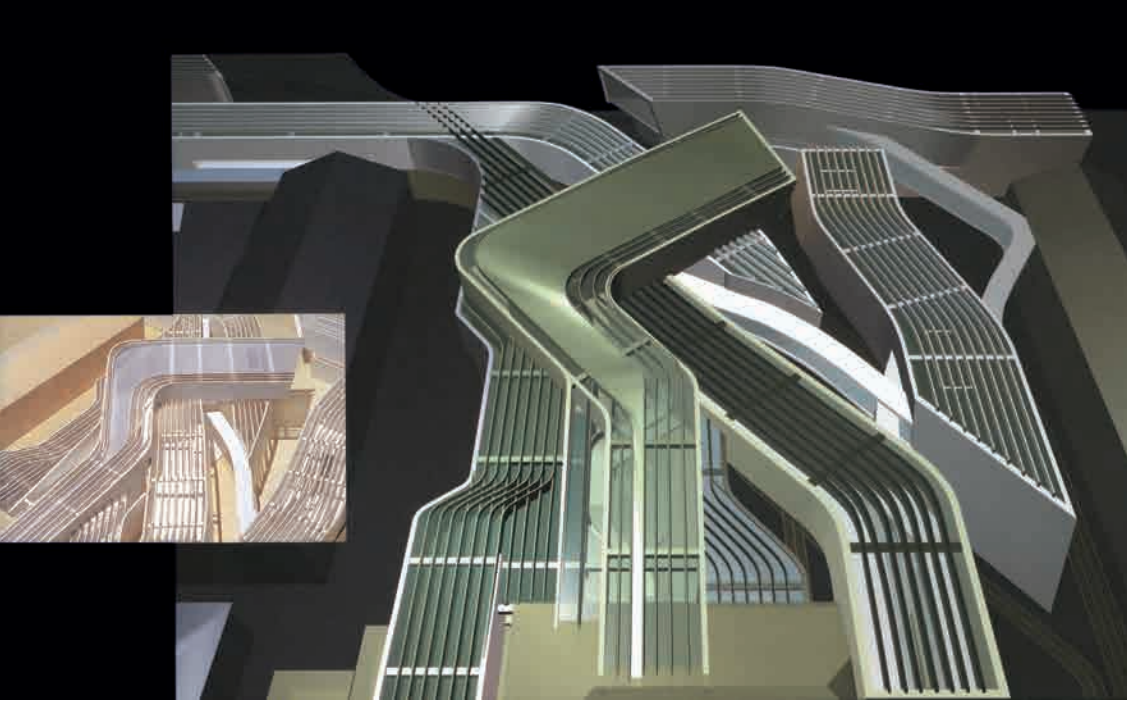
MAXXI (ساختمان سفید در پیش‌زمینه) در منطقه‌ی  
 فلامینیو خودتمایی می‌کند، و به یکی از شبکه‌های شهری در  
 جنوب (راست تصویر) و دیگری در شمال (چپ) عکس‌العمل  
 نشان می‌دهد. گنبد ورزشگاه پی‌یر لوییجی نرولی در شرق  
 MAXXI دیده می‌شود، و سه سالن نمایش پارکو دلا موزیکای  
 رنتسو پیانو کمی آن‌سوتر در شرق قرار گرفته.



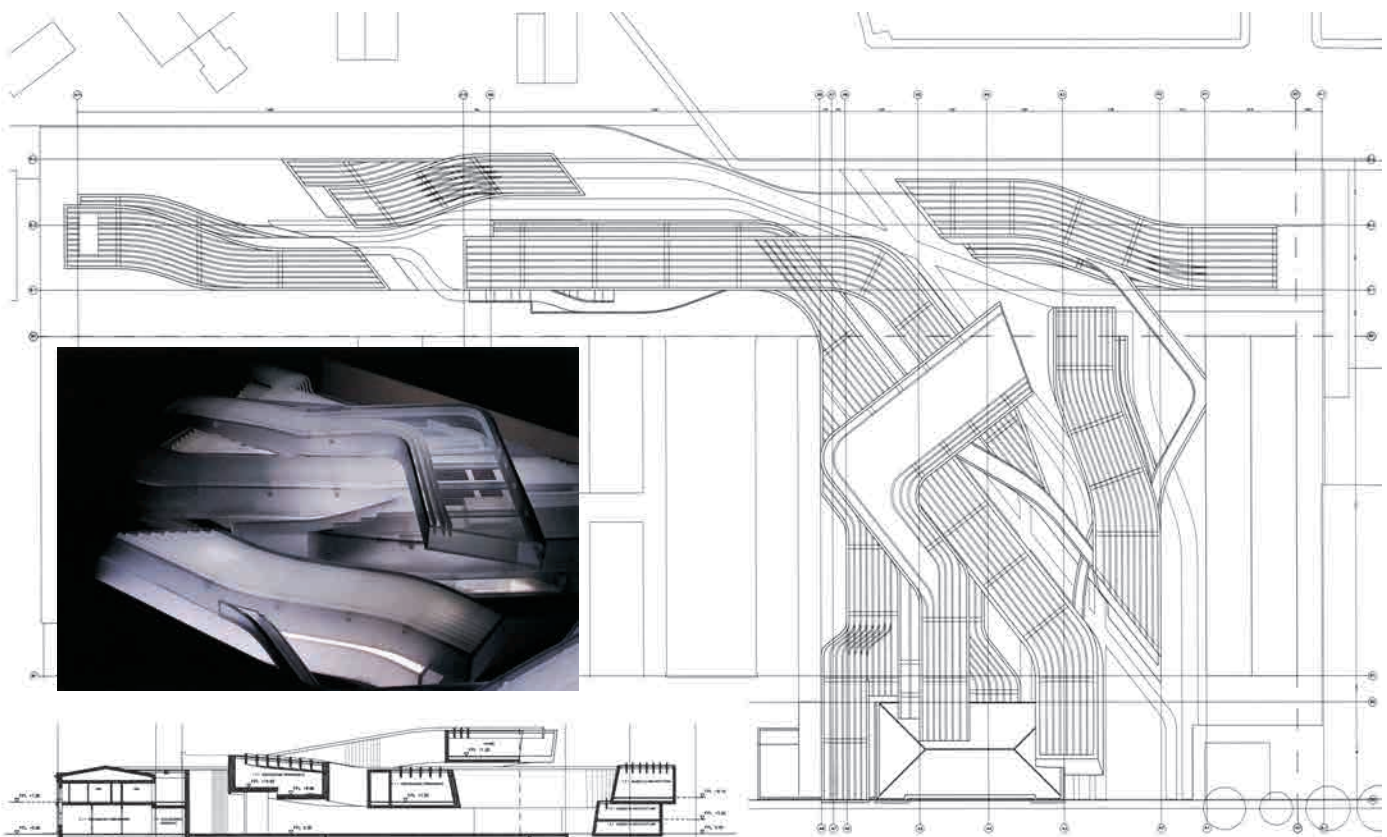


ماکت‌های پروژه



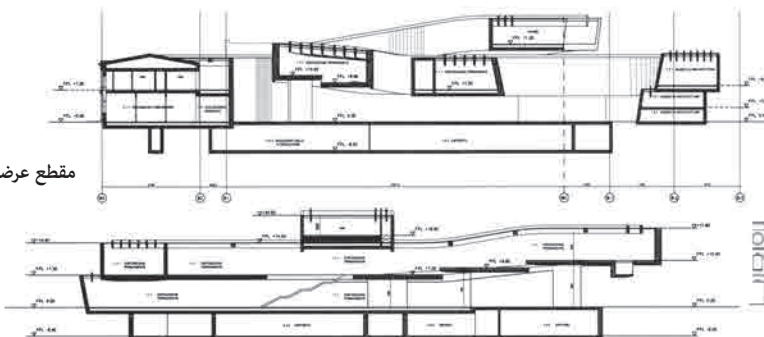


تصاویر سه بعدی

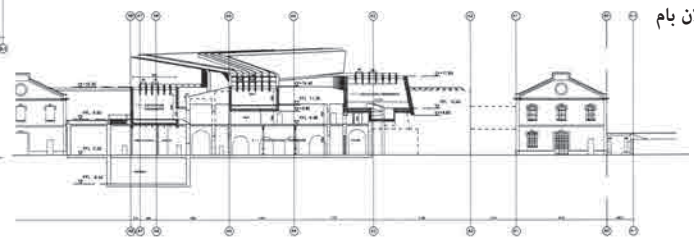


پلان بام

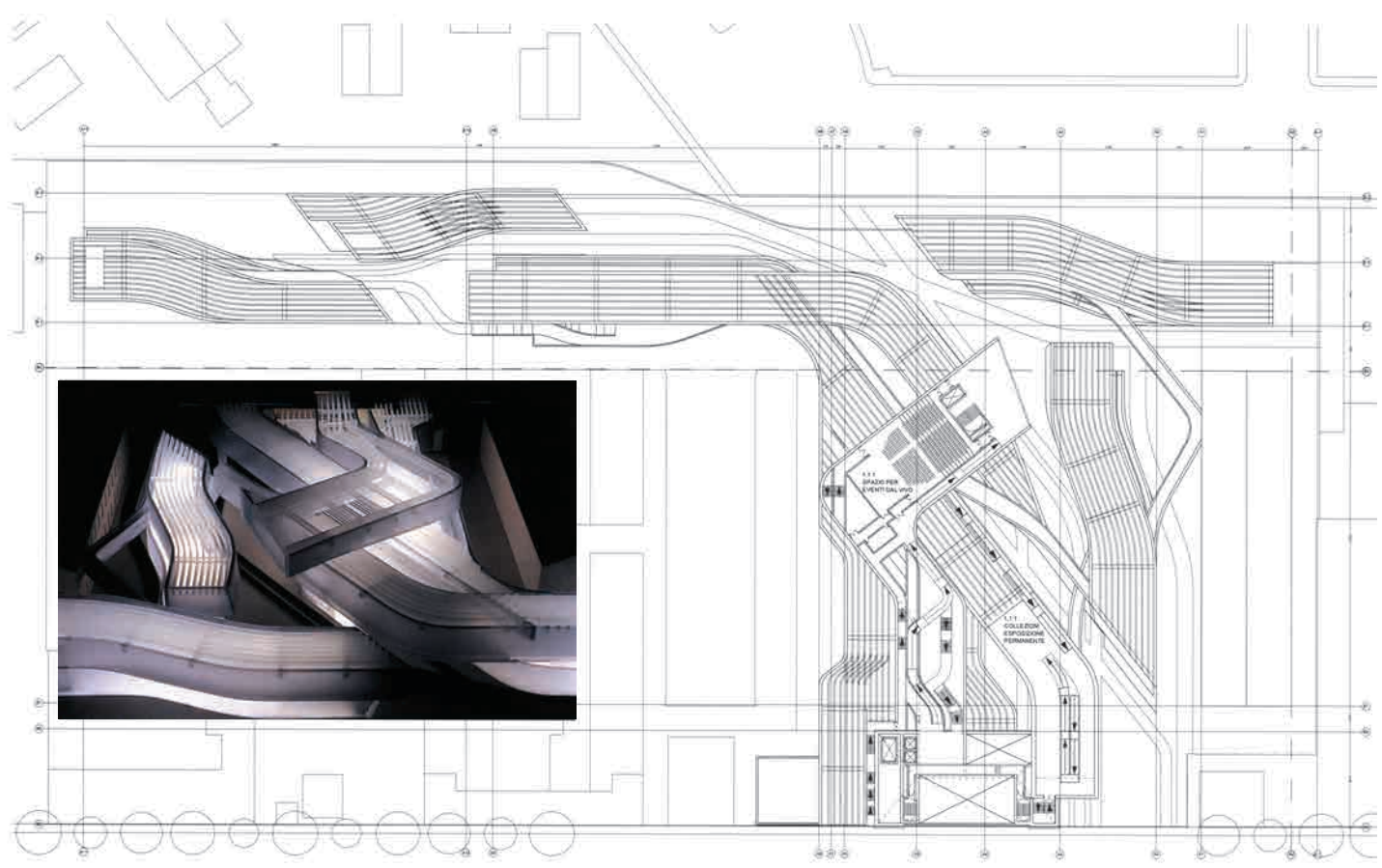
مقطع عرضی



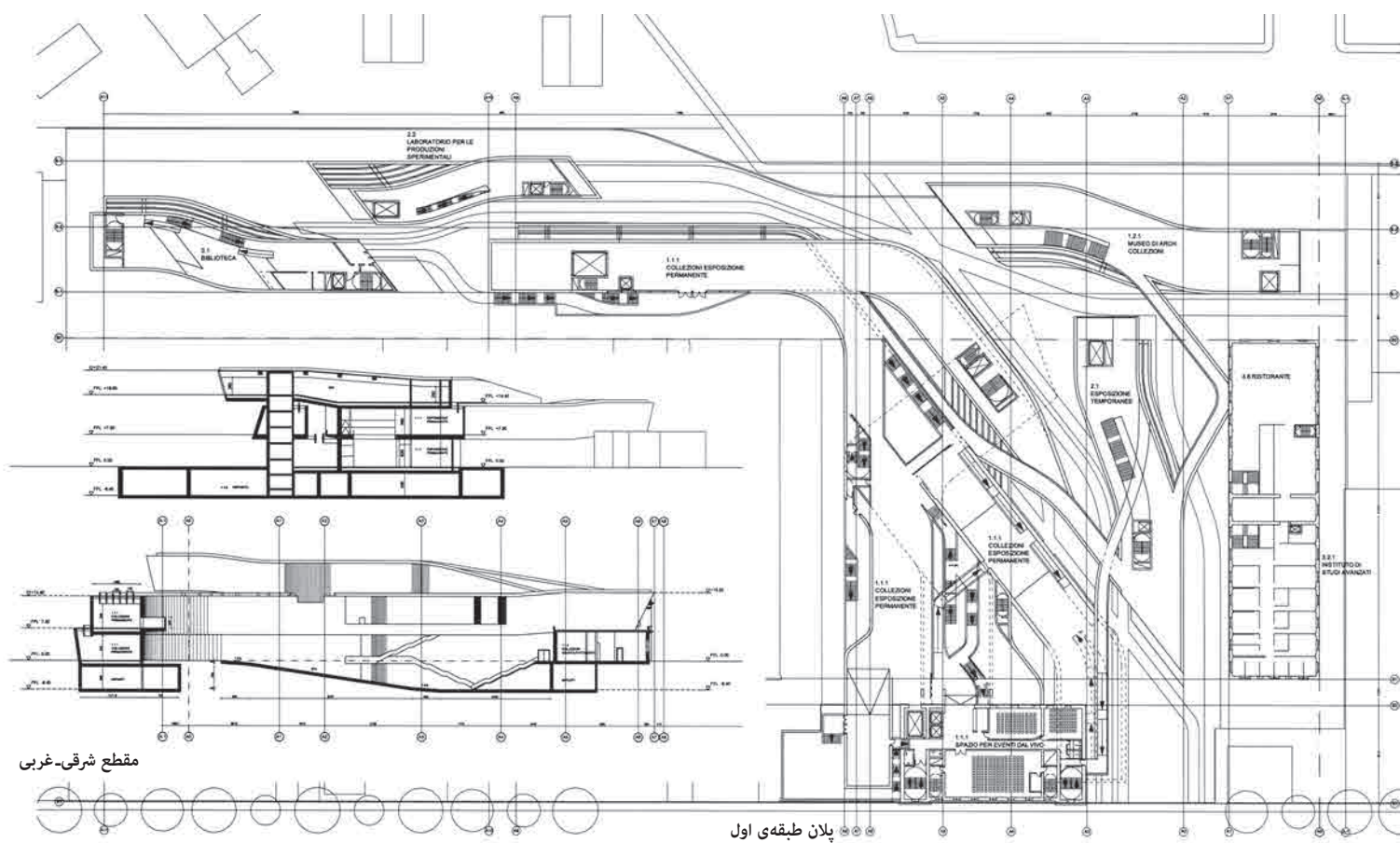
مقطع طولی



مقطع عرضی

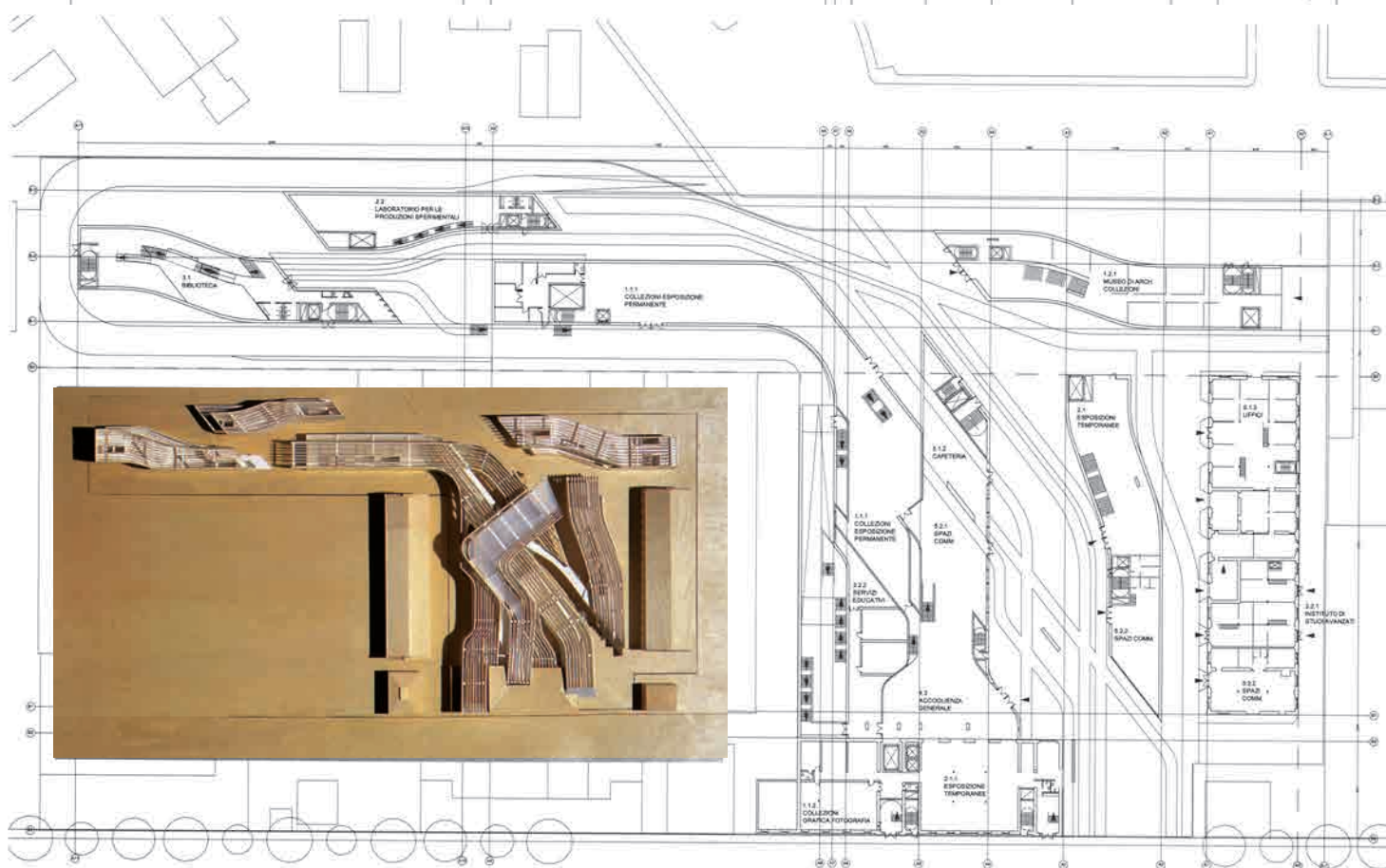


پلان طبقه دوم



مقطع شرقی-غربی

پلان طبقه اول



پلان طبقه همکف

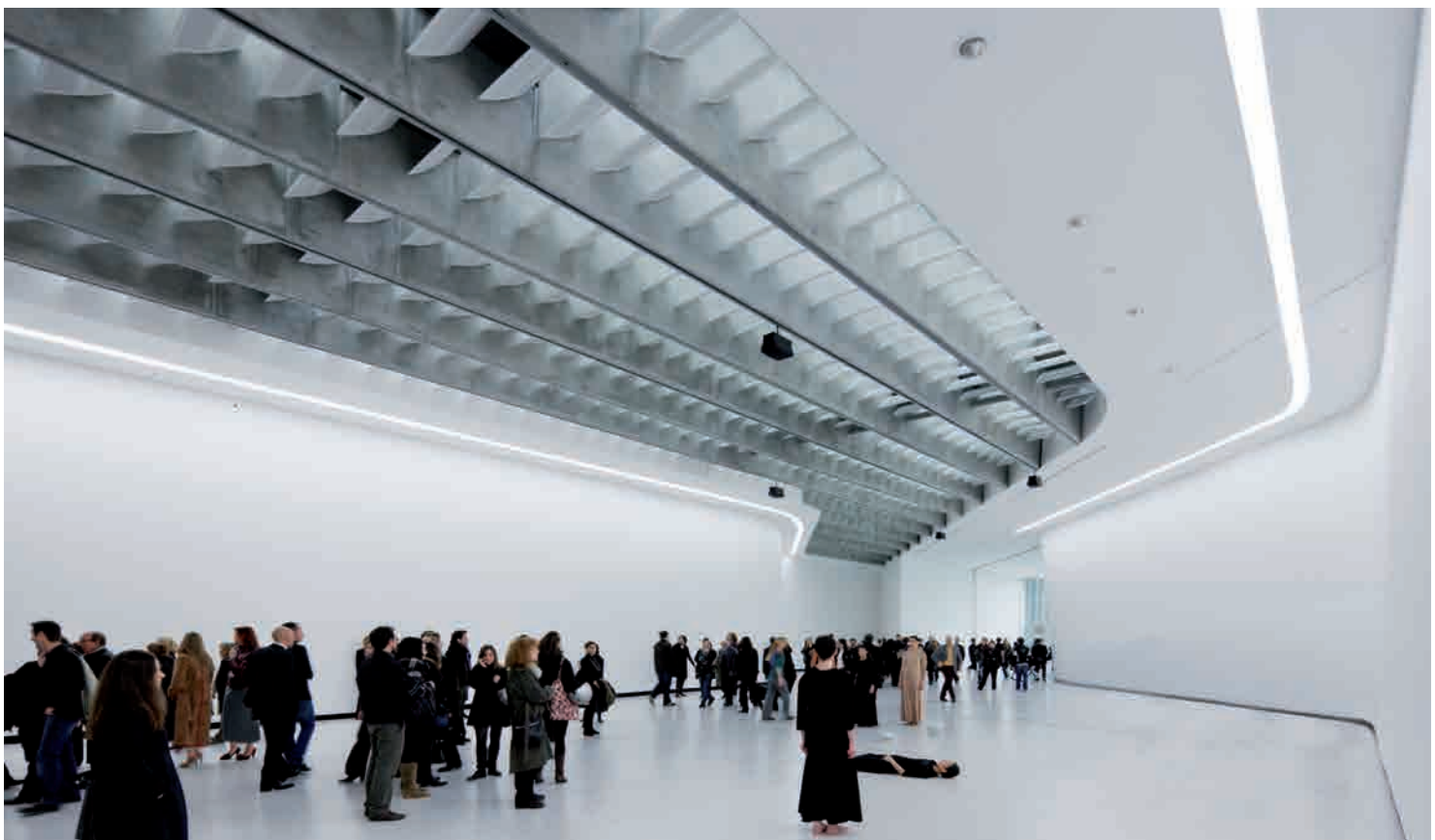


سیستم شبکه‌های فلزی، کرکره‌ها، و کرکره‌های قابل تنظیم برای کنترل ورود نور خورشید به گالریها.

معمار پروژه، جانلوکا راکانا می‌گوید که ساختمان به دلیل هندسه پیچیده‌اش «در وهله اول به راحتی درک نمی‌شود». درست مانند توریستی که بخواهد یک شهر ایتالیایی را با پای پیاده کشف کند، بازدیدکنندگان موزه هم باید در MAXXI پرسه بزنند. با بالا رفتن از پلکانهای دوشاخه و گالریهای پلکانی که از طریق رمپهای طولانی قابل دسترسی. موزه، هم در داخل و هم از خارج به شکل یک سری نوار متصل عمل می‌کند، ترکیبی که، با بازی فرمهای برآمده و فرورفته‌اش، روح دوره‌ی باروک را به ذهن متبادر می‌کند. و مانند ساختمانهایی که بورومینی و برنینی طراحی کرده‌اند، در MAXXI از نور روز به شیوه‌ای رمزآلود استفاده می‌کند. آن را از بالا، با عبور از میان سقفهای شیشه‌ای که با نرده‌های فلزی محافظت می‌شود، کرکره‌های قابل تنظیم و پلیسه‌های بتنی وارد ساختمان کرده‌اند. لامپهای فلوروسنت در راه‌پله‌ها و جعبه‌های نور در زیر مسیرهای رفت و آمد به این عناصر ظاهری سیال می‌بخشند و در خدمت برخورد آنگونه‌ی موزه با فضاست.

برای تقویت این کاراکتر سیال، معماران ساختمان را به شکل سازه‌ی بتنی ریخته‌شده طراحی کردند، که هم از بیرون و هم از داخل نمایان (اکسپوز) است. آنها، برای برخورد با هندسه پیچیده‌ی ساختمان از بتنی خودمترکم بهره برده‌اند. و برای اینکه مطمئن شوند بتنی دائماً دم دستشان هست، یک کارخانه در سایت احداث کردند. برای محافظت در برابر زلزله چهار درز انبساطی ساختمان را تقسیم کرده است. البته، پرداختهای یک-شکل به بازدیدکنندگان احساس حضور در فضایی لاینقطع را می‌دهد. و اما یکی از مشکلات معماری در طبقه‌ی دوم دیده می‌شود، جایی که یک گالری شمالی-جنوبی، با ردیفی پلکانی از فضاهای نمایش آثار تلاقی کرده است؛ به جای همگرایی و پیوند دادن فضاها، یک دیوار شیشه‌ای دو جریان فضایی را از هم جدا کرده است.

مدیر ارشد معماری MAXXI پیپو چوزا می‌گوید: «به نظرم این بهترین ساختمان جدید خواهد بود.» و توضیح می‌دهد: «چون تکمیل پروژه خیلی طول کشید و وقتی که این کار رو شروع کرد یک شرکت کوچک داشت، تونست طرح رو کاملاً بسط بده.» برخی این انتقاد را به معماری وارد کرده‌اند که بیش از حد آثار به نمایش در آمده را تحت تأثیر قرار می‌دهد. پیو بالدی، مدیرکل بنیاد MAXXI موافق نیست و دلیلش هم این است که پیوستگی گالریها باعث می‌شود بازدیدکننده‌ها بتوانند آثار به نمایش در آمده را از زوایای مختلف ببینند. بی‌شک ساختمان باعث حیرت دنیای هنر و معماری غالباً عبوس رُم شده، و موجی از انرژی خلاق را به منطقه‌ی فلامینیو وارد کرده؛ و فضایی هیجان‌انگیز برای فکر کردن به آینده به بازدیدکننده ارائه می‌دهد، در حالی که به گذشته‌ی پربار و غنی شهر هم متصل است.



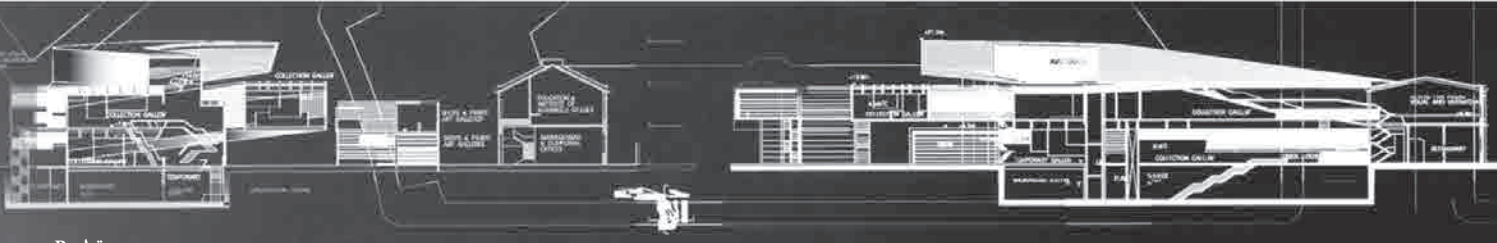




ساختمان ۲۱,۲۰۰ متر مربعی شامل ۱۰,۰۰۰ متر مربع فضای نمایشگاهی است، که برخی از آنها از طریق یک رمپ طولانی خمیده قابل دسترسی هستند. برخی از پلیسه‌های بتنی که از سقفهای شیشه و فولادی آویزان هستند امکان نصب چراغ را فراهم می‌کنند و برخی دیگر ریلهایی برای بستن دیوارهای موقت برای نمایشگاه‌ها دارند.



معماران به عوض استفاده از چیدمان سنتی گالریها به شکل یک سری اتاق، فضاهایی ممتد و لاینقطع را طراحی کرده‌اند که در آنها دیوارها هم به شکل دادن فضا کمک می‌کند و هم می‌توانند برای نصب با پروجکشن آثار مورد استفاده قرار گیرند.



مقطع B

مقطع C



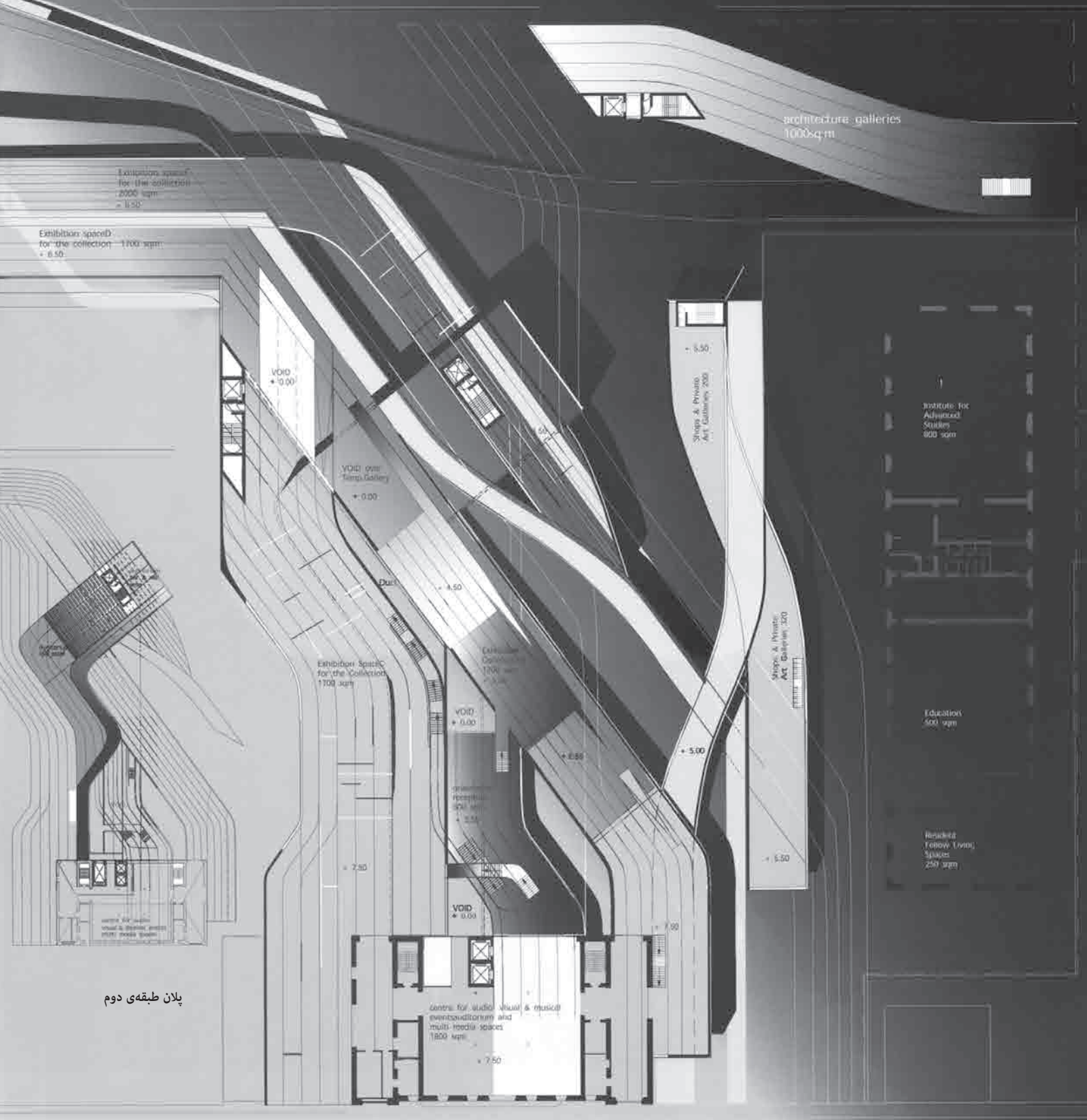
پارتیشنهای متحرک



دیوارهای پروژکشن



دیاگرام نور طبیعی



پلان طبقه دوم

پلان طبقه اول

architecture galleries  
1000sq.m

Exhibition space  
for the collection  
2500 sqm  
+ 6.50

Exhibition space  
for the collection  
1700 sqm  
+ 6.50

VOID  
+ 0.00

VOID over  
Temp.Gallery  
+ 0.00

Duct  
+ 4.50

Exhibition Space  
for the Collection  
1700 sqm

Exhibition  
Collection  
1700 sqm  
+ 6.50

VOID  
+ 0.00

Storage  
space  
+ 6.50

VOID  
+ 0.00

Centre for studio Visual & musical  
events auditorium and  
multi-media spaces  
1800 sqm  
+ 7.50

+ 6.50

Shops & Private  
Art Galleries 200

+ 5.00

Shops & Private  
Art Galleries 300

Institute for  
Advanced  
Studies  
800 sqm

Education  
500 sqm

Resident  
Faculty Living  
spaces  
250 sqm

+ 5.50

+ 7.00

+ 7.50

+ 6.80

+ 5.00

+ 5.50



## گشوده به آسمان

### ژوزفین مینوتیلو

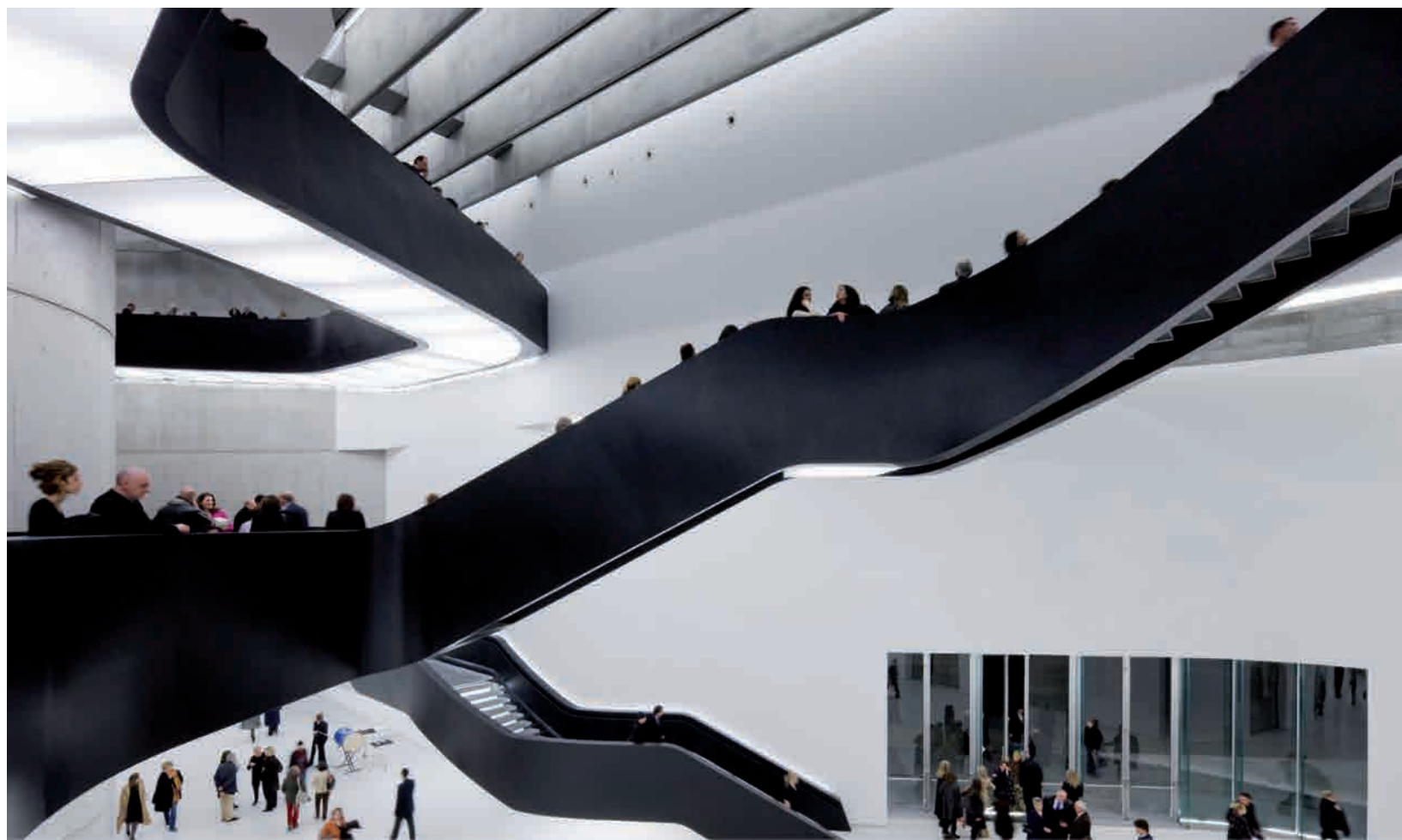
ساختمان بسیاری از موزه‌ها از سیستم‌هایی استفاده کرده‌اند که امکان روشن شدن گالری‌های آن را با نور روز فراهم می‌کنند، اما هیچ کدام به گِردِ MAXXI هم نمی‌رسند، چراکه در اینجا تقریباً تمام سقف‌ها شیشه‌ای هستند. برای حمل چنین سقف‌هایی بر فراز گالری‌های پر پیچ و خم موزه که دهانه‌های آن تا حدود ۱۲ متر طول دارند، دیوارهایی با بتن تقویت‌شده در کناره‌ها، یک سری خرپا را به شکل ساندویچی در بر گرفته‌اند. در حالی که این خرپاها به موازات دیوارهای گالری قرار دارند، دیرکهای فولادی عرضی، دیوارها را به هم متصل می‌کنند. هر کدام از این مقاطع عرضی، که نوعاً در هر دهانه ۶ عدد هستند، در اصل به عنوان المانهای بتن پیش‌ساخته در نظر گرفته شده، و از خرپای فولادی ساخته شده‌اند که پانلهای بتن تقویت‌شده‌ی فایبرگلاس به ضخامت ۳/۸ سانتیمتر در آنها تعبیه شده. این مجموعه به عمق ۲/۴ متر، که تا ۶ متر از سطح زمین ارتفاع می‌گیرد، یک شبکه‌ی آفتابگیر فلزی را حمل می‌کند، که برای به وجود آوردن مسیر دسترسی برای تعمیرات در بالای واحدهای مضاعف شیشه‌ای سقف، دوبرابر می‌شود. در زیر شیشه‌کارها، کرکه‌های آلومینیومی میزان نور ورودی به گالری‌ها را، بر اساس سطح لوکس ورودی که توسط سیستم مدیریت موزه تعیین می‌شود، به صورت خودکار تنظیم می‌کند. کرکه‌های جمع‌شو در صورت لزوم جلوی کل نور ورودی را می‌گیرند. کانالهای پایین پلیسه‌ها یا نورهای نقطه‌ای (برای کاهش نور فلوروسنت که در بالای کرکه‌ها قرار دارد)، یا ریل‌های بلندگوهای معلق، پروژکتورها، یا چیزهایی از این قبیل برای اینستلیشنها و اجرای برنامه‌ها را در خود جای داده‌اند.



نظامی از صندلیهای فولادی و رمپها با سازی فولادی بنا تضاد ایجاد می‌کنند. پلکانها در خارج از سایت ساخته شده و به شکل تکه‌های حداکثر ۲ متری به ساختمان منتقل شده‌اند. این پله‌ها با استفاده از تکنیک نقاشی اتومبیل به رنگ سیاه در آمده‌اند.

#### Source:

Architectural Record, Vol. 198, No. 10, October 2010, pp. 82-91, "MAXXI"





# مرکز پمپیدو-متس

معماری از شیگرو بان و ژان دو گاستین

متن از روان مور\* / ترجمه‌ی اشکان جیهوری / متس، فرانسه

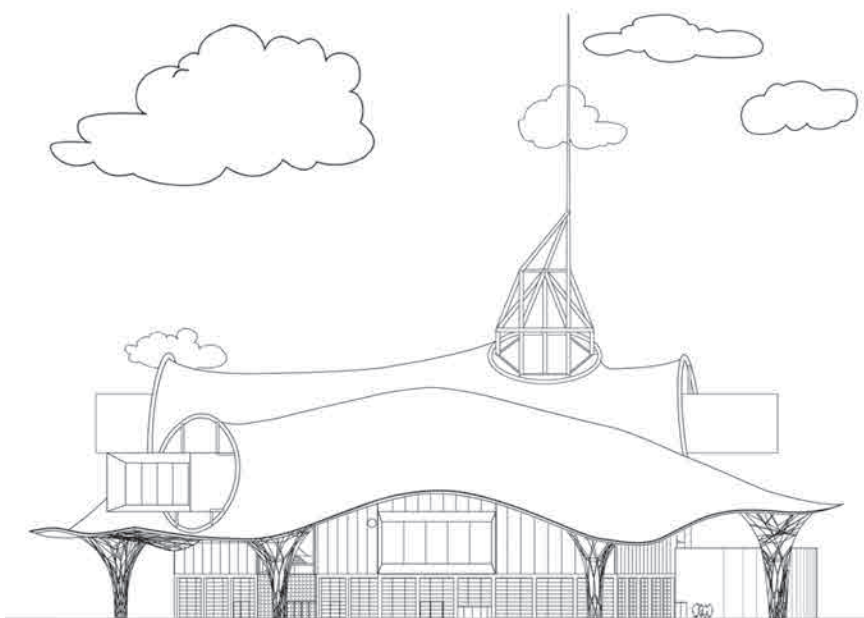


## Centre Pompidou-Metz

Architecture by Shigeru Ban Architects and Jean de Gastines Architects

Text by Rowan Moore

Metz, France



نام پروژه: مرکز پمپیدو-متس

مکان: متس، فرانسه

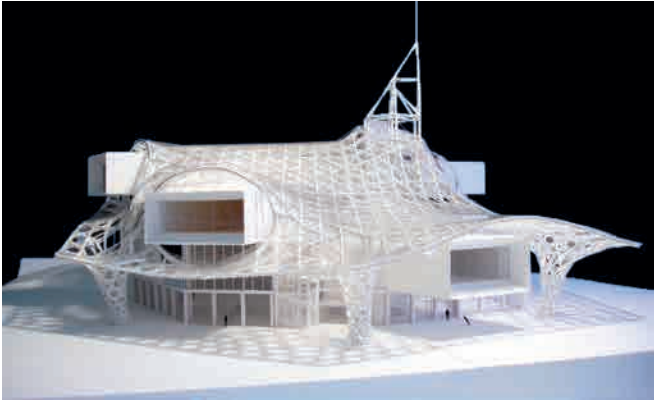
معماران، مسابقه: معماران شیگرو بان و معماران ژان دو گاستین،  
به همراه معماران گوموجیان - شیگرو بان، ژان دو گاستین، فیلیپ  
گوموجیان، نوبوتاکا هیراگه، مامیکو ایشیدا، آساکو کیمورا، آنه شتو، توشی  
کوبوتا، هیروشی ماندا، شینیا موری، رلف آیگلبرگ، تیم پروژه  
معماری، طراحی و سرپرستی سایت: معماران شیگرو بان، ژان دو گاستین،  
جراردو پرث، مارک فارند، ژاک ماری، فیصل تیایبا، الزا نویفویل، ونسان  
لاپلان، آلساندرو بولدیرینی، هرومی اکادا، یونگ هونگ لی، جانہ وام شین،  
جانٹان ٹورن هیل، رحیم دانتو بری، تیم پروژه  
مهندسين: آروپ، ترل، هرمان بلومر (سازه)؛ آروپ، گک انژنیري،  
(ام/ای/پی)

مشاورین: ل'ابزرواتوار ۱ (نورپردازی)؛ کارگاه‌های آکوستیک کامینز  
(آکوستیک)؛ آژانس نیکولا میشلن و شرکاء (طراحی شهری)؛

پاسو دوپل (منظر)

کارفرمای اصلی: دُماتو اند بارد

(\* روان مور منتقد معماری مقیم لندن، در روزنامه‌ی یکشنبه‌های بریتانیا، *The Observer*، مطلب می‌نویسد. او مدیر سابق یک مؤسسه‌ی غیر انتفاعی بریتانیایی به اسم *The Architectural Foundation* و ویراستار مجله‌ی معماری *Blueprint* بوده است.)



مرکز مشهور پومپیدو، با بام نامتعارفی که بر سازه‌ی چوبی جالبی قرار گرفته میزبان نخستین گردهمایی بررسی چالش‌های ماهواره‌ای خود شده است. آیا موفق خواهد بود؟

۱۹۷۷ این مرکز به طراحی رنئسو پیانو و ریچارد راجرز را می‌توان نقطه‌ی عطفی در معماری قرن بیستم به حساب آورد. بان با موزه‌ی پومپیدو، برای خلق شعبه‌ای از مرکز پومپیدو در متس در شرق فرانسه به ارزش ۶۲ میلیون دلار وارد همکاری شد. به لحاظ نظری، این همکاری می‌توانست فوق‌العاده سودمند باشد، اما در عمل، آشکارا و به شکل تأسف باری، و با وجود تمام جزئیات پیش‌بینی شده، تا حد زیادی نازل از آب در آمده است. هدف اصلی از تأسیس مرکز پومپیدو-متس، نمایش آثار متعلق به مؤسسه‌ی مادر، در راستای تلاشی ستودنی برای به اشتراک گذاردن گسترده‌تر مجموعه‌ی آثار مؤسسه با علاقه‌مندان است. سابقه‌ی آشکار چنین برنامه‌هایی را می‌توان در توسعه‌ی شعبات موزه‌ی گوگنهایم نیویورک و معروفترین مورد آن را در ساختمان

شیگرو بان، معماری‌ست بسیار جذاب. حفاظت‌های اضطراری کاغذی و مقوایی او که در واکنش به بلایا و فجایعی چون زلزله‌ی سال ۱۹۹۵ در کوبه‌ی ژاپن ابداع شدند، او را به عنوان معماری معرفی کرد که بیش از اینکه به فکر رضایت خاطر شخصی-اش باشد، متوجه منفعت عمومی است. او همچنین خانه‌هایی را طراحی نمود که در آنها یا عنصر دیوار به کلی حذف شده و یا به شکل پرده‌هایی غول‌آسا در آمده است. انتخاب مواد و مصالح تجدیدپذیر، شادابی دلپذیر و دوستدار محیط زیست به طرح‌های او بخشیده است. به نظر می‌رسد که او طرفدار امور سازش‌پذیر و تأثیرپذیر است، و کارهایش علاجی‌ست برای معماری پرطمطراق و فرمال. مرکز پومپیدو در پاریس، مجموعه‌ای شگفت‌انگیز از هنر مدرن و تاریخچه‌ای از برگزاری نمایشگاه‌ها، رویدادها، و سازه‌های مبتکرانه‌ی آنچنانی دارد. ساختمان سال

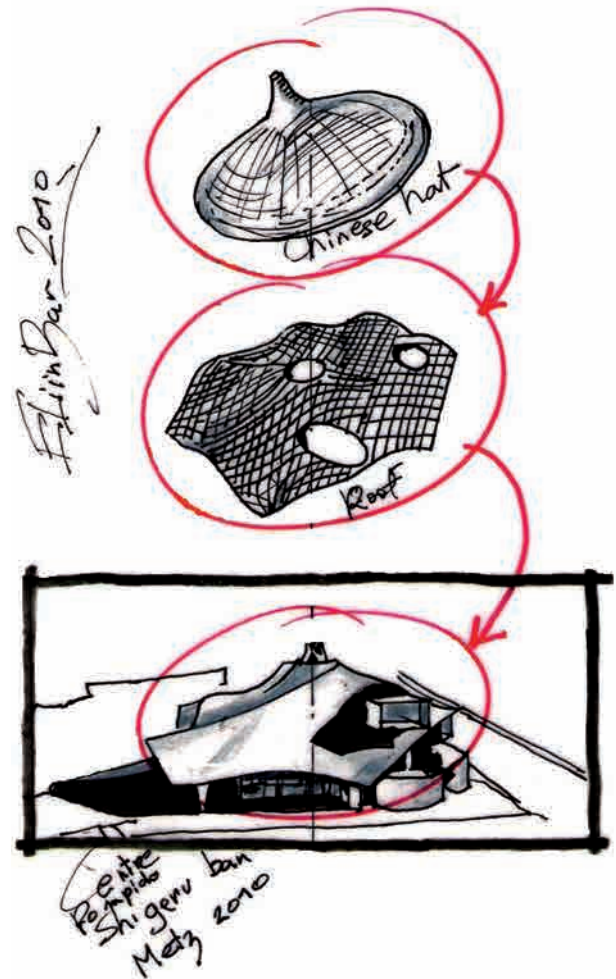


گرفت و با شبکه‌ای از اجزاء چوبی چندلای قوس‌دار تقویت می‌شد. سازه‌ی ظاهراً بافته-شده، با دهانه‌هایی به قطر بیش از ۵۲ متر، در نقاط اتصال بام به زمین به اجزایی قیف-مانند تغییر شکل یافت. کل مجموعه را پوسته‌ای به مساحت ۷,۴۳۲ متر مربع از فایبرگلاس مات و پلی‌تترا فلوروتیلن (PTFE) پوشانده است. ایده‌ی این ترفند به گفته‌ی بان این بود است که: «بام بر فراز چشم‌انداز باشد» و توضیح می‌دهد: «ما می‌خواستیم که چشم‌انداز درون موزه جاری باشد.»

مجموعه‌ای از حجم‌های شل و باز زیر بام را پُر کرده‌اند. سالن اصلی نمایشگاه که «گران نف» (Grande Nef) خوانده می‌شود، در طبقه‌ی همکف قرار گرفته است. با اینکه در ابتدا هدف از طراحی این محیط نمایش آثاری با مقیاس‌های بزرگ بود، ولی نهایتاً این فضا، با ارتفاع ۱۸ متر، برای نمایشگاه افتتاحیه به ۱۷ اتاق نسبتاً معمولی تقسیم گشت. در بالای سازه مجموعه‌ای از سه گالری به شکل جعبه‌ی کفش با تیوبهایی از بتن تقویت‌شده قرار دارد، و این تیوبها طوری تنظیم شده‌اند که نمایی از محیط اطراف را با انتهای شیشه-ای خود قاب بگیرند.

فرانک گه‌ری در بیلباؤی اسپانیا یافت. در مورد بیلباؤ، هدف جلب توجه دوباره به یک شهر فراموش‌شده بود است. متس، که منازعه‌ی فرانسه با آلمان بر سر مالکیت آن بر دو جنگ جهانی اثرگذار بوده است، امروزه علی‌رغم سنگفرش‌های دیدنی و کلیسای جامع قرون وسطایی آن، محیطی فراموش‌شده به حساب می‌آید. سازه‌ی جدید این بنا به مساحت ۱۱,۳۳۴ متر مربع که در حاشیه‌ی شهر قرار گرفته، بر سایت انبار سابق حمل بار ریلی، نزدیک بقایای یک آمفی‌تئاتر متعلق به دوره‌ی تسلط رومیها، بنا شده و به وسیله‌ی ریلهای راه‌آهن از مابقی شهر جدا شده است. در نزدیکی محل موزه ایستگاه راه‌آهن شهر قرار دارد که مبدأ قطارهای فوق‌سریع‌السیر (TGV) است که فاصله‌ی ۳۲۲ کیلومتری متس تا پاریس را به سرعت و در زمانی کمتر از یک ساعت و ۲۳ دقیقه طی می‌کند.

بان در توکیو اقامت دارد و به همراه معمار فرانسوی ژان دو گاستین و فیلیپ گوموجیان لندن، برنده‌ی مسابقه‌ی مرکز پمپیدو-متس در سال ۲۰۰۳ شدند. متعاقباً، مشارکت تنگاتنگ گوموجیان در پروژه به پایان رسید، و بان و دو گاستین، آن را به انجام رساندند. کانسپت اصلی آنها بامی پیچ و موجدار بود، که بان آن را از یک کلاه بامبو قیاس



یک کلاه دهقانی چینی الهام‌بخش شکل بام و سازه‌ی موزه‌ی پمپیدو-متس بوده است. شبکه‌ی اجزای چوبی قوس‌دار بام را پوسته‌ای از فایبرگلاس و PTFE (که عموماً با نام تفلون شناخته می‌شود) پوشانده است.

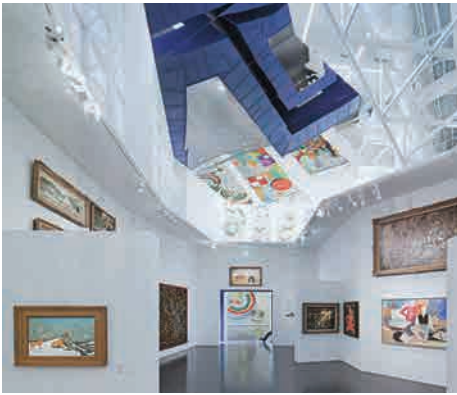




تیوبها، حول محور برج فولادی آسانسور می‌گردند، و برجی که بام را سوراخ کرده به چیزی شبیه به یک تارک برج کلیسا به ارتفاع ۷۶ متر تغییر شکل می‌دهد. دیگر فضاهایی که در پناه چادرگونه‌ی سازه قرار می‌گیرند عبارتند از سالن اجتماعات، رستوران، یک کافه، استودیو و دفاتر اداری. با افزایش ارتفاع فضای داخلی آتریومی ایجاد شده که «فروم» خوانده می‌شود و فضایی را با انتهای باز جهت رویدادهای گوناگون فراهم می‌آورد. این فضا نیمه‌خارجی‌ست، که با دیوارهایی شفاف از جنس پلی‌کربنات و درهای شیشه‌ای این امکان را فراهم می‌آورد تا فضا تقریباً به طور کامل به یک میدانِ محوطه‌سازی شده باز شود. کانسپت اصلی پروژه قابل قبول و در عین حال اغواگر است: بامی بزرگ و زیبا که بر فراز فضاهایی با اشکال آزاد گسترده شده. این ایده همچنین، در مکانی کاملاً متفاوت، هدف و مقصود پمپیدوی اصلی را که همانا احیاء و رونق شهری‌ست، همچون تپی تکرار می‌کند.



پمپیدو-مُتس به مثابه بامی بزرگ و پوشاننده طراحی شده که مجموعه‌ای از فضاها را در پناه خود گرفته است. گالریهای مجموعه را لوله‌های بتنی تقویت شده و در چیدمانی مستطیلی که از میان زیرسایبانی قوس‌دار بیرون زنده‌اند، بر پا داشته‌اند.



گالری طبقه‌ی همکف موزه که به نام «گران نف» شناخته می‌شود، حدود ۱۲۱۰ متر مربع مساحت دارد و اصلاً برای نمایش آثار بزرگ مقیاس مد نظر بوده است. در دوره‌ی برگزاری نمایشگاه افتتاحیه این فضا به مجموعه‌ای از فضاهای نمایشگاهی کوچکتر تقسیم شد. آینه-ای که بالای یکی از این گالریهای بدون شکل منظم آویزان است، بخشی از تدارکات افتتاحیه‌ی موزه است.

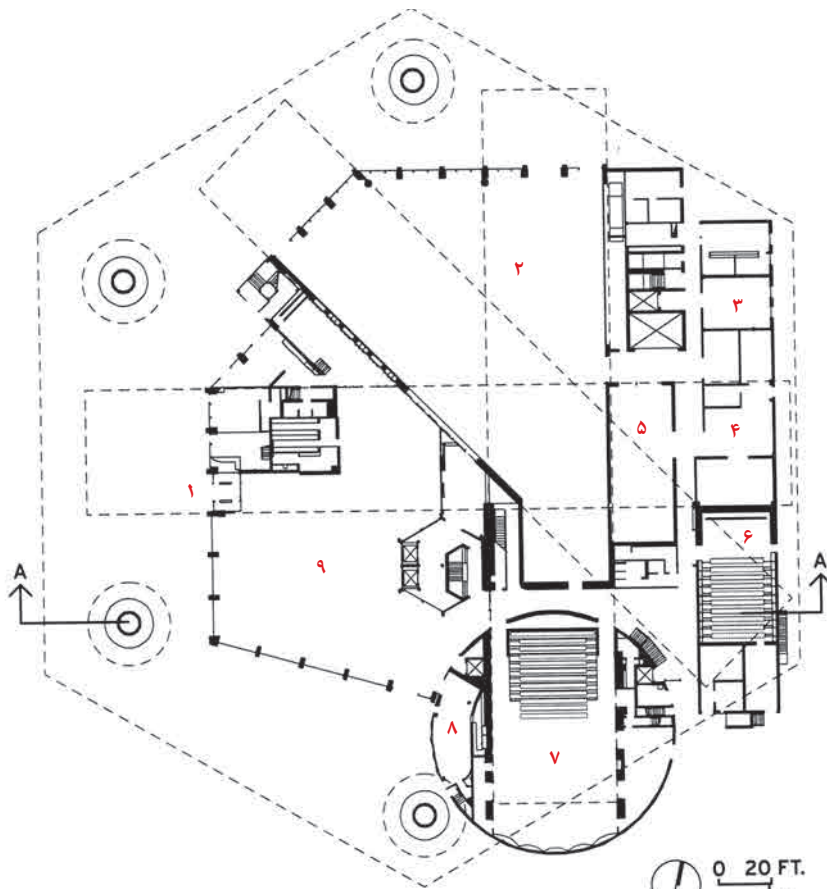


بان برای محل کار گروه طراحی پروژه، دفتری را نزدیک به کارفرمای خود در نظر گرفت، یعنی استودیویی را بر بالکن مرکز پمپیدو در پاریس ساخت. بنایی به طول ۳۴ متر و عرض ۴/۲ متر با سقف قوسی که با کابلهای فولادی و لوله‌های کاغذی تقویت شده‌اند. پوسته‌ی بام از PTFE تشکیل شده، یعنی همان ماده‌ای که بام چوبی مرکز پمپیدو-مَس را نیز پوشانده است.



سقف ساختمان که گویی بافته شده، از اعضای الواری کپه شده و خمیده تشکیل شده که طول کل آن به ۱۸ کیلومتر می‌رسد.

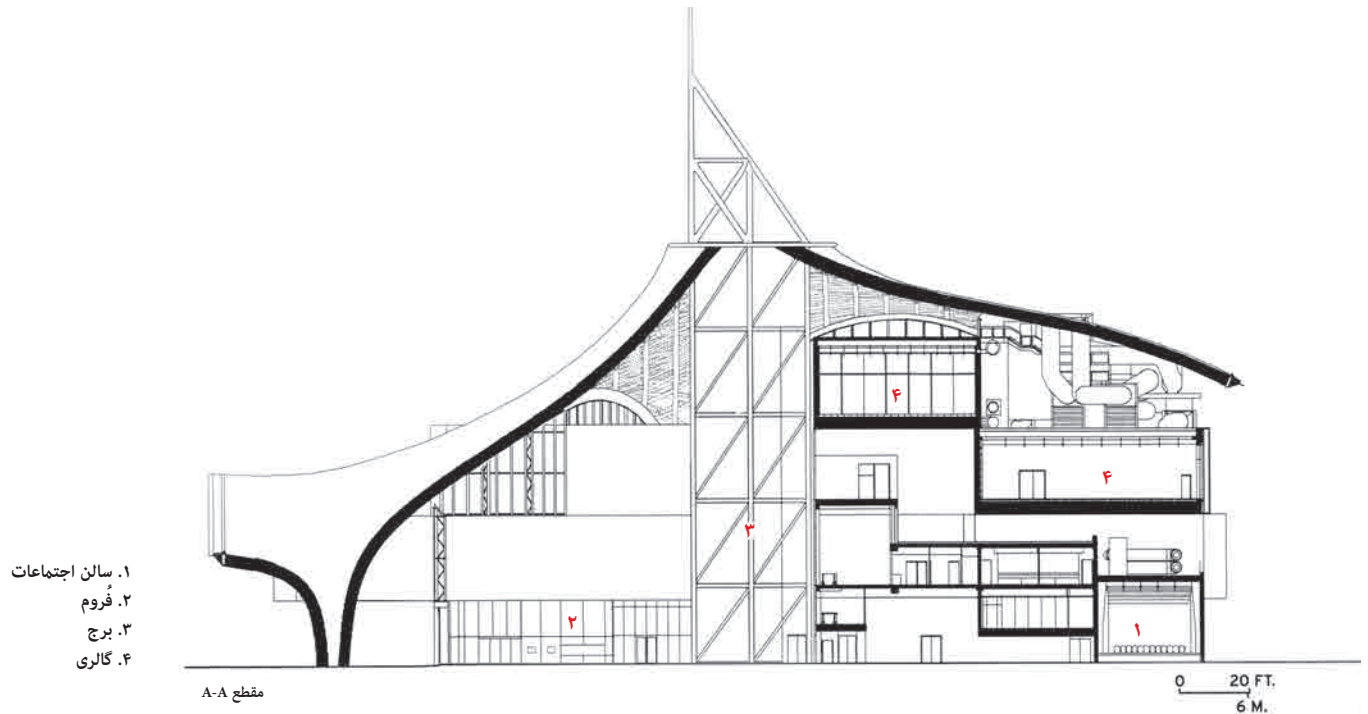
هنگام نورافشانی در شب، پوسته‌ی مات از درون می‌درخشد، و الگوی شبکه‌ای سازه‌ی تقویت-کننده‌ی زیرین خود را آشکار می‌سازد.



- ۱. ورودی
- ۲. سالن اصلی (گران نف)
- ۳. مدیریت
- ۴. سکو‌ی بارگیری
- ۵. انبار
- ۶. سالن اجتماعات
- ۷. استودیوی خلاق
- ۸. کافه
- ۹. فروم

طبقه‌ی همکف





و توجهی که معمارانی چون پیانو یا دیوید چپرفیلد به مصالح، نسبتها، یا جزئیات مبذول می‌دارند، دیده نمی‌شود. ایده‌ی طرح بیشتر به دنبال نوعی بی‌قیدی و سادگی حساب‌شده است، که ظاهراً به ثمر ننشسته.

تم اصلی بنا از یک طرف بازی خودانگیختگی و تندیس‌وارگی، و از طرف دیگر دوام و گذار است. در هر حال، این عناصر به جای رقصیدن با یکدیگر، در هم می‌تنند و به هپروت می‌روند. اگر این یک چادر است، ماتم‌زده و اندوهناک است؛ و اگر هم یک موزه است، شلخته و در هم ریخته. بهترین نکته‌ی این پروژه آثار به نمایش در آمده در آن است و این حقیقت که همه‌ی این آثار به متس آورده شده است. نکات فضایی راضی‌کننده‌ای را نیز می‌توان یافت؛ مانند ماهای پانورامیک از گالریها و نورپردازی بام مات سازه در هنگام شب. دیگر پدیده‌ی موفقیت‌آمیز پروژه، استودیویی است که بان برای اجرای عملیات طراحی به وجود آورد، که تیوبی‌ست سبک‌وزن که در ارتفاع زیاد بالای سر ساختمان طراحی شده توسط پیانو و راجرز در پاریس، آویخته است. این دفتر موقت به شکلی بی‌نظم با روح اصیل پمپیدو یعنی اعتبار و تغییر سازگار است. اما متأسفانه، گویی این روح در طول سفر با قطاری که به سوی شرق می‌راند، ناپدید گشته است.

با این وجود، سادگی و فروغ ایده در اجرای طرح رنگ می‌بازد. شما قادر به شناسایی تیوبهای سازنده‌ی بام از سطح داخلی بام نخواهید بود و در عوض آن را خام تصور خواهید کرد. گردش داخلی بدون انسجام و آشفته است. بام، در فضاهای کوبیستی زیرین خود ادغام شده و بی‌روح و کسل‌کننده شده است.

علاوه بر این، مصالح و سیستمهای مختلف – چوب، پلاستیک، فلز، شیشه و شبکه‌های شطرنجی متناقض و مدولها – به شیوه‌هایی به کار گرفته شده‌اند که به نظر حساب نشده می‌آید. با اینکه دو گاستین، زمانی برای فرانک گه‌ری کار می‌کرد، در اینجا، برخوردها و تضادهای فرح‌بخش و دل‌انگیز موجود در آثار گه‌ری را نمی‌بینید. اگر از برج بالا روید، خود را در بالکنی خواهید یافت که بر دهلیز اشراف دارد، که به صورت بالقوه می‌تواند بالاترین نقطه‌ی سلسله‌فضاهای داخلی سازه باشد. اما نمایی که دیده می‌شود، نمایی از لوازم و ماشین‌آلات مکانیکی و قسمت‌های بالایی لوله‌هاست که خاک زیادی در آنها جمع می‌شود، که اتفاقاً گالریهای زیرین را هم احاطه کرده‌اند.

در فضاهای داخل نوعی بی‌دقتی دیده می‌شود. در نمایشگاه افتتاحیه، لیستی درجه‌یک از آثار پیکاسو، برانکوزی، مارسل دوشان، دالی، پولاک، و دیگران که در نوری کدر شسته شده بودند، در زیر شبکه‌ای فلزی و بی‌روح به نمایش در آمدند. در فضاها نشانی از دقت



سازه‌ی چوبی بام از برج آسانسور فولادی- شیشه‌ای مجموعه آویزان است که از فضای همکف چندمنظوره‌ای که «فروم» خوانده می‌شود به بالا صعود می‌کند. برجی که به نظر می‌رسد بام را سوراخ خواهد کرد، به یک تازک برج کلیسا در فضای خارجی بام تغییر شکل می‌دهد.

Source:  
Architectural Record, Vol. 198, No. 7, October 2010,  
pp. 82-88, "Under the Big Top."



موزهی هنرهای معاصر هرنینگ دانمارک

## دیده بان هنر

معماری از استیون هال

متن از سوزان استیونز

ترجمه‌ی اشکان جیهوری

هرنینگ، دانمارک، ۲۰۰۴



## Herning Museum of Contemporary Art (Heart)

# Art Outpost

Architecture by **Steven Holl**

Text by **Suzanne Stephens**

Herning, Denmark, 2004



در این حصار تندیس‌گون در موزهی هنرهای معاصر هرنینگ دانمارک، گروه معماران استیون هال بر استقلال هنر صحنه گذاشته است.

نام پروژه: موزهی هنرهای معاصر هرنینگ (HEART)

مکان: پارک مرکزی بیبرگ، هرنینگ، دانمارک

معمار: گروه معماری استیون هال - استیون هال، فایا (FAIA)، معمار طراح؛

نوازه اوفه، همکار جانشین؛ کریس مک‌وی، مشاور پروژه

معمار همکار: شر و ریختر (Kjaer and Richter)

مهندسين: نیراس (مکانیک، سازه)؛ ترانسولار (مکانیک)

فضای سبز: شرکت Schönerr Landskab

منابع:

بئن، شامل بئن کف: EMR

بئن‌ریزی: IBF Ikast

بافت بئن: ایوار هر

فولاد: لنگستر ستالبویه

نمای شیشه‌ای: A. S. Facader

شیشه‌کاری سازه: شرکت هووک (سیستم)؛ ایسولر گلاس (شیشه)

مداخل شیشه‌ای: شرکت گلاس فابریک لمبرت

بام فولادی: شرکت رفینور (Rafinor)

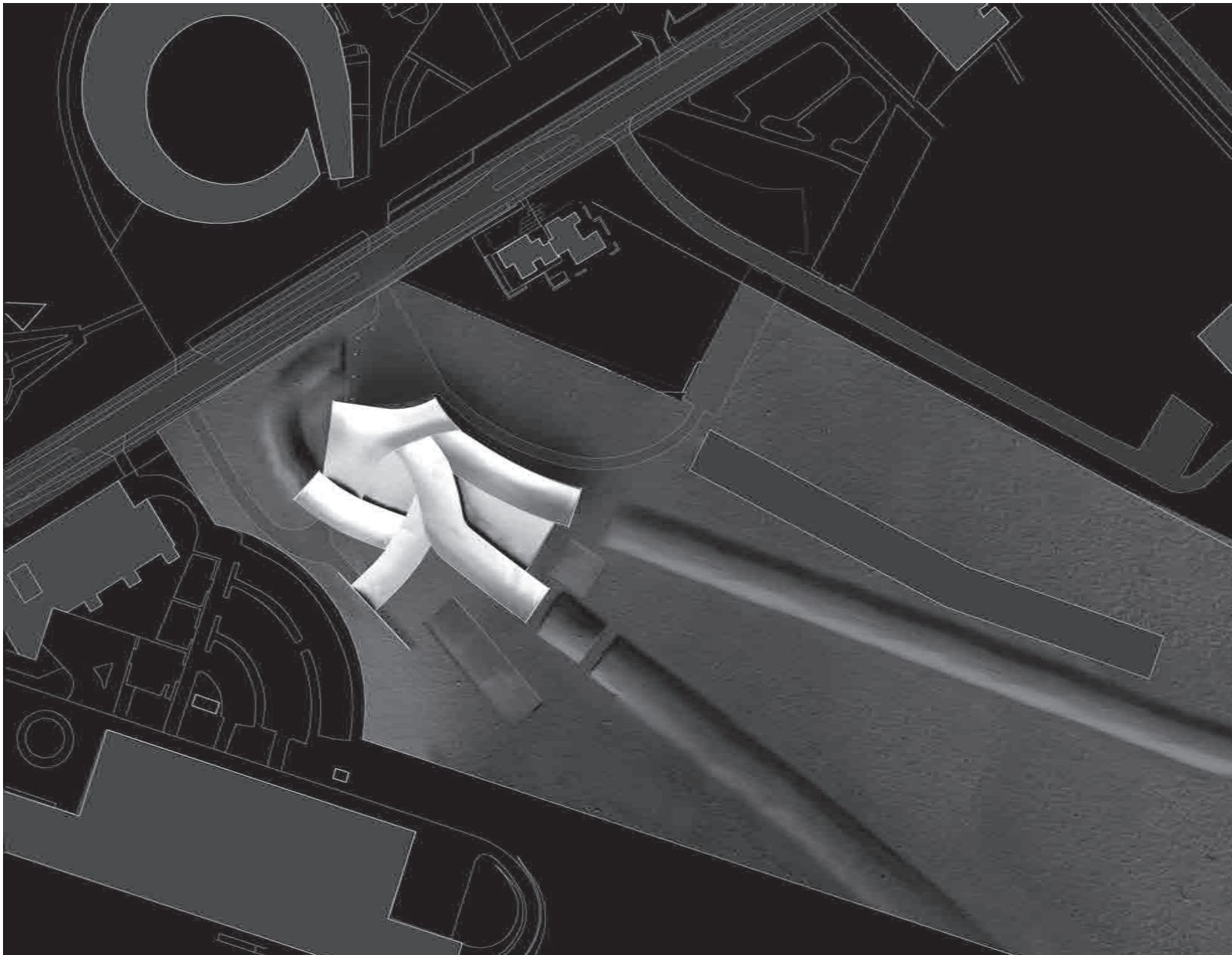
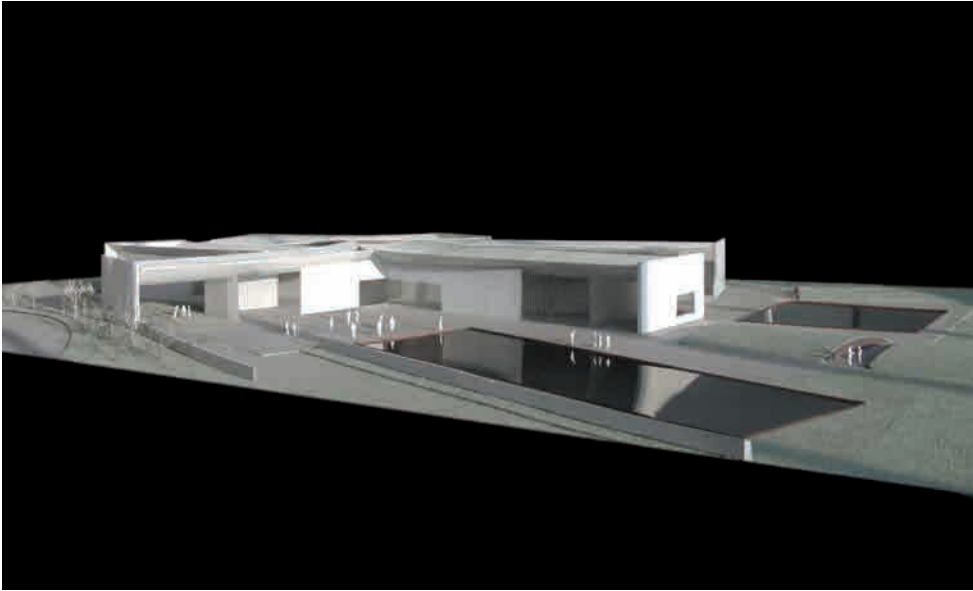
موزه‌داران و هنرمندان، معروفند به اینکه دائماً درباره‌ی معمارانی که قصد دارند با تحمیل احکام و ایده‌های طراحی بزرگ خود بر مشتری علاقه‌مند، با هنر به نمایش در آمده رقابت کنند، شکوه سر می‌دهند. و به همین علت، جای تعجب نیست که وقتی استیون هال در سال ۲۰۰۵ در مسابقه‌ای گزینش طرح برتر برای موزهی هنرهای معاصر هرنینگ واقع در مرکز دانمارک شرکت کرد، از سوی هلگر رنبرگ (Reenberg)، مدیر موزه، تذکری جدی به او داده شد که: «دستت برای انجام هر کاری باز خواهد بود، ولی تا آنجایی که آثار هنری موزه تحت الشعاع قرار نگیرد.»

موزه، که با سرنام (انگلیسی) خود، HEART [= قلب]، شناخته می‌شود، زمینی به مساحت ۴/۲ هکتار از پارک مرکزی بیبرگ (Birk Centerpark) را اشغال کرده؛ یک موزهی هنر استثنایی، با پارک مجسمه، مدرسه‌ی طراحی، و یک ساختمان اداری مجزا که زمانی کارخانه‌ی پیراهن‌دوزی بوده است.

آنچه هال به شکل انتزاعی در ذهن خود پروراند، سازه‌ای به مساحت ۵۶۰۰ متر مربع است که گالریهای هنری در مجموع ۱۴۷۰ متر مربع از آن را به خود اختصاص می‌دهند. دو حجم مجزا از بئن پیش-ریخته، هسته‌ی درونی موزه را شکل می‌دهد، یکی برای نمایشگاه‌های دائمی، و دیگری برای نمایشگاه‌های موقت، و متحرک بودن دیوارهای سازه‌های سبک‌وزن امکان نمایش آثار هنری را در فضاهایی با چیدمان قائم فراهم می‌کند. اگر بتوان گفت، مشکلات معماری در سطح دیگریست. سقف به‌منابه «گشتالت» ساختمان و مهمترین عنصر تعریف‌کننده‌ی معماری است؛ پنج پوسته‌ی استوانه‌ای شکل که کش‌آمده و پیچ و تاب خورده‌اند، سقفی برآمده ساخته‌اند که بر روی گالریها و فضاهای جانبی شامل لابی، کتاب‌فروشی، دفاتر اداری، کافه، کتابخانه و یک سالن کنسرت می‌لغزد و موج می‌خورد. در فضای خارجی، دیوارهای برآمده و فرورفته در خم و قوسهای بالای سرشان پژواک یافته‌اند. گرچه دیوارهای خارجی سفیدرنگ، که از بئن مسلح

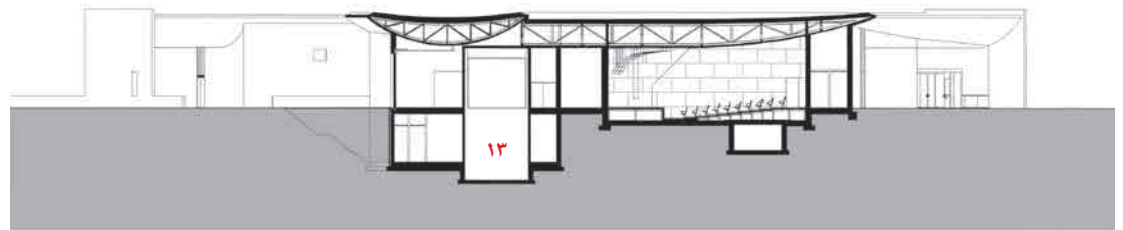
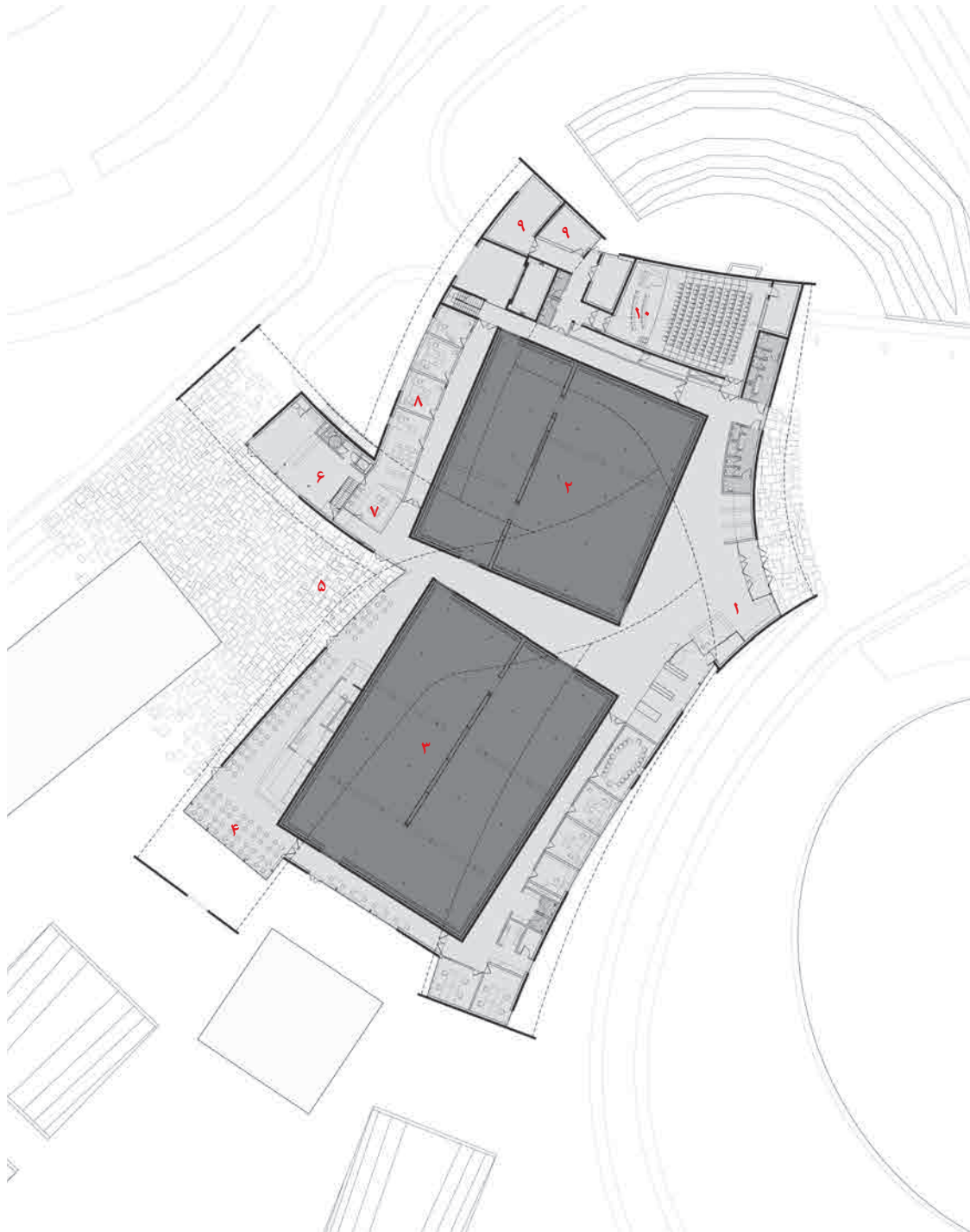


موزهی طراحی شده توسط هال (قسمت جلو)، پیشنی تندیس‌گونه را به پارک مرکزی بیگز، محلّ اولیهی یک کارخانهی پیراهن‌دوزی در حومهی هرنینگ، افزوده است. فرم دوار سازهی کارخانه – در سال ۱۹۷۵ به موزهی هنر هرنینگ تبدیل شده – در فضای درختکاری شدهی پشت مدرسه با طراحی خطی، تکرار شده است. یک خانهی پروتوتیپ که توسط ارن اوتسن طراحی و در چمن‌کاری قوس‌داری قاب گرفته شده، جلوی محوطه‌ی پارکینگ جا خوش کرده است.



سایت/نقشه‌ی طبقه‌ی همکف اصلی

۱. سرسرا
۲. نمایشگاه دائم
۳. نمایشگاه موقت
۴. کافه
۵. تراس
۶. بخش آموزش
۷. کتابخانه
۸. مدیریت
۹. اتاق تمرین
۱۰. سالن کنسرت
۱۱. خزانه‌ی مجسمه‌ها
۱۲. خزانه‌ی آثار چاپی
۱۳. خزانه‌ی کل



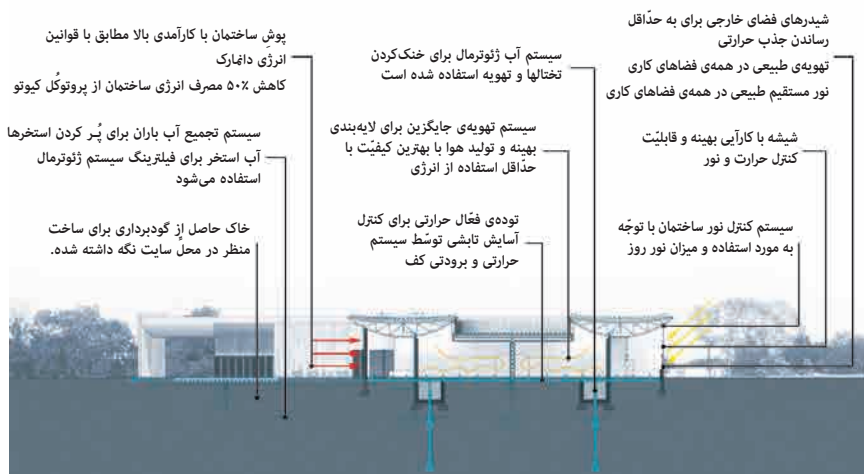
مقطع A-A

0 10 FT.  
3 M.



مقطع B-B





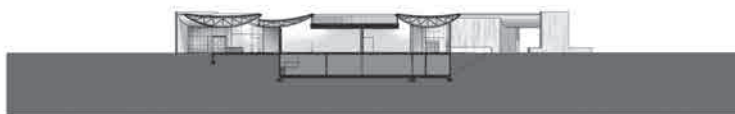
همای کافه و دیگر فضاهای عمومی به استخرهای انعکاسی ویژه‌ی تصفیه‌ی آب باران مشرفند. دیوارهای خارجی از بتن مسلح و به رنگ سفیدند، و بافتی چین و چروک‌دار، شبیه به بافت پارچه دارند. خرپای فولادی مشبک، سازه‌ی مورد نیاز برای اجزای برآمده‌ی بام را شکل داده است.

در محل ریخته‌شده ساخته شده‌اند، از دور صاف و صیقلی به نظر می‌رسند، اما در نمای نزدیک سطح آنها را مخطط به چین و چروک خواهید یافت. برای دست‌یافتن به چنین افه‌ی ضخیم و بافت‌داری، معماران غلطک‌هایی از روی گونی‌هایی با تار و پود وینیلی عبور داده، سپس برای ریختن، مواد چین و چروک‌دار را بر تخته‌سه‌لا منگنه کرده‌اند. با خشک شدن بتن و جمع‌کردن گونی‌ها، به قول هال: «شما با چین و چروک‌هایی غیر تکراری مواجه خواهید شد.»

درباره‌ی شباهت اجزای بام برآمده‌ی بنا به آستین‌های برش‌خورده و تاشده‌ی پیراهن و شباهت بتنی‌های چروک‌دار خارجی بنا به بافت ساختاری پیراهن سخن بسیار رفته است – هر دو توصیف درباره‌ی محصولات تولیدکننده‌ای که بنای اولیه‌ی موزه‌ی هنر هرنینگ را در این سایت ساخته است، به‌جا و مناسب می‌نماید. ایه دم‌پرد (Aage Damgaard)، مالک کارخانه‌ی پیراهن‌دوزی آنیلی (Angli)، که در سال ۱۹۳۹ تأسیس شده، یک کلکسیونر هنری نیز بود و به دعوت از هنرمندان علاقه داشت. از جمله از هنرمند کانسپچوال ایتالیایی پی‌پرو ماتسونی (۱۹۶۳-۱۹۳۳) دعوت کرد، که همانجا در کارخانه‌هایش سکن‌اگزیند. در اواسط دهه‌ی ۶۰ میلادی، او کارخانه‌ای را در بیرک در حومه‌ی هرنینگ بنا نهاد، و کلکسیونری که از آثار ماتسونی داشت، هسته‌ی موزه‌ای را تشکیل داد که در سال ۱۹۷۵ و به دنبال انتقال واحد تولید کارخانه به مکانی دیگر، در ساختمان کارخانه افتتاح شد. تقویت‌کننده‌ی بصری کارخانه‌ی آنیلی، که در سال ۱۹۶۵ و بر اساس طرحی از س. اف. مولر و به شکل یک یقه‌ی مصنوعی گرد ساخته شده، پارک‌هایی هستند که توسط کارل تودور سورنسن (Sorensen) طراحی و زیباسازی شده و فرم‌های گرد را برای خلق اتاق‌های دنج و دیوار درختی خارجی تکرار کرده است. پس از آن مجموعه با پذیرش یک مدرسه‌ی طراحی (که به نام TEKO [تکو] خوانده می‌شود) میزبان گروهی از سازه‌ها با چیدمان خطی شد که بین سال‌های ۲۰۰۴-۱۹۹۸ ساخته شده و علاوه بر آن یک موزه‌ی کوچک، مجسمه‌هایی در اندازه‌های بزرگ، کارگاه قالب‌بافی و ساختمان‌های اداری نیز بدان افزوده شده‌اند. پروتوتیپ یک خانه که در سال ۱۹۷۰ توسط یزن اوتسن طراحی شده و از روی بام‌های بزرگ و به شکل نودان خود قابل شناسایی است، نزدیک موزه‌ی هال اجرا شده است – یک عنصر دیگر در این بستر فیزیکی نامتعارف.

علی‌رغم شباهت بام سازه به آستین پیراهن، هال توجهی به منشأ و منبع الهام سهل‌الوصول آن نکرده. او استدلال می‌کند که طرح بام در واقع حاصل تمایل او به ورود نور روز از میان درزها و شکاف‌های بین بازوهای استوانه‌ای شکل بام سازه است، که با انعکاس یافتن از قوس‌های گچی سفیدرنگ، پرتوی نوری لطیف و رقیق را برای تأمین روشنایی لازم برای نمایش آثار هنری فراهم می‌کنند. ورودی‌های نور به شکل پنجره‌های روی بام هستند که از دو لایه‌ی شیشه‌ی سندبلاست شیاردار به همراه عایق نیمه‌شفاف فشرده‌شده بین دو لایه تشکیل شده‌اند. چیزی شبیه به شیشه‌کاری مورد استفاده‌ی هال در ساختمان بلوخ (Bloch Building) از موزه‌ی نلسن-اتکینز کانزاس سیتی در ایالت میزوری آمریکا. یک سازه‌ی خرابایی فولادی چرخان با دهانه‌ی دوطرفه فرم‌های قوسی را که از بالا با پوشش مخصوص پشت بام و سفید رنگ پوشیده شده، حمایت کرده و گیره‌های فولادی قوس‌ها را به بخش‌های تخت بام متصل می‌کند. نواه اوفه (Noah Yaffee)، همکار جانشین هال می‌گوید: «ما در ارتباط تنگاتنگ با مهندس سازه [نیاس] کار می‌کنیم تا با ساختن گالری‌هایی با دهانه‌های بزرگ بتوانیم بخش‌های قوس‌دار بام را که بر اجزای بتنی پیش‌ریخته سوارند، تنظیم کنیم.» گروه، چشم‌انداز بیرونی را بر اساس تکرار معکوس فرم‌های قوس‌دار بام طراحی کرده‌اند: قابی از رف‌های گرد که در استخرهای ویژه‌ی تصفیه‌ی آب باران انعکاس می‌یابد. به دلیل محدود بودن بودجه (۲۰ میلیون دلار)، هال برای نصب سیستم تولید انرژی زمین‌گرمایی برای خنک‌سازی صفحه‌ای، ۲۰ هزار دلار از بودجه‌ی شخصی خود خرج کرد (تأمین حرارت بر عهده‌ی سازمان‌های منطقه‌ای است). معماران سازه علاوه بر وارد کردن لوله‌های گرمایش و سرمایش سازه به درون کف بتنی، با تعویض سیستم تهویه‌ی سازه نیز در مصرف انرژی صرفه‌جویی مضاعف کرده‌اند.

درهم‌تنیدگی رؤیایی هنر، نور و معماری امکان‌هیجان‌انگیز مناسبی را برای برگزاری نمایشگاه‌ها فراهم می‌کند، و به همین سبب تعجبی ندارد که موزه جایزه‌ی بین‌المللی معماری سال ۲۰۱۰ را از مؤسسه‌ی سلطنتی معماران بریتانیا دریافت کرد. ولی کمال مطلق، رؤیایی بیش نیست – و یا به عبارت دیگر در





یک زیرزمین قوس‌دار ورودی موقر و ساده‌ای را برای موزه فراهم کرده است. لابی، کافه، سالن اجتماعات و دیگر فضاهای مرتبط، نواحی جانبی که دیوارهای قوس‌دار دارند را به خود اختصاص داده‌اند، در حالی که گالریها حجمهایی با طراحی عمودی را اشغال کرده‌اند.

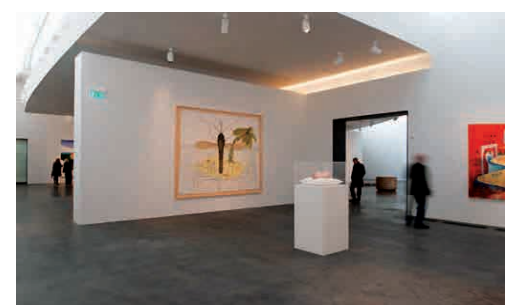


چنین پروژه‌های نوآوری، حداقل باید بتوانیم به برخی از نقصها هم اشاره کنیم. برای نمونه، پنجره‌های روی بام اغلب از زمان کاهش زاویه‌ی نور در پایان روز، با سایه کور می‌شود، و از منظر موزه‌داری در کفایت سطح نور برای نمایش نقاشیها تردید و نگرانی به وجود می‌آورد. بازدیدکننده‌ها (از جمله نویسنده‌ی این سطور) محل ورود به فضای موزه را، برای اینکه آن را مدخل اصلی به موزه به حساب آورند، به قدر کافی روشن نمی‌یابند؛ رنبرگ خاطرنشان می‌کند: «تا زمانی که جلوی موزه اجازه‌ی توقف ماشین داده نشود، دشوار است بفهمیم موزه باز است یا نه.» با اینکه سیر گردش فضایی درون گالری مشخص و واضح و میدان ورودی موزه مطبوع و پذیرا است، بازدیدکنندگان ممکن است نتوانند به آسانی به پیاده‌روی دور کل فضای خارجی ساختمان ترغیب شوند، که یک دلیل آن می‌تواند دیوارهای فرورفته‌ای باشند که نمی‌تواند راه کسی را که در گوشه‌کنار پرسه می‌زند به طرف خود کج کنند. (و آب و هوای سرد هم مسلماً چنین اشتیاقی را فرو می‌نشانند.) اساساً، تلفیق ساختمان و زمین پدیده‌ای بصری-ست که از آسمان به بهترین شکل دیده می‌شود، و نه پدیده‌ای که بتوان با راه رفتن از میان ساختمان آن را لمس کرد. اولویت در اینجا، تعامل عابرین پیاده با آثار هنر درون موزه است.





یکی از فضاهای خطی موزه به نمایشگاه‌های موقت اختصاص یافته است و نمایشگاه افتتاحیه‌ی موزه نیز آثار یاننيس كونليس (Jannis Kourellis) را به نمایش در آورده است. دیگر فضاها برای نمایشگاه‌های دائمی‌ست، و هر دو به دنبال پدید آوردن فضایی غیر رقابتی برای نمایش صرف آثار هنری هستند. معابر ورودی ۴۰ سانتیمتر عمق، و چارچوبی از فولاد سیاه دارند، و کفهای بتنی فضا را که یکدست با رنگمایه‌ی نوک‌مدادی رنگ‌آمیزی شده‌اند را بازتاب می‌دهند. سقفهای قوس‌دار گالریهای دائمی نشان می‌دهند که چگونه نور روز از میان اجزای استوانه‌ای‌شکل بام عبور کرده و آثار هنری را در تابشی سحرآمیز غسل می‌دهند (که با شیوه‌های رایج نورپردازی نقطه‌ای تکمیل می‌شود). موزه اثر از پی‌رو مانتسونی را در اختیار دارد، کسی که در اوایل دهه‌ی ۶۰ میلادی مدتی را در کارخانه‌ی آنیلی به سر برده بود.





Source:  
*Architectural Record*, Vol. 198, No. 7, October 2010, pp. 96-103, "Art Outpost."

# مرکز زامت

طراحی از 3LHD

متن از ماریه مُردولیاش  
عکاسی از دماگی بلاژیویچ

زامت، رییکا، کروآسی، ۲۰۰۹



نام پروژه: مرکز زامت

مکان: زامت، رییکا، کروآسی

معمار: 3LHD

تیم طراحی: ساسا بگوییچ، تاتیانا گروژدانیچ بگوییچ، مارکو دابروویچ، سیلویه نوواک، پائولا کولیک، لئون لائانو، انوگن پپوییچ، نیوس کرس نیک ریستر، زونیمیر مارکیچ، آندرا ووکینیچ

همکاران: ماتو بیلوس (فیزیک ساختمان/جزئیات)؛ بریسلاو مدیچ، UPI-M2 (مهندسی سازه)؛ برانکو کورکو، IPZ-ELEKTROINZENJERING 22 (مهندسی

الکترونیک)؛ ماریو لوکندا، TERMOINZENJERING D.O.O. (HVAC)

سلاوگو سیمونویچ، هیت پرویکت (مهندسی ام‌ای‌پی، لوله‌کشی)؛ نناد سمنوف،

پاستور (نصب سیستم آب‌فشان)؛ زگ پی‌تری، لیفت مودوس (آسانسورها)؛ زلیکو

آباناس، IGH PC Rijeka (دیوار دیافراگم)؛ زلیکو سٹیوکیویچ (حفاظت در برابر

آتش)؛ ایویکا بابیچ، Zavod za Zastitu na radu Rijeka (سلامت و ایمنی)؛

ماریا بابویلیچ (مشاور ویژه، مشاور هزینه)؛ اینس هردالو (معماری منظر)؛ دامیر

برالیچ، لانا کاور و ناریسا ووکیویچ (خلق نشانه‌ها، طراحی گرافیک)؛ نیکولا دورک

”Typonine Zamet“ (طراحی فونت)

طرف مقاطعه: جی.پی. کُرک

مشتری: گراد رییکا/رییکا اسپورت دی.ا.ا.

کاربری: عمومی، فرهنگی، تجاری، ورزشی

مساحت سایت: ۱۲,۲۸۹ متر مربع

زیر بنا: ۴,۷۲۴ متر مربع

مساحت کل کف: ۱۶,۸۳۰ متر مربع

فاز طراحی: ژانویه ۲۰۰۴ - ژانویه ۲۰۰۸

فاز ساخت: دسامبر ۲۰۰۷ - سپتامبر ۲۰۰۹

هزینه: ۲۰ میلیون یورو

رییکا، در کنار تری‌یسته و کپار، از شمالی‌ترین بندرهای دریای مدیترانه است. در اواخر قرن هجدهم بود که توسعه‌ی شهری در اینجا به میزان چشمگیری افزایش یافت، و از آن به بعد وضعیت اداری شهر با آمدن و رفتن دولتهای مختلف چندین بار تغییر کرده: امپراطوری اتریشی - مجار، ایتالیا، یوگوسلاوی سابق و نهایتاً کروآسی. جریان سرمایه و کالا از شهر و بندرگاه‌های آن نه تنها در تاریخ تجدد صنعتی رییکا سهیم بوده، بلکه ارتباط نزدیک آن را با مراکز مهم سیاسی نیز تضمین کرده است. آشوبهای سیاسی و جمعیت‌شناختی متعدد باعث شکل‌گیری هویت مختلط این شهر و همچنین باز بودن آن شده است؛ و این موقعیت دوجهی شهر، که از یک سو ناپایدار و از سوی دیگر بسیار پویاست، منجر به ایجاد محیط فرهنگی‌ای شده که تمایل دارد دست به تجربه‌های جدید بزند. جالبترین جنبه‌های معماری تاریخی رییکا، تأویل دوباره‌ی سبک سبک‌شن (انفصال)، فورانهای غیر منتظره‌ی کوبو-فوتوریسم، و برجهای مسکونی فوق‌العاده باریک و بلند سوسیالیستی هستند.

«خطی بودن»، مهمترین ویژگی ساختار شهری رییکا است، که به شکلی درهم‌برهم روی شیبی از کنار دریا تا رشته‌کوه‌های احاطه‌کننده‌ی آن قرار گرفته است. در این گستره که چندین کیلومتر در کنار ساحل کشیده شده، می‌توان آمیزه‌ای از تیپولوژیها، مقیاسها، و محتوای شهری مختلف را دید. به دلیل همین تیپوگرافی شیب‌دار، هم خیابانها و هم خانه‌ها روی خرسنگهای زیر جرز (sub-wall) قرار گرفته‌اند؛ که از موتیفهای اصلی منطقه‌ی ساخته‌شده است.

مرکز زامت که توسط 3LHD طراحی شده، از سالن ورزش، کتابخانه، فضاهای تجاری و اتاقهای کمیته‌ی حکومت محلی تشکیل شده است. این مجموعه‌ی تجاری جدید روی فلاتی قرار گرفته که بلوکهای آپارتمانی بلندمرتبه، ساختمانهای مسکونی کوچک، یک مدرسه‌ی ابتدایی مدرنیستی، و یک بازار که نقطه‌ی اصلی تمرکز زندگی اجتماعی در این محله است، آن را احاطه کرده‌اند. معماران از این نقطه حرکت کردند که «تیپوگرافی» مولد اصلی چشم‌انداز ساخته‌شده‌ی رییکا است.

ترکیب کلی مرکز زامت متشکل است از باریکه‌های موازی ساختمانهایی به صورت افقی در سایت شیب‌دار قرار داده شده، که سازه‌های برجسته را خلق کرده و از زیر جرزهای سنگی سایت سر برآورده است. ردیف گسسته‌ی خانه‌ها طوری ارتفاع گرفته‌اند که سرپناهی را برای فضاهای داخلی ایجاد کنند و برای اینکه تبدیل به بستری برای سیستم شبکه‌ای میدانها و تراسها شوند، دوباره پایین می‌آیند. بنابراین، تناوب فضاهای داخلی و خارجی منحصراً از طریق حرکت هندسی مقطع مفصل‌بندی شده-اند، و مجموعه‌ای بدون سلسله‌مراتب را شکل داده‌اند که به سان زنجیره‌ای از جابه‌جایی‌های تکنونیک (ساختمانی) عمل می‌کنند. شیشه‌کارها، با سطوح شفاف که وجوه جانبی و شکافهای پایین و زیر ردیفها را می‌سازند، نیز از چنین منطقی تبعیت می‌کنند.



بالا: کارکردهای عمومی مرکز و فضاهای باز مفصل‌بندی شده آن را به نوعی کاتالیزور اجتماعی برای ناحیه‌ی اطراف تبدیل کرده است.

صفحه‌ی روبرو: جزئیات سازه که به ردیفهای ساختمانی با ارتفاعهای مختلف شکسته شده‌اند. پوششهای یکدست از کاشیهای شش‌ضلعی نوعی حس وحدت را ایجاد کرده‌اند.

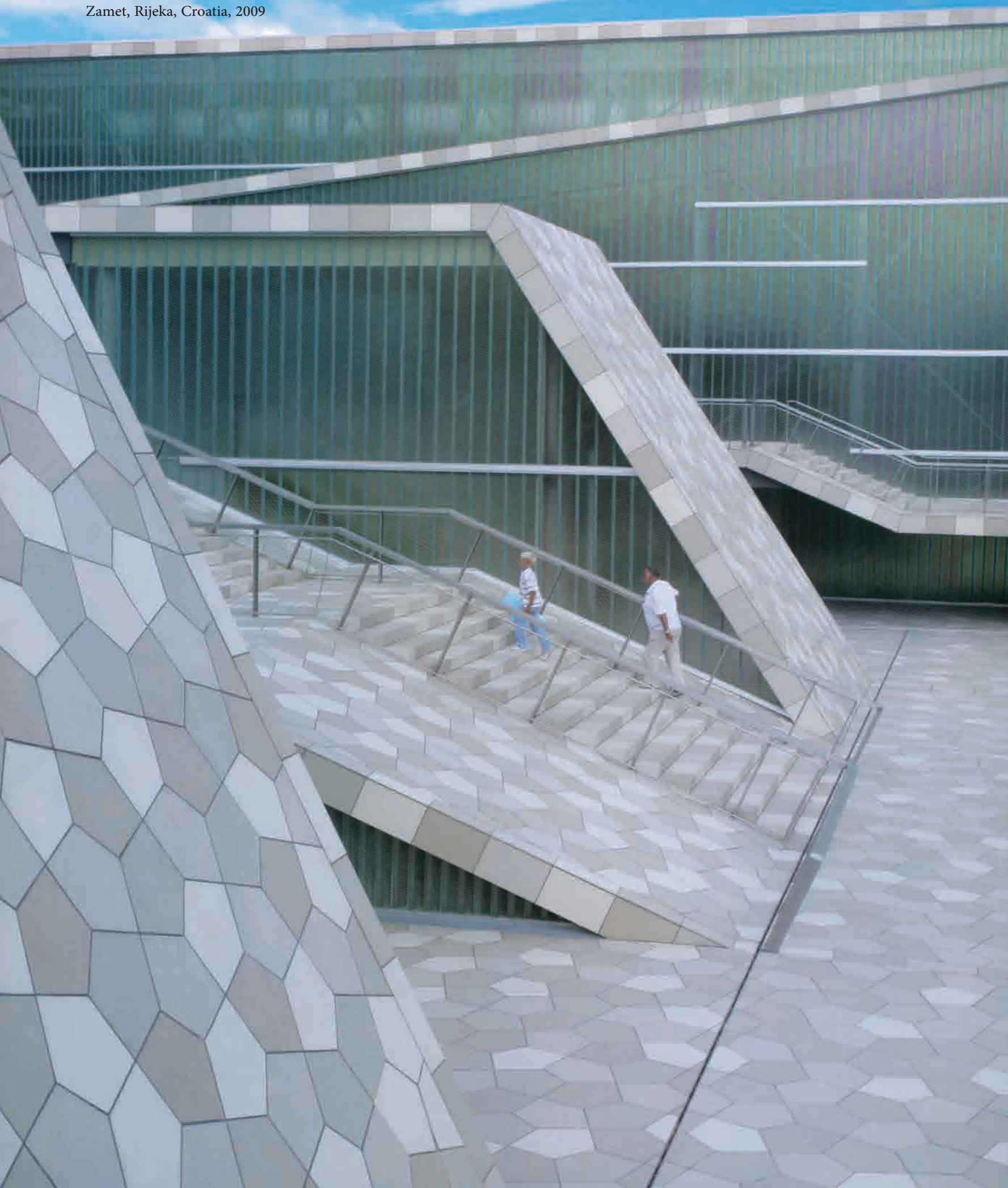
# Zamet Center

Design by 3LHD

Text by Maroje Mrduljaš

Photography by Đomagoj Blazevic, 3LHD

Zamet, Rijeka, Croatia, 2009

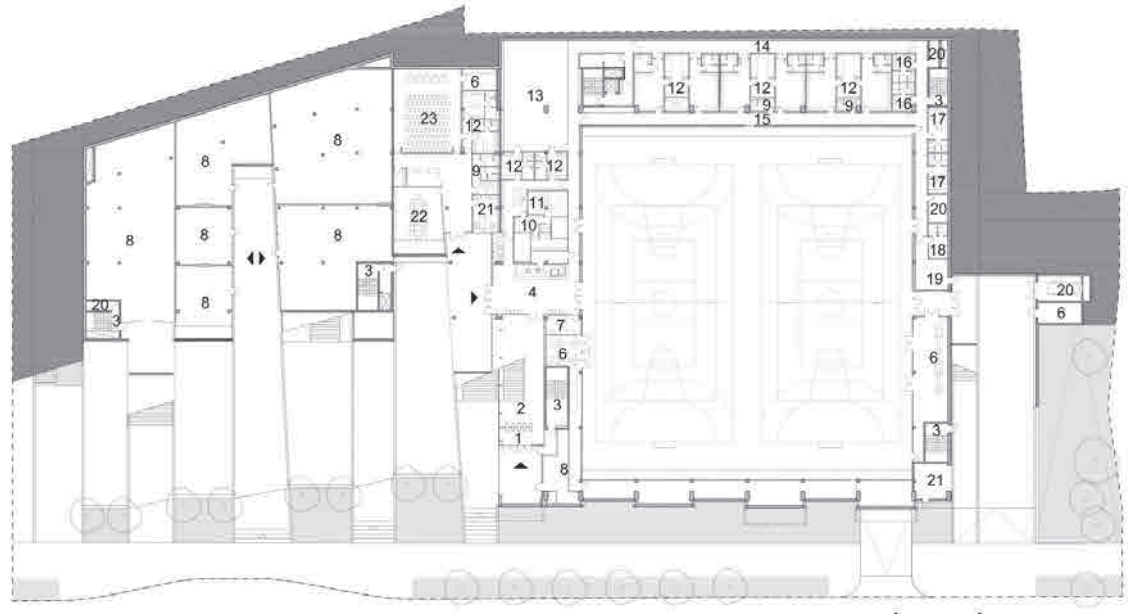








۱. ورودی
۲. هال ورودی
۳. راه پله
۴. هال
۵. صحن
۶. انبار
۷. اتاق سرایدار
۸. درمان سرپایی
۹. توالت
۱۰. سونا
۱۱. ماساژ
۱۲. رختکن و دوش
۱۳. نگهداری تجهیزات
۱۴. راهروی کثیف
۱۵. راهروی تمیز
۱۶. اتاق داور
۱۷. اتاق مربی
۱۸. تست دوپینگ
۱۹. اتاق پزشکی
۲۰. اتاق فنی
۲۱. داوری
۲۲. اتاق ملاقات
۲۳. هال



پلان کف، طبقه همکف

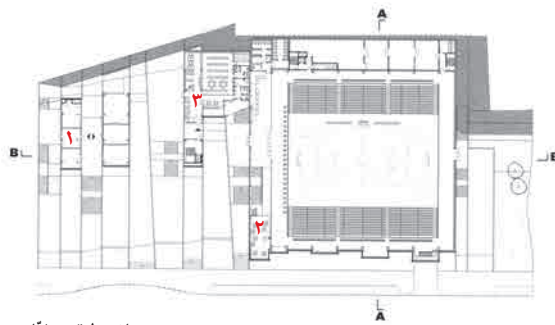




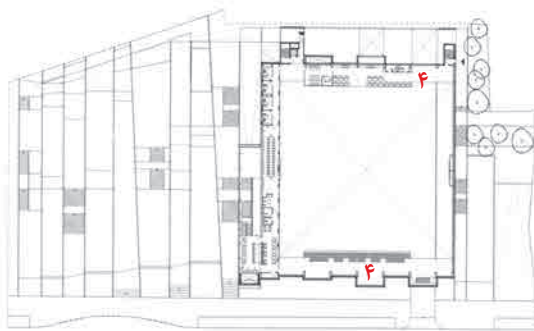
همه‌ی سطوح سقفها، دیوارها و کفها با کاشیهای یک‌شکلِ سرامیک شش‌ضلعی پوشیده شده‌اند که خود آنها نیز با الگوهای پنج‌وجهی نشانه‌گذاری شده‌اند، و نحوه‌ی ترکیب کاشیها باعث خلق جلوه‌ی بصری‌ای شده است که در سراسر مجموعه دیده می‌شود. در حالی که سازه‌ی درونی مجموعه از طریق نظامی از فیگورهای انتزاعی تولید شده است، فضای داخلی از گردآمدن مکانهایی بخصوص پدید آمده. از درون هال، پیکربندی خارجی ساختمان را نمی‌توان درک کرد، اما نور جانبی پخشیده، به دلیل نامنتظر بودن نماها، به درون نفوذ می‌کند. احساس راحتی فضای داخلی در استفاده‌ی دقیق و به‌جا از جزئیات و پالت مواد مناسب و فکرشده، انعکاس یافته است: کف‌پوش از چوب بلوط، سطوح با روکش چوب بلوط، و صفحات عایق حرارت و صدا از جنس چوب و فیبر که دیوارها را پوشانده و سازه‌ی زیر سقف هال را شکل می‌دهد. امکانات وسیع ارتباطی و فضاهایی که کارکرد از پیش تعیین شده ندارند، در اطراف سالن ورزش قرار گرفته‌اند تا انعطاف‌پذیری آن افزایش یابد. سالن ورزش، با خودسامانی و استقلال فضاهای داخلی آن تعریف شده، و تنها به فرم بیرونی آن محدود نمی‌شود.

3LHD از دستورات عملی و مقتضیات محلی به عنوان نقطه‌ی عظیمت تجربه‌هایی که با فرم چشم-انداز انجام داده است، استفاده کرد. نیازهای اخیر به فضای عمومی و تسهیلات اجتماعی در یک تیپوگرافی فضایی جدید برای مؤسسات عمومی، مرتفع شده است. پیکربندی دینامیک مجموعه، از تکرار و تغییر ساده و قابل تشخیص یک امان شروع می‌شود، که میان برجستگی، زیرساخت و ساختمان نسبت برقرار می‌کند. پروژه به یک سری ناشدگی تقلیل می‌یابد، که توسط نیروهای شهر (بیرونی) و بنیادین (داخلی) سامان یافته، و زیرساختهای فشرده به یک بوم [نقاشی] تبدیل می‌شوند که برای رویدادهای عمومی هم حکم «چادر» را دارند و هم «فرش». به همین دلیل، این ساختمان که این رویدادها را مانند یک عدسی متمرکز می‌کند، در بافت شهری ریکا نصب شده تا خصوصیات آن را برجسته کند و چه بسا اعتلا بخشد.

۱. هال
۲. کافه
۳. کتابخانه
۴. گالری



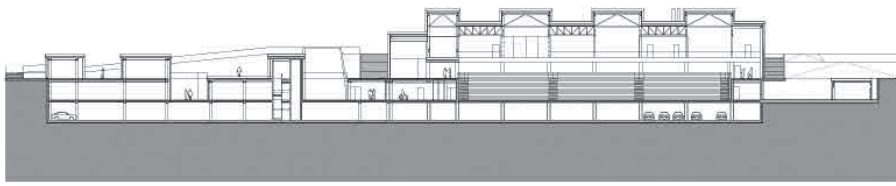
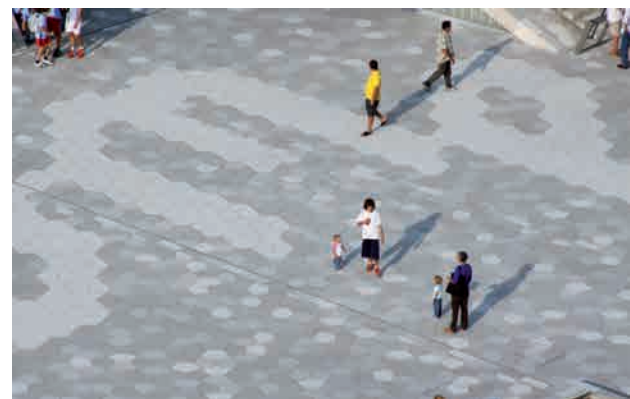
پلان طبقه اول



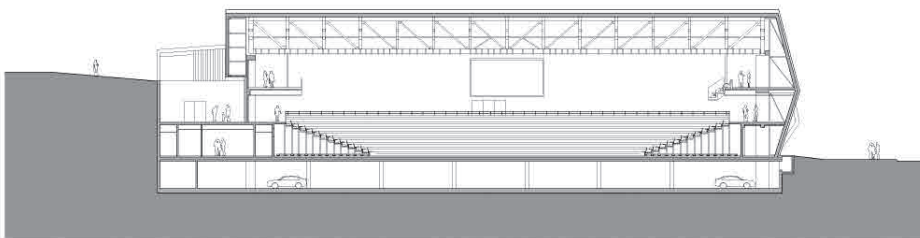
پلان طبقه دوم

پنجره‌های کشیده در جوانب ساختمان به نور طبیعی و پخشیده‌ی روز اجازه می‌دهند که کل ساختمان را پر کند.

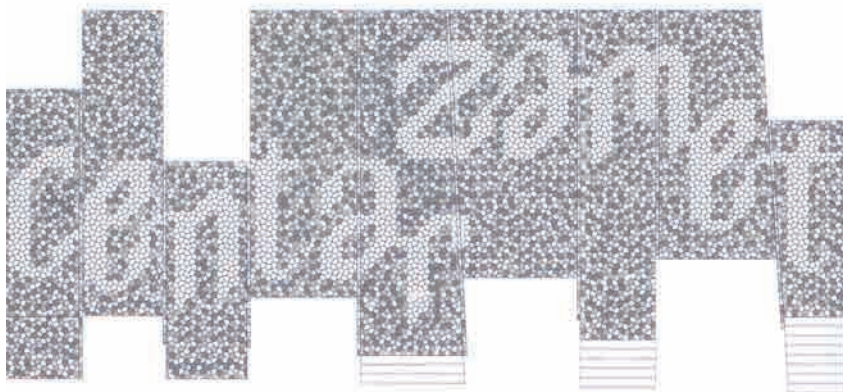




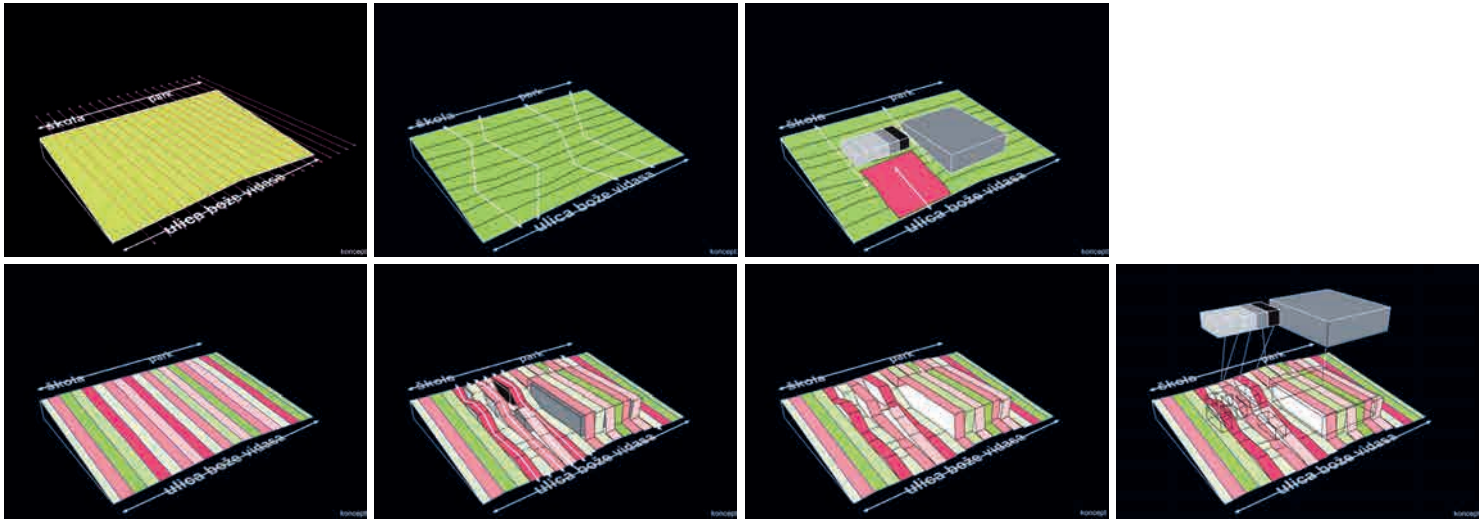
مقطع B-B



مقطع A-A

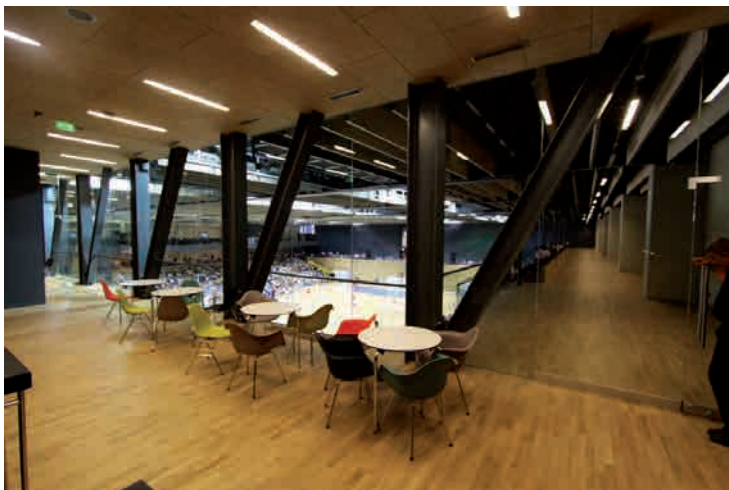
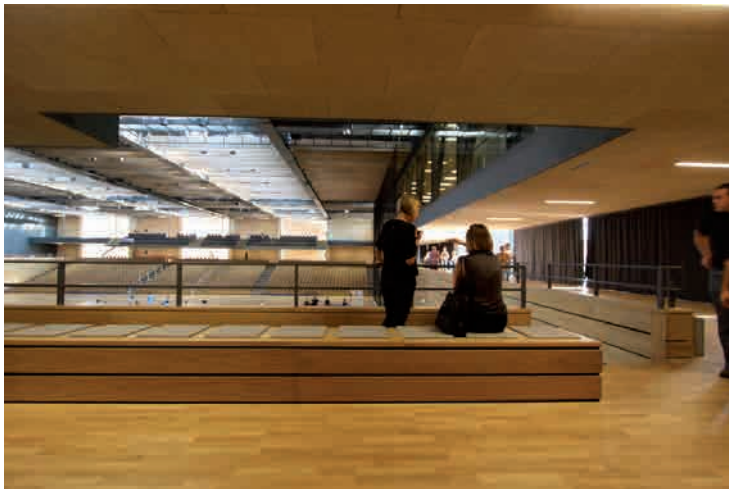


طرح موزاییکهای نما



راهروها مطابق با توسعه‌ی شمالی-جنوبی بلوکی که ساختمان در آن قرار دارد، به شکل عمودی قرار گرفته‌اند.

سالن ورزش، یک سیستم صندلی تلسکوپی که تا ۲,۴۰۰ تماشاچی را جا می‌دهد، بسیار انعطاف‌پذیر است.



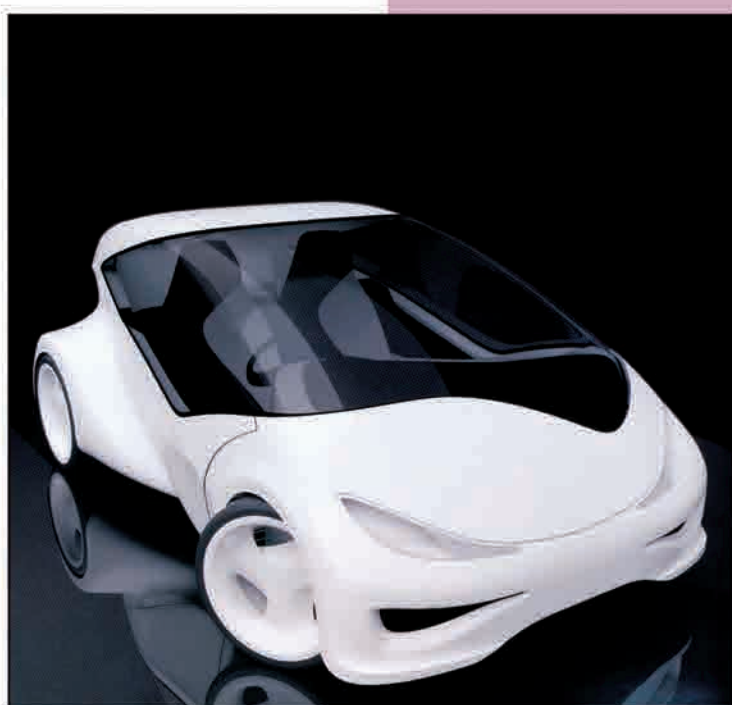
Source:  
domus, Vol. 930, November 2009, pp. 23-30, "Zamet Centre, Rijeka."



# Industrial Design



طراحی صنعتی



- MOBILE PERFORMANCE SPACE
- ZAHA HADID'S INDUSTRIAL DESIGNS
- GIO PONTI
- SUPERLEGGERA CHAIR
- IRANIAN-STYLE CHAIR

## فضای متحرک برای اجرا ی. ز. باخ / سالن موسیقی مجلسی

کاری از شرکت معماران زاها حدید

سالن موسیقی مجلسی ی. ز. باخ نخستین سالنی بود که در گالری هنر منچستر در جریان فستیوال تابستانی سال ۲۰۰۹ نصب گردید. همین پایون در سال ۲۰۱۰ در فستیوال هلند نیز بر پا شد.

یک نوار حجیم در داخل اتاق می‌پیچد، و واکنشی فضایی و بصری به مناسبات ظریف هارمونیهای باخ از خود بروز می‌دهد. نوار یادشده بالای سر مجری برنامه قرار می‌گیرد، مثل آبشار روی زمین سرازیر می‌شود و دور مدعوین می‌گردد، و اتاق اصلی مثل یک جعبه می‌شود و فضاهای سیالی از آن تولید می‌شوند که در هم ادغام می‌شوند و متورم می‌شوند و به داخل یکدیگر می‌لغزند.

فرآیند تحقق طراحی این سالن شامل ملاحظات معمارانه‌ای دربارهی مقیاس، ساختار و آکوستیک سالن می‌شد تا بدین ترتیب یک دیالوگ فرمال دینامیک و غیر قابل تجزیه از هدفی که این سالن برای آن در نظر گرفته شده یعنی یک سالن موسیقی مجلسی دنج و صمیمی ایجاد شود.

لایه‌بندی فضاها و عملکردها از طریق چرخش نوار کذایی به دور خودش ایجاد شده است، که به تناوب تا حد یک دستگیره‌ی زده باریک می‌شود و سپس کل ارتفاع اتاق را در بر می‌گیرد. ارتباطات مربوط به ترافیک حاضران و نیز ارتباطات بصری با گشت و گذاری در داخل لایه‌های متعددی که این نوار ایجاد کرده است، از سوی بیننده و حاضران در سالن پیگیری می‌شوند.

خود نوار کذایی شامل یک غشای شفاف است که در داخل سازه‌ی فولادی داخل آویزان از سقف جای گرفته است. سطح این غشای فابریک سطحی موج است که با گسترش به بالای این سازه‌ی داخلی ریتم موجهای آن دچار تغییر می‌شود. این سطح حد فاصلی است میان یک پوسته‌ی بسیار کشیده شده در سطح بیرون نوار، و ظاهر نرم موج‌مانندی که در نمای داخل نوار دارد. پانلهای آکرلیک آکوستیک شفاف بالای صحنه آویزان هستند و صدا را منعکس و پخش می‌کنند، و در داخل این غشای فابریک نیز محسوس به نظر نمی‌رسند.

مساحت: ۴۲۵ متر مربع

تکمیل: ۲۰۰۹

راه‌اندازی بعدی: ۲۰۱۰

مشتری: فستیوال بین‌المللی منچستر

معمار: شرکت معماران زاها حدید

تیم طراحی: ملودی لونگ، گرهیلد اورتاگر

مشاور آکوستیک: سندی براؤن اوسوئیتس

شریک: مارک هاؤارث

اجرا: بیس ستراچرز

مهندس سازه: شرکت تونی هاگ دیزاین با

مسئولیت محدود





«طراحی این سالن از طریق الصاق منسجم منطق صوری و منطق ساختاری باعث تقویت چندگانگی آثار باخ می‌شود.»  
زاها حدید

نورپردازی برنامه‌ای و ردیفی از صفحه‌های وینیل پراکنده فضا را در حد فاصل میان نوار در خارج از اوقات اجرا فعال می‌سازد. اینستیلیشن کل این سالن به شکل قابل حمل در نظر گرفته شده که می‌تواند در جاهای دیگر هم قابلیت نصب و راه‌اندازی داشته باشد.

محور عملکرد این سالن نوار کذایی است. این نوار به شکلی طراحی شده تا همزمان تجربه‌ی آکوستیک حضور در سالن را از سمت بیننده تقویت کند، و نیز به لحاظ فضایی صحنه‌ای را تعریف کند، فضایی محصور و صمیمی، با همه‌ی رهگذرهایش. این سالن در مقیاسی طراحی شده که هم به عنوان ابژه‌ی شناور در اتاق قابل دریافت است، و هم به صورت نوعی معماری موقت که شخص را به درون خود دعوت می‌کند تا در آن ساکن شود و به کشف و شهود پردازد.



## طراحی‌های صنعتی زاها حدید



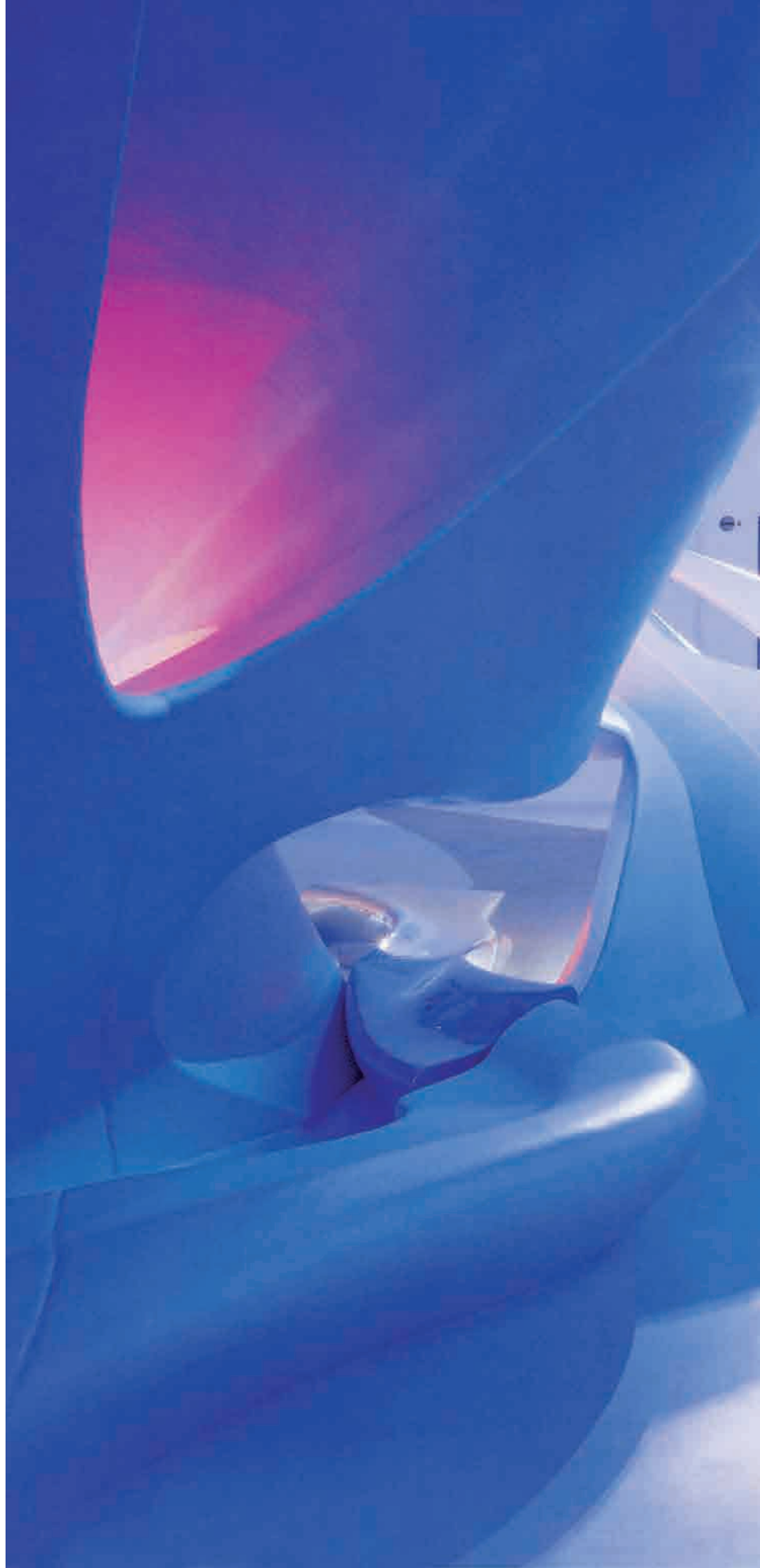
## آیس سٲورم

موزهی هنر کاربردی اتریش، با همکاری پاتریک شوماخر، ۲۰۰۳

### Ice Storm

Österreichisches Museum für Angewandte Kunst, 2003

یک مانیفست ساختمانی که انواع جدیدی از محیطهای زندگی و آسودگی را در خود گنجانده است. آیس سٲورم از عناصر مبلمان و اینستلیشن قدیمی استفاده می‌کند: مثلاً زی-سٲکپ، آیسبرگ، زی-پلی، و دامستیک وُیو، شامل آیس-فلو. این عناصر متنوع و مختلف به داخل یک گرداب در هم پیچ کشیده می‌شوند که در آن از کانپه‌های سختی برای اینستلیشن استفاده شده است. سطوح نیمه-انتزاعی و قالبی را می‌توان به عنوان آپارتمانی در نظر آورد که از دل یک توده‌ی یکپارچه و صلب تراشیده شده است، با چین‌خوردگیهای فضاهای داخلی‌اش، با رَفها و فرورفتگیها و برآمدگیهایی که دارد. زبان طراحی آن با تأکید بر خطوط منحنی، یکپارچگی و انتقال نرم از طریق تکنیک «مورفینگ» تعریف شده است، که به واسطه‌ی آن قطعات مختلف مبلمان به اعضای منسجم یک ارگانسیم بزرگتر تبدیل می‌شوند. عناصری که با هیئت کلی جور نباشند، ظاهراً در پیرامون فضا در حالت معلق به سر می‌برند. از بینندگان خواسته شده تا در داخل این سازه ساکن شوند، و استتیک پذیرایی را تجربه کنند که ما را به بازاندیشی ایده‌های پذیرفته‌مان در مورد سبک زندگی و رفتار داخل منزل فرامی‌خواند.



## آیسبرگ

ساؤایا و مورونی، با همکاری پاتریک شوماخر، ۲۰۰۰

## Iceberg

Sawaya & Moroni, 2000

یک فرم سیال مربوط به مبلمان، کاناپه‌ی موسوم به آیسبرگ به شخص اجازه می‌دهد تا جهت‌ها، پوزیشن‌ها و موقعیت‌های مختلفی به بدن خود بدهد. دو تیغه‌ی یخی در دو جهت مختلف از آن بیرون زده‌اند، اما در واقع با همدیگر یک کل منسجم را تشکیل می‌دهد، نوعی ذوب گرایش‌های فرمال در داخل یک وضعیت منجمد. کاناپه‌ی آیسبرگ را می‌توان به دو قسمت مختلف تجزیه کرد، یکی از آنها عمودی است، و جهت‌گیری‌اش مثل تخت سلطنتی می‌ماند، و دیگری یک موقعیت افقی دارد. این کاناپه از چوب و فلز ساخته شده و پرداخت بسیار جلاخورده‌ای دارد. ساختار آن برای بهترین طرح ارگونومیک قالبگیری شده است.





## Z-Scape

Sawaya & Moroni, 2000

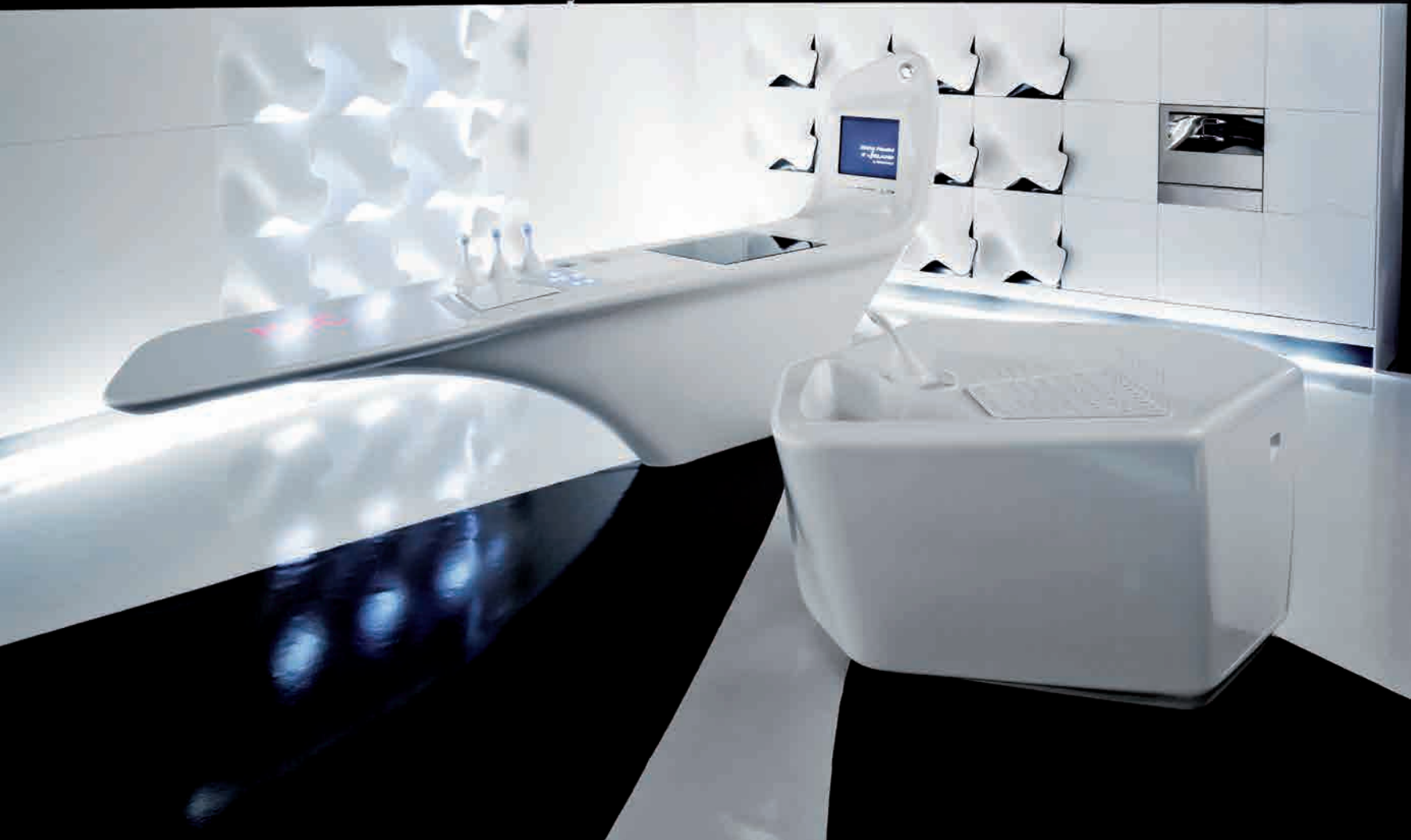
## زی-سکیپ

ساوايا و مورونی، با همکاری  
پاتریک شوماخر ۲۰۰۰



کانسپت فرمال این مجموعه‌ی راحتی‌های کامپکت از اشکال موجود در چشم‌اندازهای طبیعی مشتق شده است، و در آن قسمت‌های مختلف نقش اجزاء یک کل را ایفاء می‌کنند. عناصر هفتگانه‌ی این مبلمان با در نظر گرفتن ملاحظات تیپولوژیک، کاربردی و ارگونومیک ساخته شده‌اند، و البته الگوهای کاربردی از قبل تعیین شده به نفع غرابت کلی و تعیین‌ناپذیری مجموعه کنار گذاشته شدند. این تکه-های پازل‌گونه را می‌توان از یکدیگر جدا کرد و با آرایش‌های مختلفی دوباره چید. مثلاً «جعبه»ی کاناپه از جریان فضای نرم و سخت قابل بریده شدن است؛ فضای نرم از کف اتاق نشیمن می‌گیرد و دیگر بار به عناصر مبلمانی برای نشستن تبدیل می‌شود؛ فضای سخت در بالا سطوح عمودی تخت دارد، و به میز، میز تحریر و میز قهوه و قفسه تبدیل می‌شود.





## Z-Island

DuPont Corian, 2005-06

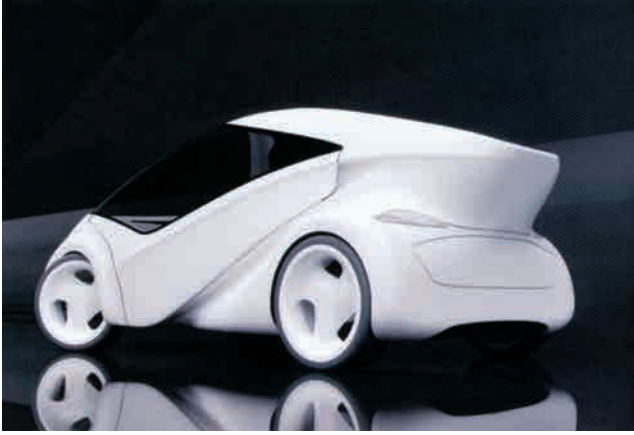
## زی-آیلند

دو پُن کوریان، با همکاری پاتریک شوماخر،

۲۰۰۵-۰۶

ما بعد از مشاهده‌ی چند پدیده‌ی طبیعی، از جمله ذوب یخ و حرکت یخچالها، سیستم جزیره‌ای طراحی کردیم که از این زبان طبیعی برای ایجاد واحدهایی سود می‌برد که با نیازهای یک آشپزخانه‌ی مدرن به بهترین وجهی سازگاری دارد. این ترکیب شامل یک جزیره‌ی اصلی در وسط آشپزخانه می‌شود، یک فضای طرّه‌ای که تدریجاً از سطوح آشپزی و قفسه‌ها فاصله گرفته و به یک سطح دیجیتال عمودی بدل شده است، و یک جزیره‌ی ثانوی شامل سینک، ظرفشویی، و قفسه‌های کابینت، که پسزمینه‌شان از عناصر مواجی تشکیل شده که به انحاء مختلف قابلیت گردش و سوار شدن بر روی همدیگر را دارند و قادرند اشکال پیچیده‌ای تولید کنند. پوشش جزیره، از سفید یخچالی کوریان، به جهت مقاومت در برابر حرارت، شفافیت و مقاومت انتخاب شد. جزیره‌ی اصلی تجهیزات الکترونیک قرن بیستمی را در خود جای داده است: حدود ۲۰۰۰ لامپ ال.ای.دی. را می‌توان برای نمایش اطلاعات مختلف برنامه‌ریزی کرد، و پخش‌کننده‌های بو به تقاضای مصرف‌کننده جواب می‌دهند، و یک سطح نامرئی داغ که غذا را گرم نگاه می‌دارد.





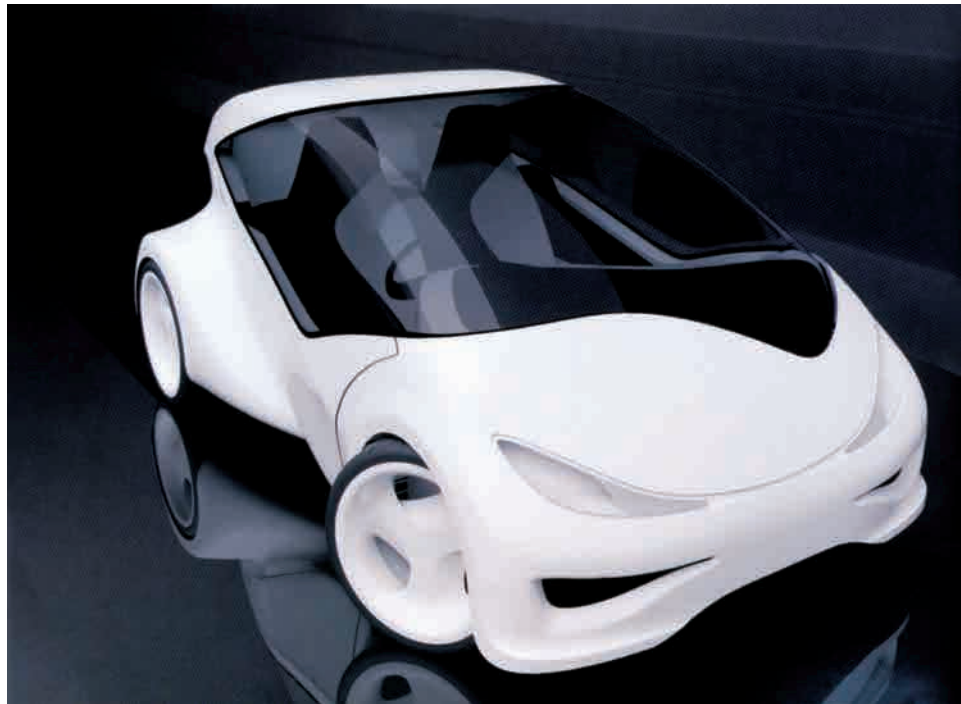
## زی- کار I و زی- کار II

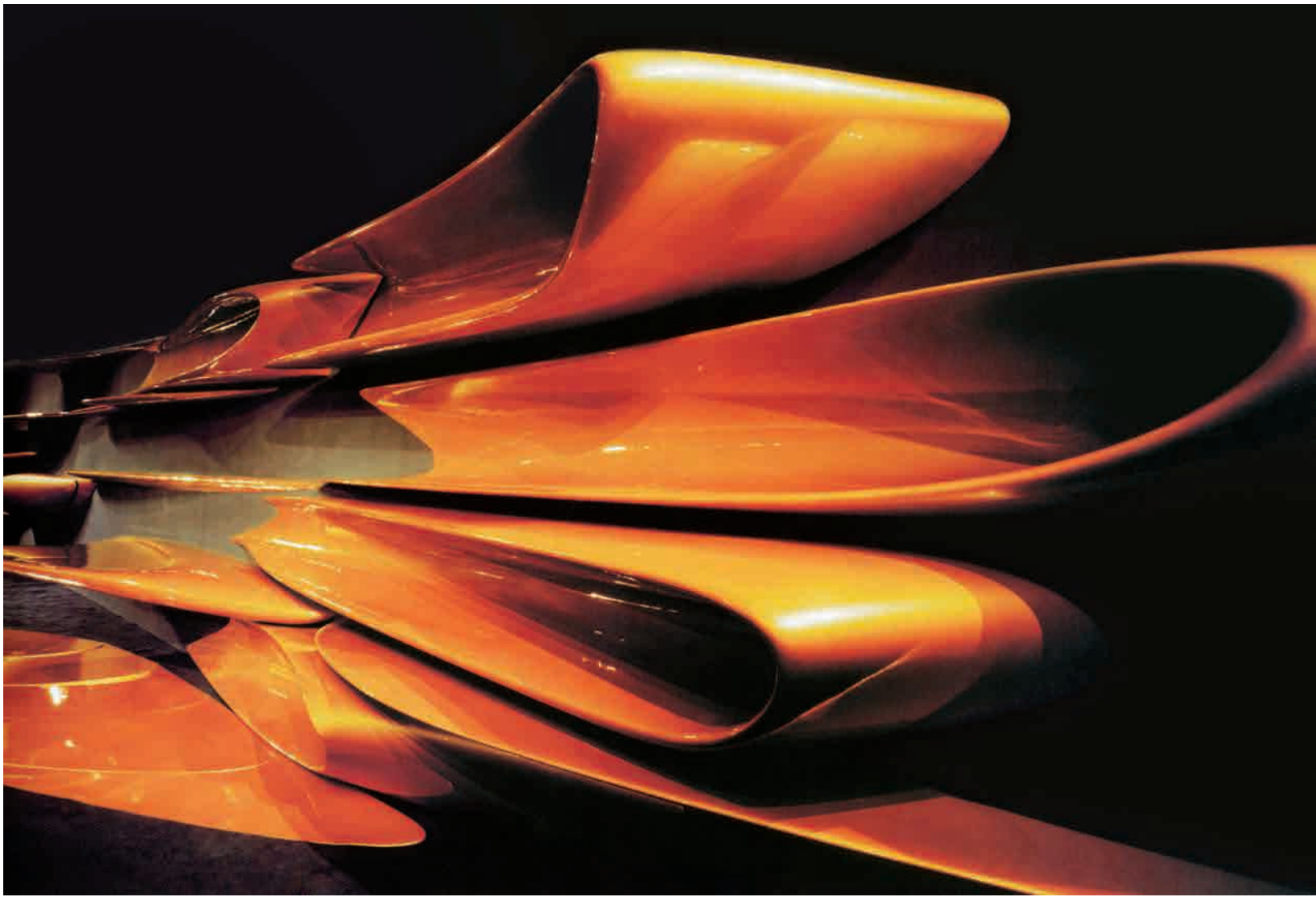
کِنی شاختر، با همکاری پاتریک شوماخر، ۲۰۰۵-۰۸

### Z-Car I and II

Kenny Schachter, 2005-08

زی- کار اتومبیلی چهارچرخه برای تردد شهری است که بر مدل سه چرخه‌ی قبلی استوار است. این اتومبیل با باتریهای قابل شارژ کار می‌کند. برای صرفه‌جویی در فضا و ارتقاء سطح کیفی، اتومبیل با چهار موتور کار می‌کند که آن را بسیار کم-سروصدا ساخته است. درهای کشویی بزرگ امکان سوار شدن را ایجاد می‌کنند، و طراحی یکپارچه و فشرده‌ی آن درجه‌ی بالایی از توزیع وزن و فضا را برای همهی اجزاء مکانیکی و الکتریکی به نمایش می‌گذارد.



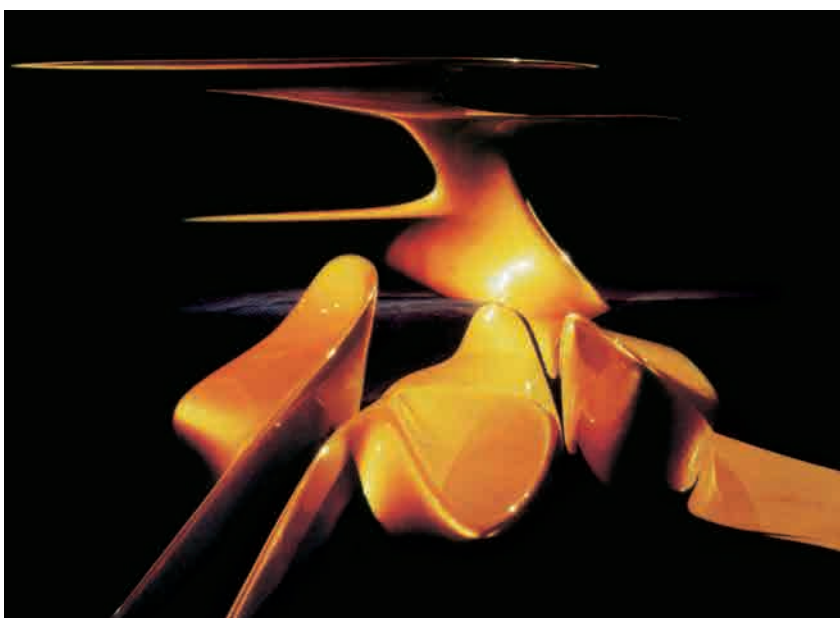


## Dune Formations

David Gill Galleries, 2007

## تَلْمَاسَه

گالریهای دیوید گیل، با همکاری پاتریک شوماخر، ۲۰۰۷



پروژه‌ی بینال ونیز مجموعه‌ای ارگانیک از میلمان است - از قفسه و کابینت گرفته تا میز و نیمکت - که به صورت یک درخت مصنوعی بر یکدیگر سوار شده‌اند. هر بخش از این اینستلیشن از طریق چرخش عمودی و افقی هندسه‌ی دکارتی را به چالش می‌گیرد و سطوح رزینی مواجی خلق می‌کند که به رنگ نارنجی طلایی پرداخت شده‌اند. به تبعیت از قواعد توپولوژیک متمایز، این عناصر در عین حفظ استقلال‌شان به یکدیگر الصاق شده‌اند. هر جزء کاربریهای مختلفی را شامل می‌شود، سطوح گوناگونی را به نمایش می‌گذارد، و مناطق مختلفی را برای نشستن ایجاد می‌کند.





## The Seamless Collection

Established & Sons, 2006

## کلکسیون یکدست

استبلیشِد آند سَنَز، با همکاری پاتریک شوماخر، ۲۰۰۶

مجموعه‌ای استبلیشِد آند سَنَز به طراحیهای مبلمان بدون درز یکدست ادامه می‌دهد، و این بار در فضایی خانگی شاهد تجربیات آن هستیم. به مدد دستاوردهای اخیر در طراحی سه‌بعدی و در پروسه‌های ساخت و تولید، هندسه‌ی منحنی-الخط مجموعه‌ی کلکسیون خبر از تحقیقاتی در زمینه‌ی ارگونومی می‌دهد که به ما در ایجاد تعادل میان مبلمان و فضا کمک شایان توجهی رسانده است. این قطعات به عنوان ابژه‌های منفرد و دسته‌جمعی در جهانی حسی عمل می‌کنند که در آن نرم و سخت با یکدیگر دیدار می‌کنند، محدب به دیدار مقعر می‌رود، همچون تکه‌های آهنی که در یک میدان مغناطیسی قرار گرفته باشند. ریتم تاخوردگیها، رَفها، تورفتگیها و برآمدگیها از منطقِ صوریِ خاصی تبعیت می‌کند که در کارهای قبلی ما نیز دیده شده است.





## Mesa Table

Vitra, 2007

## میز مزا

ویترا، با همکاری پاتریک شوماخر، ۲۰۰۷

به دلیل تمایلی که نسبت به طراحی اشیائی با ارتباط با تندیسهای شهری داشتیم، میز مزا را ساختیم که از تجربه‌ی معماری مشابهی سرچشمه گرفته است. ما ایده‌ی صوری میز را از زمین، ساختار و سطوح منتزع ساختیم و جهانی میان دو سطح افقی درست کردیم که در آن ویدها هم به اندازه‌ی بخشهای صلب دارای معنابخشی هستند. این میز بی‌شبهت به نیلوفر آبی نیست که برگهای پهن آن با ساقه‌های نازکی در زیر آب نگاه داشته شده‌اند. این ارتباط نامعمول میان سطوح و زیرساخت آنها به قسمتهای ارگانیکی که در نظر داشتیم فرم بخشید. یک انتهای آن همچون مرکز ثقل به نظر می‌رسد، و سازه‌ی زیر آن برای مقابله با اعوجاجات تطابق یافته است. میز مزا جهان کوچکی است از ایده‌های فضایی در ساختمانهای ما. در اینجا فرم لزوماً از عملکرد تبعیت نمی‌کند، بلکه روایتی از پلان و سیالیت فضا را بازگو می‌کند، حاضر ساختن دنیایی که با نیروها و مواد تیره شکل گرفته است.



## Crater Table

David Gill Galleries, 2007

## میز گودال

گالریهای دیوید گیل، با همکاری

پاتریک شوماخر، ۲۰۰۷

جوهر این میز و اشیائی که بر روی آن نهاده شده‌اند دستیابی به خالصترین فرمها بوده است، بیانی مطلق از کاربرد که از قید تجربه‌های روزمره‌ی ما خلاصی یافته باشد و ما را به تأمل دوباره در این نسبت فراخواند. اشیاء از سطح گودالهای میز که شکل مشخصی دارند بیرون می‌زنند، اما هیچکدام صلبیت مستقل ندارند؛ اینها فقط عناصری از کل سطح پیوسته‌ی میز هستند و به سه عنصر تحتانی میز که در حکم امضاء میز است گره خورده‌اند. این گودالها نیروهای نامرئی را قالب می‌زنند: دو نیرو از سمت میز به زمین متوجه هستند: دو برآمدگی که بر روی کف قرار می‌گیرد، و نیروی سوم که در میانه معلق است و مثل یک ظرف به نظر می‌رسد. برای ایجاد بیشترین سطح دینامیسم، ما از آلومینیوم برای ایجاد فرم سیال میز استفاده کردیم.



## مون سیستم

بی آند بی ایتالیا، با همکاری پاتریک شوماخر، ۲۰۰۷

## Moon System

B&B Italia, 2007

### مون سیستم

کانسپت منحصر به فردی برای نشستن است که از

تجربه‌ی بی‌نظیر یک طراح مبلمان ایتالیا و تحقیقات چندساله‌ی ما در

کاربرد هندسه‌ی منحنی‌الخط به طور همزمان استفاده کرده است. ارگونومی و زیبایی

در ایجاد شکلی یکپارچه دست داشته‌اند. کلکسیون سیستمهای نشیمن را از طریق قرار دادن مدول

در جای خاص خود بازتعریف کرده است؛ پیکربندی مجدد سیستم از طریق چرخاندن، و درگیر ساختن آن

با عناصر دیگر امکانپذیر است، به نحوی که در داخل یک مجموعه‌ی کلی در حد فاصل وید و صلب، مثبت و

منفی، اُبژه و فضا به نظر رسد. فرم سوفای قراردادی و آشنا برای انطباق با

کاربرهای مختلف ذوب شده

است.



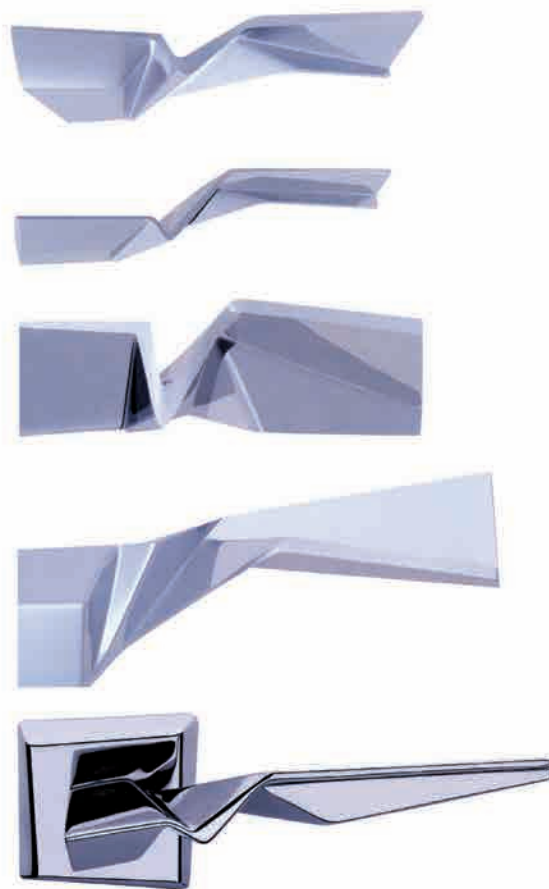
## دستگیره‌ی در سری ZH

والی آند والی، با همکاری پاتریک شوماخر، ۲۰۰۷

### Series ZH Door Handles

Valli & Valli, 2007

این دستگیره‌ها برای استفاده در فضاهای عمومی و اتاقهای طبقه‌ی اول هتل پوئرتا آمریکا در مادرید طراحی شده‌اند، و شاخص‌شان معماری شدیداً سفارشی آنهاست. سرمای ماده‌ی به‌کاررفته در آنها بی‌هیچ تقلای اضافه‌ای با سیالیت طراحی‌شان ممزوج می‌شود، شکل فضایی‌شان اول و آخر مشخصی را تعریف کرده است. خطوط محض به‌کاررفته در آنها در نقاط ارگانیک همدیگر را قطع می‌کنند و سفری فضایی در زیبایی و ظرافت خلق می‌کند.



## قاشق و چنگال و کارد غذاخوری و.ام.اف.

و.ام.اف.، با همکاری پاتریک شوماخر، ۲۰۰۷

### WMF Cutlery

WMF, 2007

تنش میان معماری فرمال و کشفیات ما در حیطه‌ی طراحی صنعتی نتیجه‌ی خود را در این ست قاشق و چنگال و کارد غذاخوری نشان داده است. هر قطعه بیان فرمال خاص خود را دارد؛ هرچند به صورت ترکیب با یکدیگر به شکل منحصربه‌فردی همدیگر را تکمیل می‌کنند. پیوستگی میان سطوح تندیسگون این ست معمولاً در اشیائی با پیچیدگی هندسی بیشتر به کار می‌رود، منحنیهای پرشتاب معمولاً در طراحی ماشین به کار می‌روند. این ست قاشق و چنگال و کارد غذاخوری از فولاد ضد زنگ ساخته شده و تا رسیدن به پرداخت آینه‌ای صیقل داده شده است. ضخامت مواد به کار رفته در آن در بعضی جاها خیلی زیاد است و این امکان ارگونومی متعادل در آنها را ممکن ساخته است.



## کیف آیکن

لویی ویتون، با همکاری پاتریک شوماخر، ۲۰۰۶

### Icon Bag

Louis Vuitton, 2006

فرصت برای طراحی مجدد کیف آیکن، کاری از لویی ویتون، ما را به تأمل در شرایط تبدیل آن به یک کیف جادار رهنمون شد. در اینجا عملیات مختلفی از قبیل بیرون زدگی، تورفتگی، اعوجاج، برش و پوست گرفتن، در کنار انتخاب درست ماده، ایجاد کیفهای خانوادگی، تیپولوژیهای قدیمی کیف همگی در طراحی کیف آیکن به کار گرفته شدند. ترکیب بسیاری از فرمهای کیف یک سری از مناسبات ممکن را تعریف کرد که به اجزایشان امکان ایجاد ترکیبهای منسجم را می داد. ترکیبات مختلف بازی متقابل فرم سطلی و عملکرد مناسب کیف را امکانپذیر ساختند.



## کفش ملیسا

ملیسا / گرندين اس/ای، با همکاری پاتریک شوماخر، ۲۰۰۸

### Melissa Shoe

Melissa/Grendense S/A, 2008



این مساهمت به حوزه طراحی مد فرصت هیجان انگیزی برای بیان ایده‌های فضایی در مقیاسات متفاوت و در رسانه‌ای کلاً متفاوت برای ما فراهم آورد. طراحی با کنتور سیال بدن مرتبط است، و طرح غیر متقارن آن حس درونی از حرکت را به نمایش می‌گذارد، و ترانسفورماسیونهای پیوسته‌ای را ایجاد می‌کند. کانسپت این کفش به حرکت مربوط می‌شود، تا به کفش به مثابه عنصری ساکن در ویتترین. کفش از زمین برخاسته و طی حرکتی ظریف و پرافاده از ساق پا و ران بالا می‌رود. کیفیت منعطف و ارگانیک و کورئوگرافیک کفش به پا می‌چسبد. یک حس ضمنی از سبکی در کفش ملیسا هست که مرز میان بدن و لباس را مخدوش ساخته است.

## لوستر ورتکس [گردآب]

ساؤایا و مورونی، با همکاری پاتریک شوماخر،

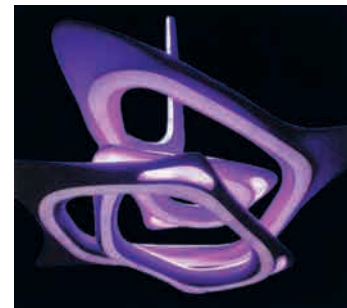
۲۰۰۵

### Vortex Chandelier

Sawaya & Morani, 2005

سیالیت و یکپارچگی دو اصطلاح کانسپچوآلی هستند که به بهترین وجه ممکن این لوستر با پهناي ۱/۸ متری را تعریف می‌کنند. منحنی‌الخط بودن پیچیده‌ی آن از یک مارپیچ مضاعف تبعیت می‌کند، که اول آن را به انتهایش پیوند زده است، و به این ترتیب یک روبان نوری ایجاد می‌کند که در هم می‌پیچد. در سطح پلان، لوستر به عنوان یک شیء با برجستگی‌های مثل یک ستاره به نظر می‌رسد که از مرکز متوجه محیط است و بر وجود یک نیروی گریز از مرکز تأکید می‌کند.

دو مارپیچ آکرلیک شفاف در سطحی مات به کار گرفته شده‌اند. یک نوار نوری ال.ای.دی. نورپردازی آنیمه و برنامه‌ریزی شده را امکانپذیر ساخته است. نور مستقیم و غیرمستقیم برای استفاده در محیط قابل استفاده است و در نتیجه فضاهای مختلف نوری پدید می‌آید که برای انطباق با فضاهای خاصی قابل استفاده است که لوستر در آنها نصب می‌شود. این زبان جدید در طراحی داخلی با روشهای تولید دیجیتال به پیش برده شده است؛ از کاربر دعوت می‌شود تا کیفیات خلاقانه‌ی این لوستر را کشف کند و به زیبایی‌شناسی آن به بهترین نحوی واکنش نشان دهد.



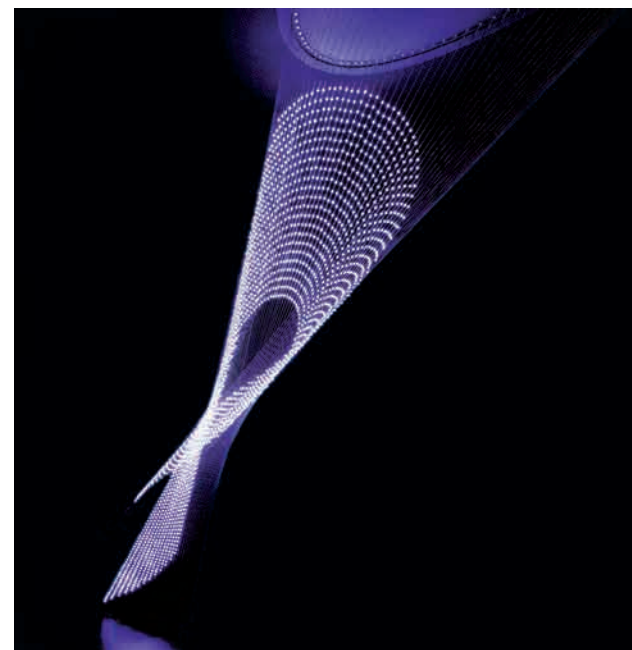
## لوستر زاها حدید

کریستال پالاس سواروفسکی، با همکاری پاتریک شوماخر، ۲۰۰۶

### Zaha Hadid Chandelier

Swarovski, 2003-07

این طرح لوستر به فراسوی مرزهایی قدم می‌گذارد که تاکنون شکل لوستر را به صورت قراردادی تعریف کرده‌اند. طراحی آن ملهم از سیستمهای حیاتی و نانوتکنولوژی بوده است، و لوستر را از دل شیئی تعریف کرده که قرار است فقط از سقف آویزان شود. هشتاد و شش کابل که با زاویه‌ی ۴۵ درجه از کف به سقف کشیده شده‌اند، یک مخروط ایجاد می‌کنند که ۲۷۰۰ قطعه‌ی کریستال بدان متصل است. این قطعات کریستال آبی کمرنگ هستند و فضایی اثیری خلق می‌کنند. این لوستر بیش از ۱۵ متر ارتفاع دارد و برای فضاهای بسیار وسیع داخلی طراحی و در نظر گرفته شده است، اما به رغم اندازه‌اش بسیار ظریف است.



# جنزی لَمپ

آرتمید، با همکاری پاتریک شوماخر

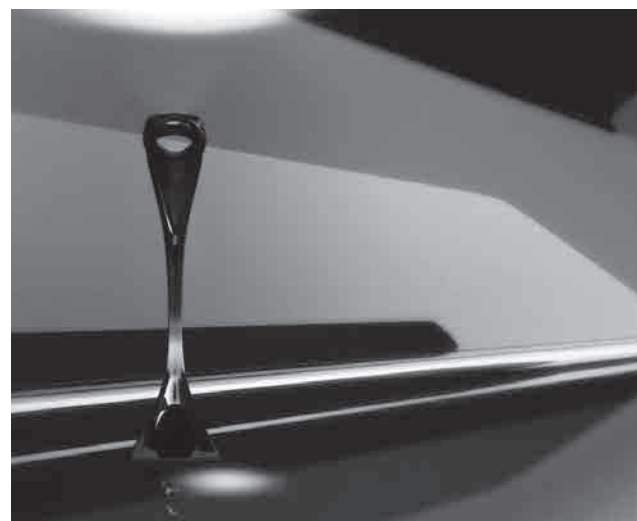
## Genesy Lamp

Artemide



شرکت معماران زها حدید نقش مهمی در شکل‌گیری زبان فرمال جنزی لَمپ برای مشتری‌شان آرتمید داشته‌اند. مثل الگوی رشد و نمو درختان در طبیعت، یک آسمانه‌ی چرخان از شبکه‌ی پایه‌ی لامپ به بالا سر بر کشیده است. اجزای اصلی این الگوی قیاسی با طبیعت از دیگرامهای انتزاعی اولیه به طرح سیال جنزی لَمپ تبدیل شدند. ساختار لامپ با فاصله گرفتن از کف پیچیده‌تر هم می‌شود. تکیه‌گاه مرکزی مثل یک ارگانسیم زنده‌ی در حال رشد شاخ و برگ می‌دهد و هندسه‌ی شعاعی پیدا می‌کند تا نیروهای تنش‌آفرین سازه را تحمل کند. طبیعت کماکان به نقش سازنده‌ی خود در این میان ادامه می‌دهد، و به تضاد میان مثبت و منفی، تقعر و تحدب، کشیدگی و فشردگی دامن می‌زند. این شاخه‌ها از منطق صوری حاکم بر مورفولوژی تبعیت می‌کنند و از ساختار مرکزی لامپ به بیرون می‌جهد تا وزن بخش نوری را تحمل کنند. جنزی لَمپ نمونه‌ی اعلا‌ی همزیستی میان سیالیت حسی و دنیای طبیعی از یک سو و تولرانسه‌ی دقیقی است که با استفاده از روزآمدترین تکنولوژیها تأمین شده‌اند.

تحقیقات ارگونومیک دقیق در آخرین دستاوردهای تکنولوژی 3D به شرکت معماران زها حدید امکان داد تا هندسه‌ی پیچیده‌ی جنزی لَمپ را اجرا کنند. توالی بخشهای بسط‌یافته، پیش‌آمده، و تاخوردۀ از الگوریتم صوری سیالیت شکل‌گرفته با ملاحظات کاربردی و ارگونومیک تبعیت می‌کند. جنزی لَمپ هم نور مستقیم و هم نور غیرمستقیم را تأمین می‌کند. یک نور سقفی هالوژن در داخل سطح فوقانی کله‌ی لامپ تعبیه شده، و در قسمت تحتانی، یک صفحه‌ی مات هم‌رنگ قرار دارد که به یک پروژکتور متمرکز ال‌ای‌دی مجهز است و نور مستقیم را ایجاد می‌کند. و همین نکته جنزی را قادر ساخت تا بتواند هر محیطی را بسته به نیاز کاربر نورپردازی کند.



## کانتر

هوم هاؤس، با همکاری پاتریک شوماخر، ۲۰۰۸

### Counter

Home House, 2008

اولین فضای داخلی که دو دهه پیش برای لندن طراحی کردیم، در زمینه‌ی کلوب هوم هاؤس بود که معماری-اش به دوران سلطنت جرج ۷ برمی‌گشت. اینستلیشن میلمان، با استفاده از رنگهای غنی معماری این دوره، در کانتر و اتاق پذیرش خود را نشان داده است که در آن از ایده‌ی جزیره‌های تندیسگون استفاده کرده‌ایم. ملاحظات دیگری در مورد این محیط کوچک وجود داشت، کانسپت هر قطعه از طریق کاربرد یک زبان مورفولوژیک شکل گرفته است. اینستلیشن‌ها تپ جدیدی از محیط زندگی را نشان می‌دهند که ادامه‌ی تحقیقات ما در فضاسازی دینامیک، و خلق استتیک بازی‌ست که با نیازهای مشتری تطابق داشته باشد.



## آرا

### Aura

Fondaziobe La Malcontenta, 2008

فونداتسیونه لا مالکونتنتا، با همکاری

پاتریک شوماخر، ۲۰۰۸

به مناسبت پانصدمین سالگرد تولد پالادیو، تصمیم گرفتیم که از منطق و نظام مناسبات داخل یک اتاق در ویلا فوسکاری ونیز (موسوم به «لا مالکونتنتا») که در سال ۱۵۵۵ توسط پالادیو طراحی و ساخته شده و به عنوان مانیفست عملی بر تئوریهای معماری‌اش به حساب می‌آید استفاده کنیم. تقارن طبیعی ساختمان با سازه‌ی دینامیکی که به داخل آن معرفی کردیم و با آن اصول هندسه‌ی اقلیدسی را به چالش کشیدیم که نظریه‌ی نسبت‌های پالادیو بر اساس آن مبتنی‌ست، تکان سختی خورد. و در عوض از تکنیک‌های دیجیتال پیشرفته استفاده کردیم. آرا [= سپیده‌دم] یک مورفولوژی فضایی‌ست که سازه‌ی این وید، و اسکلت این فضای آثیری را منعکس می‌سازد.





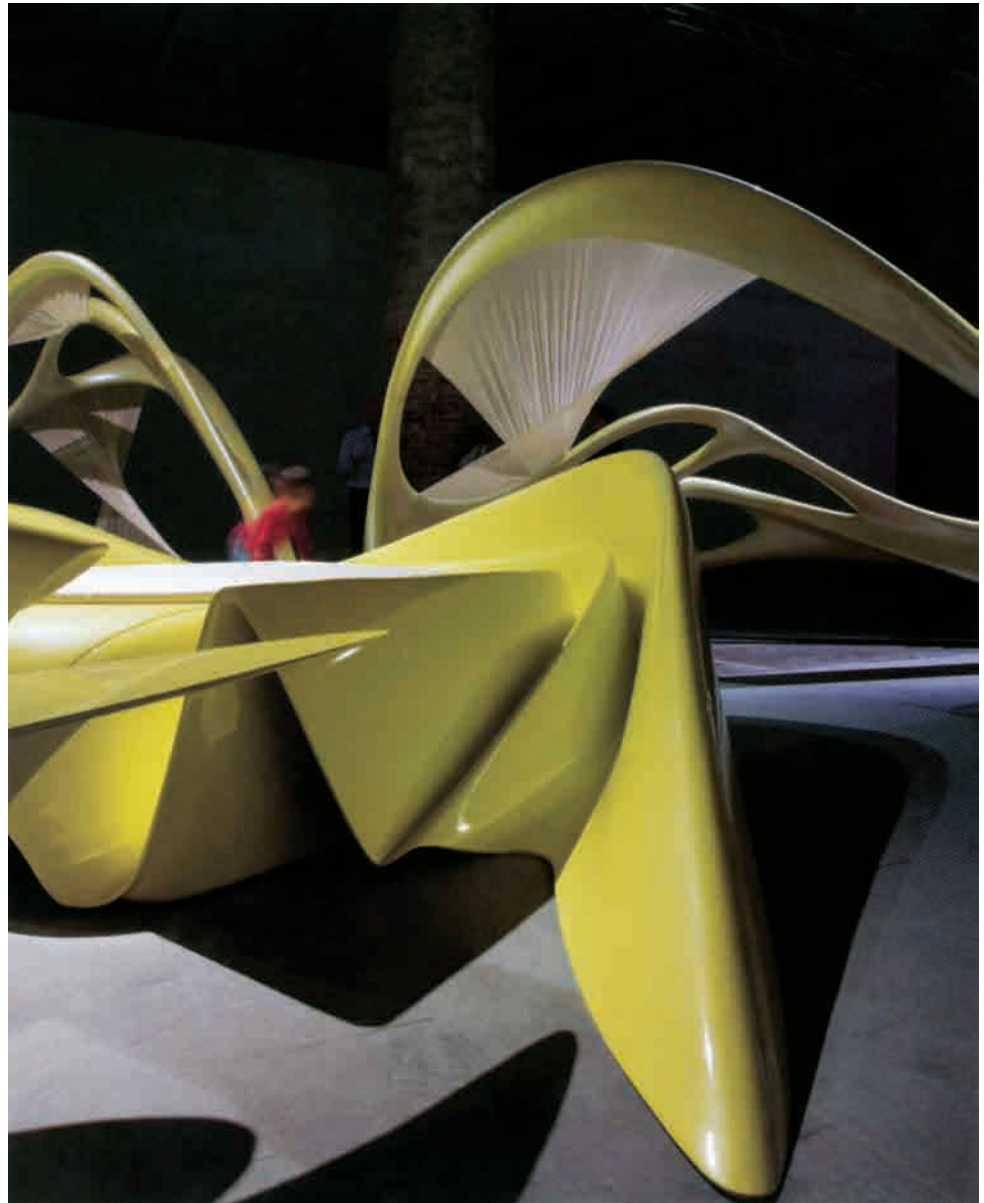


## Lotus

Venice Biennale, 2008

## لوتوس

بینال ونیز، با همکاری پاتریک شوماخر، ۲۰۰۸



این اتاق به عنوان بخشی از فضای محصور در نظر گرفته شد که می‌تواند برای ایجاد فضاهای وسیعتری برای نشیمن و غذا خوردن، یا به عنوان انباری، به کار گرفته شود. چندین لایه‌بندی هم به لحاظ فرمی و هم به لحاظ عملکردی ساختار این قبیل برنامه‌ها را مشخص می‌کنند. فضای اتاق میان دو وضعیت در حال نوسان است: یکی وضعیت متراکم و انحصاری پیرامون، و دیگری فضای غیرتاخورده، پخش‌شده و درگیر با محیط. مبلمان و معماری با آزاد شدن قسمتهای مختلف در یکدیگر ادغام می‌شوند. با این آزادی یک میز تحریر، تخت خواب، قفسه، کمد لباس، و یک میز ایجاد می‌شوند. افزایش تنوع و امکانات مسکونی وقتی بیشتر مشخص می‌شود که لوتوس گلرگه‌پایش را از دست می‌دهد و اجزاء داخلی خود را به نمایش می‌گذارد.

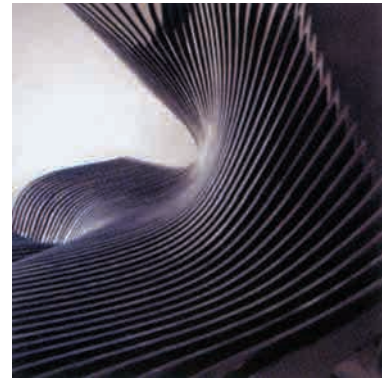
## سیروس

مرکز هنر معاصر لوئیس و ریچارد روزنتال،  
با همکاری پاتریک شوماخر، ۲۰۰۸

## Sirus

Lois & Richard Rosenthal Center for Contemporary Art, 2008

این اینستلیشن برای مرکز هنر معاصر لوئیس و ریچارد روزنتال در شهر سین سیناتی یک فرش «داخلی» رگه‌دار است که از دیوار تا کف ادامه دارد. یک سری فشرده‌ی از ویدها ساختار این فرش تندیسگون را تعیین کرده‌اند، و مناطقی را تعریف کرده‌اند که برای نشستن، لمیدن و دراز کشیدن مورد استفاده قرار می‌گیرند. این کیفیت‌های دینامیک تندیسگون از زبان معماری سیالیّت و منفذدار بودن پیروی می‌کنند، و هر رگه‌ی آن عنصر ضروری توپولوژی قطعه به شمار می‌آید.



## میز تحریر و میز سئول

پروژه‌ی ان‌وای، با همکاری پاتریک شوماخر، ۲۰۰۸

## Seoul Desk and Table

NY Project, 2008

این میز و میز تحریر لحظه‌ی گذار از افقی به عمودی را با استفاده از عناصرشان به یک شکل پیوسته و بدون درز بدل ساخته‌اند. با استفاده از طراحی پیشرفته‌ی خودکار و تکنیک‌های پیشرفته‌ی تولید، میز تحریر و میز سئول از طریق پروسه‌ی پیچیده‌ای از فیبر کربن استفاده، و سبکی و استحکام خارق‌العاده، و در عین حال پرداخت نهایی جالب توجهی پیدا کرده‌اند.



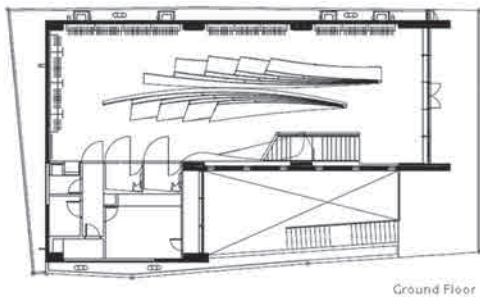
# فروشگاه نیل برت فلگشیپ

نیل برت، با همکاری پاتریک شوماخر، ۲۰۰۸

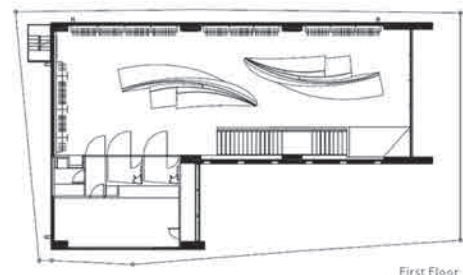
## Neil Barret Falgship Store

Neil Barret, 2008

کانسپتی که برای این فروشگاه فلگشیپ در توکیو استفاده کردیم بر طراحی مینیمال مبتنی است و در طراحی آن از همان پارامترهای نقاط ثابت، تاخوردگی، و بریدگی استفاده شده است. مبلمان در نقاط کلیدی قرار داده شده و کانسپت فضایی محصور و در معرض تغییر تحت شرایط بیرونی را ایجاد می‌کند. طراحی در دو عنصر فرمال میان معماری و مجسمه‌سازی در حال نوسان است، و توده‌ای از لایه‌های سطحی و محلهایی برای نشستن خود را آشکار می‌سازند. استفاده از مدل سه‌بعدی و برنامه‌ریزی سی.ان.سی. ترجمه‌ی طراحی به سازی ساخته‌شده را تضمین کرده است.



Ground Floor



First Floor

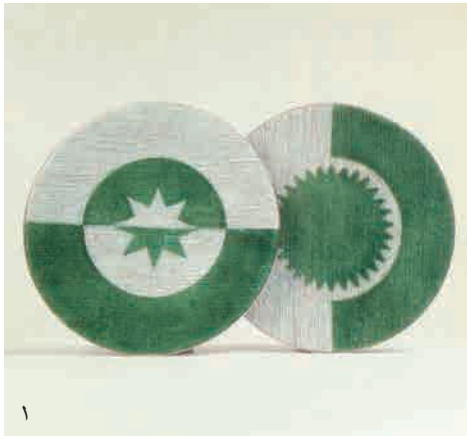
### Sources:

www.arcspace.com, "Mobile Performance Space."  
Zaha Hadid. *The Complete Zaha Hadid*. pp. 218-243.  
London: Thames & Hudson, 2009.

# جو پونتی

ایتالیا | معمار، طراح مبلمان و طراح صنعتی

www.gioponti.com



در اواخر دهه‌ی ۱۹۵۰ سوپرلگرا توسط کمپانی کاسینا عرضه شد، که به عنوان «سبکترین صندلی دنیا» مورد تحسین قرار گرفت، و در سادگی گوی سبقت را حتا از مینیمالیستی‌ترین صندلیهای اسکاندیناویایی ربود. خالق آن جو پونتی بود - یکی از مشهورترین معماران ایتالیا. پونتی بر آن است که «گذشته وجود ندارد. همه چیز هم-زمان است. در فرهنگ ما فقط زمان حال وجود دارد، در ایده‌ای که از گذشته و تصویری که از آینده داریم.» او در طراحیهایش به وحدت بخشیدن امور قدیم و جدید همت گماشت. وقتی مشغول طراحی سوپرلگرا بود، صندلیهای چوبی دهکده‌های ماهیگیری ایتالیا را به دقت بررسی و تحلیل کرد و برای صندلی خودش هم از مواد محلی استفاده کرد. نتیجه‌ی نهایی، یک محصول صنعتی مدرن بود و کاملاً مناسب برای تولید انبوه.

پونتی معماری بود بسیار برجسته که ساختمانهایش، مانند دفاتر اصلی کمپانی مونتیکاتینی (۱۹۳۶) و برج پیرلی (۱۹۵۹) که هر دو در میلان هستند، نقاط عطفی در معماری ایتالیا محسوب می‌شوند. او از اعضای پایه‌گذار جنبش نووه چنتو در اواسط دهه‌ی ۱۹۲۰ بود، که می‌خواست به زیبایی‌شناسی و هنر بازفودگی گذشته‌ی ایتالیا بازگردد. پونتی علاقه‌ی شدیدی به صنعتگری و مواد سنتی ایتالیا داشت. با این حال کاملاً مدرن بود، و به دلیل علاقه-اش به فنون جدید و فرآیندهای تولید انبوه، از حامیان مهم طراحی صنعتی ایتالیایی بود.

۱۸۹۱ تولد در میلان  
 ۱۹۲۱ از دانشگاه پلی‌تکنیک میلان فارغ‌التحصیل می‌شود  
 ۱۹۲۳ در کمپانی ریچارد جینوری به عنوان مدیر هنری انتخاب می‌شود  
 ۱۹۲۸ تأسیس مجله‌ی دُموس  
 ۱۹۳۲ پایه‌گذاری شرکت فونتانا آرته  
 ۱۹۳۶ تدریس در پلی‌تکنیک میلان (تا ۱۹۶۱)؛ معمار مونتیکاتینی در میلان  
 ۱۹۴۱ سردبیری مجله‌ی سْتیله  
 ۱۹۵۲ افتتاح پی‌اف‌آر استودیو به همراه آلبرتو رُسلی و آنتونیو فرنارلی  
 ۱۹۵۳ ساختمان لانچیا، تورین (به همراه نینو روسانی)؛ دانشکده‌ی فیزیک هسته‌ای، دانشگاه سائو پائولو، برزیل  
 ۱۹۵۴ ویلا پلانکارت، کاراکاس، ونزوئلا  
 ۱۹۵۶ برج پیرلی، میلان؛ دریافت جایزه‌ی کومپاسو د'آرو  
 ۱۹۵۸ صومعه‌ی کارملیت، سائو پائولو  
 ۱۹۷۰ دفاتر مونتیکاتینی، میلان  
 ۱۹۷۹ وفات در میلان

پونتی را اغلب به عنوان اولین طراح ایتالیایی جهانی می‌شناسند؛ او محصولاتی بسیار متنوع طراحی کرد: از واگنهای ریلی تا پارچه برای ویتوریو فراری، و انواع چراغ و مبلمان برای کمپانی فونتانا آرته که خودش در سال ۱۹۳۲ پایه‌گذار آن بود. قبل از آن، در اوایل دهه‌ی ۱۹۲۰، او مدیر هنری تولیدکننده‌ی سرامیک، ریچارد جینوری، بود. در سال ۱۹۲۸، مجله‌ی معماری تأثیرگذار و مشهور، دُموس، را تأسیس کرد که تا پایان عمر، به استثنای چند شماره،

## محصولات

۱۹۳۱ چراغهای بیلپا و 0024 برای فونته آرته

۱۹۴۶ چراغهایی برای ونینی

۱۹۵۱ بطریهای اِ فاشه اریٹسونتالی برای ونینی

۱۹۵۳ صندلی دسته‌دار دیستکس برای کاسینا؛ مجموعه‌ی

توالت و دستشویی برای آیدیل استاندارد

۱. بشقابهای پیاتی این سمانتو دل کامپو، ۱۹۵۷

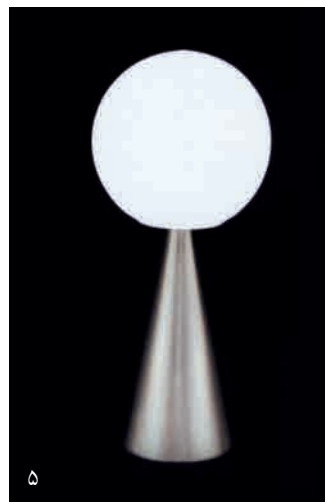
۲. چراغ فاتو، ۱۹۶۹

۳. میز شیشه‌ای، ۱۹۵۴

۴. چراغهای پایه‌دار پیرلونه، ۱۹۶۷

۵. چراغ بیلپا، ۱۹۳۱

۶. بطریهای وچا داملا الیسیر و دونا کامپلیشا، ۱۹۵۶





## صندلی سوپرلِگرا

اثر جو پونتی

متن از علیرضا صالح‌راستین

Superleggera Chair

حتماً با خود می‌گویید: «این که یک صندلی معمولیه؛ شبیه بقیه صندلیهاست.» اما در اشتباهید: در یک نگاه اجمالی هیچکس متوجه شگفت‌انگیز بودن سوپرلِگرا نمی‌شود، چرا که همانند هر صندلی معمولی، ساختاری مشخص و تکراری دارد و از مواد مرسوم و عادی مثل چوب، نی و یا پارچه ساخته شده است؛ اما افراد باهوش و هر کس که کمی با دقت‌تر این صندلی را مشاهده کند، در می‌یابد که چگونه در سال ۱۹۵۷ مینیمالیسم در این صندلی گنجانیده شده است.

صندلی سوپرلِگرا یک پدیده‌ی نادر در دنیای طراحی میلمان است و زمان خلق آن باز می‌گردد به دهه‌ی ۵۰ میلادی، یعنی زمانی که جنگ جهانی دوم به پایان رسیده بود و طراحی در کشور ایتالیا آغاز شده بود؛ و جو پونتی که او را «پدرخوانده‌ی نوزایش طراحی ایتالیا» خطاب می‌کردند، در اندیشه‌ی طراحی یک صندلی ارزان‌قیمت و سبک، مناسب برای فضاها‌ی کوچک و همگام با حرکت مدرن و پیرو مینیمالیسم بود. تا اینکه با الهام از صندلی چاوری – صندلی معمولی‌ای که از قدیم مورد استفاده قرار می‌گرفت و ساختاری عادی و ساده داشت و آن زمان در سواحل ایتالیا به وفور مشاهده می‌شد – پس از سفارش شرکت معتبر کاسینا (برند مطرح ایتالیایی و از نامداران عرصه‌ی تولید میلمان با طراحی‌های منحصربه‌فرد توسط غولهای طراحی جهان) در سال ۱۹۵۷ طراحی آن را به پایان رسانید. بدین ترتیب تولد یک صندلی اعجاب‌انگیز اتفاق افتاد که در نهایت سبکی، بسیار مستحکم و ایستا بود.

نام این صندلی بازگوکننده‌ی شکل نحیف و بسیار باریک و سبک اجزای آن است به طوری که این صندلی تنها ۱/۷ کیلوگرم وزن دارد؛ اما این اجزا در عین حال بسیار مستحکم هستند و از چوب گردو ساخته شده‌اند.

سبکی مفرط از نظر عقلانی با استحکام مغایرت دارد، اما این مغایرت با ایجاد یک فاصله‌ی مطالعه شده بین پایه‌ها از یکدیگر برطرف گردیده است. عامل دیگری که سوپرلِگرا را شاخص ساخته، شکل قسمت پشتی صندلی است که در بخش فوقانی مقداری خمیدگی دارد تا راحتی بیشتری برای افراد استفاده‌کننده فراهم آورد.

اما از همه مهم‌تر، عدم وجود هرگونه قطعه‌ی اتصال‌دهنده در میان اجزای مختلف صندلی است. طراحی هوشمندانه‌ی اجزای صندلی توسط جو پونتی و در کنار آن تبخیر کمپانی کاسینا در بهره‌گیری از شیوه‌های خلاقانه در تولید، باعث شده که بتوان این صندلی را با دست خالی و بدون نیاز به قطعات یا چسبهای اتصال‌دهنده، سر هم کرد. قسمت مسند به‌صورت مجموعه‌ای از رشته‌های مستحکم نی ۱۸ میلی‌متری از کشور هند در نظر گرفته شده است؛ گرچه امروزه از چرم طبیعی و یا الیاف طبیعی یا مصنوعی برای پوشش مسند استفاده می‌شود. این صندلی که‌ماکان توسط کمپانی کاسینا تولید می‌شود.



### Sources:

Polster, Bernd; Neuman, Claudia; Schuler, Markus; Leven, Frederick. *The A-Z of Modern Design*. pp. 406-407. "Gio Ponti". London, New York: Merrel, 2004.

[www.dailyicon.net](http://www.dailyicon.net)

[www.highbeam.com](http://www.highbeam.com)

[www.designwarrior.net](http://www.designwarrior.net)

[www.stylehive.com](http://www.stylehive.com)

# صندلی مکعبی (صندلی به سبک ایرانی)

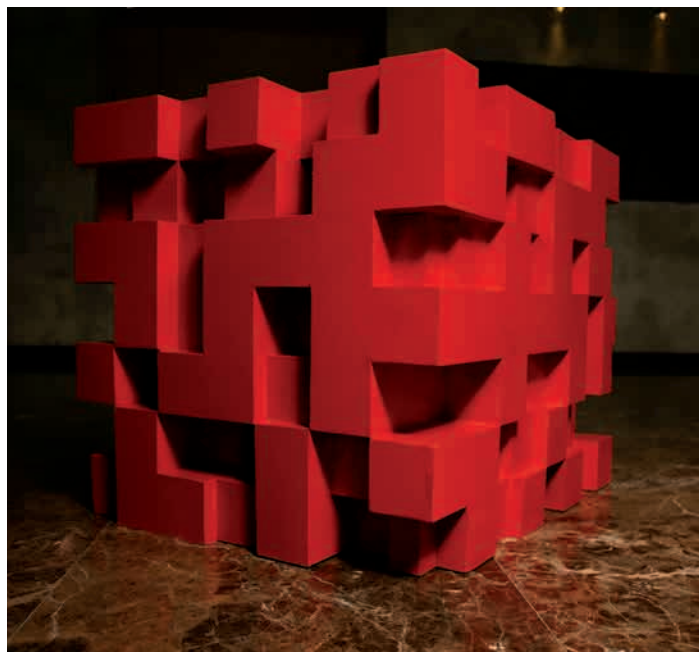
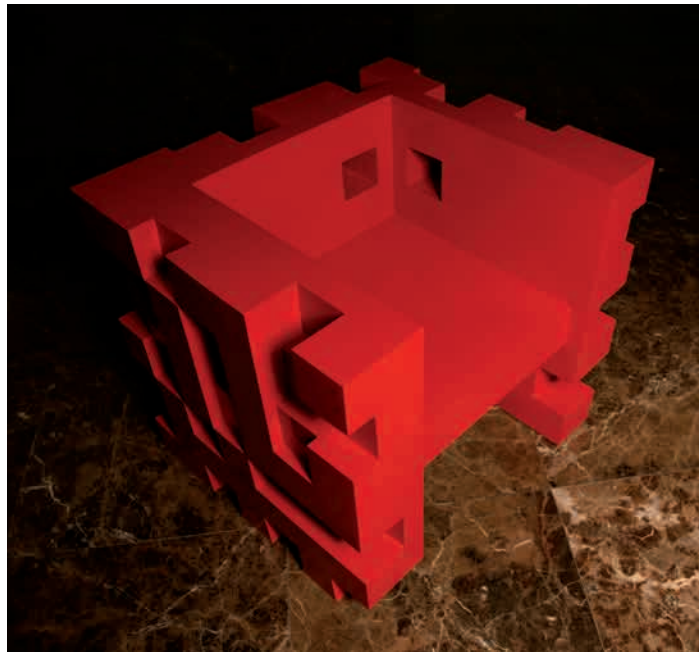
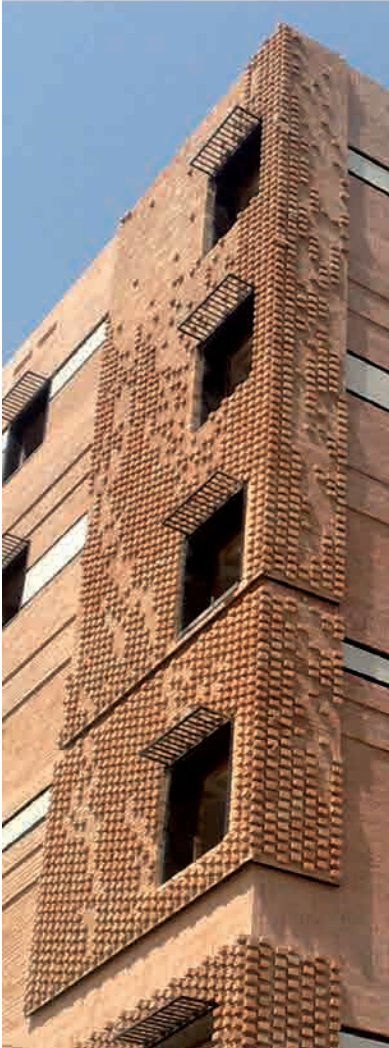
طراحی از آزاده رحیمی، علیرضا ایلایوی، روژیا عبدساکن

طراحی و اجرا: تیر تا شهریور ۸۹

یکی از مهمترین موارد مورد توجه طراحان صندلی مکعبی احترام به گذشته و پیشینه تاریخی ایران است. با این تفاوت که با درک صحیح از فرمها و مصالح و نگاه طراح قدیم، سعی در خلق فرمها در بستر جدید نموده است. به عبارت دیگر سعی در عمل به «تفکر بومی و ارائه جهانی» دارد. از این جهت در خلال بررسیهای انجام شده، در میان هزاران فرم استفاده شده در معماری پیشین این سرزمین، این صندلی با مطالعه روند شکل‌گیری بناهایی طراحی شده‌اند که در نهایت سادگی، زیبا و چشم‌نواز هستند و تنها از روی هم قرار گرفتن خشته‌ها و آجرهای مکعب‌شکل به وجود آمده‌اند.

در نگاه اول این فرم با طراحی امروز کاملاً مطابقت داشته و تمام استانداردهای لازم را داراست و برای استفاده در فضاهای اداری، هتلها، کافی‌شاپها، موزه‌ها و فضاهای سبز مانند پارکها و باغها مناسب می‌باشد و کاملاً نوگراست در حالی‌که اصول طراحی آن، از گذشته‌های غنی ایران نشأت می‌گیرد و از این رو می‌توان آن را «یک صندلی به سبک ایرانی» دانست.

این صندلی برای استفاده کوتاه‌مدت و نه برای لم دادن، بلکه برای نشستن، نوشیدن و یک صحبت کوتاه طراحی شده است. رنگ مورد نظر نیز کاملاً مناسب سلیقه‌ی امروز در نظر گرفته شده است. البته، می‌توانید رنگ دلخواه خود را هم انتخاب کنید و جابه‌جایی، حمل و نگهداری این صندلی بسیار راحت و به دلیل فرم خاص (مکعب) امکان چیده شدن آن به تعداد زیاد در یک فضا وجود دارد.



## ۱۰٪ تخفیف ویژه سفارش خرید

ریال	۲۸۰/۰۰۰	.....	۱. اشتراک یکساله فصلنامه هنر معماری (۴ شماره‌ی سال ۱۳۹۰)
ریال	۶۳۰/۰۰۰	.....	۲. شماره‌های موجود فصلنامه‌ی هنر معماری (۱-۲-۳-۴-۵-۶-۷-۸-۹-۱۰-۱۱-۱۲-۱۳-۱۴-۱۵-۱۶-۱۷-۱۸-۱۹)
ریال	۱۴۰/۰۰۰	.....	۳. رنگ مدرن [چاپ دوّم]
ریال	۱۲۵/۰۰۰	.....	۴. دفاتر کار خانگی (خلق یک مکان کارآمد)
ریال	۲۱۵/۰۰۰	.....	۵. فضای هیبریدی (فرمهای جدید در معماری دیجیتال)
ریال	۱۶۵/۰۰۰	.....	۶. فنگ شویی در خانه
ریال	۲۳۵/۰۰۰	.....	۷. رنگهای دکوراتیو (پالتهای رنگ در طراحی داخلی)
ریال	۵۵/۰۰۰	.....	۸. تادائو آندو (سری مشاهیر معماری، جلد ۱)
ریال	۶۰/۰۰۰	.....	۹. رودلف م. شیندلر (سری مشاهیر معماری، جلد ۲)
ریال	۶۰/۰۰۰	.....	۱۰. سانتیاگو کالاتراوا (سری مشاهیر معماری، جلد ۳)
ریال	۶۰/۰۰۰	.....	۱۱. جان لاؤتزر (سری مشاهیر معماری، جلد ۴)
ریال	۶۰/۰۰۰	.....	۱۲. آنتونی گائودی (سری مشاهیر معماری، جلد ۵)
ریال	۶۰/۰۰۰	.....	۱۳. آلوار آلتو (سری مشاهیر معماری، جلد ۶)
ریال	۶۰/۰۰۰	.....	۱۴. میس وان در روهه (سری مشاهیر معماری، جلد ۷)
ریال	۶۰/۰۰۰	.....	۱۵. گروپیوس (سری مشاهیر معماری، جلد ۸)
ریال	۶۰/۰۰۰	.....	۱۶. باؤهاؤس (سری مشاهیر معماری، جلد ۹)
ریال	۶۰/۰۰۰	.....	۱۷. مارسل برویر (سری مشاهیر معماری، جلد ۱۰)
ریال	۶۰/۰۰۰	.....	۱۸. فرانک لوید رایت (سری مشاهیر معماری، جلد ۱۱)
ریال	۶۰/۰۰۰	.....	۱۹. ارو سارینن (سری مشاهیر معماری، جلد ۱۲)
ریال	۷۸/۰۰۰	.....	۲۰. لو گربوزیه (سری مشاهیر معماری، جلد ۱۳)
ریال	۱۴۰/۰۰۰	.....	۲۱. ماریو بوتسا (سری مشاهیر معماری، جلد ۱۴)
ریال	۳۸۰/۰۰۰	.....	۲۲. معماری معاصر ایران، امیر بانی مسعود (در تکاپوی بین سنت و مدرنیته) [چاپ سوّم]
ریال	۳۵۰/۰۰۰	.....	۲۳. ترکیبهای جسورانه در طراحی داخلی (دقت طراحی دایموند و باراتا)
ریال	۱۵۰/۰۰۰	.....	۲۴. معماری غرب، امیر بانی مسعود (ریشه‌ها و مفاهیم) [چاپ دوّم]
ریال	۱۵۰/۰۰۰	.....	۲۵. تار و پود و هنوز... (سرگذشت من و معماری ما) علی اکبر صارمی
ریال	۱۸۰/۰۰۰	.....	۲۶. طراحی کتابخانه (اصول و مبانی معماری و طراحی کتابخانه‌ها از کلاسیک تا مدرن)
ریال	۲۰۰/۰۰۰	.....	۲۷. طراحی بیمارستان (اصول و مبانی معماری و طراحی داخلی بیمارستان‌ها)
ریال	۶۰/۰۰۰	.....	۲۸. اصول و ضوابط معماری و شهرسازی، اکبر مختارپور

## فرم اشتراک و سفارش خرید

نام: ..... نام خانوادگی / نام مؤسسه: ..... با ارسال کپی فیش واریزی به شماره‌ی .....  
 مورخ: ..... به مبلغ: ..... درخواست خرید ردیف‌های ..... را دارم.  
 نشانی: .....  
 تلفن: ..... کد پستی: ..... پست الکترونیک: .....

لطفاً جمع مبلغ سفارش را پس از کسر ۱۰٪ تخفیف، به حساب جاری سپهر به شماره‌ی (۰۱۰۱۵۶۵۸۷۲۰۰۴) بانک صادرات شعبه‌ی تهران، سه‌رودی شمالی، نبش سورنا، کد شعبه (۸۰۷) به نام مؤسسه‌ی هنر معماری قرن (قابل پرداخت در تمامی شعب این بانک) واریز کرده و اصل فرم خرید و کپی فیش واریزی را به آدرس تهران، صندوق پستی ۸۴۹۱-۱۵۸۷۵ ارسال و یا به شماره‌ی ۸۸۳۴۲۹۶۱ - ۸۸۳۴۲۹۶۰ فکس نمایید.

آدرس مؤسسه: تهران، مفتوح شمالی، پایین‌تر از مطهری، خیابان زهره، کوچه‌ی قابوسنامه، پلاک ۱، طبقه‌ی همکف، واحد ۶ تلفکس: ۸۸۳۴۲۹۶۰-۸۸۳۴۲۹۶۱

www.aoa.ir

honarememari@ymail.com

## تهران

آبان؛ خیابان انقلاب، خیابان فخر رازی، کوی داریان، مجتمع ناشران، پلاک ۲، طبقه همکف، واحد ۱۰، تلفن: ۶۶۹۵۵۰۱۲  
انتشارات اول و آخر؛ شهید مخبری، خیابان عدل جنوبی، کوچه شهید کاظمی، پلاک ۲۲، تلفن: ۴۴۴۵۷۶۳۷

افرا کتاب؛ روبروی پارک ملت، برج ملت، نبش کوچه صدقت، تلفن: ۲۲۰۱۵۷۵۷

باغ؛ خیابان ولیعصر، روبروی پمپ بنزین باغ فردوس، پلاک ۱۷۰۴، تلفن: ۲۲۷۱۸۵۵۵

بدرقه جاویدان؛ خیابان ولیعصر، نبش میدان فاطمی، تلفن: ۸۸۹۷۵۵۸۱  
بهنام؛ یوسف آباد، نبش چهار راه فتحی شقاقی، پاساژ هنر، واحد ۶، تلفن: ۸۸۷۱۵۷۸۰

بیان سلیس؛ خیابان ولیعصر، بالاتر از پارک وی، کوچه سلالر، تلفن: ۲۲۶۶۶۰۵۹

پرهام؛ انقلاب، خیابان ۱۲ فروردین، پلاک ۲۱۲، تلفن: ۶۶۴۶۸۲۳۵  
پنجره؛ سه‌رودی شمالی، میدان شهید قندی، پلاک ۲۱، تلفن: ۸۸۵۱۱۰۶۰  
پیام؛ انقلاب، خیابان ۱۲ فروردین، پلاک ۱۱، طبقه ۲، تلفن: ۶۶۴۶۸۳۵۱  
خانه هنرمندان؛ خیابان ایرانشهر، باغ هنر، ساختمان خانه هنرمندان، تلفن: ۸۸۳۱۶۱۷۱

داریوش؛ خیابان شریعتی، جنب سینما فرهنگ، پلاک ۱۶۹۲، تلفن: ۲۲۰۰۴۰۰  
سازمان نظام مهندسی استان تهران؛ شهرک غرب، خیابان ایران زمین، خیابان مهستان، پلاک ۱۷۶، طبقه همکف، تلفن: ۸۸۰۷۸۳۴۲  
سراچه گفتگو؛ خیابان ایرانشهر، باغ هنر، ساختمان خانه هنرمندان، تلفن: ۸۸۳۱۳۲۶۹

سرای تاریخ؛ الهیه، خیابان فرشته، تلفن: ۲۲۶۰۵۰۷۳

ماه مهر؛ آفریقا، بالاتر از ظفر، خیابان نیلوفر، پلاک ۹، تلفن: ۲۲۰۱۳۱۷۸  
فرودگاه مهر آباد؛ تلفن: ۰۹۱۲۲۸۹۲۷۷۵

گویا؛ کریم‌خان، روبروی ایرانشهر، پلاک ۱۳۹، تلفن: ۸۸۸۲۳۱۲۰  
کتاب شمس؛ شریعتی، بالاتر از پل رومی، خیابان موسیوند، نبش خرداد، تلفن: ۲۲۶۷۷۸۰۴

نشر مرکز؛ خیابان فاطمی، خیابان باباطاهر، پلاک ۸، تلفن: ۸۸۹۶۹۸۴۸  
نقش؛ پاسداران، بعد از گلستان سوم، پلاک ۳۰۵، تلفن: ۲۲۵۵۰۴۷۳  
نوآوران پارسه؛ ابتدای آزادی، نبش پاساژ ایران، شماره ۲۶، تلفن: ۶۶۹۳۶۵۵۸  
هما؛ میدان آرژانتین، اول بیهقی، روبروی شهروند، پلاک ۱۱، تلفن: ۸۸۷۳۱۸۲۷

یاران؛ پاسداران، روبروی دشتستان چهارم، پلاک ۱۷۷، تلفن: ۲۲۸۴۰۸۹۹

## شهر کتاب‌ها

ابن سینا؛ شهرک غرب، خیابان خوردین، تقاطع پونک باختی و ایران زمین، تلفن: ۸۸۰۸۹۵۹۵

آرین؛ میرداماد، بین نفت و شمس تبریزی، برج آرین، تلفن: ۲۲۲۲۴۰۴۸  
شهر کتاب ساعی؛ خیابان ولی‌عصر، پایین‌تر از پارک ساعی، تلفن: ۸۸۷۱۸۲۰۰

شهر کتاب باهنر؛ نیاوران، چهار راه کامرانیه، پلاک ۴۲۶، تلفن: ۲۲۲۸۵۹۶۹  
ونک؛ خیابان ملاصدرا، خیابان پردیس، جنب خیابان کار و تجارت، تلفن: ۸۸۷۹۷۲۷۴-۵

## دانشگاه‌ها

شهید بهشتی؛ دانشکده معماری شهرسازی، آقای یاری، تلفن: ۲۹۹۰۲۸۷۵  
علم و صنعت؛ دفتر دانشکده معماری شهرسازی، آقای بیات، تلفن: ۷۷۴۵۴۰۵۲  
دانشگاه تهران؛ کتابفروشی دانشکده هنرهای زیبا، آقای جعفری، تلفن: ۶۱۱۱۲۸۹۸

## شهرستان‌ها

### اردبیل

شهرداری مرکزی اردبیل؛ آقای منصورپور، تلفن: ۰۹۱۴۳۵۱۱۴۵۱  
کتاب ماهان؛ میدان قدس، خیابان مطهری، نرسیده به پل استخر، تلفن: ۰۹۱۴۱۵۵۲۸۴۳

### ارومیه

سازمان نظام مهندسی؛ خیابان کاشان غربی، روبروی اداره امور اقتصاد و دارایی، جنب داروخانه پاستور، طبقه اول، خانم پور مجیدی، تلفن: ۳۴۵۸۸۹۱

### اصفهان

کتاب مرکزی؛ چهار باغ عباسی، ابتدای سید علی‌خان، جنب مسجد الهادی، تلفن: ۲۲۲۰۹۰۰

کتابفروشی مهرگان؛ چهار باغ، ابتدای خیابان سیدعلی‌خان، آقای فتاحی، تلفن: ۲۲۱۳۷۵۱-۲۲۲۱۰۱۹

کمند؛ خیابان آمادگاه، روبروی هتل عباسی، تلفن: ۲۲۲۳۷۵۱

سازمان نظام مهندسی؛ اتوبان چمران، جنب معاونت شهرسازی شهرداری، آقای کریمی، تلفن: ۴۵۹۳۴۱۷

کاشانه هنر؛ شیخ بهایی، بعد از چهارراه قصر، پلاک ۱۷۲، تلفن: ۲۳۳۵۰۷۷  
کتابفروشی پژوهش؛ شاهین شهر، بلوار امام، پاساژ معینی، تلفن: ۵۲۴۷۲۹۹

### آمل

کتابفروشی ژاندارک؛ سبزه میدان، نرسیده به پاساژ مقصودنیا، تلفن: ۲۲۲۱۰۱۵  
شهر کتاب آمل؛ خیابان هراز، نبش آفتاب چهلم، تلفن: ۳۲۸۳۸۵۰

### اهواز

کتابفروشی رشد؛ خیابان حافظ، بین مجاهدین و سلمان فارسی، تلفن: ۲۲۱۶۳۴۵  
پیک افتخار؛ خیابان فردوسی، بین کیکاووس و بختیاری، پلاک ۱۴۴، تلفن: ۲۲۲۱۴۹۸

### ایلام

خدمات مهندسی تیراژه؛ خیابان آیت‌الله حیدری، کوچه جنب بانک اقتصاد نوین، تلفن: ۰۹۱۸۸۴۰۱۰۹۰

### اراک

دانشگاه مهر، خانم رضایی، میدان انقلاب ابتدای بلوار کرهرود، واحد انتشارات، تلفن: ۰۹۱۸۸۶۱۱۶۹۹-۴۵۷۴۰۴۶

### بابل

کتابسرای بابل؛ خیابان مدرس، کوچه هجدهم (ضراب‌پوری)، تلفن: ۳۲۲۸۳۰۶  
کتاب واژه؛ خیابان شریعتی، روبروی دانشگاه نوشیروانی، تلفن: ۳۲۳۲۶۸۴  
شهر کتاب بابل؛ خیابان مدرس، جنب بیمارستان تأمین اجتماعی، تلفن: ۳۲۳۶۶۹۰

### برازجان

خیابان بیمارستان، سه رله فراهانچی، خیابان امامت، تلفن: ۴۲۲۳۷۲۸

### بوشهر

فروشگاه معمار؛ خیابان مطهری، انتهای پاساژ مسکن، تلفن: ۵۵۵۱۸۳۶

### بوکان

ماکت‌سازی مانیلا؛ چهارراه شهرداری، پاساژ عباسی، پلاک ۱۴، تلفن: ۶۲۲۷۲۱۴



## تبریز

دفتر خدمات کامپیوتری صادق زاده؛ کوی ولیعصر، فلکه ی بزرگ بازار شهر شب، طبقه ی دوم، پلاک ۳۷ و ۳۸، تلفن: ۳۳۲۳۲۰۱

مهر ایمان؛ فلکه دانشگاه، نبش پاساژ نسیم، تلفن: ۳۳۵۳۳۷۱

## تنکابن

ظہیریان؛ جنب پل چشمه کیله، نمایندگی روزنامه جمهوری و جام جم، تلفن: ۴۲۲۶۸۲۳

## خرم آباد

امیران؛ خیابان شهدای غربی، پلاک ۵۱۰، تلفن: ۲۲۱۳۱۸۷

## رامسر

حیدری؛ روبروی بیمارستان شهید رجایی، تلفن: ۵۲۳۳۰۷۷

## رشت

مجتمع فرهنگی مهران؛ خیابان سعدی، جنب بانک مسکن، تلفن: ۲۲۴۴۴۸۸

## رفسنجان

آقای مصلح‌الدینی؛ شهید بهشتی، روبروی مسجد جامع، تلفن: ۵۲۲۶۱۶۱

## زاهدان

دل‌سرای شیدا؛ خیابان مصطفی خمینی، روبروی پاساژ طاها، تلفن: ۳۲۲۷۰۰۲

## زنجان

شهرکتاب زنجان؛ میدان انقلاب، ابتدای سعدی، ساختمان پاستور، طبقه ی همکف، تلفن: ۳۲۲۴۴۸۱

## ساری

لوازم التحریر و مطبوعات کوثری؛ خیابان مدرس، سه راه خیام، آقای کوثری، تلفن: ۳۲۴۷۵۳۷

شهر کتاب ساری؛ خیابان فرهنگ، روبروی باشگاه فرهنگیان، تلفن: ۲۲۲۴۴۲۵

ملزومات معارف؛ خیابان انقلاب، روبروی اداره ی برق، تلفن: ۲۲۲۹۲۹۶

## سبزوار

سازمان نظام مهندسی؛ میدان نجارآباد، ۳۰ متری مطهری، تلفن: ۲۶۵۳۵۸۸

## سندج

کتابسرای کالج؛ پاسداران، مجتمع تجاری کردستان، تلفن: ۳۲۹۱۰۸۶

## شاهرود

آقای؛ خیابان ثبت قدیم، پاساژ قائم، شماره ی ۳ و ۲، تلفن: ۲۲۳۸۲۲۱

## شهرکرد

ابزار هنر دانشکده؛ خیابان ۱۲ محرم، روبروی مجتمع امام صادق، تلفن: ۲۲۴۴۸۸۹

## شیراز

سازمان نظام مهندسی فارس؛ بلوار ستارخان، خیابان نمازی، انتهای کوچه ی ۵، تلفن: ۶۴۸۸۰۹۴

شهر کتاب شیراز؛ خیابان ملاصدرا، نبش معدل، تلفن: ۳۳۱۹۲۳۴-۲۳۱۸۰۴۹

کتاب هنر ایران؛ ۲۰ متری سینما سعدی، چهار راه اردیبهشت، روبروی اداره ی صنایع، تلفن: ۳۳۱۷۲۷۸

مرکز پخش کتاب ایران؛ خیابان زند، انتهای کوچه دژبان، آقای شفیع، تلفن: ۳۳۰۶۹۰۷

ارمغان هنر؛ ابتدای خیابان رودکی، ساختمان رضا، تلفن: ۲۳۳۲۱۹۴

## کرج

ندای سبز؛ جهانشهر بلوار ماهان، پلاک ۴۶، تلفن: ۴۴۰۳۳۶۶

## کرمان

آقای اثنی‌عشری؛ میدان آزادی، بازار بزرگ آزادی، طبقه ی همکف، پلاک ۴۲، تلفن: ۲۴۶۵۷۲۶

سلطانی؛ بلوار جمهوری اسلامی، دانشکده ی فنی مهندسی، تلفن: ۲۱۱۲۶۸۴

شهر فرهنگ؛ خیابان هزار و یک شب، تلفن: ۲۴۷۷۵۹۹

## کرمانشاه

سینا؛ خیابان کاشانی پاساژ حافظ، تلفن: ۷۲۷۷۴۲۶

کتابفروشی مدیریت؛ خیابان دبیر اعظم، پاساژ سروش، طبقه ی سوم، تلفن: ۷۲۸۰۸۷۲

## گرگان

کتابفروشی جلالی؛ خیابان امام، آفتاب ۲۰، تلفن: ۲۲۲۲۱۲۷

## لاهیجان

فرزین؛ خیابان امام خمینی، جنب بیمه ی آسیا، تلفن: ۳۲۲۷۶۱۲

## مشهد

کتابفروشی بهاران؛ خیابان فلسطین، فلسطین ۲۴، پلاک ۵۹، آقای عالم‌زاده، تلفن: ۷۶۲۹۷۶۰

کتابفروشی سپهری؛ خیابان دانشگاه، بازار دانشگاه، تلفن: ۸۴۴۵۴۷۱

آقای طالبیان؛ بلوار سجاد، چهار راه بهار، پاساژ بار ثابا، طبقه ی دوم، تلفن: ۷۶۴۱۳۷۲

آقای کابلی؛ میدان احمد آباد، بین ملاصدرا ی ۲ و ۴، کیوسک مطبوعاتی، تلفن: ۸۴۶۷۲۸۲

آقای مهدی سپهری؛ نبش خیابان خیام ۵، باجه ی مطبوعات، تلفن: ۰۹۱۵۳۰۱۳۴۴۸

## نور

فروشگاه انگاره؛ خیابان امام، جنب درمانگاه رجایی، تلفن: ۶۲۲۲۵۲۶

## همدان

کتابفروشی ایران زمین؛ آرامگاه بوعلی، خیابان پاستور، آقای نصیری شرف، تلفن: ۸۲۶۲۹۵۴

کتابفروشی وینزور؛ میدان دانشگاه، ابتدای بین‌النهرین، جنب کامپیوتر هوشمند، تلفن: ۸۲۵۶۴۶۹

## یزد

کتابفروشی وستا؛ بلوار امام صادق، جنب پیتزا مثلث، تلفن: ۶۲۸۵۰۰۰

سازمان نظام مهندسی؛ تلفن: ۸۲۶۰۸۰۱

طاها؛ میدان مارکار، جنب کفش ملی لوازم فنی مهندسی طاها، تلفن: ۶۲۶۶۵۰۰

مدیریت بازرگانی و توزیع نمایندگی‌ها: آیدین رحیمی

شماره‌های تماس: ۸۸۳۴۲۹۶۰-۱

موبایل: ۰۹۱۲۳۸۸۰۹۶۰

# جانما

شرکت شیشه

نماینده انحصاری شرکت AGC بلژیک در ایران



ساختن دنیایی روشنتر  
[www.jamnamaglass.ir](http://www.jamnamaglass.ir)

- ◀ آینده‌های رنگی در ۲۲ رنگ ▶ نماینده انحصاری شیشه‌های فلات اسپداج بلژیک
- ◀ آینده‌های رنگی لمینت شده در مقابل ضربه ▶ ۱۰ سال ضمانت کیفیت

# JAMNAMA

Glass Trading Co.

برای اولین بار در ایران پوشش دیوار در حداقل زمان بدون تخریب



شیشه‌های AGC فقط با ضمانت نامه جام نام  
[info@jamnamaglass.ir](mailto:info@jamnamaglass.ir)

◀ کلیه شیشه‌ها و آینه‌های این شرکت اصل بلژیک بوده و هیچ‌گونه نمایندگی در ایران ندارد  
◀ جهت دریافت رایگان CD و کاتالوگ محصولات با ما تماس بگیرید. تلفن ۹۰ - ۸۹ ۶۵ ۲۲۸۰



SINCE 1324  
Furniture & Accessory



Fine Homes Deserve Fine Art

021- 8733

[www.exirfurnishing.com](http://www.exirfurnishing.com)